

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I *Meddelelser*

**Europa-Parlamentet**

Session 1995/1996

96/C 96/01

**Protokol fra mødet mandag den 11. marts 1996**

*Afvikling af mødet*

1. Genoptagelse af sessionen .....	1
2. Mindeord .....	1
3. Godkendelse af protokollen .....	1
4. Modtagne dokumenter .....	1
5. Tekster til aftaler sendt af Rådet .....	4
6. Andragender .....	5
7. Arbejdsplan .....	6
8. Taletid .....	7
9. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner) .....	9
10. Ændring af forretningsordenens artikel 142 (forhandling) .....	9
11. Ændring af forretningsordenens artikel 167 (forhandling) .....	9
12. Europaaftalen med Den Slovakiske Republik *** (forhandling) .....	9
13. Dagsorden for næste møde .....	9
14. Afslutning af sessionen .....	10

Sessionen 1996-1997

96/C 96/02

**Protokol fra mødet tirsdag den 12. marts 1996**

*Del I: afvikling af mødet*

1. Åbning af sessionen .....	12
2. Godkendelse af protokollen .....	12



Pris: 60 ECU

(Fortsættes på næste side)

Indhold ( <i>fortsat</i> )	Side
3. Bevillingsoverførsler .....	12
4. Opfølgning af Parlamentets initiativbeslutninger .....	12
5. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) .....	13
6. Afgørelse om uopsættelighed .....	14
7. Nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser ***II (forhandling) .....	14
8. In vitro-diagnostik ***I (forhandling) .....	15
9. Investorgarantiordninger ***II (forhandling) .....	15
10. Beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler ***II (forhandling) .....	15
AFSTEMNINGSTID	
11. Sødestoffer til brug i levnedsmidler ***I (forretningsordenens artikel 99) .....	15

*Tegnforklaring*

*	Høringsprocedure
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	Samstemmende udtalelse
***I	Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
***II	Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
***III	Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

*Oplysninger vedrørende afstemningerne*

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

*Forkortelser af udvalgenes navne*

UDEN	Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
LAND	Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
BUDG	Budgetudvalget
ØKON	Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
ENER	Energi-, Forsknings- og Teknologiuudvalget
EKST	Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
RETS	Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
SOCI	Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejds miljø
REGI	Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
TRAN	Udvalget om Transport og Turisme
MILJ	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
KULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
UDVK	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
BORG	Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
BUDK	Budgetkontroludvalget
INST	Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
FISK	Fiskeriudvalget
FORR	Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
KVIN	Udvalget om Kvinders Rettigheder
ANDR	Udvalget for Andragender

*Forkortelser for de politiske grupper*

PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
UPE	Gruppen Union for Europa
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
GUE / NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe / Nordisk Grønne Venstre
V	Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet
ARE	Gruppen Europæisk Radikal Alliance
EDN	Gruppen Nationernes Europa (Koordineringsgruppe)
NI	Løsgængere

Indhold ( <i>fortsat</i> )	Side
12. Ændring af forretningsordenens artikel 142 (afstemning) .....	15
13. Ændring af forretningsordenens artikel 167 (afstemning) .....	16
14. Nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser ***II (afstemning) .....	16
15. Investorgarantiordninger ***II (afstemning) .....	17
16. Beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler ***II (afstemning) .....	17
17. In vitro-diagnostik ***I (afstemning) .....	17
18. Europaaftalen med den Slovakiske Republik *** (afstemning) .....	18
<b>AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET</b>	
19. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner) .....	19
20. Lige muligheder for kvinder og mænd (redegørelse) .....	19
21. Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (forhandling) .....	19
22. Kalejdoskop 2000 ***III (forhandling) .....	20
23. Fredsprocessen i Mellemøsten (redegørelser efterfulgt af forhandling) .....	20
24. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) .....	20
25. Kalejdoskop 2000 (fortsat forhandling) .....	21
26. Grænseoverskridende pengeoverførsler ***II (forhandling) .....	22
27. Statistik over erhvervsstrukturer * (forhandling) .....	27
28. Luftfart: besætningernes arbejdsvilkår (redegørelse efterfulgt af forhandling) .....	22
29. Transport af radioaktivt affald (forhandling) .....	22
30. Dagsorden for næste møde .....	23
 <i>Del II: tekster vedtaget af Parlamentet</i>	
1. Sødeoffer til brug i levnedsmidler ***I (forretningsordenens artikel 99) Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/35/EF om sødeoffer til brug i levnedsmidler (KOM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD)) .....	24
2. Ændring af forretningsordenens artikel 142 A4-0019/96 Europa-Parlamentets forretningsorden .....	24
Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 142, stk. 2, om udvalgenes formandskab	24
3. Ændring af forretningsordenens artikel 167 A4-0025/96 Europa-Parlamentets forretningsorden .....	25
Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 167 om uafsluttede sager .....	25
4. Nye levnedsmidler ***II A4-0050/96 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser (C4-0490/95 – 00/0426(COD)) .....	26
5. Investorgarantiordninger ***II A4-0047/96 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om investorgarantiordninger (C4-0523/95 – 00/0471(COD)) .....	28

(Fortsættes på næste side)

6. Plantebeskyttelsesmidler ***II A4-0048/96 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (C4-0578/95 — 94/0285(COD))	30
7. In vitro-diagnostik ***I A4-0031/96 Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinske anordninger til in vitro-diagnostik (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD))	31
Lovgivningsmæssig beslutning	43
8. Europaaftalen med Den Slovakiske Republik *** A4-0036/96 Lovgivningsmæssig beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side (KOM(94)0599 — 4693/95 — C4-0606/95 — 94/0298(AVC))	44

96/C 96/03

**Protokol fra mødet onsdag den 13. marts 1996**

*Del I: afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen	60
2. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	60
3. Regeringskonferencen — Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino (forhandling)	60

AFSTEMNINGSTID

4. Grænseoverskridende pengeoverførsler ***II (afstemning)	62
5. Regeringskonferencen — Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino (afstemning)	62

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

6. FN's Menneskerettighedskommission (forhandling)	69
7. Situationen i Cypern (forhandling)	70
8. Forældreorlov (forhandling)	70
9. Spørgetid (til Rådet)	70
10. Forældreorlov (fortsat forhandling)	71
11. Frugt og grøntsager * (forhandling)	72
12. Aromatiserede vinbaserede drikkevarer ***I (forhandling)	72
13. Dagsorden	72
14. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995 (forhandling)	72
15. Dagsorden for næste møde	72

*Del II: tekster vedtaget af Parlamentet*

1. Grænseoverskridende pengeoverførsler ***II A4-0033/96 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om grænseoverskridende pengeoverførsler (C4-0579/95 — 94/0242(COD))	74
2. Regeringskonferencen — Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino A4-0068/96 Beslutning med (i) udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og (ii) evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen	77



**Protokol fra mødet torsdag den 14. marts 1996**

*Del I: afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen .....	219
2. Modtagne dokumenter .....	219
3. Udvalgshenvi sning .....	220
4. Dagsorden .....	220
5. Europol (forhandling) .....	220
6. Dimensioner og tilladt vægt for visse vej køretøjer **II (forhandling) .....	221

AFSTEMNINGSTID

7. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning) .....	221
8. Kalejdoskop 2000 ***III (afstemning) .....	221
9. Dimensioner og tilladt vægt for visse vej køretøjer **II (afstemning) .....	221
10. Aromatiserede vinbaserede drikkevarer ***I (afstemning) .....	222
11. Statistik over erhvervsstrukturer * (afstemning) .....	222
12. Frugt og grøntsager * (afstemning) .....	222
13. Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (afstemning) .....	223
14. Forældreorlov (afstemning) .....	224
15. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU (afstemning) .....	224
16. Europol (afstemning) .....	224

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

17. Meddelelse af Rådets fælles holdning .....	226
--	-----

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

18. Personelminer (forhandling) .....	227
19. Cuba (forhandling) .....	227
20. Menneskerettigheder (forhandling) .....	227
21. Tjetjenien (forhandling) .....	227
22. Taiwan (forhandling) .....	227
23. Personelminer (afstemning) .....	228
24. Cuba (afstemning) .....	228
25. Menneskerettigheder (afstemning) .....	228
26. Tjetjenien (afstemning) .....	229
27. Taiwan (afstemning) .....	230

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

28. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina .....	230
29. Rapport om Unionens fremskridt i 1994 (forhandling) .....	230
30. Dagsorden for næste møde .....	230

*Del II: tekster vedtaget af Parlamentet*

1. Fredsprocessen i Mellemøsten B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 og 0365/96 Beslutning om terrorattentaterne i Israel og fredsprocessen i Mellemøsten .....	231
--	-----



2.	Kalejdoskop 2000 ***III	
	A4-0071/96	
	Afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (KALEJDOSKOP) (C4-0121/96 -94/0188(COD))	232
	BILAG: Europa-Parlamentets erklæring om det fælles udkast	233
3.	Dimensioner og tilladt vægt for visse vejretøjer **II	
	A4-0044/96	
	Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse vejretøjer i brug i Fællesskabet (C4-0004/96 — 00/0486(SYN))	233
4.	Aromatiserede vinbaserede drikkevarer ***I	
	A4-0043/96	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))	235
	Lovgivningsmæssig beslutning	236
5.	Statistik over erhvervsstrukturer *	
	A4-0038/96	
	Udkast til Rådets forordning (Euratom, EF) om statistik over erhvervsstrukturer (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS))	236
	Lovgivningsmæssig beslutning	240
6.	Frugt og grønsager *	
	A4-0041/96	
	I. Forslag til Rådets forordning (EF) om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS))	240
	Lovgivningsmæssig beslutning	269
	II. Forslag til Rådets forordning (EF) om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS))	269
	Lovgivningsmæssig beslutning	276
7.	Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse	
	A4-0027/96	
	Beslutning om Kommissionens meddelelse om bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelser til næste fase (KOM(94)0219 — C4-0246/94)	277
8.	Forældreorlov	
	A4-0064/96	
	Beslutning om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen mellem UNICE, CEEP og EFS om forældreorlov (KOM(96)0026 — C4-0138/96)	284
9.	Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AS-EU i 1995	
	A4-0045/96	
	Beslutning om resultaterne af arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995	286
10.	Europol	
	A4-0061/96	
	Beslutning om Europol	288
11.	Personelminer	
	B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 og 0405/96	
	Beslutning om personelminer og den internationale konference i Wien om revision af protokollen om visse konventionelle våben	292

Indhold ( <i>fortsat</i> )	Side
12. Cuba	
B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 og 0410/96	
Beslutning om Cuba .....	294
13. Menneskerettigheder	
a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 og 0407/96	
Beslutning om Den Islamiske Republik Irans krænkelse af menneskerettighederne .....	295
b) B4-0329, 0344, 0402 og 0406/96	
Beslutning om situationen vedrørende flygtninge i Bhutan, der taler nepalesisk .....	296
c) B4-0338, 0359, 0369, 0372 og 0396/96	
Beslutning om pressefriheden i Algeriet .....	297
d) B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 og 0399/96	
Beslutning om situationen i det tidligere Jugoslavien .....	297
e) B4-0401/96	
Beslutning om Colombia .....	300
f) B4-0332/96	
Beslutning om situationen i Vest-Papua .....	300
14. Tjetjenien	
B4-0371 og 0377/96	
Beslutning om optrapningen af volden i Tjetjenien .....	301
15. Taiwan	
B4-0347/96	
Beslutning om trusler mod Taiwan .....	302

96/C 96/05

**Protokol fra mødet fredag den 15. marts 1996**

*Del I: afvikling af mødet*

1. Godkendelse af protokollen .....	330
2. Egne indtægter (forretningsordenens artikel 99) .....	330
3. Afslutning af Europa-Parlamentets årsregnskaber for 1995 (forretningsordenens artikel 99) ..	330
4. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina * (afstemning) .....	330
5. Flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart (afstemning) .....	331
6. Transport af radioaktivt affald (afstemning) .....	331
7. Menneskerettighedskommissionen (afstemning) .....	332
8. Situationen i Cypern (afstemning) .....	332
9. Rapport om Unionens fremskridt i 1994 (afstemning) .....	332
10. Katastrofer til søs — »Sea Empress« — P&I-klubber (forhandling og afstemning) .....	332
11. Den fælles markedsordning for sukker * (forhandling og afstemning) .....	333
12. Statistiske oplysninger om akvakulturproduktion * (forhandling og afstemning) .....	334
13. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48) .....	334
14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde .....	334
15. Tid og sted for næste møde .....	334
16. Afbrydelse af sessionen .....	334

*(Fortsættes på næste side)*

*Del II: tekster vedtaget af Parlamentet*

1. Egne indtægter	
A4-0059/96	
Afgørelse om resultaterne af samrådsproceduren, jf. Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 4. marts 1975, om fælles indstilling fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabets egne indtægter (C4-0543/95). . . . .	335
BILAG: fælles tekst . . . . .	335
2. Afslutning af Europa-Parlamentets årsregnskaber for 1995 (forretningsordenens artikel 99)	
A4-0062/96	
Beslutning om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1995 (administrative udgifter) . . . . .	336
3. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina *	
A4-0042/96	
Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på udvidelse af den økonomiske bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS)) . . . . .	338
Lovgivningsmæssig beslutning . . . . .	340
4. Flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart	
B4-0307/96	
Beslutning om flybesætningers flyve- og tjenestetider . . . . .	340

Mandag, den 11. marts 1996

## I

(Meddelelser)

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1995-1996

Mødet den 11. marts 1996  
EUROPABYGNINGEN – STRASBOURGPROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 11. MARTS 1996  
(96/C 96/01)

## Afvikling af mødet

FORSÆDE: Klaus Hänsch  
Formand

redegørelse om dette emne; hun meddelte, at hun under alle omstændigheder ville rejse dette spørgsmål over for Revisionsretten (formanden tog disse bemærkninger til efterretning).

(Mødet åbnet kl. 17.00)

## 1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 29. februar 1996.

## 2. Mindeord

På Parlamentets vegne udtalte formanden mindeord om Zagari, tidligere næstformand i Parlamentet, og Fellermaier, tidligere formand for Den Socialistiske Gruppe og kvæstor, der var afgået ved døden for nylig.

## 3. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

Ewing gjorde opmærksom på truslen mod strukturmidlerne til Skotland og anmodede om, at Kommissionen fremsatte en

## 4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

## a) fra Rådet følgende anmodninger om udtalelse:

— Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt program til fremme af Fællesskabets sproglige mangfoldighed i informationsområdet (KOM(95)0486 – C4-0152/96 – 95/0263(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: KULT  
rådg.udv.: BUDG, ØKON, FORS

retsgrundlag: EF-traktatens 130, stk. 3

— Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem (minimumssats for normalsatsen) (KOM(95)0731 – C4-0153/96 – 95/0362(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 99

**Mandag, den 11. marts 1996**

— Forslag til Rådets afgørelse om ophævelse af afgørelse 94/939/EF om supplerende makrofinansiel bistand til Den Slovakiske Republik (KOM(96)0009 — C4-0154/96 — 96/0018(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: EKST  
rådg.udv.: UDEN, BUDG, ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3813/92 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik (KOM(96)0040 — C4-0155/96 — 96/0037(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: LAND  
rådg.udv.: BUDG, ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 om en ordning for handel med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter (KOM(96)0049 — C4-0156/96 — 96/0039(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: LAND  
rådg.udv.: BUDG

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

— Forslag til Rådets afgørelse om anden tilpasning af afgørelse nr. 94/268/Euratom om et rammeprogram for Det Europæiske Atomenergifællesskabs indsats inden for forskning og uddannelse (1994-1998) (KOM(96)0012 — C4-0157/96 — 96/0035(CNS))

henvist til:  
korr.udv.: FORS  
rådg.udv.: BUDG, ØKON, TRAN, MILJ, KULT

retsgrundlag: Euratom-traktatens artikel 7

*b) fra Kommissionen:*

*ba) følgende forslag og/eller meddelelser:*

— Forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen vedrørende forældreorlov, der er indgået af UNICEF, EP og EFS (KOM(96)0026 — C4-0138/96)

henvist til:  
korr.udv.: SOCI  
rådg.udv.: KVIN

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Samhørighedspolitikken og miljøet (KOM(95)0509 — C4-0141/96)

henvist til:  
korr.udv.: REGI  
rådg.udv.: BUDG, MILJ

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Fællesskabets politik for vandressourcer (KOM(96)0059 — C4-0144/96)

henvist til:  
korr.udv.: MILJ

foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: international handel — den globale udfordring: en strategi for markedsadgang for Den Europæiske Union (KOM(96)0053 — C4-0145/96)+

henvist til:  
korr.udv.: EKST  
rådg.udv.: ØKON

foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Meddelelse fra Kommissionen: »Integrering af lige muligheder for kvinder og mænd i alle fællesskabspolitikker og -aktioner« (KOM(96)0067 — C4-0148/96)

henvist til:  
korr.udv.: KVIN  
rådg.udv.: SOCI

*bb) følgende udtalelse om bevillingsoverførsel:*

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 03/96 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1996 (SEK(96)0282 — C4-0136/96)

henvist til:  
korr.udv.: BUDG

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 04/96 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for De Europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1996 (SEK(96)0357 — C4-0139/96)

henvist til:  
korr.udv.: BUDG

*bc) følgende dokumenter:*

— Beretning fra Kommissionen om det grænseoverskridende samarbejde i 1994 mellem Fællesskabet og de central- og østeuropæiske lande (KOM(95)0662 — C4-0142/96)

henvist til:  
korr.udv.: REGI  
rådg.udv.: UDEN, EKST, BUDK

— Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Den demografiske situation i Den Europæiske Union — 1995 (KOM(96)0060 — C4-0143/96)

henvist til:  
korr.udv.: SOCI  
rådg.udv.: FORS, KVIN

Mandag, den 11. marts 1996

— Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Det indre Marked 1995 (KOM(96)0051 — C4-0146/96)

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: FORS, RETS, TRAN

— Udtalelse fra Kommissionen: »Udbygning af den politiske union og optakten til udvidelsen« (KOM(96)0090 — C4-0151/96) +

henvist til:

korr.udv.: INST

rådg.udv.: andre berørte udvalg

retsgrundlag: TEU-traktatens artikel N, stk. 1

foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

c) fra udvalgene følgende betænkninger:

— \* Betænkning om forslag til Rådets beslutning vedrørende vedtagelsen af et flerårigt EU-program til stimulering af udviklingen af en europæisk industri for multimedieindhold i det spirende informationsfund (INFO2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Berès  
(A4-0052/96)

— \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/2/EF om andre tilsætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer (KOM(95)0177 — C4-0183/95 — 95/0114(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Riis-Jørgensen  
(A4-0055/96)

— \*\*\*I Betænkning om forslag og ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om markedsføring af biocidholdige produkter (KOM(93)0351 — C3-0285/93 — 00/0465(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Kirsten M. Jensen  
(A4-0056/96)

— Betænkning om udkast til Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om fordeling af reserven i forbindelse med EF-initiativerne for perioden indtil 1999:

— Beskæftigelse og Udvikling af Menneskelige Ressourcer (EMPLOYMENT-INCLUSION) (C4-613/95);

— Tilpasning af Arbejdsstyrken til de Strukturelle Ændringer i Industrien (ADAPT) (C4-0614/95)

Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse

Ordfører: Pronk  
(A4-0057/96)

— \* Betænkning om resultaterne af samrådsproceduren, jf. Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 4. marts 1975, om fælles indstilling fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af følgende retsakt: Rådets forordning (EØF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelsen af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (11068/95 — C4-0543/95 — 00/0890(CNS)) — Budgetudvalget

Ordfører: Samland  
(A4-0059/96)

— Betænkning om rapporten fra Det Europæiske Råd til Europa-Parlamentet om Unionens fremskridt i 1994 (i medfør af artikel D i Traktaten om Den Europæiske Union) (6474/95 — C4-0173/95) — Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

Ordfører: Valverde López  
(A4-0060/96)

— Anden betænkning om Europol — Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender

Ordfører: Nassauer  
(A4-0061/96)

— Betænkning om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1995 (administrative udgifter) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Dankert  
(A4-0062/96)

— \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om gennemførelse af medlemsstaternes aktionsprogrammer inden for kontrol med udgifter, der påhviler EUGFL, Garantisektionen (KOM(95)0467 — C4-0509/95 — 95/0244(CNS)) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Garriga Polledo  
(A4-0063/96)

— Betænkning om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen mellem UNICEF, CEEP og EFS om forældreorlov (KOM(96)0026 — C4-0138/96) — Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse

Ordfører: Glase  
(A4-0064/96)

— Betænkning med (i) Udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og (ii) evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen — Udvalget om Institutionelle Spørgsmål

Ordfører: Dury/Maij-Weggen  
(A4-0068/96)

— \*\*I Betænkning om forslag til Rådets forordning om Nord-Syd-samarbejde vedrørende bekæmpelse af narkotika og narkotikamisbrug (Budgetpost B7-5080) (KOM(95)0296 — C4-0380/95 — 95/0167(SYN)) — Udvalget om Udvikling og Samarbejde

Ordfører: Liese  
(A4-0070/96)

Mandag, den 11. marts 1996

d) fra medlemmerne:

da) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 40) af:

— Eisma, Plooi-jan Gorsel, Gredler og Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen til Kommissionen om transport af radioaktivt affald (B4-0279/96)

— Bloch von Blottnitz og Lannoye for V-Gruppen til Kommissionen om transport af radioaktivt materiale til genanvendelse (B4-0280/96)

— Lange og Desama for PSE-Gruppen til Kommissionen om transport af radioaktivt affald og fremstilling af MOX-brændselselementer (B4-0281/96)

— Hoff, Kouchner, van Bladel og Newens for PSE-Gruppen til Rådet om mødet i FN's Menneskerettighedskommission i marts/april 1996 i Genève (B4-0282/96)

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet om menneskerettighedssager til behandling på FN's Menneskerettighedskommissionen møde i Genève i marts-april 1996 (B4-0283/96)

— Dell'Alba, Pannella, Mamère og Pradier for ARE-Gruppen til Rådet om De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (B4-0284/96)

— von Wogau for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik til Kommissionen om P&I-klubber — Den internationale gruppeaftale (IGA) (B4-0285/96)

— Oostlander, Moorhouse og Lenz for PPE-Gruppen til Rådet om behandling af menneskerettighedssager under FN's Menneskerettighedskommissionens samling i Genève i marts april 1996 (B4-0286/96)

— Kenneth D. Collins, for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Roth-Behrendt for PSE-Gruppen, Florenz for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Papayannakis for GUE/NGL-Gruppen, og Lannoye for V-Gruppen til Kommissionen om tankskibet »Sea Empress» forlis (B4-0287/96)

— Cornelissen for Udvalget om Transport og Turisme til Kommissionen om katastrofer til havs (B4-0288/96)

— Green, Rothe, Kranidiotis, Lomas for PSE-Gruppen, Hatzidakis og Chanterie for PPE-Gruppen, og Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet situationen på Cypern (B4-0289/96)

— Clercq og Smith for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser til Kommissionen om forhandlingerne om en handels- og samarbejdsaftale med Sydafrika (B4-0290/96)

— Arias Cañete for Fiskeriudvalget til Rådet om internationale og multilaterale aftaler inden for fiskerisektoren (B4-0291/96)

— Kouchner for Udvalget om Udvikling og Samarbejde til Rådet om indgåelse af en bilateral handels- og samarbejdsaftale med Sydafrika (B4-0292/96)

— Pasty for UPE-Gruppen til Rådet om mødet i FN's Menneskerettighedskommission i Genève i marts og april (B4-0293/96)

— Roth for V-Gruppen til Rådet om FN's Menneskerettighedskommission (B4-00294/96)

db) følgende spørgsmål til spørgetiden (B4-0278/96) (forretningsordenens artikel 41):

David, Vecchi, Lambraki, Cabezón Alonso, Harrison, McIntosh, Kranidiotis, Vieira, Gahrton, Daskalaki, Terrón i Cusí, Watson, Lindqvist, Kaklamanis, Jackson, Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna, Jové Peres, Torres Couto, Oddy, Smith, Van Lancker, Bowe, Kerr, Howitt, Needle, Skinner, Vaz da Silva, Alavanos, Barros Moura, McIntosh, Van Lancker, Schörling, Salafranca Sánchez-Neyra, Teverson, Cars, Truscott, Torres Marques, Riis-Jørgensen, Haarder, Vecchi, Ferrer, Stenius-Kaukonen, Needle, Meier, Hawlicek, Iversen, Wibe, Lindqvist, Theorin, Andersson, Bonde, Spiers, Wolf, Cederschiöld, Krarup, Dybkjær, Waddington, Colli Comelli, Lindholm, Imbeni, Lomas, Vieira, Gahrton, Sjöstedt, Ephremidis, Kranidiotis, Svensson, Imaz San Miguel, Valdivielso de Cué, Arias Cañete, Jové Peres, Alavanos, Torres Couto, Kestelijn-Sierens, Perry, Oddy, Papayannakis, Hatzidakis, Crampton, Barton, Bowe, Elliott, Blak, Smith, Izquierdo Rojo, Anastassopoulos, Holm, De Coene, Howitt, Barros Moura, Titley.

dc) en skriftlig erklæring til opførelse i registret (forretningsordenens artikel 48) af:

— Banotti om de autistiskes rettigheder (3/96)

e) følgende indstillinger ved andenbehandling:

— \*\*\*III Indstilling ved andenbehandling om afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (KALEJDOSKOP) (C4-0121/96 -94/0188(COD))

Ordfører: Augias  
(A4-0071/96).

## 5. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Canada

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og USA vedrørende et samarbejdsprogram inden for højere uddannelse og erhvervsuddannelse.



Mandag, den 11. marts 1996

## 6. Andragender

Formanden meddelte, at han jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 5, havde henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

### 15. februar 1996

Spyros Kavvouras-Kollias (nr. 143/96);  
Barbara Brüning (Arbeitsgruppe »Hamburg – St. Petersburg«) (nr. 144/96);  
Georg Lünenschloß (nr. 145/96);  
Arbeitskreis elterliche Sorge und Kindeswohl (9 medunderskrivere) (nr. 146/96);  
Günter Meinzer (nr. 147/96);  
Helmut Unger (nr. 148/96);  
Reinhard Walnoch (nr. 149/96);  
Karl Schuck (nr. 150/96);  
S.F.J. Lange (nr. 151/96);  
Enrique Blanco Cruz (nr. 152/96);  
Günther Dotzel (nr. 153/96);  
Anwar (Mohajir Quami Movement) (nr. 154/96);  
Dermot Mooney (nr. 155/96);  
Inderpal Singh Sagoo (nr. 156/96);  
William McCullagh (nr. 157/96);  
J. Wormwel (Pensioners Rights Campaign Bridlington Branch) (1.600 medunderskrivere) (nr. 158/96);  
C. Russel (nr. 159/96);  
Richard Francis (8 medunderskrivere) (nr. 160/96);  
Alisha McLoughlin (nr. 161/96);  
José Lozano Pérez (nr. 162/96);  
Bernard Bruche (nr. 163/96);  
Bernard Bruche (nr. 164/96);  
Jean Thebault (nr. 165/96);  
Claude Wattecamps (nr. 166/96);  
André Hidalgo (nr. 167/96);  
Jean-Pierre Evangelisti (nr. 168/96);  
Comité de Coordination des Associations Turques des régions Alsace (nr. 169/96);  
Hugo Lefévre (nr. 170/96);

### 28. februar 1996

Marcel François Ney (nr. 171/96);  
Institut de la Vallée Bailly (2 medunderskrivere) (nr. 172/96);  
La Famille d'Abord (nr. 173/96);  
Eric Dubart (nr. 174/96);  
Sylvie Petit (nr. 175/96);  
Herber Perdigon (nr. 176/96);  
César Mendes (nr. 177/96);

Jean-Marie Llovet (nr. 178/96);  
Yves Hersy (6 medunderskrivere) (nr. 179/96);  
Mehmet Emin Aga (9 medunderskrivere) (nr. 180/96);  
Mehmet Emin Aga (10 medunderskrivere) (nr. 181/96);  
Christopher Egan (nr. 182/96);  
Armen Sahakian (nr. 183/96);  
Mary Gallagher (nr. 184/96);  
Cécile Grenêche-Glynn (nr. 185/96);  
Kalibala (nr. 186/96);  
Jacqueline Morris (nr. 187/96);  
Francis Bernard Hannant (nr. 188/96);  
Roswitha Reitz-Pittokopitis (Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.) (nr. 189/96);  
Gisela Le Caisne (nr. 190/96);  
Ehrentraud Lampe (nr. 191/96);  
Klaus Potthoff (nr. 192/96);  
Peter Krause (nr. 193/96);  
Achim Scheve (nr. 194/96);  
Gerhard Keyzers (nr. 195/96);  
Frank Wöckel (496 medunderskrivere) (nr. 196/96);  
Klaus Jüngling (nr. 197/96);  
Michael Heiß (nr. 198/96);  
Barbara Fischer (nr. 199/96);  
Øyvind Grorud (nr. 200/96);  
Gómez de Zamora (nr. 201/96);  
Gennaro Lupoli (7 medunderskrivere) (nr. 202/96);

### 7. marts 1996

Nguyễn Ngoc Duc (Alliance Vietnam Liberté) (nr. 203/96);  
Lucien Orsane (Fédération Nationale des Anciens Combattants en Algérie) (nr. 204/96);  
Jean-Pierre Steinhauser (nr. 205/96);  
Abdelkrim Shali (nr. 206/96);  
Raymond Petri-Guasco (Conseil Supérieur des Français de l'Étranger) (nr. 207/96);  
Hermann Scheunert (nr. 208/96);  
Kurt Walleiser (nr. 209/96);  
Dieter Görlitz (nr. 210/96);  
Helga Eislöffel (nr. 211/96);  
Seraphir Silke Preuß (nr. 212/96);  
Seref Demirci (Solidaritätsbund der Migranten aus der Türkei e.V.) (nr. 213/96);  
Hubertus Nierling (nr. 214/96);  
Susan Helmen (SCOPE) (59 medunderskrivere) (nr. 215/96);  
Altaf Hussain (Mohajir Quami Movement) (nr. 216/96);  
Michael Hurley (nr. 217/96);  
Natalia Encolpio (nr. 218/96);  
Bill Jordan (Care for the Wild Defence Fund) (nr. 219/96);

**Mandag, den 11. marts 1996**

Mary Flanagan (nr. 220/96);  
 Fichera Luca (nr. 221/96);  
 Urro Pietro (nr. 222/96);  
 Rino Perbellini (Parrocchia S. Maria a Cintoia) (2500 medunderskrivere) (nr. 223/96);  
 Mme. Maria Amerano (nr. 224/96);  
 Gaetano Paolilli (nr. 225/96);  
 Giuseppe D'Alessandro (nr. 226/96);  
 Tomás Martín Enríquez (nr. 227/96);  
 Alberto J. Revuelta (nr. 228/96);  
 Felicidad Lacabe i Tranche (nr. 229/96);  
 du Comitato Alziamo la testa (475 medunderskrivere) (nr. 230/96);  
 Dan Wackenbranth (nr. 231/96);  
 Hans Hochberger (nr. 232/96);  
 Beyler Yilmaz (nr. 233/96);

*Afgørelser vedrørende diverse andragender*

a) andragender, der måtte afvises, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5, og henlægges i overensstemmelse med denne artikels stk. 6:

— nr. 1077/94 (efter Kommissionens behandling) 800, 801, 804, 805 <sup>(1)</sup>, 813 <sup>(1)</sup>, 814 <sup>(1)</sup>, 818, 824 <sup>(1)</sup>, 825, 832, 833, 837, 838, 839 <sup>(1)</sup>, 840, 841, 848 <sup>(1)</sup>, 849, 850, 854 <sup>(1)</sup>, 857, 858 <sup>(1)</sup>, 860, 862 <sup>(1)</sup>, 866, 867, 868, 869, 870 <sup>(1)</sup>, 878, 880, 885, 886, 887, 894, 895, 896 <sup>(1)</sup>, 899, 900 <sup>(2)</sup>, 901, 903, 907, 908, 911 og 912/95;

b) andragender, der opfylder kravene for behandling, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5 (færdigbehandlede):

— nr. 808, 809, 812, 816, 817, 827, 828, 830, 836, 846, 847, 856, 871, 873, 882, 883, 891 og 893/95: fremsendt til det kompetente udvalg eller den kompetente delegation til orientering eller viderebehandling

— nr. 810/95: fremsendt til Banotti, Parlamentets mægler i spørgsmål vedrørende bortførelser af børn

— nr. 811, 834, 852, 853, 855 og 902/95: andragerne havde modtaget supplerende oplysninger

— nr. 842/95: fremsendt til den europæiske ombudsmand

c) andragender, der opfylder kravene for behandling, jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 4 og 5 (viderebehandling):

— nr. 803, 806, 807 <sup>(3)</sup>, 815, 819 <sup>(3)</sup>, 820, 821, 822, 823 <sup>(3)</sup>, 826, 829, 835, 843, 844, 845, 851, 859, 863, 864, 865, 872, 874, 875, 876, 877, 884, 888, 889, 890, 892, 897, 898, 904, 905, 906, 909 og 910/95: Kommissionen var anmodet om oplysninger

— nr. 831/95: Parlamentets formand var i en særskilt skrivelse blevet anmodet om at henvende sig til de britiske myndigheder

— nr. 172/95: erklæret i overensstemmelse med kravene for behandling efter Kommissionens behandling. I en særskilt skrivelse var Parlamentets formand blevet opfordret til at henvende sig til de britiske og tyske myndigheder. Endvidere var andragendet blevet fremsendt til den tyske forbundsdays udvalg for andragender

d) andragender, hvor behandlingen var afsluttet på grundlag af oplysninger fra Kommissionen, jf. forretningsordenens artikel 157, stk. 3:

— nr. 558/91, 563/91, 568/92, 783/92, L-43/94, 96/94, 363/94, 999/94, 1047/94, 1116/94, 1185/94, 1233/94, 1235/94, 62/95, 63/95, 86/95, 234/95, 312/95, 334/95, 345/95 og 385/95

e) andragender, hvor Kommissionen var anmodet om yderligere oplysninger, jf. forretningsordenens artikel 157, stk. 3:

— nr. 202/89, 435/90, 38/92, 719/92, 767/92, 734/93, 963/93, 371/94, 923/94, 1080/94, 1242/94, 12/95 og 118/95;

f) udsættelse af afgørelse om, hvorvidt andragerne opfyldte kravene for behandling:

— nr. 802/95: Kommissionen var opfordret til at afgive udtalelse om, hvorvidt disse andragender henhører under Den Europæiske Unions virksomhedsområde

g) diverse:

— nr. 861 og 879/95: disse andragender var allerede blevet registreret under andre numre

— nr. 93/95: fremsendt til den europæiske ombudsmand, mens Udvalget for Andragender fortsatte behandlingen

— nr. 408/87 og 22/95: Parlamentets formand var i en særskilt skrivelse blevet opfordret til at henvende sig til de italienske myndigheder

— nr. 395/95 og 584/95: Parlamentets miljøudvalg var blevet anmodet om en udtalelse

— nr. 881/95: taget tilbage af andrageren

**7. Arbejdsplan**

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i marts (PE 165.826) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer, jf. forretningsordenens artikel 96:

a) *mødeperioden 11.-15. marts 1996 i Strasbourg:*

Ingen forslag om ændringer.

Formanden meddelte, at tirsdagens spørgetid til Kommissionen var berammet til tidsrummet 18.30-19.30 efter redegørelser fra Rådet og Kommissionen om bombeattentater

<sup>(1)</sup> Andrageren var opfordret til at henvende sig til sin ombudsmand eller sit nationale udvalg for andragender.

<sup>(2)</sup> Andrageren var opfordret til at henvende sig til Den Europæiske Menneskerettighedskommission eller de nationale myndigheder eller retsinstanser.

<sup>(3)</sup> Ligeledes fremsendt til orientering eller viderebehandling ved det kompetente udvalg eller den kompetente parlamentsdelegation.

Mandag, den 11. marts 1996

og fredsprocessen i Mellemøsten (punkt 45), og at den tid, der var afsat til dette formål, var opdelt som følger:

- 15 minutter til 1. del
- 45 minutter (15 minutter til hvert medlem af Kommissionen) til 2. del.

b) mødeperioden 27.-28. marts 1996 i Bruxelles:

Ingen forslag om ændringer.

Dagsordenen fastsattes således.

*Anmodninger om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 97) fra Rådet om:*

- forslag til Rådets beslutning vedrørende vedtagelsen af et flerårigt EU-program til stimulering af udviklingen af en europæisk industri for multimedieindhold i det spirende informationssamfund (INFO2000) (KOM(95)0149 — C4-0383/95 — 95/0156(CNS)) (betænkning af Beres A4-0052/96)

**Begrundelse for uopsættelighed:** denne sag var opført på dagsordenen for samlingen i Rådet (telekommunikation) den 21. marts 1996.

Parlamentet ville tage stilling til denne anmodning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren ved begyndelsen af mødet tirsdag.

\*  
\*       \*  
\*       \*

Talere: Morgan, der udtalte sig om den økologiske katastrofe, som var forårsaget af olietankeren »Sea Empress» forlis (formanden gjorde opmærksom på, at dette punkt var opført på dagsordenen for fredag, og at hun ved denne lejlighed kunne få ordet), og Puerta, for GUE/NGL-Gruppen, der spurgte, om Parlamentet i denne mødeperiode ville få lejlighed til at reagere politisk på regeringsrepræsentanternes erklærede ønske om at marginalisere Parlamentet ved regeringskonferencen (formanden svarede, at mødet onsdag formiddag udelukkende vedrørte denne konference, og at han der kunne udtale sig om sagen).

## 8. Taletid

Fordeling af taletiden, jf. forretningsordenens artikel 106:

MANDAG 11. marts 1996

kl. 17.00-19.00

- Genoptagelse af sessionen og arbejdsplan 30 minutter
- Betænkning Wijsenbeek

Betænkning Cot  
Betænkning Posselt

Ordførere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere for udtalelser	8 minutter
Kommissionen	5 minutter
Medlemmer	60 minutter

TIRSDAG 12. marts 1996

kl. 9.15-12.00

Indstilling Roth-Behrendt  
Betænkning Pompidou  
Indstilling Janssen van Raay  
Indstilling Añoveros Trias de Bes

Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	4 minutter
Kommissionen	20 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

kl. 15.00-17.30 og 21.00-24.00

Redegørelse fra Kommissionen (lige muligheder for kvinder og mænd)

Betænkning Breyer  
Betænkning Augias  
Indstilling Pejjs  
Betænkning Kestelijn-Sierens  
Redegørelse fra Kommissionen (luftfart: besætningernes arbejdsvilkår)  
Mundtlig forespørgsel (transport af radioaktivt affald)

Kommissionen	50 minutter (inkl. svar)
Ordførere	20 minutter (4 x 5')
Ordførere for udtalelser	14 minutter
Forespørgere	8 minutter (4 x 2')
Medlemmer	210 minutter

kl. 17.30-18.30

Redegørelser fra Rådet/Kommissionen (Mellemøsten)

Rådet	10 minutter (inkl. svar)
Kommissionen	10 minutter (inkl. svar)
Medlemmer	30 minutter

ONSDAG 13. marts 1996

kl. 8.15-12.30

Betænkning Dury/Maij-Weggen  
Redegørelser Rådet/Kommissionen (forberedelse af det europæiske topmøde)

Ordførere	10 minutter (2 x 5')
Ordførere for udtalelser	15 minutter (15 x 1')

**Mandag, den 11. marts 1996**

Rådet	30 minutter	(inkl. svar)
Kommissionen	20 minutter	(inkl. svar)
Medlemmer	150 minutter	

kl. 15.00-17.30 og 21.00-24.00

Mundtlige forespørgsler (De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission)

Mundtlig forespørgsel (Cypern)

Betænkning Glase

Betænkning Arias Cañete

Betænkning Philippe Armand Martin

Betænkning Aldo

Indstilling Wijsenbeek

Forespørgere	18 minutter (9 x 2')
Ordførere	25 minutter (5 x 5')
Ordførere for udtalelser	6 minutter
Rådet	25 minutter i alt
Kommissionen	25 minutter i alt
Medlemmer	210 minutter

**TORS DAG 14. marts 1996**

kl. 10.00-12.00 og 18.00-20.00

Anden betænkning Nassauer

Betænkning Wiersma

Betænkning Valverde López

Mundtlige forespørgsel (tv-udsendelse af sportsbegivenheder)

Ordførere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere for udtalelser	8 minutter
Forespørger	5 minutter
Kommissionen	20 minutter
Medlemmer	180 minutter

**FREDAG 15. marts 1996**

Mundtlige forespørgsler (katastrofer til søs)

Betænkning Martinez

Betænkning Provan

Forespørgere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere	10 minutter (2 x 5')
Ordførere for udtalelser	4 minutter
Kommissionen	20 minutter i alt
Medlemmer	90 minutter

**ONSDAG 27. marts 1996**

kl. 16.30-20.00 og 21.00-24.00

Mundtlige forespørgsler (Sydafrika)

Mundtlige forespørgsler (fiskeriaftaler)

Redegørelse fra Kommissionen (motorvejsafgifter)

Betænkning Liese

Betænkning Berès

Betænkning Fabra Vallés

Betænkning Brinkhorst

Betænkning Garriga Polledo

Betænkning Oddy

Forespørger	15 minutter (3 x 5')
Rådet	20 minutter i alt
Kommissionen	50 minutter (inkl. svar)
Ordførere	30 minutter (6 x 5')
Ordførere for udtalelser	26 minutter
Medlemmer	210 minutter

**TORS DAG 28. marts 1996**

kl. 9.30-11.30

Betænkning Speciale

Betænkning Pronk

Betænkning Riis-Jørgensen

Ordførere	15 minutter (3 x 5')
Ordførere for udtalelser	14 minutter
Kommissionen	15 minutter i alt
Medlemmer	60 minutter

**FORDELING AF TALETIDEN MELLEM MEDLEMMERNE**

(i minutter)

Samlet taletid:	60	90	120	150	180	210	240	270	300
<b>GRUPPE</b>									
De Europæiske Socialdemokrater (217)	17	27	37	48	58	68	79	89	100
Det Europæiske Folkeparti (173)	14	22	30	38	47	55	63	72	80
Unionen for Europa (54)	6	8	11	13	16	19	21	24	26
Det Europæiske Liberale og Demokratiske Parti (52)	5	8	11	13	15	18	20	23	25
Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe — Nordisk Grønne Venstre (33)	4	6	7	9	11	12	14	15	17
De Grønne i Europa-Parlamentet (27)	4	5	7	8	9	11	12	13	15
Europæisk Radikal Alliance (20)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Nationernes Europa (19)	3	4	5	6	7	8	9	10	10,5
Løsgængere (31)	4	6	7	9	10	11	13	14	16

Mandag, den 11. marts 1996

**9. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)**

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 14. marts 1996:

- Personelminer
- Cuba
- Menneskerettigheder
- Angola
- Udvisning af illegale indvandrere.

**10. Ændring af forretningsordenens artikel 142 (forhandling)**

Wijsenbeek forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Andragender om ændring af forretningsordenens artikel 142 vedrørende formandskab (A4-0019/96).

Talere: Ford for PSE-Gruppen, Brendan P. Donnelly for PPE-Gruppen, Ephremidis for GUE-Gruppen, Fabre-Aubrespy for EDN-Gruppen

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 12.3.1996, del I, punkt 12.

**11. Ændring af forretningsordenens artikel 167 (forhandling)**

Cot forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om ændring af forretningsordenens artikel 167 om uafsluttede sager (A4-0025/96).

Talere: Evans for PSE-Gruppen, Gil-Robles Gil-Delgado for PPE-Gruppen, Wijsenbeek for ELDR-Gruppen, og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 12.3.1996, del I, punkt 13.

**12. Europaaftalen med Den Slovakiske Republik \*\*\* (forhandling)**

Posselt forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tilfølsprotokollen til Europaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side (4693/95 – C4-0606/95 – 94/0298(AVC)) (A4-0036/96).

Talere: Bösch for PSE-Gruppen og König for PPE-Gruppen.

FORSÆDE: Renzo Imbeni

*Næstformand*

Talere: Malerba for UPE-Gruppen, Gredler for ELDR-Gruppen, Schroedter for V-Gruppen, Sainjon for ARE-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Nußbaumer, løsgænger, Bertens og Van den Broek, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 12.3.1996, del I, punkt 18.

**13. Dagsorden for næste møde**

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 12. marts 1996 var fastsat som følger:

*kl. 9.00-13.00, 15.00-19.30 og 21.00-24.00*

*kl. 9.00-9.15*

- aktuel og uopsættelig debat (indgivne forslag)
- afgørelse om uopsættelighed

*kl. 9.15-12.00*

- indstilling ved andenbehandling af Roth-Behrendt om nye levnedsmiddelingredienser \*\*\*II
- betænkning af Pompidou om in vitro-diagnostik \*\*\*I
- indstilling ved andenbehandling af Janssen van Raay om investorgarantiordninger \*\*\*II
- indstilling ved andenbehandling af Añoveros Trias de Bes om beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler \*\*\*II

*kl. 12.00*

- afstemningstid
- aktuel og uopsættelig debat (opførte emner)

*kl. 15.00-17.30 og 21.00-24.00*

- redegørelse fra Kommissionen om lige muligheder for kvinder og mænd
- betænkning af Breyer om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse
- betænkning af Augias om Kalejdoskop 2000 \*\*\*III
- indstilling ved andenbehandling af Peijs om grænseoverskridende pengeoverførsler \*\*\*II
- betænkning af Kestelijn-Sierens om statistik over erhvervsstrukturer \*

**Mandag, den 11. marts 1996**

- redegørelse fra Kommissionen om luftfart (efterfulgt af forhandling)
- forhandling under et om 4 mundtlige forespørgsler om transport af radioaktivt affald

*kl. 17.30-18.30*

- redegørelser fra Rådet og Kommissionen om fredsprocessen i Mellemøsten (efterfulgt af forhandling)

*kl. 18.30-19.30*

- spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

**14. Afslutning af sessionen**

Europa-Parlamentets session for 1995-1996 var afsluttet. Parlamentet ville, jf. traktatens bestemmelser, holde møde dagen efter, tirsdag den 12. marts 1996 kl. 9.00.

*(Mødet hævet kl. 18.25)*

---

Enrico VINCI  
*Generalsekretær*

José Marie GIL-ROBLES GIL-DELGADO  
*Næstformand*

---

Mandag, den 11. marts 1996

**TILSTEDEVÆRELSESLISTE****Mødet den 11. marts 1996**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfé, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlsson, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cohn-Bendit, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Dankert, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Giovanni, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dury, Eisma, Elchlepp, Elliott, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Farthofer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutgou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hlavac, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Järvilähti, Janssen van Raay, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellelt-Bowman, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahan, McNally, Malangré, Malerba, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matutes Juan, Medina Ortega, Megahy, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Müller, Mulder, Murphy, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Poettering, Pompidou, Porto, Posselt, Pronk, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schaffner, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Seal, Secchi, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Speciale, Spiers, Spindelegger, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stewart, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Weber, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Tirsdag, den 12. marts 1996

SESSIONEN 1996-1997

Mødeperioden 12.-15. marts 1996  
EUROPABYGNINGEN – STRASBOURG

**PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 12. MARTS 1996**

(96/C 96/02)

DEL I

**Afvikling af mødet**

FORSÆDE: José María Gil-Robles Gil-Delgado

*Næstformand*

(Mødet åbnet kl. 9.00)

**1. Åbning af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets årlige session 1996-1997 for åbnet.

\* \* \*

Efter anmodning fra Imaz San Miguel fordømte formanden på Parlamentets vegne det attentat, der var begået mandag den 4. marts 1996 i Baskerlandet, hvor en baskisk politibetjent var blevet dræbt. Han meddelte, at han på Parlamentets vegne ville kondolere ofrets pårørende og overordnede.

**2. Godkendelse af protokollen**

Miller henviste til Ewings indlæg om truslen mod strukturmidlerne til Skotland (*se punkt 3*) og understregede, at der, efter de foreliggende oplysninger at dømme, var tale om en uholdbar påstand, som formanden ikke behøvede at tage hensyn til; han opfordrede Ewing til at undlade at forelægge sagen for Revisionsretten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

\* \* \*

Talere:

— Bowe, som under henvisning til det dokument, der indeholdt spørgsmålene til Kommissionen til dagens spørgetid (B4-0278/96), spurgte, hvorfor formandens kabinet, som var

ansvarligt for fastsættelsen af spørgsmålenes rækkefølge, havde anbragt 5 væsentlige spørgsmål om sikkerheden i forbindelse med overførsel af økonomiske oplysninger sidst i rækken, således at det var så godt som umuligt at nå at få dem behandlet (formanden understregede, at spørgsmålenes rækkefølge altid gav anledning til problemer, og erklærede, at han forventede, at de kompetente tjenester ville tage kontakt med ordføreren for at give ham en forklaring)

— Imaz San Miguel, som meddelte, at hans underskrift ved en fejl ikke var opført på ændringsforslag nr. 126 og 160 til betænkningen om regeringskonferencen (Dury/Maij-Weggen — A4-0068/96)

— McMahon om Ewings indlæg fra dagen før, som var blevet behandlet ved mødets begyndelse (formanden fratog ham ordet)

— Cunha, som under henvisning til den indstilling ved andenbehandling om nye levnedsmidler og levnedsmiddelin-gredienser (ordfører: Roth-Behrendt — A4-0050/96), som Parlamentet netop skulle til at forhandle om, meddelte, at førstebehandlingen havde fundet sted under den foregående valgperiode, og protesterede imod, at Landbrugsudvalget ikke var blevet hørt om dette væsentlige spørgsmål under indeværende valgperiode (formanden henviste til, at problematikken omkring ikke-behandlede spørgsmål ved en valgperiodes afslutning ville blive taget op endnu i denne mødeperiode, og svarede, at en fornyet gennemgang af hvert enkelt ikke-behandlet spørgsmål ved begyndelsen af en ny valgperiode altid ville betyde en alvorlig forsinkelse af Parlamentets arbejde.

**3. Bevillingsoverførsler**

Budgetkontroludvalget havde afgivet positiv udtalelse om bevillingsoverførsel nr. 1/96 (C4-0119/96 — SEK(96)0221) vedrørende obligatoriske udgifter.

**4. Opfølgning af Parlamentets initiativbeslutninger**

Formanden meddelte, at han havde modtaget rapporten om Kommissionens opfølgning af Europa-Parlamentets initiativbeslutninger for mødeperioderne for januar-september 1994 (SP(95)3210/3)



Tirsdag, den 12. marts 1996

## 5. Debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

- Tajani for UPE-Gruppen om uordentlig embedsførelse inden for retssystemet i Italien (B4-0327/96)
- Elmalan, Sierra, Ephremidis og Svensson for GUE/NGL-Gruppen om overtrædelser af menneskerettighederne i Tunesien (B4-0328/96)
- Moorhouse og Thomas Mann for PPE-Gruppen om situationen vedrørende flygtninge fra Bhutan (B4-0329/96)
- Pradier for ARE-Gruppen om landminer og laserblændingsvåben (B4-0330/96)
- Sanchez Garcia for ARE-Gruppen om det cubanske luftvåbens nedskydning af to fly (B4-0331/96)
- Macartney og Vandemeulebroucke for ARE-Gruppen om situationen i Vest-Papua (B4-0332/96)
- Pradier for ARE-Gruppen om pressefriheden i Algeriet (B4-0338/96)
- Hory og Macartney for ARE-Gruppen om fredsprocessen i Angola (B4-0339/96)
- Girão Pereira, Rosado Fernandes, Vieira, Pasty og Ligabue for UPE-Gruppen om situationen i Angola (B4-0340/96)
- Bertens og Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen om forværringen af forholdet mellem USA og Cuba (B4-0341/96)
- Bertens, Cunha og André-Leonard for ELDR-Gruppen om personelminer (B4-0342/96)
- Cunha for ELDR-Gruppen om situationen i Angola (B4-0343/96)
- Bertens, Cox og Gredler for ELDR-Gruppen om situationen vedrørende flygtninge fra Bhutan (B4-0344/96)
- Dybkjær og Gredler for ELDR-Gruppen om mordene på Zahra Rajabi og Ali Moradi (B4-0345/96)
- Cars, La Malfa og De Vries for ELDR-Gruppen om uafhængigheden af medierne i Serbien (B4-0346/96)
- Watson, Bertens, Nordmann, Haarder, Larive, Gredler, André-Léonard og Plooi-j-van Gorsel for ELDR-Gruppen om nye trusler mod Taiwan (B4-0347/96)
- Schwaiger og Lucas Pires for PPE-Gruppen om situationen i Angola (B4-0349/96)
- Chanterrie, Oostlander og Lambrias for PPE-Gruppen om foranstaltninger til udvisning af personer, der illegalt opholder sig i EU (B4-0350/96)
- Todini og Pasty for UPE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B4-0356/96)
- Salafranca Sánchez-Neyra, Robles-Piquer, Galeote Quecedo, Matutes Juan, Oomen-Ruijten, Fernández-Albor og Estevan Bolea for PPE-Gruppen om de seneste begivenheder i Cuba (B4-0357/96)
- Pasty, Ligabue og Pompidou for UPE-Gruppen om forbud mod personelminer (B4-0358/96)
- André-Leonard og De Vries for ELDR-Gruppen om pressefriheden i Algeriet (B4-0359/96)
- Oostlander, von Habsburg, Pack og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om de uafhængige medier i det tidligere Jugoslavien (B4-0363/96)
- Lenz, Moorhouse og Oostlander for PPE-Gruppen om Den Islamiske Republik Irans krænkelse af menneskerettighederne (B4-0364/96)
- Cohn-Bendit for V-Gruppen om pressen i Algeriet (B4-0369/96)
- Plumb og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om landminer og laserblændingsvåben (B4-0370/96)
- Von Habsburg og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om de russiske styrkers optræning af volden i Tjetjenien (B4-0371/96)
- Lenz, Moorhouse, von Habsburg og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om pressefriheden i Algeriet (B4-0372/96)
- Carrère d'Encausse for UPE-Gruppen om optræningen af volden i Tjetjenien (B4-0373/96)
- Hory for ARE-Gruppen om praksis vedrørende udvisning og hjemsendelse af udlændinge, der opholder sig illegalt i EU (B4-0374/96)
- Müller og Kreissl-Dörfler for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Colombia (B4-0375/96)
- Telkämper, Aelvoet og Wolf for V-Gruppen om fredsprocessen i Angola (B4-0376/96)
- Schroedter og Aelvoet for V-Gruppen om den nye tilspidsning af situationen i det krigshærgede Tjetjenien (B4-0377/96)
- Kreissl-Dörfler, Telkämper og Wolf for V-Gruppen om US-embargoen mod Cuba (B4-0378/96)
- Roth for V-Gruppen om de nedværdigende forhold for flygtninge og ulovlige indvandrere i udvisningsarrest (B4-0379/96)
- Roth og Lindholm for V-Gruppen om menneskerettigheder i Tyrkiet (B4-0380/96)
- Telkämper og Hautala for V-Gruppen om landminer og laserblændingsvåben (B4-0381/96)
- Roth og Aelvoet for V-Gruppen om tortur og mishandling i Spanien (B4-0382/96)
- Green, McKenna, Telkämper, Ahern og Schroedter for V-Gruppen om situationen i Vest-Papua (B4-0383/96)
- Telkämper for V-Gruppen om det hydro-elektriske kraftværksprojekt i Bakun (B4-0384/96)
- Roth, Aelvoet, Gahrton og Müller for V-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Iran (B4-0386/96)

Tirsdag, den 12. marts 1996

- Dell'Alba, Sanchez Garcia, Sainjon, Leperre Verrier, Lalumière, Barthet Mayer, Stewart Clark, Moscovici, Terron i Cusi, Miranda de Lage, Laignel, Cohn-Bendit, Ullmann, Roth, Schroedter, Breyer, Lindholm, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber, Pradier, Kouchner, Mendiluce Pereiro, Macartney, Taubira Delannon, Hory, Schörling, Van Dijk, Holm, Aelvoet og Lannoye om hjemvendelsesvilkårene for flygtninge fra det tidligere Jugoslavien (B4-0387/96)
- Aelvoet og Tamino for V-Gruppen om den kroatiske præsidents afvisning af at godkende den nye borgmester i Zagreb (B4-0388/96)
- Aelvoet, Cohn-Bendit og Tamino for V-Gruppen om mediernes situation i Serbien (B4-0389/96)
- Kouchner, Van Bladel og Barros-Moura for PSE-Gruppen om Angola (B4-0390/96)
- Van Lancker for PSE-Gruppen om praksis i forbindelse med udvisning og udsendelse af illegale indvandrere (B4-0391/96)
- Hallam for PSE-Gruppen om dødsdommen over Dhabihullah Mahrami, Yazd Iran (B4-0392/96)
- Newens, Cabezón, Oddy og Linkohr for PSE-Gruppen om den seneste udvikling i Cuba-spørgsmålet (B4-0393/96)
- Green for PSE-Gruppen om forfølgelse af Baha'i-samfundet i Iran (B4-0394/96)
- Kouchner, Dury og Lindeperg for PSE-Gruppen om Oufkir-familiens skæbne (B4-0395/96)
- Kouchner og Lindeperg for PSE-Gruppen om Algeriet (B4-0396/96)
- Van Bladel for PSE-Gruppen om Cuba og menneskerettighederne (B4-0397/96)
- Hoff, Wiersma, Sakellariou og Roubatis for PSE-Gruppen om mediernes uafhængighed i Serbien (B4-0398/96)
- Hoff, Wiersma, Sakellariou og Roubatis for PSE-Gruppen om valget af borgmester i Zagreb (B4-0399/96)
- Cunningham for PSE-Gruppen om landminer og laserblændingsvåben (B4-0400/96)
- Morgan og Morán López for PSE-Gruppen om Colombia (B4-0401/96)
- Howitt og Evans for PSE-Gruppen om situationen vedrørende flygtninge i Bhutan, der taler nepalesisk (B4-0402/96)
- Carnero González, González Álvarez, Novo og Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettigheder i Colombia (B4-0403/96)
- Miranda, Carnero González, Piquet, Pettinari, Alavanos, Ephremidis, Ribeiro og Novo for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Angola (B4-0404/96)
- Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis og Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen om personelminer og den internationale konference i Wien (B4-0405/96)
- Vinci og Svensson for GUE/NGL-Gruppen om situationen for bhutanske flygtninge i Nepal (B4-0406/96)

- Pettinari for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Iran og drabet på Zahra Rajabi og Ali Moradi (B4-0407/96)

- Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, Ribeiro og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om overtrædelse af menneskerettighederne i Tyrkiet (B4-0408/96)

- Pailler og Manisco for GUE/NGL-Gruppen om udvisningen af flygtninge og illegale indvandrere (B4-0409/96)

- Gonzalez Alvarez, Ainardi, Alavanos, Carnero González, Novo og Svensson for GUE/NGL-Gruppen om Cuba (B4-0410/96)

Formanden meddelte, at Parlamentets formand inden afbrydelsen af mødet samme formiddag i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 14. marts 1996 kl. 15.00-18.00.

## 6. Afgørelse om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om en anmodning om uopsættelig forhandling af:

- forslag til Rådets beslutning vedrørende vedtagelsen af et flerårigt EU-program til stimulering af udviklingen af en europæisk industri for multimedieindhold i det spirende informationssamfund (INFO2000) (KOM(95)0149 – C4-0383/95 – 95/0156(CNS)) \*

Formanden meddelte, at Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik havde vedtaget en betænkning herom af Berès (A4-0052/96), som var opført på dagsordenen for mødet den 27. marts 1996.

Talere: von Wogau, formand for Økonomiudvalget, Caudron og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Uopsættelig forhandling afvistes.

## 7. Nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser \*\*\*II (forhandling)

Roth-Behrendt forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser (C4-0490/95 – 00/0426(COD)) (A4-0050/96).

Talere: Whitehead for PSE-Gruppen, Valverde López for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Breyer for V-Gruppen, Barthet-Mayer for ARE-Gruppen, Sandbæk for EDN-Gruppen, Nußbaumer, løsgænger, Graenitz, Oomen-Ruijten, Garosci, Olsson, Iversen, Lannoye, des Places, Kirsten M. Jensen, Florenz, Fitzsimons, Gredler, Sjøstedt, Van Putten om Gredlers indlæg, White, Jackson, Myller, Rübiger, Bowe, Schleicher, Caudron, Liese og Bangemann, medlem af Kommissionen.

Tirsdag, den 12. marts 1996

FORSÆDE: Poul Schlüter

*Næstformand*

Talere: Roth-Behrendt, Florenz og Oomen-Ruijten for at stille spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del, punkt 14.

### 8. In vitro-diagnostik \*\*\*I (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om betænkning af Pompidou for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinske anordninger til in vitro-diagnostik (KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD)) (A4-0031/96).

Talere: Fabre-Aubrespy, der i henhold til forretningsordenens artikel 124 gjorde opmærksom på, at ændringsforslag 63 af de Rose, der var vedtaget den 6. februar 1996 i Økonomiudvalget med 23 stemmer mod 19, ikke indgik i den foreliggende betænkning. Han erklærede, at han ikke var tilfreds med det svar, der gik ud på, at dette ændringsforslag skulle være blevet anset for at være uforeneligt med de andre vedtagne ændringsforslag, og anmodede om, at dette ændringsforslag blev omdelt inden afstemningen og sat under afstemning. Liese, der støttede Fabre-Aubrespys indlæg (formanden svarede, at dette spørgsmål ville blive behandlet, og at der ville blive givet besked inden afstemningen).

Pompidou forelagde sin betænkning.

Talere: Trakatellis, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget, Haug for PSE-Gruppen, Secchi for PPE-Gruppen, Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen, Ewing for ARE-Gruppen, Caudron, Kestelijn-Sierens, Bangemann, medlem af Kommissionen, Haug for at stille et spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede, og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 17.

### 9. Investorgarantiordninger \*\*\*II (forhandling)

Janssen van Raay forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om investorgarantiordninger (C4-0523/95 — 00/0471(COD)) (A4-0047/96). Han ordet tog om titlen på den nederlandske version.

Talere: Oddy for PSE-Gruppen, Mosiek-Urbahn for PPE-Gruppen, Sierra González for GUE/NGL-Gruppen, Hlavac og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 15.

### 10. Beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler \*\*\*II (forhandling)

Añoveros Trias de Bes forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (C4-0578/95 — 94/0285(COD)) (A4-0048/96).

Talere: Medina Ortega for PSE-Gruppen, Mayer for PPE-Gruppen, Bellerè, løsgænger, og Monti, medlem af Kommissionen.

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

*Næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 16.

#### AFSTEMNINGSTID

### 11. Sødестoffer til brug i levnedsmidler \*\*\*I (forretningsordenens artikel 99)

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/35/EF om sødестoffer til brug i levnedsmidler (KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

henvist til:  
korr.udv.: MILJ  
rådg.udv.: ØKON

— FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD):

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 1*).

### 12. Ændring af forretningsordenens artikel 142 (afstemning)

Betænkning af Wijsenbeek — A4-0019/96

— FORRETNINGSORDENEN

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 2 ved opdelt afstemning, (2. del ved AN)

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 1

(*del II, punkt 2*)

Tirsdag, den 12. marts 1996

Opdelt afstemning:

nr. 2 (UPE):

1. del: de 4 første afsnit
2. del: 5. afsnit

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 2 (2. del) (EDN og UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	358
Ja-stemmer:	339
Nej-stemmer:	17
Hverken eller:	2

— FORSLAG TIL AFGØRELSE

Parlamentet vedtog afgørelsen ved AN (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	361
Ja-stemmer:	349
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	12

(del II, punkt 2).

Formanden meddelte, at de nye bestemmelser i henhold til forretningsordenens artikel 163, stk. 3, ville træde i kraft den første dag under den kommende mødeperiode.

### 13. Ændring af forretningsordenens artikel 167 (afstemning)

Betænkning af Cot — A4-0025/96

— FORRETNINGSORDENEN

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2 ændret, 1 (2. del, resten af ændringsforslaget)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1 (1. del: den del, der svarede til ændringsforslag 2)

(del II, punkt 3).

Talere:

— ordføreren foreslog en mundtlig ændring til ændringsforslag 2: »som bortfaldne med forbehold af bestemmelserne i andet 2. i denne artikel«. Formanden fastslog, at der ikke var gjort indsigelse mod, at det således ændrede ændringsforslag 2 blev sat under afstemning

— FORSLAG TIL AFGØRELSE

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II, punkt 3).

Formanden meddelte, at de nye bestemmelser i henhold til forretningsordenens artikel 163, stk. 3, ville træde i kraft den første dag under den kommende mødeperiode.

### 14. Nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelin-gredienser \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Roth-Behrendt — A4-0050/96

Talere:

— ordføreren, først vedrørende den procedure, der var blevet fulgt i udvalget, nærmere betegnet den manglende udtalelse fra Landbrugsudvalget, og derefter om ændringsforslagene

— Evans, som klagede over, at afstemningslisten ikke forelå på engelsk (formanden fastslog, at listen også forelå på engelsk)

— Jacob, formand for Landbrugsudvalget, om første del af ordførerens indlæg

— Rack, som mente, at anden del af ordførerens indlæg i højere grad var et udtryk for hans gruppes holdning end en udtalelse fra det korresponderende udvalg

— Kenneth D. Collins, formand for Miljøudvalget, som i forlængelse af Jacobs indlæg kommenterede proceduren for behandling af tekster i udvalget

— ordføreren om indlæg af Rack

— Cunha, som henviste til sit indlæg ved mødets begyndelse

— RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0490/95 — 95/0426(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 53 ved AN; 54 ved AN; 55 ved AN; 51 ved AN; 52 ved AN og 48 ved VE (360 for, 64 imod, 16 hverken eller)

På anmodning af V-Gruppen blev artikel 3, stk. 2, 2. afsnit, i den fælles holdnings originaltekst stemt om separat. Den blev godkendt.

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2; 3; 4 ved VE (234 for, 196 imod, 8 hverken eller); 5; 6; 7; 8; 9 ved opdelt afstemning; 10; 11; 12; 13; 14; 15; 16; 17 ved AN; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 26-29 under et; 30; 31 ved AN; 49 ved AN; 32 ved AN; 33; 34; 35; 36; 37; 50 ved AN; 38; 39; 40; 41; 42; 44; 45; 46; 47

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning: 43 (indeholdt i teksten til nr. 42)

Talere:

— Graefe zu Baringdorf begrundede V-Gruppens anmodning om særskilt afstemning om artikel 3, stk. 2, 2. afsnit, i den fælles holdnings originaltekst, som fandt sted, efter at nr. 21 var blevet forkastet; ordføreren og Oomen-Ruijten tog ordet vedrørende afstemningsproceduren

— formanden meddelte, at i visse sprogudgaver af nr. 32 var ordet »betydeligt« medtaget ved en fejl

Tirsdag, den 12. marts 1996

— De Vries for ELDR-Gruppen anmodede om særskilt afstemning om nr. 42 og 44-48

*Opdelt afstemning:*

nr. 9 (ELDR):

1. del: uden ordene »høres...levnedsmidler og«  
2. del: resten

*Resultat af afstemning ved AN:*

nr. 17 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	443
Ja-stemmer:	273
Nej-stemmer:	111
Hverken eller:	59

(Cederschiöld ville have stemt imod og ikke for).

nr. 53 (PSE, PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	418
Ja-stemmer:	355
Nej-stemmer:	41
Hverken eller:	22

nr. 54 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	429
Ja-stemmer:	357
Nej-stemmer:	48
Hverken eller:	24

nr. 31 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	434
Ja-stemmer:	250
Nej-stemmer:	174
Hverken eller:	10

nr. 49 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	434
Ja-stemmer:	210
Nej-stemmer:	214
Hverken eller:	10

nr. 32 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	436
Ja-stemmer:	237
Nej-stemmer:	192
Hverken eller:	7

nr. 55 (PPE, V):

Antal deltagere i afstemningen:	426
Ja-stemmer:	356
Nej-stemmer:	48
Hverken eller:	22

nr. 51 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	430
Ja-stemmer:	353
Nej-stemmer:	62
Hverken eller:	15

(Cederschiöld ville have stemt imod og ikke for).

nr. 50 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	432
Ja-stemmer:	47
Nej-stemmer:	382
Hverken eller:	3

nr. 52 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	426
Ja-stemmer:	351
Nej-stemmer:	54
Hverken eller:	21

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 4*).

### 15. Investorgarantiorninger \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Janssen van Raay — A4-0047/96

— RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0523/95 — 00/0471(COD):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-8 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 5*).

### 16. Beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Añoveros Trias de Bes — A4-0048/96

— RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0578/95 — 94/0285(COD):

Ullmann, Lindholm og Graefe zu Baringdorf havde for V-Gruppen indgivet et forslag til hensigtserklæring om forkastelse i henhold til forretningsordenens artikel 69, stk. 1, (ændringsforslag nr. 2)

Parlamentet forkastede forslaget.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 6*).

### 17. In vitro-diagnostik \*\*\*I (afstemning)

Betænkning af Pompidou — A4-0031/96

Fabre-Aubrespy, som for EDN-Gruppen henviste til sit indlæg under forhandlingen for at bede formanden om, at han ved afstemningen om nr. 77 (hvor nr. 63 indgik tydeligt angav, at nr. 63, som ikke stod på listen over de ændringsforslag, der skulle stemmes om, var blevet vedtaget i udvalget; hvis dette ikke skete, ville han anmode om at få betænkningen henvist til fornyet udvalgsbehandling (formanden svarede, at han ville gøre dette)

Tirsdag, den 12. marts 1996

— FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(95)0130 — C4-0152/95 — 95/0013(COD):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1; 2 ved VE (237 for, 150 imod, 1 hverken eller); 3; 4; 5; 6; 7 ved VE (222 for, 176 imod, 5 hverken eller); 8; 10; 11, 12, 14, 16 og 18 under et; 15; 17 ved VE (227 for, 178 imod, 3 hverken eller); 20 ved VE (243 for, 153 imod, 3 hverken eller); 21; 23; 24; 25, 28, 29, 30 og 31 under et; 26; 32; 33; 34; 35 ved VE (227 for, 160 imod, 1 hverken eller); 41-44, 46-50 og 54 under et; 36; 37; 38; 39; 40 ved VE (258 for, 120 imod, 12 hverken eller); 55; 56 (1. del ved VE (200 for, 160 imod, 15 hverken eller) og 3. del ved VE (206 for, 156 imod, 18 hverken eller)); 57 ved VE (202 for, 162 imod, 8 hverken eller); 71 ved VE (228 for, 147 imod, 3 hverken eller); 58

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 74 ved VE (191 for, 191 imod, 8 hverken eller); 61; 75 ved VE (174 for, 215 imod, 11 hverken eller); 76 ved opdelt afstemning; 62; 63; 65; 66 ved VE (79 for, 311 imod, 3 hverken eller); 67; 77; 78; 68; 60 ved VE (154 for, 213 imod, 19 hverken eller); 69; 70; 56 (2. del ved VE (163 for, 197 imod, 12 hverken eller)); 72 og 73 (1. del)

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 64; 73 (2. del)

*Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning:* 9, 13 19; 22; 27; 51-53 og 59 (af sproglig art); 45 (indgik i ændringsforslag 46-48)

*Talere:*

— før afstemningen om nr. 77 mindede formanden om, at nr. 63, der indgik i dette ændringsforslag, var blevet vedtaget i udvalget

— Alan J. Donnelly meddelte, at eftersom nr. 17 var blevet vedtaget, skulle nr. 60 af hensyn til sammenhængen forkastes.

— Oomen-Ruijten, Wolf og ordføreren for at anmode om særskilt afstemning om nr. 36-40

— formanden erklærede nr. 73 for bortfaldet på grund af forkastelsen af nr. 63 og 64, men ordføreren bestred dette, da første del af dette ændringsforslag (frem til litra d) efter hans mening kunne vedtages uden at forringe tekstens indre logik (selv om anmodningen om opdelt afstemning ikke var indgået til tiden, besluttede formanden at give ordføreren ret og sætte dette ændringsforslag opdelt under afstemning)

*Opdelt afstemning:*

nr. 76 (UPE):

1. del: til og med 2. led
2. del: 3. led

nr. 56 (UPE):

1. del: indtil »røde hunde«
2. del: indtil »human papillomavirus«
3. del: resten

nr. 73 (ordføreren):

1. del: til og med punkt b)
2. del: resten

*Særskilt afstemning:*

nr. 33, 36, 37, 38 og 39 (ARE); 2, 7, 15, 17, 26, 33, 37, 38 og 39 (PSE); 33, 34, 36-39 og 40-54 (UPE).

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 7*).

— FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 7*).

## 18. Europaftalen med den Slovakiske Republik

\*\*\* (afstemning)

Betænkning af Posselt — A4-0036/96

— FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav dermed samstemmende udtalelse (*del II, punkt 8*).

\*  
\* \* \*

*Stemmeforklaring:*

sødestoffer (KOM(95)0482 — C4-0462/95 — 95/0251(COD))

— *skriftligt:* Holm og Iversen

indstilling ved andenbehandling af Roth-Behrendt (A4-0050/96)

— *mundtligt:* Berthu, Schleicher og Graefe zu Baringdorf

— *skriftligt:* Kestelijn-Sierens, Thyssen, Blokland, Heinisch, Caudron, Reding, Iversen, Cunha, Funk, og Pery

betænkning af Pompidou (A4-0031/96)

— *mundtligt:* Kouchner

— *skriftligt:* Blokland, Heinisch, Caudron, Striby og Wolf

indstilling ved andenbehandling af Janssen van Raay (A4-0047/96)

— *skriftligt:* Eriksson, Sjøstedt, Svensson

indstilling ved andenbehandling af Añoveros Trias de Bes (A4-0048/96)

— *skriftligt:* Graefe zu Baringdorf

betænkning af Posselt (A4-0036/96)

— *skriftligt:* Lindqvist

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

## 19. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Tirsdag, den 12. marts 1996

Denne liste omfattede følgende 52 beslutningsforslag:

#### I. PERSONELMINER

B4-0330/96 for ARE-Gruppen  
 B4-0342/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0358/96 for UPE-Gruppen  
 B4-0370/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0381/96 for V-Gruppen  
 B4-0400/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0405/96 for GUE/NGL-Gruppen

#### II. CUBA

B4-0331/96 for ARE-Gruppen  
 B4-0341/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0357/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0378/96 for V-Gruppen  
 B4-0393/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0397/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0410/96 for GUE/NGL-Gruppen

#### III. MENNESKERETTIGHEDER

##### Iran

B4-0345/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0356/96 for UPE-Gruppen  
 B4-0364/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0386/96 for V-Gruppen  
 B4-0392/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0394/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0407/96 for GUE/NGL-Gruppen

##### Bhutan

B4-0329/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0344/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0402/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0406/96 for GUE/NGL-Gruppen

##### Algeriet

B4-0338/96 for ARE-Gruppen  
 B4-0359/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0369/96 for V-Gruppen  
 B4-0372/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0396/96 for PSE-Gruppen

##### det tidligere Jugoslavien

B4-0346/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0363/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0387/96 af Cohn-Bendit m.fl.  
 B4-0388/96 for V-Gruppen  
 B4-0389/96 for V-Gruppen  
 B4-0398/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0399/96 for PSE-Gruppen

##### Colombia

B4-0375/96 for V-Gruppen  
 B4-0401/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0403/96 for GUE/NGL-Gruppen

#### IV. ANGOLA

B4-0339/96 for ARE-Gruppen  
 B4-0340/96 for UPE-Gruppen  
 B4-0343/96 for ELDR-Gruppen  
 B4-0349/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0376/96 for V-Gruppen  
 B4-0390/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0404/96 for GUE/NGL-Gruppen

#### V. UDVISNING AF ILLEGALE INDVANDRERE

B4-0350/96 for PPE-Gruppen  
 B4-0374/96 for ARE-Gruppen  
 B4-0379/96 for V-Gruppen  
 B4-0391/96 for PSE-Gruppen  
 B4-0409/96 for GUE/NGL-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller: 1 minut  
 Medlemmer: 60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 29 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

(Mødet udsat kl. 13.35 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Paraskevas Avgerinos

Næstformand

### 20. Lige muligheder for kvinder og mænd (redegørelse)

Santer, formand for Kommissionen, afgav en redegørelse i anledning af Kvindedagen, om lige muligheder for kvinder og mænd.

Talere: Gröner for PSE-Gruppen, Bennasar Tous for PPE-Gruppen, Daskalaki for UPE-Gruppen, Larive for ELDR-Gruppen, Sornosa Martínez for GUE/NGL-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Van Lancker, Lulling, Baldi, Eriksson, Crepaz, Banotti, Ribeiro, Marinucci, Kokkola, Santer og Larive, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Santer besvarede.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

### 21. Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (forhandling)

Breyer forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om Kommissionens meddelelse om bioteknologi og hvidbogen

Tirsdag, den 12. marts 1996

om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: Forberedelser til næste fase (KOM(94)0219 — C4-0246/94) (A4-0027/96), og meddelte, at hun måtte opgive hvervet som ordfører.

Talere: Gebhardt, ordfører for udtalelse fra Miljøudvalget.

FORSÆDE: António Capucho

*Næstformand*

Talere: Secchi, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Ullmann, ordfører for udtalelse fra Retsudvalget, Tannert for PSE-Gruppen, Trakatellis for PPE-Gruppen, Malerba for UPE-Gruppen, Plooij-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Theonas for GUE/NGL-Gruppen, Hautala for V-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Blot, løsgænger, Adam, næstformand for Forskningsudvalget, der i udvalgsformandens fravær meddelte, at han overtog det ordførerhverv, Breyer havde opgivet, Heinisch, Mezzaroma, Marset Campos, McKenna, Nußbaumer, Haug, Mombaur, Joupila og Bangemann, medlem af Kommissionen, Breyer, Gebhardt og Bloch von Blottnitz, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Bangemann besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 13.

FORSÆDE: Nicole Fontaine

*Næstformand*

## 22. Kalejdoskop 2000 \*\*\*III (forhandling)

Augias forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for (C4-0121/96 -94/0188(COD)) om afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (KALEJDOSKOP (A4-0071/96)).

Talere: Tongue for PSE-Gruppen, Pack for PPE-Gruppen, Guinebertière for UPE-Gruppen.

Forhandlingen blev udsat på dette tidspunkt, da næste punkt på dagsordenen var redegørelserne om Mellemøsten. Forhandlingen ville blive genoptaget kl. 21.00. (Del I, punkt 25).

## 23. Fredsprocessen i Mellemøsten (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Agnelli, Rådets formand, og Van den Broek, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om bombeattentaterne og fredsprocessen i Mellemøsten.

Talere: Colajanni for PSE-Gruppen, Graziani for PPE-Gruppen, Caligaris for UPE-Gruppen, Vallvé for ELDR-Gruppen, Carnero González for GUE/NGL-Gruppen, Gahrton for V-Gruppen, Taubira-Delannon for ARE-Gruppen, Van der Waal for EDN-Gruppen, Antony, løsgænger, Caudron, formand for Delegationen for Forbindelserne med Israel, De Esteban Martin, Nordmann, Bellerè, Newman, Dimitrakopoulos og Stasi.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Pradier, Hory og Taubira-Delannon for ARE-Gruppen om terrorisme og fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0336/96)

— Vallvé, Bertens, Nordmann, De Clercq, Goerens og Spaak for ELDR-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0352/96)

— Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribeiro og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om terrorattentaterne i Israel og fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0353/96)

— Van der Waal og Berthu for EDN-Gruppen om terrorattentaterne og fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0354/96)

— Pasty, Caligaris og Pompidou for UPE-Gruppen, og Muscardini om terrorangrebene i Israel (B4-0355/96)

— Esteban Martin, Graziani, Dimitrakopoulos, Provan, D'Andrea, Bernard-Reymond, Stasi, Moorhouse, von Habsburg, Friedrich, Castagnetti, Chanterie, Burenstam Linder, Lenz, Günther og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0360/96)

— Aelvoet, Gahrton, Cohn-Bendit og Ullmann for V-Gruppen om terrorattentaterne og fredsprocessen i Mellemøsten (B4-0362/96)

— Green, Colajanni og Caudron for PSE-Gruppen om terrorattentaterne mod Israel (B4-0365/96)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 7.

FORSÆDE: Sir John Stewart Clark

*Næstformand*

## 24. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B4-0278/96).

Formanden gjorde opmærksom på, at efter redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om Mellemøsten, var spørgetiden fra kl. 18.30-19.30 opdelt som følger: 15 minutter til første del og



Tirsdag, den 12. marts 1996

45 minutter til anden del (15 minutter til hvert medlem af Kommissionen) (protokollen af 11.03.1996, del I, punkt 7).

*Første del*

**Spørgsmål nr. 32** af McIntosh: Bestemmelser vedrørende fartskrivere og køretid

Sir Leon Brittan, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McIntosh.

**Spørgsmål nr. 33** af Van Lancker: CO2-energi bidrag (jf. Det Europæiske Råd i Essen) og en politik til reducere af de sociale lønomkostninger

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål Van Lancker.

**Spørgsmål nr. 34** af Schörling: Statistik over dyreforsøg

Bjerregaard besvarede spørgsmålet.

Schörling stillede et tillægsspørgsmål.

von Habsburg stillede et tillægsspørgsmål, som Bjerregaard besvarede.

**Spørgsmål nr. 35** af Salafranca Sánchez-Neyra: Nedskydning af to amerikanske fly, udført af MIG 29-jagere fra det cubanske luftvåben

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Salafranca Sánchez-Neyra og Ephremidis.

*Anden del*

**Spørgsmål nr. 37** af Cars: Spørgsmål om, hvordan man kan undgå, at EU's indsats for at fremme handelen bidrager til tvangsarbejde i Kina

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cars.

**Spørgsmål nr. 38** af Truscott: Kina

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet.

Truscott stillede et tillægsspørgsmål.

**Spørgsmål 39** af Torres Marques bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 40** af Riis-Jørgensen: EU's handelsaftaler med Sydkorea

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Riis-Jørgensen.

**Spørgsmål nr. 41** af Haarder: Euro-Asiatiske topmøde i Bangkok

Sir Leon Brittan besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Haarder.

**Spørgsmål nr. 42** af Vecchi: Markedet for keramikfliser

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Vecchi.

**Spørgsmål nr. 43** af Ferrer bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 44** af Stenius-Kaukonen: Kommissionens anmodning til Finland om en redegørelse for en afgift på slik

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Stenius-Kaukonen.

**Spørgsmål 45** af Needle bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 46** af Meier: Konvergenskriteriet i forbindelse med valutakursstabiliteten som defineret i henhold til artikel 109 J, stk. 1, 3. led, og artikel 3 i protokol nr. 6

de Silguy, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Meier.

**Spørgsmål nr. 47** af Hawlicek: Udformningen af EUROen

de Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hawlicek

**Spørgsmål nr. 48** af Iversen: Euro

de Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Iversen og Spiers

**Spørgsmål nr. 49** af Wibe: ØMU

de Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Wibe.

**Spørgsmål nr. 50** af Lindqvist: ØMU

de Silguy besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lindqvist.

Formanden meddelte, at de spørgsmål, som på grund af tidsnød ikke havde kunnet behandles, ville blive besvaret skriftligt.

Perry, der anmodede om, at hans spørgsmål **nr. 77** blev behandlet mundtligt ved den næste spørgetid (Formanden tog dette til efterretning).

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

*(Mødet udsat kl. 19.35 og genoptaget kl. 21.00)*

FORSÆDE: Renzo Imbeni

*Næstformand*

## 25. Kalejdoskop 2000 (fortsat forhandling)

Talere til den fortsatte forhandling: Vaz da Silva for ELDR-Gruppen, Leperre-Verrier for ARE-Gruppen, Rynnänen, Ahern for V-Gruppen, og Monti, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 8.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## 26. Grænseoverskridende pengeoverførsler \*\*\*II (forhandling)

Peijs forelagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om grænseoverskridende pengeoverførsler (C4-0579/95 — 94/0242(COD)) (A4-0033/96).

Talere: Randzio-Plath for PSE-Gruppen, Thyssen for PPE-Gruppen, Giansily for UPE-Gruppen, Larive for ELDR-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Blokland for EDN-Gruppen, Schreiner, løsgænger, Gebhardt, Boogerd-Quaak, Rönholm, Torres Marques, Caudron, Wibe og Monti, medlem af Kommissionen.

Ordføreren anmodede om, at afstemningen fandt sted onsdag inden afstemningen om betænkning af Dury/Majj-Weggen om regeringskonferencen (A4-0068/96), eftersom der var tale om en indstilling ved andenbehandling, som krævede kvalificeret flertal (formanden gjorde opmærksom på, at afstemningen om denne indstilling var berammet til afstemningstiden torsdag, og han meddelte, at han i forbindelse med afstemningen onsdag ville undersøge, om et tilstrækkeligt antal medlemmer ville være til stede torsdag).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 13.3.1996, del I, punkt 4.

## 27. Statistik over erhvervsstrukturer \* (forhandling)

Kestelijn-Sierens forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Rådets forordning (Euratom, EF) om statistik over erhvervsstrukturer (KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS)) (A4-0038/96).

Talere: Torres Marques for PSE-Gruppen, Thyssen for PPE-Gruppen, Schreiner, løsgænger, Cassidy, Kinnock, medlem af Kommissionen, og Kestelijn-Sierens, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 11.

## 28. Flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Kinnock, medlem af Kommissionen, afgav en redegørelse om arbejdsvilkårene for besætningerne i luftfarten.

Talere: Hughes for PSE-Gruppen, Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-Gruppen, Cox for ELDR-Gruppen, Ainardi for GUE/NGL-Gruppen, Schörling for V-Gruppen, Sindal, Pronk, Boogerd-Quaak, Novo, Torres Marques, Sarlis, McMahon, McIntosh, Watts, Jarzembowski, Kinnock og Salafranca Sánchez-Neyra, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Kinnock besvarede.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Cornelissen for Udvalget om Transport og Turisme, og Hughes for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om flybesætningers flyve- og tjenestetider (B4-0307/96)

— Moreau, González Álvarez, Ribeiro, Theonas og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om flybesætningernes arbejdsvilkår inden for lufttransport (B4-0320/96)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 5.

## 29. Transport af radioaktivt affald (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om fire mundtlige forespørgsler til Kommissionen.

Mamère begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Weber, Macartney, Sánchez García, Bart-het-Mayer og Dell'Alba for Gruppen Europæisk Radikal Alliance til Kommissionen om transport af radioaktivt affald til oparbejdning (B4-0134/96).

Eisma begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Plooi-j-van Gorsel, Gredler og Boogerd-Quaak for Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe til Kommissionen om transport af radioaktivt affald (B4-0279/96). Han påpegede iøvrigt, at Pimenta, Plooi-j-van Gorsel og han selv, ligeledes havde underskrevet det fælles beslutningsforslag for ELDR-Gruppen.

Bloch von Blottnitz begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Lannoye for Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet til Kommissionen om transport af radioaktivt affald til oparbejdning (B4-0280/96)

Lange begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet sammen med Desama for De Europæiske Socialdemokraters Gruppe til Kommissionen om transport af radioaktivt affald og fremstilling af MOX-brændselementer (B4-0281/96).

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene.

Talere: Desama for PSE-Gruppen, Fitzsimons for UPE-Gruppen, Plooi-j-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Ahern for V-Gruppen, Linköhr, Pimenta, Graenitz, Adam, Bjerregaard, Plooi-j-van Gorsel og Bjerregaard.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Bloch von Blottnitz, Ahern, Holm, Breyer og Lannoye for V-Gruppen om transport af radioaktivt affald til oparbejdning (B4-0310/96)

— Eisma, Plooi-j-van Gorsel, Gredler og Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen om transport af radioaktivt affald (B4-0314/96)

Tirsdag, den 12. marts 1996

— Lange og Desama for PSE-Gruppen om transport af opbrugte brændselselementer og transport samt fremstilling af MOX-brændselselementer (B4-0317/96)

— Florenz for PPE-Gruppen om transport af radioaktivt materiale til oparbejdning (B4-0319/96)

— Papayannakis, Manisco, Marset Campos og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen om transport af radioaktivt affald til oparbejdning (B4-0321/96)

— Mamère, Weber, Macartney, Sánchez García, Barthet-Mayer og Dell'Alba for ARE-Gruppen om transport af radioaktivt affald til oparbejdning (B4-0333/96)

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 6.

### 30. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 13. marts 1996 var fastsat som følger:

*kl. 8.00-14.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00*

— aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

*kl. 8.15-12.30*

— forhandling under et om betænkning af Dury/Maij-Weggen om regeringskonferencen og redegørelser fra Rådet og Kommissionen om det europæiske topmøde i Torino

*kl. 12.30-14.00*

— afstemningstid

*kl. 15.00-17.30 og 21.00-24.00*

— forhandling under et om 6 mundtlige forespørgsler om mødet i Menneskerettighedskommissionen

— mundtlig forespørgsel om situationen i Cypern

— betænkning af Glase om forældreorlov

— betænkning af Arias Cañete om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager \*

— betænkning af Philippe Armand Martin om aromatiserede vinbaserede drikkevarer \*\*\*I

— betænkning af Aldo om arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU

— indstilling ved andenbehandling af Wijsenbeek om tilladte dimensioner og vægt i international trafik \*\*II

*kl. 17.30-19.00*

— spørgetid til Rådet.

*(Mødet hævet kl. 00.10)*

---

Enrico VINCI  
Generalsekretær

Klaus HÄNSCH  
Formand

---

Tirsdag, den 12. marts 1996

## DEL II

## Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

**1. Sødестoffer til brug i levnedsmidler \*\*\*I (forretningsordenens artikel 99)**

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/35/EF om sødestoffer til brug i levnedsmidler (KOM(95)0482 – C4-0462/95 – 95/0251(COD))**

Forslaget godkendtes.

**2. Ændring af forretningsordenens artikel 142**

A4-0019/96

## Europa-Parlamentets forretningsorden

TIDLIGERE ORDLYD

NY ORDLYD

(Ændringsforslag 2)

Artikel 142, stk. 2

2. Med forbehold af bestemmelserne i andet afsnit sker valget af formandskab uden forhandling ved hemmelig afstemning. Til valget kræves absolut flertal af de afgivne stemmer. I tilfælde af flere valgrunder er simpelt flertal tilstrækkeligt allerede fra anden runde.

Svarer antallet af kandidater til antallet af ledige pladser, kan kandidaten eller kandidaterne erklæres valgt, uden at det er nødvendigt at afholde valg som omhandlet i foregående afsnit.

2. Svarer antallet af kandidater til antallet af ledige pladser, kan valget ske med akklamation.

Er dette ikke tilfældet, eller anmoder 1/6 af udvalgsmedlemmerne herom, sker valget ved hemmelig afstemning.

Er der kun én kandidat, er denne valgt, hvis han opnår absolut flertal af de afgivne stemmer; kun stemmer for og imod medregnes.

Er der flere kandidater i første valgrunde, er den kandidat valgt, som opnår absolut flertal af de afgivne stemmer, jf. foregående afsnit. I anden valgrunde, er den kandidat valgt, som opnår flest stemmer. Ved stemmelighed er den ældste kandidat valgt.

Til anden valgrunde kan der indstilles nye kandidater.

**Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 142, stk. 2, om udvalgenes formandskab**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 148 og 163,
- der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A4-0019/96),

Tirsdag, den 12. marts 1996

1. vedtager at optage ovenstående ændring i sin forretningsorden;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

### 3. Ændring af forretningsordenens artikel 167

A4-0025/96

#### Europa-Parlamentets forretningsorden

TIDLIGERE ORDLYD

NY ORDLYD

(Ændringsforslag 2 og 1)

#### Artikel 167

##### Uafsluttede sager

Ved udløbet af den sidste mødeperiode inden et valg betragtes alle *anmodninger om udtalelser, høringsskrivelser, beslutningsforslag og forespørgsler* som bortfaldet.

*Dette gælder ikke andragender og tekster, hvorom der ikke skal træffes afgørelse.*

*Høringsskrivelser eller anmodninger om udtalelse (artikel 51), alle beslutningsforslag og skriftlige erklæringer (artikel 45 og 48), alle initiativbetænkninger (artikel 148) og alle forespørgsler og spørgsmål (artikel 28, 40, 41 og 42) bortfalder, såfremt de ikke er færdigbehandlet »ved udløbet af den sidste mødeperiode inden et valg«.*

*For så vidt angår høringsskrivelser eller anmodninger om udtalelse (artikel 51) er den i traktaterne fastsatte høring af Parlamentet dog ikke afsluttet, men de andre institutioner skal igen forelægge disse for det nyvalgte Parlament.*

##### Uafsluttede sager

Ved udløbet af den sidste mødeperiode inden et valg betragtes alle **i Parlamentet uafsluttede sager** som bortfaldne **med forbehold af bestemmelserne i 2. afsnit i denne artikel.**

**Ved begyndelsen af hver valgperiode træffer Formandskonferencen afgørelse om begrundede anmodninger fra Parlamentets udvalg og fra andre institutioner om at genoptage eller fortsætte behandlingen af sådanne sager.**

**Disse bestemmelser gælder ikke andragender og tekster, hvorom der ikke skal træffes afgørelse.**

##### Udgår

#### Afgørelse om ændring af forretningsordenens artikel 167 om uafsluttede sager

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 148 og 163,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (A4-0025/94),
1. vedtager at optage ovenstående ændring i sin forretningsorden;
  2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til orientering til Rådet og Kommissionen.

Tirsdag, den 12. marts 1996

#### 4. Nye levnedsmidler \*\*\*II

A4-0050/96

**Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser (C4-0490/95 – 00/0426(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0490/95 – 00/0426(COD) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(92)0295 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(93)0631 <sup>(4)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 72,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0050/96),

1. ændret den fælles holdning som følger;
2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsaktens endeligt;
4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 53)

*Artikel 2, stk. 1a (nyt)*

**De i litra a) til c) nævnte udelukkelse fra nærværende forordnings anvendelsesområde gælder kun, når det sikkerhedsniveau, der er fastsat i nærværende forordning, også er fastsat i direktiv 88/344/EØF, 88/388/EØF og 89/107/EØF.**

(Ændringsforslag 54)

*Artikel 5, stk. 1a (nyt)*

**For mærkning gælder bestemmelserne i artikel 8.**

<sup>(1)</sup> EFT C 320 af 30.11.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 315 af 22.11.1993, s. 139.

<sup>(3)</sup> EFT C 190 af 29.07.1992, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT C 016 af 19.01.1994, s. 10.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 55)

*Artikel 8, stk. 1, litra a), 1. afsnit*

- a) ernæringsmæssige karakteristika eller ernæringsmæssige egenskaber såsom:
- sammensætning,
  - næringsværdi eller ernæringsmæssig virkning,
  - anvendelsen af levnedsmidlet,

hvor disse for et nyt levnedsmiddel eller en ny levnedsmiddelingrediens adskiller sig *betydeligt* fra tilsvarende eksisterende levnedsmidler eller levnedsmiddelingredienser.

- a) Ernæringsmæssige karakteristika eller ernæringsmæssige egenskaber såsom:
- sammensætning
  - næringsværdi eller ernæringsmæssig virkning
  - påtænkt anvendelse af levnedsmidlet

for så vidt det nye levnedsmiddel eller den nye levnedsmiddelingrediens i så henseende adskiller sig fra tilsvarende eksisterende levnedsmidler eller levnedsmiddelingredienser

(Ændringsforslag 51)

*Artikel 8, stk. 1, litra d)*

- d) Forekomst af en genetisk modificeret organisme som anført i direktiv 90/220/EØF, *når der er tale om andet end blot en ændring af de landbrugsmæssige karakteristika.*

- d) **forekomst af en organisme modificeret ved hjælp af genteknik eller** forekomst af en genetisk modificeret organisme som omhandlet i direktiv 90/220/EØF.

(Ændringsforslag 52)

*Artikel 8, stk. 3*

3. Eventuelle gennemførelsesbestemmelser til denne artikel, *herunder bestemmelser om fastlæggelse af de i stk. 1, litra d), nævnte landbrugsmæssige karakteristika*, vedtages efter proceduren i artikel 13.

3. Eventuelle gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 13.

(Ændringsforslag 48)

*Artikel 15, 1. afsnit*

Denne forordning træder i kraft *tolv måneder* efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning træder i kraft **90 dage** efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## 5. Investorgarantiordninger \*\*\*II

A4-0047/96

### Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om investorgarantiordninger (C4-0523/95 – 00/0471(COD))

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0523/95 – 00/0471(COD) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(93)0381 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(94)0585 <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0047/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
  2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
  3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
  4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

#### 16. betragtning

16. *der vil kunne forekomme markedsforstyrrelser som følge af, at filialer af investeringsselskaber, der er etableret i en anden medlemsstat end hjemlandet, yder højere dækning end investeringsselskaber, der er meddelt tilladelse i værtslandet; størrelsen og rækkevidden af den dækning, som garantiordningerne yder, bør ikke blive et konkurrencemiddel; det er derfor nødvendigt, i hvert fald i begyndelsen, at fastsætte, at størrelsen og rækkevidden af den dækning, som en ordning i hjemlandet yder investorer i filialer i en anden medlemsstat, ikke må overstige den maksimale størrelse og rækkevidde af den dækning, som ydes af den tilsvarende ordning i værtslandet; efter en årrække bør der på grundlag af den indhøstede erfaring og udviklingen i finanssektoren foretages en nærmere vurdering af eventuelle markedsforstyrrelser;*

**udgår**

<sup>(1)</sup> EFT C 320 af 30.11.1995, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT C 128 af 09.05.1994, s. 85.

<sup>(3)</sup> EFT C 321 af 27.11.1993, s. 15.

<sup>(4)</sup> EFT C 382 af 31.12.1994, s. 27.



Tirsdag, den 12. marts 1996

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

## (Ændringsforslag 2)

*Artikel 2, stk. 2, 1. afsnit, 1. led*

- de kompetente myndigheder har konstateret, at et investeringsselskab ikke for øjeblikket er i stand til at indfri de forpligtelser, der hidrører fra investorenes krav, *af årsager, der er direkte forbundet med dets finansielle situation*, og ikke har umiddelbar udsigt til at blive i stand til det; eller
- de kompetente myndigheder **eller investorgarantiordningen** har konstateret, at et investeringsselskab ikke på det givne tidspunkt er i stand til at indfri de forpligtelser, der hidrører fra investorenes krav, og ikke har umiddelbar udsigt til at blive i stand til det, eller

## (Ændringsforslag 3)

*Artikel 2, stk. 2, 1. afsnit, 2. led*

- en domstol *af årsager, der er direkte forbundet med et investeringsselskabs finansielle situation*, har afsagt en kendelse, som har til følge, at investorenes mulighed for at fremsætte krav over for det pågældende investeringsselskab suspenderes,
- en domstol **eller en investorgarantiordning** har truffet en afgørelse, som indebærer, at investorenes mulighed for at fremsætte krav over for det pågældende investeringsselskab suspenderes,

## (Ændringsforslag 4)

*Artikel 2, stk. 4*

4. Størrelsen af investors krav beregnes efter de love og aftaler, herunder vilkårene for modregning og modkrav, som på datoen for den i stk. 2 omhandlede konstatering eller kendelse gælder for ansættelse af værdien af de midler eller instrumenter, der tilhører investoren, og som investeringsselskabet ikke er i stand til at tilbagebetale eller tilbagelevere.
4. Størrelsen af investors krav beregnes efter de love og aftaler, herunder vilkårene for modregning og modkrav, som på datoen for den i stk. 2 omhandlede konstatering eller afgørelse gælder for ansættelse af **markeds**værdien af de midler eller instrumenter, der tilhører investoren, og som investeringsselskabet ikke er i stand til at tilbagebetale eller tilbagelevere.

## (Ændringsforslag 5)

*Artikel 5, stk. 2*

2. Hvis disse foranstaltninger ikke fører til, at investeringsselskabet opfylder sine forpligtelser, kan garantiordningen, såfremt eksklusion af et medlem er tilladt ifølge national lovgivning, med de kompetente myndigheders udtrykkelige samtykke *og med mindst tolv måneders varsel meddele, at det agter at ekskludere investeringsselskabet fra ordningen. Den dækning, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, andet afsnit, gælder fortsat for investeringsvirksomhed, der udføres i denne periode. Hvis investeringsselskabet ved fristens udløb ikke har opfyldt sine forpligtelser, kan garantiordningen, igen med de kompetente myndigheders udtrykkelige samtykke, gennemføre eksklusionen.*
2. Hvis disse foranstaltninger ikke fører til, at investeringsselskabet overholder sine forpligtelser, kan garantiordningen, såfremt eksklusion af et medlem er tilladt ifølge national lovgivning, med de kompetente myndigheders udtrykkelige samtykke ekskludere investeringsselskabet fra ordningen. **Dækningen af midler eller instrumenter, der tilhører investorer og opbevares af investeringsselskabet eller en filial heraf på eksklusionstidspunktet, opretholdes i tolv måneder efter dette tidspunkt.**

## (Ændringsforslag 6)

*Artikel 7, stk. 1, 2. afsnit*

- Indtil den 31. december 1999 må hverken størrelsen eller rækkevidden, inklusive procentsatsen, af den fastsatte dækning overstige den maksimale størrelse og rækkevidde af den dækning, som ydes af den tilsvarende garantiordning i værts-*
- udgår**

Tirsdag, den 12. marts 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

landet på dettes område. Inden denne dato udarbejder Kommissionen en rapport på grundlag af den indhøstede erfaring med anvendelsen af dette afsnit og vurderer behovet for at opretholde disse bestemmelser. Kommissionen forelægger i givet fald Europa-Parlamentet og Rådet et forslag til direktiv om forlængelse af deres gyldighed.

(Ændringsforslag 7)

Artikel 7, stk. 2, 2. afsnit

Hvis disse foranstaltninger ikke fører til, at filialen overholder de i denne artikel omhandlede forpligtelser, kan garantiordningen efter en passende frist på mindst tolv måneder og efter at have indhentet samtykke fra de kompetente myndigheder, der meddelte tilladelsen, ekskludere filialen. Investeringsvirksomhed, der udføres inden for datoen for filialens eksklusion, dækkes fortsat efter denne dato af den garantiordning, som filialen frivilligt har tilsluttet sig. Investorerne underrettes om den supplerende dæknings bortfald samt om datoen, hvorfra bortfaldet får virkning.

Hvis disse foranstaltninger ikke fører til, at filialen overholder de i denne artikel omhandlede forpligtelser, kan garantiordningen efter at have indhentet samtykke fra de kompetente myndigheder, der meddelte tilladelsen, ekskludere filialen. Investeringsvirksomhed, der udføres inden for datoen for filialens eksklusion, dækkes fortsat efter denne dato af den garantiordning, som filialen frivilligt har tilsluttet sig. Investorerne underrettes om den supplerende dæknings bortfald samt om datoen, hvorfra bortfaldet får virkning.

(Ændringsforslag 8)

Artikel 9, stk. 2, 1. afsnit

2. Ordningen skal kunne dække investorernes krav senest tre måneder efter, at kravets berettigelse og størrelse er blevet fastslået.

2. Ordningen skal kunne dække investorernes krav senest tre måneder efter **datoen for den i artikel 2, stk. 2, omhandlede konstatering eller afgørelse, såfremt** kravets berettigelse og størrelse er blevet fastslået.

## 6. Plantebeskyttelsesmidler \*\*\*II

A4-0048/96

**Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for plantebeskyttelsesmidler (C4-0578/95 – 94/0285(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0578/95 – 94/0285(COD) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(94)0579 <sup>(3)</sup>,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(95)0456 <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 353 af 30.12.1995, s. 36.

<sup>(2)</sup> EFT C 166 af 03.07.1995, s. 89.

<sup>(3)</sup> EFT C 390 af 31.12.1994, s. 21.

<sup>(4)</sup> EFT C 335 af 13.12.1995, s. 15.

Tirsdag, den 12. marts 1996

- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0048/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
  2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d),
  3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt,
  4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

*Betragtning 16a (ny)*

**(16a) bestemmelserne i betragtning 12, 13 og 14 samt i artikel 3, stk. 2, artikel 4, artikel 8, stk. 1, litra c), og artikel 17, stk. 2, i denne forordning finder tilsvarende anvendelse på fortolkningen af navnlig betragtning 9 og artikel 3, artikel 4, artikel 8, stk. 1, litra c), og artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 1768/92 af 18. juni 1992 om indførelse af et supplerende beskyttelsescertifikat for lægemidler;**

## 7. In vitro-diagnostik \*\*\*I

A4-0031/96

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinske anordninger til in vitro-diagnostik (KOM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (\*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

### 3. betragtning

den *eneste* måde, hvorpå disse hindringer for den frie handel kan fjernes og nye hindringer forebygges, er at harmonisere de nationale lovgivninger; dette mål kan ikke gennemføres på en tilfredsstillende måde på et andet niveau af de enkelte medlemsstater; dette direktiv fastlægger kun de krav, der er nødvendige og tilstrækkelige for at sikre den frie bevægelighed for de medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, som det gælder for;

den måde, hvorpå disse hindringer for den frie handel kan fjernes og nye hindringer forebygges, er at harmonisere de nationale lovgivninger; dette mål kan ikke gennemføres på en tilfredsstillende måde på et andet niveau af de enkelte medlemsstater; dette direktiv fastlægger kun de krav, der er nødvendige og tilstrækkelige for **på den mest forsvarlige måde** at sikre den frie bevægelighed for de medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, som det gælder for;

(\*) EFT C 172 af 07.07.1995, s. 21.

Tirsdag, den 12. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

*5. betragtning*

medicinske anordninger til in vitro-diagnostik skal yde patienter, brugere og tredjemand et højt beskyttelsesniveau og have en ydeevne, som svarer til fabrikantens angivelser; et af hovedmålene med dette direktiv er derfor at bevare eller forbedre det beskyttelsesniveau, der findes i medlemsstaterne;

medicinske anordninger til in vitro-diagnostik skal yde patienter, brugere og tredjemand et højt **sundhedsbeskyttelsesniveau** og have en ydeevne, som svarer til fabrikantens **oprindelige** angivelser; et af hovedmålene med dette direktiv er derfor at bevare eller forbedre det **sundhedsbeskyttelsesniveau**, der findes i medlemsstaterne;

(Ændringsforslag 3)

*6. betragtning*

i henhold til de principper, der er fastsat i Rådets resolution af 7. maj 1985 om en ny metode i forbindelse med teknisk harmonisering og standarder, bør regler for konstruktion og fremstilling af relevante produkter kun omfatte de bestemmelser, der er nødvendige for at opfylde de væsentlige krav; disse krav bør, fordi de er væsentlige, erstatte de tilsvarende nationale bestemmelser; de væsentlige krav, herunder også krav minimerer og mindsker risici, bør anvendes med omtanke, således at der tages hensyn til den eksisterende teknologi og praksis på konstruktionstidspunktet samt til tekniske og økonomiske betragtninger, som er forenelige med et højt sundhedsbeskyttelses- og sikkerhedsniveau;

i henhold til de principper, der er fastsat i Rådets resolution af 7. maj 1985 om en ny metode i forbindelse med teknisk harmonisering og standarder, bør regler for konstruktion, fremstilling **og emballering** af relevante produkter kun omfatte de bestemmelser, der er nødvendige for at opfylde de væsentlige krav; disse krav bør, fordi de er væsentlige, erstatte de tilsvarende nationale bestemmelser; de væsentlige krav, herunder også krav minimerer og mindsker risici, bør anvendes med omtanke, således at der tages hensyn til den eksisterende teknologi og praksis på konstruktionstidspunktet samt til tekniske og økonomiske betragtninger, som er forenelige med et højt sundhedsbeskyttelses- og sikkerhedsniveau;

(Ændringsforslag 4)

*Betragtning 9a (ny)*

**laboratorieudstyr af mekanisk art, som specielt anvendes til in vitro-diagnostik, hører ind under dette direktivs anvendelsesområde; med henblik på en tilpasning af de relevante direktiver bør direktiv 89/392/EØF <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 93/68/EØF <sup>(2)</sup>, derfor ændres således, at det bringes i overensstemmelse med dette direktiv;**

<sup>(1)</sup> EFT L 183 af 29.06.1989, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT L 220 af 30.08.1993, s. 1.

(Ændringsforslag 5)

*15. betragtning*

listen over medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, som skal underkastes tredjeparts overensstemmelsesvurdering, bør opdateres under hensyntagen til de tekniske fremskridt og udviklingen inden for sundhedsbeskyttelse; sådanne opdateringsforanstaltninger bør træffes på linje med procedure IIIa, som fastlagt i Rådets afgørelse 87/373/EØF; en ordning med indberetning af uheld (overvågning) udgør et nyttigt middel til

listen over medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, som skal underkastes tredjeparts overensstemmelsesvurdering, bør opdateres under hensyntagen til de tekniske fremskridt og udviklingen inden for sundhedsbeskyttelse; sådanne opdateringsforanstaltninger bør træffes på linje med procedure IIIa, som fastlagt i Rådets afgørelse 87/373/EØF; en ordning med indberetning af uheld (overvågning) udgør et nyttigt middel til

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

at overvåge markedet, *herunder* nye anordningers ydeevne; oplysninger via overvågningen samt via eksterne kvalitetsvurderingsordninger bliver nyttige i forbindelse med beslutningstagning om klassificering af anordninger;

at overvåge markedet, **da den automatisk vil opfatte** nye anordningers ydeevne; oplysninger via overvågningen samt via eksterne kvalitetsvurderingsordninger bliver nyttige i forbindelse med beslutningstagning om klassificering af anordninger;

(Ændringsforslag 6)

## 18. betragtning

de kompetente myndigheder, der forestår markedsovervågningen, bør især i nødstilfælde kunne komme i kontakt med fabrikanten eller hans repræsentant, der er etableret i Fællesskabet; det er nødvendigt, at der finder et samarbejde og udveksling af oplysninger sted mellem medlemsstaterne med henblik på en ensartet anvendelse af dette direktiv, især i forbindelse med markedsovervågningen;

de kompetente myndigheder, der forestår markedsovervågningen, bør især i nødstilfælde kunne komme i kontakt med fabrikanten eller hans repræsentant, der er etableret i Fællesskabet, **med henblik på iværksættelse af sådanne retssikrede foranstaltninger, som skønnes nødvendige**; det er nødvendigt, at der finder et samarbejde og udveksling af oplysninger sted mellem medlemsstaterne med henblik på en ensartet anvendelse af dette direktiv, især i forbindelse med markedsovervågningen;

(Ændringsforslag 7)

## 19. betragtning

*dette direktiv omfatter medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, hvori der er inkorporeret stoffer, der stammer fra det menneskelige legeme, men det berører ikke anvendelsen af nationale bestemmelser om etiske spørgsmål i forbindelse med brug af sådanne stoffer; for at sikre en samlet sammenhæng mellem direktiverne om medicinske anordninger er det nødvendigt at ændre direktiv 93/42/EØF tilsvarende —*

## Udgår

(Ændringsforslag 8)

## ARTIKEL 1, STK. 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på medicinske anordninger til in vitro-diagnostik og tilbehør dertil. I dette direktiv betragtes tilbehør som selvstændige medicinske anordninger til in vitro-diagnostik. Både medicinske anordninger til in vitro-diagnostik og tilbehør benævnes i det følgende anordninger.

1. Dette direktiv finder anvendelse på medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, **herunder anordninger til terapeutisk kontrol med henblik på diagnostik**, og tilbehør dertil. I dette direktiv betragtes tilbehør som selvstændige medicinske anordninger til in vitro-diagnostik. Både medicinske anordninger til in vitro-diagnostik, **herunder anordninger til terapeutisk kontrol med henblik på diagnostik**, og tilbehør benævnes i det følgende anordninger.

(Ændringsforslag 10)

## ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA b), 1. OG 2. AFSNIT

b) **Anordning til in vitro-diagnostik:** Enhver medicinsk anordning, som er et reagens, et reagensprodukt, kalibrator, kontrolmateriale, *prøvesæt* (kit), instrument, apparat, udstyr eller system, anvendt alene eller i kombination, og som af fabrikanten er beregnet til at blive anvendt in vitro til undersøgelse af prøver fra det menneskelige legeme, herunder blod- og vævsdonationer, alene eller hovedsagelig med henblik på at tilvejebringe oplysninger om en fysiologisk tilstand, *sundhedstilstand eller sygdom* eller medfødt anomali, eller til at fastslå sikkerhed og kompatibilitet for potentielle recipienter.

b) **Anordning til in vitro-diagnostik:** Enhver medicinsk anordning, som er et reagens, et reagensprodukt, kalibrator, kontrolmateriale, kit, instrument, apparat, udstyr eller system, anvendt alene eller i kombination, og som af fabrikanten er beregnet til at blive anvendt in vitro til undersøgelse af prøver fra det menneskelige legeme, herunder blod- og vævsdonationer, alene eller hovedsagelig med henblik på at tilvejebringe oplysninger om en fysiologisk **eller patologisk** tilstand eller medfødt anomali, eller til at fastslå sikkerhed og kompatibilitet for potentielle recipienter.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

I dette direktiv anses prøvebeholdere, hvad enten de er *lufttomme* eller ej, og som af fabrikanten specifikt er beregnet til at skulle indeholde en prøve til in vitro-diagnostisk undersøgelse, for at være en anordning.

I dette direktiv anses prøvebeholdere, hvad enten de er **vakuumpakkede** eller ej, og som af fabrikanten specifikt er beregnet til at skulle indeholde en prøve til in vitro-diagnostisk undersøgelse, for at være en anordning.

(Ændringsforslag 11)

## ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA e)

e) **Anordning til evaluering af ydeevne:** Enhver anordning, der af fabrikanten er beregnet til at skulle underkastes en eller flere evalueringsundersøgelser af ydeevnen udført i *kliniske* laboratorier eller i andre egnede miljøer uden for fabrikantens egne lokaler.

e) **Anordning til evaluering af ydeevne:** Enhver anordning, der af fabrikanten er beregnet til at skulle underkastes en eller flere evalueringsundersøgelser af ydeevnen udført i laboratorier **for medicinske analyser** eller i andre egnede miljøer uden for fabrikantens egne lokaler.

(Ændringsforslag 12)

## ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA g)

g) **Godkendt repræsentant:** den fysiske eller juridiske person, der er etableret i *Fællesskabet*, og som udtrykkeligt udpeget af fabrikanten handler i dennes sted og til hvem myndigheder og organer i *Fællesskabet* kan henvende sig for så vidt angår fabrikantens forpligtelser.

g) **Godkendt repræsentant:** den fysiske eller juridiske person, der er etableret i **Den Europæiske Union**, og som udtrykkeligt udpeget af fabrikanten handler i dennes sted og til hvem myndigheder og organer i **Den Europæiske Union** kan henvende sig for så vidt angår fabrikantens forpligtelser.

(Ændringsforslag 14)

## ARTIKEL 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at anordninger kun kan markedsføres og ibrugtages, hvis de opfylder de krav, der er fastsat i dette direktiv, når de anbringes, vedligeholdes og anvendes korrekt i overensstemmelse med deres formål.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at anordninger kun kan markedsføres og ibrugtages, hvis de opfylder de krav, der er fastsat i dette direktiv, når de **leveres**, anbringes, vedligeholdes og anvendes korrekt i overensstemmelse med deres formål.

(Ændringsforslag 15)

## ARTIKEL 3a (NY)

## Artikel 3a

**Dette direktiv berører ikke nationale retsfor skrifter, som kræver recept ved levering af medicinske diagnosticeringsmidler og -anordninger.**

(Ændringsforslag 16)

## ARTIKEL 4, STK. 2

2. Medlemsstaterne må ikke hindre, at der på messer og udstillinger, ved demonstrationer mv. præsenteres anordninger, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, når det ved synlig skiltning klart er anført, at de pågældende anordninger hverken kan markedsføres eller ibrugtages, førend en sådan overensstemmelse foreligger.

2. Medlemsstaterne må ikke hindre, at der på messer og udstillinger, ved demonstrationer **eller videnskabelige eller faglige møder** mv. præsenteres anordninger, som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv, når det ved synlig skiltning klart er anført, at de pågældende anordninger hverken kan markedsføres eller ibrugtages, førend en sådan overensstemmelse foreligger.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## (Ændringsforslag 17)

## ARTIKEL 4, STK. 3

3. *Medlemsstaterne kan kræve, at de oplysninger, der skal gives den endelige bruger, som anført i bilag 1, punkt 13, skal være affattet på deres nationale sprog eller på et andet fællesskabsprog, i det omfang dette er nødvendigt af hensyn til sikker og korrekt brug af anordningen. Ved anvendelsen af denne bestemmelse skal medlemsstaterne tage hensyn til proportionalitetsprincippet og især undersøge, om oplysningerne kan anføres ved hjælp af anerkendte symboler eller koder, og om anordningen er beregnet til at skulle bruges af uddannet personale.*

3. De i bilag 1, punkt 13, **anførte** oplysninger, der skal gives **de endelige brugere**, skal være affattet på deres nationale sprog. Ved anvendelsen af denne bestemmelse **undersøger** medlemsstaterne, om oplysningerne kan anføres ved hjælp af anerkendte symboler eller koder, og om anordningen er beregnet til at skulle bruges af uddannet personale **eller af ikke uddannede brugere, som det er tilfældet med reagenser til in vitro-diagnostik ved selvprøvning.**

## (Ændringsforslag 18)

## ARTIKEL 7

1. Kommissionen bistås af *det* udvalg, der er nedsat i henhold til artikel 6, stk. 2, i direktiv 90/385/EØF.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte, *under hensyn til* hvor meget det pågældende spørgsmål haster. *Udvalget udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.*

*Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.*

*Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller hvis der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.*

*Har Rådet efter en frist på tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.*

3. *Det i stk. 1 omhandlede udvalg kan undersøge ethvert spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen af dette direktiv.*

Kommissionen bistås af **et udvalg af rådgivende karakter, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.**

**Under overholdelse af modus vivendien af 20. december 1994<sup>(1)</sup> og de hertil knyttede procedurer** forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver, **eventuelt efter afstemning**, en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte **på grundlag af**, hvor meget det pågældende spørgsmål **under hensyn til den offentlige sundhed** haster.

**Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse. Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hvert udvalgsmedlem ret til at anmode om, at hans holdning indføres i mødeprotokollen.**

<sup>(1)</sup> EFT C 293 af 08.11.1995, s. 1.

## (Ændringsforslag 20)

## ARTIKEL 9, STK. 11

11. Uanset stk. 1-3, kan de kompetente myndigheder på behørigt begrundet begæring give tilladelse til, at *individuelle* anordninger, for hvilke de i stk. 1-3 omhandlede procedurer ikke er blevet fulgt, kan markedsføres og ibrugtages på den pågældende medlemsstats område, hvis sundhedsbeskyttelseshensyn taler herfor.

11. Uanset stk. 1-3, kan de kompetente myndigheder i **forståelse med de pågældende nationale myndigheder** på behørigt begrundet begæring give tilladelse til, at **særlige** anordninger, for hvilke de i stk. 1-3 omhandlede procedurer ikke er blevet fulgt, kan markedsføres og ibrugtages på den pågældende medlemsstats område, hvis sundhedsbeskyttelseshensyn taler herfor.

Tirsdag, den 12. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 21)

*ARTIKEL 10, OVERSKRIFT OG STK. 1***Registrering af fabrikanter**

1. Enhver fabrikant, som i eget navn markedsfører anordninger, skal give de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor vedkommende har hovedsæde, meddelelse om hovedsædets adresse, kategorier af anordninger defineret ved almindelige teknologiske karakteristika og/eller analyser samt om væsentlige ændringer af disse. Ovennævnte notifikation skal også omfatte enhver ny anordning i henhold til artikel 11, stk. 4.

**Registrering af fabrikanter og af anordninger**

1. Enhver fabrikant, som i eget navn markedsfører anordninger, skal give de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor vedkommende har hovedsæde, meddelelse om hovedsædets adresse, kategorier af anordninger defineret ved almindelige teknologiske karakteristika og/eller analyser samt om væsentlige ændringer af disse. Ovennævnte notifikation skal også omfatte enhver ny anordning i henhold til artikel 11, stk. 4.

**I en overgangsperiode indtil etablering af en EU-databank, som medlemsstaternes kompetente myndigheder har adgang til, og som indeholder data vedrørende alle markedsførte anordninger i Unionen, giver fabrikanten en sådan notifikation til de kompetente myndigheder i hver af de medlemsstater, der berøres af markedsføringen.**

(Ændringsforslag 23)

*ARTIKEL 11, STK. 3*

3. Når medlemsstaten, om muligt sammen med fabrikanten, har udført en vurdering, skal medlemsstaten uanset artikel 8, øjeblikkeligt underrette Kommissionen og de andre medlemsstater om de i stk. 1 omhandlede uheld, mod hvilke der er truffet eller overvejes truffet relevante foranstaltninger.

3. Når medlemsstaten, om muligt sammen med fabrikanten, har udført en vurdering, skal medlemsstaten uanset artikel 8, øjeblikkeligt underrette Kommissionen og de andre medlemsstater om de i stk. 1 omhandlede uheld, mod hvilke der er truffet eller overvejes truffet relevante foranstaltninger, **herunder endog tilbagetrækning.**

(Ændringsforslag 24)

*ARTIKEL 11, STK. 4, 1. AFSNIT*

4. Når en anordning, som der gives meddelelse om i henhold til artikel 10 og som er forsynet med CE-mærkning, er et »nyt« produkt, skal fabrikanten anføre dette i sin meddelelse. Den kompetente myndighed, der på denne måde er blevet underrettet, kan på et hvilket som helst tidspunkt inden for de følgende to år og af behørigt begrundede årsager kræve, at fabrikanten forelægger en rapport om de erfaringer, der er gjort med anordningen, efter at den er blevet markedsført.

4. Når en anordning, som der gives meddelelse om i henhold til artikel 10 og som er forsynet med CE-mærkning, er et »nyt« produkt, skal fabrikanten anføre dette i sin meddelelse. Den kompetente myndighed, der på denne måde er blevet underrettet, kan på et hvilket som helst tidspunkt inden for de følgende to år og af behørigt begrundede årsager kræve, at fabrikanten forelægger en rapport om, **hvilke konklusioner der er draget af** de erfaringer, der er gjort med anordningen, efter at den er blevet markedsført.



Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 25)

## ARTIKEL 11, STK. 5

5. Medlemsstaterne skal efter anmodning underrette de andre medlemsstater om de oplysninger, der er anført i stk. 1 og 4. Gennemførelsesprocedurerne for denne artikel vedtages i overensstemmelse med den i artikel 7, stk. 2, anførte procedure.

5. Medlemsstaterne skal efter anmodning underrette de andre medlemsstater om de oplysninger, der er anført i stk. 1 og 4. Gennemførelsesprocedurerne for denne artikel vedtages i overensstemmelse med den i artikel 7, stk. 2, anførte procedure. **Efter markedsføringen kontrollerer medlemsstaterne vedvarende kvaliteten og sikkerheden i forbindelse med alle medicinske anordninger til in vitro-diagnostik.**

(Ændringsforslag 26)

## ARTIKEL 11, STK. 5a (nyt)

**5a. De oplysninger, fabrikanterne giver i henhold til artikel 10, samles i en EU-databank, som de kompetente myndigheder har adgang til, og som giver dem mulighed for at holde sig underrettet om overvågningen. Det format, hvori disse oplysninger overføres, standardiseres.**

(Ændringsforslag 28)

## ARTIKEL 13, STK. 2

2. Medlemsstaterne skal ved udpegelsen af de bemyndigede organer overholde kriterierne i bilag 9. Organer, som opfylder de kriterier, der er fastsat i de nationale standarder, som gennemfører de relevante harmoniserede standarder, formodes at opfylde *de relevante kriterier*.

2. Medlemsstaterne skal ved udpegelsen af de bemyndigede organer overholde kriterierne i bilag 9. Organer, som opfylder de kriterier, der er fastsat i de nationale standarder, som gennemfører de relevante harmoniserede standarder, formodes at opfylde **kriterierne i henhold til bilag 9**.

(Ændringsforslag 29)

## ARTIKEL 16, STK. 2

2. Hvis der træffes en afgørelse efter stk. 1, skal fabrikanten eller dennes repræsentant i *Fællesskabet* forinden have mulighed for at fremlægge sit synspunkt, medmindre dette ikke er muligt på grund af foranstaltningens hastende karakter.

2. Hvis der træffes en afgørelse efter stk. 1, skal fabrikanten eller dennes repræsentant i **Den Europæiske Union** forinden have mulighed for at fremlægge sit synspunkt, medmindre dette ikke er muligt på grund af foranstaltningens hastende karakter, **herunder hensynet til den offentlige sundhed**.

(Ændringsforslag 30)

## ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA a)

Artikel 1, stk. 2, litra c) (direktiv 93/42/EØF)

c) anordning til in vitro-diagnostik: Enhver medicinsk anordning, som er et reagens, et reagensprodukt, kalibrator, kontrolmateriale, *prøvesæt* (kit), instrument, apparat, udstyr eller system, anvendt alene eller i kombination, og som af fabrikanten er beregnet til at blive anvendt in vitro til undersøgelse af prøver fra det menneskelige legeme, herunder blod- og vævsdonationer, alene eller hovedsagelig med henblik på at tilvejebringe oplysninger om en fysiologisk tilstand, *sundhedstilstand eller sygdom* eller medfødt anomali, eller til at fastslå sikkerhed og kompatibilitet *for* potentielle recipienter.

c) anordning til in vitro-diagnostik: Enhver medicinsk anordning, som er et reagens, et reagensprodukt, kalibrator, kontrolmateriale, kit, instrument, apparat, udstyr eller system, anvendt alene eller i kombination, og som af fabrikanten er beregnet til at blive anvendt in vitro til undersøgelse af prøver fra det menneskelige legeme, herunder blod- og vævsdonationer, alene eller hovedsagelig med henblik på at tilvejebringe oplysninger om en fysiologisk **eller patologisk** tilstand eller medfødt anomali, eller til at fastslå sikkerhed og kompatibilitet **med** potentielle recipienter.

Tirsdag, den 12. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 31)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA aa) (nyt)

Artikel 1, stk. 2, litra h) (direktiv 93/42/EØF)

aa) Artikel 1, stk. 2, litra h), affattes således:

»h) markedsføring: første gang andre anordninger end anordninger bestemt til klinisk afprøvning mod betaling eller gratis stilles til rådighed med henblik på distribution og/eller anvendelse på fællesskabsmarkedet, uanset om der er tale om nye anordninger eller nyistandsatte anordninger.

Ingen bestemmelser i dette direktiv kan fortolkes således, at der ved nyistandsættelse kan forstås reparation eller vedligeholdelse af medicinske anordninger i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

(Ændringsforslag 32)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA ab) (nyt)

Artikel 1, stk. 2, litra ia) (nyt) (direktiv 93/42/EØF)

ab) Til artikel 1, stk. 2, tilføjes følgende litra ia):

»ia) godkendt repræsentant: den fysiske eller juridiske person, der er etableret i Den Europæiske Union, og som udtrykkeligt udpeget af fabrikanten handler i dennes sted, og til hvem myndigheder og organer i Den Europæiske Union kan henvende sig, for så vidt angår fabrikantens forpligtelser;«

(Ændringsforslag 33)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA b)

Artikel 1, stk. 5, litra f) (direktiv 93/42/EØF)

f) Transplantater, væv eller celler af human oprindelse, medmindre der er tale om anordninger, der er fremstillet ved anvendelse af væv eller stoffer, der hidrører fra ikke-levedygtige væv eller væv, der er gjort ikke-levedygtige. I så fald berører direktivet ikke nationale bestemmelser om etiske spørgsmål ved indsamling af væv eller stoffer af human oprindelse, eller andre bestemmelser om etiske spørgsmål i forbindelse med fordeling af givne typer af anordninger af sådan oprindelse.

f) Transplantater, væv eller celler af human oprindelse. **Derimod finder det anvendelse på medicinske anordninger, der er fremstillet ved anvendelse af celler eller væv af human oprindelse, og som har undergået en transformation, hvorved cellestrukturen eller oprindelsesvævet karakteristiske struktur er gået tabt og de** er gjort ikke-levedygtige. I så fald berører direktivet ikke nationale bestemmelser om etiske spørgsmål ved indsamling af væv eller stoffer af human oprindelse, eller andre bestemmelser om etiske spørgsmål i forbindelse med fordeling af givne typer af anordninger af sådan oprindelse.

(Ændringsforslag 34)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA ba) (nyt)

Artikel 2 (direktiv 93/42/EØF)

ba) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at anordninger kun markedsføres og

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

**ibrugtages, hvis de opfylder de krav, der er fastsat i dette direktiv, når de leveres, installeres, vedligeholdes og anvendes korrekt i overensstemmelse med deres formål.«**

(Ændringsforslag 35)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA bb) (nyt)

Artikel 4, stk. 4 (direktiv 93/42/EØF)

**bb) Artikel 4, stk. 4, affattes således:**

**»4. Medlemsstaterne skal kræve, at de oplysninger, der skal gives de endelige brugere, som anført i bilag I, punkt 13, skal være affattet på deres nationale sprog.«**

(Ændringsforslag 36)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA c)

Bilag I, punkt 8.2., 1. afsnit (direktiv 93/42/EØF)

8.2. Når en anordning er fremstillet ved anvendelse af humane væv eller stoffer, der hidrører fra humane væv, skal brug af sådanne væv eller stoffer underkastes de relevante validerede udvælgelses- og screeningsprocedurer, herunder sporbarhed i et omfang, der svarer til den iboende risiko.

8.2. Når en **medicinsk** anordning er fremstillet ved anvendelse af humane væv **eller celler** eller stoffer, der hidrører fra humane væv, **som omhandlet i artikel 1, stk. 5, litra f), ovenfor**, skal brugen heraf underkastes de relevante validerede udvælgelses- og screeningsprocedurer, herunder sporbarhed i et omfang, der svarer til den iboende risiko.

(Ændringsforslag 37)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA d)

Bilag I, punkt 13.3., litra n) (direktiv 93/42/EØF)

»n) for anordninger, *hvis der er inkorporeret væv af human oprindelse eller stoffer, der hidrører fra sådanne væv, en erklæring, hvori det anføres, at anordningen indeholder væv eller stoffer, der hidrører fra væv af human oprindelse.*«

»n) for **medicinske** anordninger, **ved hvis fremstilling der er anvendt celler eller væv af human oprindelse eller stoffer, der hidrører fra sådanne væv, en erklæring, hvori det anføres, at den medicinske anordning indeholder stoffer eller celler af human oprindelse.**«

(Ændringsforslag 38)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA e)

Bilag II, punkt 3.2., litra c), og bilag III, punkt 3, tredjesidste led (direktiv 93/42/EØF)

»— for anordninger, *hvis der er inkorporeret væv af human eller animalsk oprindelse, oplysninger om udvælgelse og oprindelse.*«

»— for **medicinske** anordninger, **som er fremstillet ved hjælp af stoffer, der hidrører fra celler eller væv af human eller animalsk oprindelse, oplysninger om udvælgelse og oprindelse.**«

(Ændringsforslag 39)

ARTIKEL 19, STK. 1, LITRA f)

Bilag IX, afsnit III, punkt 4.5., nyt underafsnit (direktiv 93/42/EØF)

»Alle anordninger, der er fremstillet af humane væv eller stoffer, der hidrører fra sådant væv, henhører under klasse III.«

»Alle **medicinske** anordninger, der er fremstillet ved hjælp af **celler eller væv af human oprindelse** eller stoffer, der hidrører fra disse, henhører under klasse III.«

Tirsdag, den 12. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 40)

ARTIKEL 19, STK. 2

2. I direktiv 89/392/EØF erstattes teksten i artikel 1, stk. 3, andet led: »maskiner til medicinsk brug, der anvendes i direkte kontakt med patienten« med følgende tekst:

»— medicinske anordninger.«

Udgår

(Ændringsforslag 41)

Bilag 1, punkt 1

1. Anordningerne skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at de, når de anvendes under de betingelser og til de formål, de er beregnet til, ikke direkte eller indirekte forværrer patientens kliniske tilstand eller bringer vedkommendes sikkerhed i fare og heller ikke udgør en fare for brugerens og en eventuel tredjemands sikkerhed og sundhed samt ejendoms sikkerhed. Eventuelle risici i forbindelse med anordningernes brug skal være acceptable i forhold til de fordele, anordningerne frembyder for patienten, og forenelige med et højt sikkerheds- og sundhedsbeskyttelsesniveau.

1. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at de, når de anvendes under de betingelser og til de formål, de er beregnet til, ikke direkte eller indirekte forværrer patientens kliniske tilstand eller bringer vedkommendes sikkerhed i fare og heller ikke udgør en fare for brugerens og en eventuel tredjemands sikkerhed og sundhed samt ejendoms sikkerhed. Eventuelle risici i forbindelse med anordningernes brug skal være acceptable i forhold til de fordele, anordningerne frembyder for patienten, og forenelige med et højt sikkerheds- og sundhedsbeskyttelsesniveau.

(Ændringsforslag 42)

Bilag 1, punkt 2, 2. afsnit, 1. led

— fjerne eller i videst muligt omfang mindske risiciene (integrering af sikkerheden i konstruktions- og fremstillingsfasen),

— fjerne eller i videst muligt omfang mindske risiciene (integrering af sikkerheden i konstruktions-, fremstillings- **og emballeringsfasen**),

(Ændringsforslag 43)

Bilag 1, punkt 3

3. Anordningerne konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at de er egnede til at udfylde de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte funktioner, som angivet af fabrikanten under hensyntagen til det generelt anerkendte *aktuelle tekniske niveau*. De skal have den af fabrikanten anførte ydeevne, især med hensyn til analytisk sensitivitet, specificitet, nøjagtighed, repeterbarhed, reproducerbarhed og detektionsgrænser.

Sporbarheden af værdier, der er fastsat for kalibratorer og/eller kontrolmateriale, skal sikres via foreliggende referencemåleprocedurer og/eller foreliggende referencematerialer af *højere* orden.

3. Anordningerne konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at de er egnede til at udfylde de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte funktioner, som angivet af fabrikanten under hensyntagen til den generelt anerkendte **viden på området**. De skal have den af fabrikanten anførte ydeevne, især med hensyn til analytisk sensitivitet, specificitet, nøjagtighed, repeterbarhed, reproducerbarhed og detektionsgrænser.

Sporbarheden af værdier, der er fastsat for kalibratorer og/eller kontrolmateriale, skal sikres via foreliggende referencemåleprocedurer og/eller foreliggende referencematerialer af **højeste** orden.

(Ændringsforslag 44)

Bilag 1, punkt 6.1. og 6.2.

6.1. Anordningerne skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at karakteristika og ydeevne, jf. afsnit I, »Generelle krav«, overholdes. Fabrikanten bør især være opmærksom på muligheden for, at den analytiske ydeevne forringes som følge af indbyrdes inkompatibilitet mellem de anvendte materialer og de prøver (som f.eks. biologiske væv, celler, legemsvæsker og mikroorganismer), som er beregnet til at skulle anvendes sammen med anordningen under hensyntagen til anordningens formål.

6.1. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at karakteristika og ydeevne, jf. afsnit I, »Generelle krav«, overholdes. Fabrikanten bør især være opmærksom på muligheden for, at den analytiske ydeevne forringes som følge af indbyrdes inkompatibilitet mellem de anvendte materialer og de prøver (som f.eks. biologiske væv, celler, legemsvæsker og mikroorganismer), som er beregnet til at skulle anvendes sammen med anordningen under hensyntagen til anordningens formål.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

6.2. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles og emballeres på en sådan måde, at risikoen i forbindelse med lækageprodukter, kontaminerende stoffer og reststoffer for det personale, der deltager i transport, oplagring og anvendelse af anordningerne, *mindskes mest muligt* under hensyntagen til produkternes formål.

6.2. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles og emballeres på en sådan måde, at risikoen i forbindelse med lækageprodukter, kontaminerende stoffer og reststoffer for det personale, der deltager i transport, oplagring og anvendelse af anordningerne, **reduceres til et minimum** under hensyntagen til produkternes formål.

(Ændringsforslag 46)

*Bilag 1, punkt 7.1.*

7.1. Anordningerne skal konstrueres på en sådan måde, at infektionsfaren fjernes eller begrænses *mest muligt* for brugeren eller andre personer. Konstruktionen skal gøre det let at håndtere anordningen og skal om nødvendigt i videst muligt omfang mindske kontaminering af og lækage fra anordningen under anvendelsen og i forbindelse med prøvebeholdere risikoen for kontaminering af prøven. Fremstillingsprocessen skal udformes, så der tages hensyn hertil.

7.1. Anordningerne skal konstrueres på en sådan måde, at **alle** infektionsfarer fjernes eller begrænses **til et minimum** for brugeren eller andre personer, **naturligvis under forudsætning af, at man nøje følger anvisningerne fra fabrikanten af den medicinske anordning til in vitro-diagnostik**. Konstruktionen skal gøre det let at håndtere anordningen og skal om nødvendigt i videst muligt omfang mindske kontaminering af og lækage fra anordningen under anvendelsen og i forbindelse med prøvebeholdere risikoen for kontaminering af prøven. Fremstillingsprocessen skal udformes, så der tages hensyn hertil.

(Ændringsforslag 47)

*Bilag 1, punkt 7.2.*

7.2. Hvis en anordning indeholder biologiske stoffer, skal *infektionsrisikoen reduceres så vidt muligt* ved at vælge egnede donorer, egnede stoffer og ved at bruge egnede inaktiverings-, afprøvnings- og kontrolprocedurer.

7.2. Hvis en anordning indeholder biologiske stoffer, skal **alle infektionsfarer undgås eller begrænses til et minimum for brugeren eller andre personer** ved at vælge egnede donorer, egnede stoffer og ved at bruge egnede inaktiverings-, afprøvnings- og kontrolprocedurer, **og naturligvis under forudsætning af, at man nøje følger de anvisningerne fra fabrikanten af den medicinske anordning til in vitro-diagnostik**.

(Ændringsforslag 48)

*Bilag 1, punkt 7.5.*

7.5. Emballagesystemer for andre anordninger end de i punkt 7.3 nævnte skal sikre, at produktet opbevares uden forringelse på det af fabrikanten fastsatte renhedsniveau, og at faren for mikrobiel kontaminering mindskes *mest muligt*, hvis anordningerne er beregnet til at blive steriliseret inden anvendelsen.

7.5. Emballagesystemer for andre anordninger end de i punkt 7.3 nævnte skal sikre, at produktet opbevares uden forringelse på det af fabrikanten fastsatte renhedsniveau, og at faren for mikrobiel kontaminering mindskes **til et minimum**, hvis anordningerne er beregnet til at blive steriliseret inden anvendelsen.

Der skal træffes forholdsregler til at mindske den mikrobielle kontaminering under udvælgelse og håndtering af råmaterialer, fremstilling, oplagring og distribution, såfremt anordningens ydeevne kan påvirkes negativt af en sådan kontaminering.

Der skal træffes forholdsregler til at mindske den mikrobielle kontaminering **mest muligt** under udvælgelse og håndtering af råmaterialer, fremstilling, **emballering**, oplagring og distribution, såfremt anordningens ydeevne kan påvirkes negativt af en sådan kontaminering.

(Ændringsforslag 49)

*Bilag 1, punkt 8.3. og 8.4.*

8.3. Anordningerne skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at risikoen for brand eller eksplosion begrænses

8.3. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at risikoen for brand eller eksplosion

Tirsdag, den 12. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

mest muligt ved normal anvendelse. Der skal udvises særlig stor opmærksomhed over for anordninger, hvis formål indebærer, at de udsættes for eller anvendes i forbindelse med brændbare stoffer eller stoffer, som kan føre til antænding.

8.4. Anordningerne skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at bortskaffelse af affaldet gøres sikker.

begrænses mest muligt ved normal anvendelse. Der skal udvises særlig stor opmærksomhed over for anordninger, hvis formål indebærer, at de udsættes for eller anvendes i forbindelse med brændbare stoffer eller stoffer, som kan føre til antænding.

8.4. Anordningerne skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at bortskaffelse af affaldet gøres sikker.

(Ændringsforslag 50)

*Bilag 1, punkt 12, indledning og punkt 12.1.*

Anordninger til selvprøvning skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at de har en passende ydeevne i forhold til det beregnede formål og under hensyntagen til de færdigheder og midler, der står til rådighed for brugerne, og den påvirkning, der skyldes variation, som med rette kan forventes i brugerens teknik og omgivelserne. De oplysninger og instruktioner, som fabrikanten anfører, skal være lette at forstå og anvende for brugeren.

12.1. Anordninger til selvprøvning skal konstrueres og fremstilles på en sådan måde, at faren for, at brugeren begår en fejl ved håndtering og fortolkning af resultatet, mindskes mest muligt.

Anordninger til selvprøvning skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at de har en passende ydeevne i forhold til det beregnede formål og under hensyntagen til de færdigheder og midler, der står til rådighed for brugerne, og den påvirkning, der skyldes variation, som med rette kan forventes i brugerens teknik og omgivelserne. De oplysninger og instruktioner, som fabrikanten anfører, skal være lette at forstå og anvende for brugeren.

12.1. Anordninger til selvprøvning skal konstrueres, fremstilles **og emballeres** på en sådan måde, at faren for, at brugeren begår en fejl ved håndtering og fortolkning af resultatet, mindskes mest muligt.

(Ændringsforslag 54)

*Bilag 1, punkt 13.7., litra s), 2. led*

— specifikke enkeltheder kan udelades, forudsat at de øvrige oplysninger fra fabrikanten er tilstrækkelige til at sætte brugeren i stand til at *vide, hvorledes han skal anvende* anordningen og til at forstå de resultater, som anordningen frembringer

— specifikke enkeltheder kan **kun** udelades, forudsat at de øvrige oplysninger fra fabrikanten er tilstrækkelige til at sætte brugeren i stand til at **beherske anvendelsen af** anordningen og til at forstå de resultater, som anordningen frembringer

(Ændringsforslag 55)

*Bilag 2, punkt 1*

1. Reagenser og reagensprodukter til blodbestemmelse (A B O system og Rh<sub>0(D)</sub>).

1. Reagenser og reagensprodukter til blodbestemmelse (A B O system og Rh<sub>0(D)</sub>) **samt bestemmelse af vævsforenelighed (HLA).**

(Ændringsforslag 56)

*Bilag 2, punkt 2*

2. Reagenser og reagensprodukter til påvisning i humane prøver af markører af HIV-infektion, hepatitis B og C.

2. Reagenser og reagensprodukter til påvisning i humane prøver af markører af HIV-infektion, hepatitis B og C, **røde hunde, samt toxoplasmose.**

(Ændringsforslag 57)

*Bilag 2, punkt 2a (nyt)*

**2a. Reagenser til in vitro-diagnostik ved selvprøvning.**

Tirsdag, den 12. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 71)

*Bilag 2, punkt 2b (nyt)*

**2b. Reagenser eller reagensprodukter af biologisk oprindelse til diagnosticering af genetiske sygdomme, påvisning og bestemmelse af tumormarkører samt hormonbestemmelse.**

(Ændringsforslag 58)

*Bilag 7, punkt 3.2., 3. afsnit, litra d)*

- d) de relevante undersøgelser og prøvninger, der vil blive foretaget før, under og efter fremstillingen, den hyppighed, hvormed de vil finde sted, samt det anvendte *prøveudstyr*; det skal være muligt at spore kalibreringen af *prøveudstyret* fyldestgørende.
- d) de relevante undersøgelser og prøvninger, der vil blive foretaget før, under og efter fremstillingen, den hyppighed, hvormed de vil finde sted, samt det anvendte **udstyr**; det skal være muligt at spore kalibreringen af **udstyret** fyldestgørende.

**Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om medicinske anordninger til in vitro-diagnostik (KOM(95)0130 – C4-0152/95 – 95/0013(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(95)0130 – 95/0013(COD) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 100 A (C4-0152/95),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0031/96),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
  4. opfordrer, i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
  5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
  6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 07.07.1995, s. 21.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## 8. Europaftalen med Den Slovakiske Republik \*\*\*

A4-0036/96

**Lovgivningsmæssig beslutning om forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Den Slovakiske Republik på den anden side (KOM(94)0599 – 4693/95 – C4-0606/95 – 94/0298(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse KOM(94)0599 – 94/0298(AVC),
  - der henviser til udkast til tillægsprotokol til Europaftalen,
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 228, stk. 3, 2. afsnit, og artikel 238 (4693/95 – C4-0606/95),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 90, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og udtalelse fra Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi (A4-0036/96),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelse af tillægsprotokollen til Europaftalen;
  2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Den Slovakiske Republiks regering og parlament.



Tirsdag, den 12. marts 1996

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 12. marts 1996

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesá, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Joupila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kelleth-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoeye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Tirsdag, den 12. marts 1996

## BILAG

## Resultat af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer  
 (−) = Nej-stemmer  
 (O) = Hverken eller

## 1. Betænkning af Wijsenbeek A4-0019/96

## nr. 2, 2. del

(+)

**ARE:** Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijñ-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyñänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Dillen, Feret, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kakkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Crowley, Garosci, Killilea, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(−)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez**UPE:** Baggioni, Cabrol, Daskalaki, Giansily, Guinebertière, Jacob

Tirsdag, den 12. marts 1996

(O)

**EDN:** Martin Philippe, des Places*2. Betænkning af Wijsenbeek A4-0019/96**beslutning*

(+)

**ARE:** Ewing, Lalumière, Mamère, Sánchez García**EDN:** Blokland, Martin Philippe, des Places, Striby, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Dillen, Feret, Nußbaumer, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübiger, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Cabrol, Caccavale, Crowley, Garosci, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**UPE:** Daskalaki, Giansily, Ligabue, Pasty, Rosado Fernandes

Tirsdag, den 12. marts 1996

## 3. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 17

(+)

**ARE:** Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Alber, Bardong, Böge, Brok, Cederschiöld, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Günther, Habsburg, Jarzembowski, Lenz, Liese, Pack, Rack, Rübig, Schierhuber, Schleicher, Spindelegger, Theato, Valverde López, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelech, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby

**ELDR:** André-Léonard, Cunha, De Clercq, Järvi-lahti, Kofoed, Ryyänen

**NI:** Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Argyros, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Galeote Quecedo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Nicholson, Oostlander, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Sarlis, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ARE:** Leperre-Verrier

**ELDR:** Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Camisón Asensio, Carlsson, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fontaine, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Goepel, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman,

Tirsdag, den 12. marts 1996

Kittlmann, Klauf, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehne, Linzer, McCartin, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schlüter, Schnellhardt, Stenmarck

**PSE:** Apolinário, Happart, Ribeiro Moniz

#### 4. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 53

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Capucho, Cars, Cox, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilähti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Bellere, Nußbaumer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterier, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittlmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, Martin Philippe, des Places, Striby

**ELDR:** De Clercq

Tirsdag, den 12. marts 1996

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Herman, Nicholson, Secchi, Stevens

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Monfils, Spaak, Vallé

**PPE:** Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Filippi, Fontaine, Graziani, Heinisch, Kellett-Bowman, Mather, Perry, Provan, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Happart, Schlechter

**UPE:** Daskalaki

### 5. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 54

(+)

**ARE:** Barhet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Teverson, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 12. marts 1996

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

**ELDR:** De Clercq

**GUE/NGL:** Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Herman, Nicholson, Secchi, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin

**UPE:** Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Ligabue, Parodi, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Jensen Lis, Krarup

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Spaak, Wijsenbeek

**PPE:** Bourlanges, Corrie, Donnelly Brendan, Filippi, Fontaine, Graziani, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Stewart-Clark

**PSE:** Happart, Schlechter

---

6. *Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96*

nr. 31

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänänen, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Bellere

**PPE:** Alber, Carlsson, Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 12. marts 1996

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

**ELDR:** André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Nordmann, Wijzenbeek

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galèote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

**UPE:** Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Kjer Hansen, Larive

**PPE:** Bardong, Ferber, Schierhuber, Tillich

**PSE:** Happart, Ribeiro Moniz

**UPE:** Daskalaki, Fitzsimons

#### 7. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 49

(+)

**ARE:** Leperre-Verrier

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Pimenta, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Schierhuber

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega,



Tirsdag, den 12. marts 1996

Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilähti, Kestelij-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

**UPE:** Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Capucho, Gredler

**PPE:** Bardong, Menrad, Stewart-Clark

**PSE:** Bowe, Happart, Schlechter

**UPE:** Daskalaki, Fitzsimons

#### 8. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 32

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva

Tirsdag, den 12. marts 1996

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Alber, Bardong, Reding, Schierhuber

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier

**ELDR:** André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Mulder, Nordmann, Ryyänänen, Spaak, Värynen, Wiebenga

**NI:** Bellere, Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledorsundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

**PSE:** Bernardini, Cot, Desama, Dury, Kouchner, Moscovici

**UPE:** Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**PPE:** Florenz

**PSE:** Bowe, Evans, Happart, Pery, Wynn

**UPE:** Daskalaki

Tirsdag, den 12. marts 1996

## 9. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96

nr. 55

( + )

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rýynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Bellere, Nußbaumer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterrie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogggenhuber, Wolf

( - )

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places

**ELDR:** De Clercq, Väyrynen

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Vanhecke

**PPE:** Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Mosiek-Urbahn, Secchi, Stevens

**UPE:** Aboville, Andrews, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Tirsdag, den 12. marts 1996

(O)

**EDN:** Berthu

**ELDR:** Järvilahti, Kofoed

**PPE:** Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

**PSE:** Bowe, Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter, Wynn

**UPE:** Daskalaki, Garosci

---

*10. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96*

*nr. 51*

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Bellere, Nußbaumer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Tirsdag, den 12. marts 1996

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Martin Philippe, des Places, Striby**ELDR:** André-Léonard, Cunha, De Clercq, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Nordmann, Rynänen, Spaak, Väyrynen**NI:** Blot, Feret**PPE:** Arias Cañete, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Jackson, McIntosh, Mather, Robles Piquer, Stenmarck, Stevens, Verwaerde, Virgin**UPE:** Aboville, Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**PPE:** Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Stewart-Clark**PSE:** Evans, Happart, Ribeiro Moniz, Schlechter**UPE:** Daskalaki*11. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96**nr. 50*

(—)

**ARE:** Mamère, Saint-Pierre**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Hernandez Mollar**PSE:** Baldarelli, Darras, Gebhardt, Graenitz, Newman, Torres Marques, Van Lancker**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Booger-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wijnsbeek**NI:** Bellere, Blot, Dillen, Nußbaumer, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer,

Tirsdag, den 12. marts 1996

Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piccyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**PPE:** Bardong

**PSE:** Gröner, Happart

---

*12. Betænkning af Roth-Behrendt A4-0050/96*

*nr. 52*

(+)

**ARE:** Barthes-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Sainjon, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Bellere, Nußbaumer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Chanterie, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Mendez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

Tirsdag, den 12. marts 1996

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Moscovici, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Striby

**ELDR:** André-Léonard, De Clercq, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Monfils, Rynnänen, Spaak

**NI:** Blot, Feret

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Filippi, Graziani, Heinisch, Herman, Malangré, Stenmarck, Stevens, Virgin

**UPE:** Andrews, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldi, Baldini, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Jacob, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Jensen Lis, Krarup

**PPE:** Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Evans, Happart, Schlechter

**UPE:** Daskalaki

Onsdag, den 13. marts 1996

**PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 13. MARTS 1996**

(96/C 96/03)

DEL I

**Afvikling af mødet**

FORSÆDE: Klaus Hänsch

*Formand*

*(Mødet åbnet kl. 8.00)*

**1. Godkendelse af protokollen**

Talere:

— Peijs, der henviste til sit indlæg tirsdag, hvor hun havde anmodet om, at hendes indstilling ved andenbehandling om direktivet om grænseoverskridende pengeoverførsler (A4-0033/96) blev opført under afstemningstiden onsdag (del I, punkt 26), og endnu engang fremsatte denne anmodning, idet hun gjorde opmærksom på, at denne afstemning krævede kvalificeret flertal (formanden svarede, at han ikke på stående fod kunne tage stilling til dette spørgsmål, men at han ville undersøge sagen)

— Randzio-Plath, formand for Underudvalget om Monetær Politik, der støttede Peijs (formanden gjorde opmærksom på, at dagens afstemning om betænkning af Dury/Maij-Weggen om regeringskonferencen (A4-0068/96) ville blive kompliceret og derfor langvarig; han meddelte, at han ville undersøge, om det var muligt at opføre den afstemning, de to talere havde anmodet om, enten før eller efter afstemningen om den nævnte betænkning).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

**2. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)**

Formanden meddelte, at han mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit:

*III. »Menneskerettigheder«*

— indsigelse fra GUE/NGL-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Tunesien« omfattende forslag til beslutning B4-0328/96 fra GUE/NGL-Gruppen

Indsigelsen afvistes.

— indsigelse fra V-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Tyrkiet« omfattende forslag til beslutning B4-0380/96 fra V-Gruppen og B4-0408/96 fra GUE/NGL-Gruppen

Indsigelsen afvistes ved VE (76 for, 118 imod, 12 hverken eller).

— indsigelse fra ARE-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Papua Ny Guinea« omfattende forslag til beslutning B4-0332/96 fra ARE-Gruppen og B4-0383/96 fra V-Gruppen

Indsigelsen godkendtes ved VE (143 for, 70 imod, 4 hverken eller) (indsigelsen fra PPE-Gruppen om at udskifte punkt V »Udvisning af illegale indvandrere« med et nyt punkt »Papua Ny Guinea« bortfaldt derfor).

*IV. »Angola«*

— indsigelse fra V-Gruppen og PPE-Gruppen om at udskifte dette punkt med et nyt punkt »Tjetjenien« omfattende beslutningsforslag B4-0371/96 fra PPE-Gruppen, B4-0373/96 fra UPE-Gruppen og B4-0377/96 fra V-Gruppen

Indsigelsen godkendtes (indsigelsen fra UPE-Gruppen om at udskifte punkt V »Udvisning af illegale indvandrere« med et nyt punkt »Tjetjenien« bortfaldt derfor).

*V. Udvisning af illegale indvandrere«*

— indsigelse fra ELDR-Gruppen om at udskifte dette punkt med et nyt punkt »Truslerne mod Taiwan« omfattende forslag til beslutning B4-0347/96 fra ELDR-Gruppen

Indsigelsen godkendtes ved AN:

antal deltagere i afstemningen:	222
ja-stemmer:	147
nej-stemmer:	75
hverken eller:	0

**3. Regeringskonferencen — Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino (forhandling)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om:

— betænkning af Dury/Maij-Weggen for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål med (i) udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og (ii) evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen (A4-0068/96) og

— redegørelser fra Rådet og Kommissionen om forberedelsen af det europæiske topmøde (Torino, 29/30 marts 1996).



Onsdag, den 13. marts 1996

Formanden fremsatte følgende erklæring:

»Om et øjeblik vil vi påbegynde forhandlingen om betænkning fra vore kolleger, Dury og Maij-Weggen, med udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen og om redegørelserne om forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino. Den regeringskonference, har De, fru rådsformand, har indkaldt til den 29. marts i Torino, vil komme til at præge den fremtidige udformning af Den Europæiske Union. Den vil vise retningslinjerne for Unionens og hele Europas fremtid. Derfor vil jeg efter anmodning fra syv politiske grupper sige et par ord om tilrettelæggelsen af denne regeringskonference.

Vi husker sikkert alle, at efter ratificeringsresultaterne i parlamenterne — i alle, også i vort parlament — var folkeafstemningerne i Danmark og Frankrig lige ved at få Maastrichttraktaten til at kænre, og alle var enige: Næste gang gør vi det bedre. Der vil ikke blive tale om en ordning bag lukkede døre. Unionens borgere vil ikke endnu engang blive stillet over for et fait accompli. Den ønskede åbenhed var tilsyneladende slået igennem.

De første skridt er taget i en række medlemsstater, gennem det arbejde, som er udført i Refleksionsgruppen til forberedelse af regeringskonferencen, og ikke mindst gennem de offentlige høringer i Europa-Parlamentets Udvalg om Institutionelle Spørgsmål vedrørende forberedelsen af denne drøftelse.

Europa-Parlamentets deltagelse med observatører i regeringskonferencen ville være yderligere et betydningsfuldt skridt. Vi kan som direkte valgte repræsentanter for Den Europæiske Unions befolkninger, udnytte vore erfaringer i drøftelserne. Vi kunne bidrage til at gøre regeringskonferencens resultater acceptable for borgerne.

Det Europæiske Råd har i Madrid truffet en vigtig afgørelse herom: »Europa-Parlamentet vil blive tæt knyttet til konferencens arbejde, således at det dels kan blive regelmæssigt og omhyggeligt informeret om forløbet af drøftelserne dels kan gøre sine synspunkter gældende om alle de spørgsmål, der drøftes, hver gang det finder det nyttigt«.

Vi ved, at allerede i dag ønsker tretten regeringer og Kommissionen at give mulighed for at inddrage Europa-Parlamentet på den måde, som Det Europæiske Råd i Madrid har truffet afgørelse om.

Fru rådsformand, jeg beder Dem, gør det klart for Deres kolleger, at Europa-Parlamentet holder fast derved; Parlamentet skal deltage i regeringskonferencen med to observatører.

Vi stoler på Dem, fru rådsformand, på det italienske formandskab, på Deres overtalelsesevne og på Deres urokkelighed, når det drejer sig om at give regeringskonferencens arbejde den nødvendige åbenhed, som udmærker Europas demokrati, og om at give håb for fremtiden«.

\*  
\*      \*

Dury forelagde betænkningen.

De Vries, formanden for ELDR-Gruppen, bebrejdede Dury, at hun i sit indlæg havde gjort sig til talsmand for synspunkter, der efter hans mening stammede fra PSE-Gruppen og ikke fra Udvalget om Institutionelle Spørgsmål, hvis talsmand hun i sin egenskab af medordfører skulle være.

Maij-Weggen forelagde ligeledes betænkningen.

Talere: Goerens, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Goepel, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Christodoulou, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Metten, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, De Clercq, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Pronk, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Fernández Martín, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Roth-Behrendt, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Telkämper, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Wiebenga, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender, Theato, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Langenhagen, ordfører for udtalelse fra Fiskeriudvalget, Fayot, ordfører for udtalelse fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet, og Van Lancker, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder.

Agnelli, formand for Rådet, og Santer, formand for Kommissionen, afgav redegørelser om forberedelsen af det europæiske topmøde (Torino, den 29.-30. marts 1996).

FORSÆDE: Nicole Fontaine

*Næstformand*

Talere: Green for PSE-Gruppen, Poettering for PPE-Gruppen, Schaffner for UPE-Gruppen, Spaak for ELDR-Gruppen, Puer-ta for GUE/NGL-Gruppen, Roth for V-Gruppen, Lalumière for ARE-Gruppen, Berthu for EDN-Gruppen, Féret, løsgænger, De Giovanni, Gil-Robles Gil-Delgado, Danesin, Neyts-Uyttebroeck, Herzog, Voggenhuber, Saint-Pierre, Krarup, Blot, Morán López, Anastassopoulos, Hyland, Cox, Sjøstedt, Ullmann, Van der Waal, Riess-Passer, Guigou og Rack.

FORSÆDE: David W. Martin

*Næstformand*

Talere: Vieira, Brinkhorst, Schörling, Muscardini, Tsatsos, Bourlanges, Kaklamanis, Moretti, Rothley, Schlüter, Garosci, Schäfer, Cederschiöld, Barros Moura, Ebner, Meier, Cush-nahan, Lööw, Brendan P. Donnelly, Iivari, Imaz San Miguel, Malone, David, Barón Crespo, Wiersma, Colom i Naval, Manzella, Lindeperg, Oreja, medlem af Kommissionen, og Agnelli.

**Onsdag, den 13. marts 1996**

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 5.

(Mødet udsat kl. 12.25 som optakt til afstemningstiden og genoptaget kl. 12.30).

FORSÆDE: Klaus Hänsch  
Formand

#### AFSTEMNINGSTID

Formanden meddelte, at afstemningstiden på anmodning af Peijs ville begynde med afstemningen om indstilling ved andenbehandling (A4-0033/96).

#### 4. Grænseoverskridende pengeoverførsler \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Peijs — A4-0033/96

— RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0579/95 — 94/0242(COD):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-14 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 1*).

#### 5. Regeringskonferencen — Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino (afstemning)

Betænkning af Dury og Maij-Weggen — A4-0068/96

Formanden meddelte, at den foreliggende sag var så kompliceret, at udvalgets henstilling om afstemningsrækkefølgen for ændringsforslag og eventuelle afstemninger under et først var nået frem til mødetjenesten sent tirsdag aften efter møderne i de politiske grupper, der derfor ikke havde haft adgang til den endelige stemmeliste. Denne liste forelå først onsdag morgen kl. 8.

Iøvrigt gjorde han opmærksom på, at Imaz San Miguel ligeledes havde underskrevet ændringsforslag 126 og 160 fra PPE-Gruppen, at Wibe havde underskrevet ændringsforslag 2, og at han var den første underskriver af ændringsforslag 18, at David havde trukket sin underskrift på ændringsforslag 20 tilbage, at ændringsforslag 205 skulle betragtes som et nyt underpunkt (4a) til punkt 8 og at udtrykket »actif communautaire« i den franske version af ændringsforslag 132 skulle rettes til »acquis communautaire«.

— FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 129; 162; 168 ved AN; 163 ved VE (279 for, 222 imod, 3 hverken eller); 185; 21; 232 — kompromisændringsforslag; 132 (1. del); 14 (1. del) ved VE (290 for, 183 imod, 11 hverken eller); 227; 138 ved VE (411 for, 60 imod, 22 hverken eller); 139; 110 ved AN; 2 (1. del) ved VE (268 for, 211 imod, 13 hverken eller); 203; 216 (1. del); 216 (2. del) ved VE (269 for, 191 imod, 14 hverken eller); 71; 73 ved AN; 205 ved AN som tilføjelse; 215 ved AN; 197 ved VE (277 for, 179 imod, 13 hverken eller); 207 ved AN; 229 ved AN; 184; 25 ved VE (251 for, 208 imod, 3 hverken eller); 24; 199; 159; 133 ved AN; 214 ved AN; 182; 192; 233 — kompromisændringsforslag; 174; 173; 135 ved VE (276 for, 147 imod, 16 hverken eller) og 102 ved AN

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 175 ved AN; 176 ved AN; 26 ved AN; 161; 217; 27; 141; 142 ved AN; 164; 28; 143; 165 ved AN; 29 ved AN; 167; 144; 181; 169 ved AN; 30 (1. del ved AN); 130; 223; 30 (2. del ved AN); 31; 171; 32; 172 ved AN; 20 ved AN; 145 ved AN; 219; 224 ændret; 180 ændret; 146 ændret; 147 ændret; 34; 178 ved AN; 33; 225 ved VE (239 for, 243 imod, 17 hverken eller); 36 ved AN; 37 ved AN; 41 ved AN; 42 ved AN; 45, 35, 38, 39, 40, 43 og 44 under et; 166; 128 ved AN; 114 ved AN; 148; 66; 1; 132 (2. del) ved VE (199 for, 264 imod, 23 hverken eller); 14 (2. del); 23; 150 ved AN; 202 ved AN; 2 (2. del); 22; 46-48 under et; 151; 68 ved AN; 228; 69; 115; 49-52 under et; 186; 105 ved AN; 72; 106; 187; 74 ved AN; 152; 153-156 under et; 76; 3 (1. del ved AN); 190; 77; 78; 18; 79; 188; 104 ved AN; 111; 189; 80; 81; 82 ved AN; 108 ved AN; 83; 157 ved AN; 112; 158; 107 ved AN; 191 ved AN; 208/ændr. ved AN; 86; 54 ved AN; 84; 75; 85; 116; 87; 88; 55, 56, 57, 58 og 53 under et; 59 ved AN; 89; 210; 121; 90; 212; 120; 213; 16 ved AN; 122; 91 ved AN; 92; 17 ved AN; 140 ved AN; 123; 136; 137; 4 ved AN; 124; 15 ved AN; 94 ved AN; 218; 93; 95 ved AN; 96; 97; 98; 126 ved AN; 99 ved AN; 5 ved AN; 60; 170 ved AN; 113; 193; 6 ved AN; 61; 127 ved AN; 211; 196; 231; 160 ved VE (152 for, 266 imod, 17 hverken eller); 117; 118; 200; 62; 204 ved AN; 100; 63; 19 ved AN; 101; 103 ved AN; 109 ved AN; 64 ved AN; 65; 194; 195

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 179; 119; 125; 201; 149; 67; 3 (2. del); 134; 206; 183

*Ændringsforslag, der var taget tilbage:* 7-12; 220-222; 226; 230 og 131; 13; 198; 209

*Ændringsforslag, der blev annulleret:* 177;

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (de dele af teksten, der ikke var ændret, blev sat under afstemning samlet ved afslutningen af afstemningen):

ved AN: punkt F; punkt L; punkt 1; punkt 2, indledende sætning; hele punkt 4; punkt 5.2; punkt 5.3; hele punkt 5; punkt 6.1; punkt 9.1; hele punkt 11; punkt 16.1; punkt 16.5; punkt 17.1; punkt 17.2; punkt 17.3; punkt 17.4; hele punkt 18; punkt 19, overskrift; punkt 19.3; punkt 19.; hele punkt 19; punkt 21.2;

ved VE: punkt 1; punkt 2, II, 1. led; (tredje del) (282 for, 188 imod, 22 hverken eller); punkt 19.5 (særskilt afstemning på anmodning af PSE-Gruppen) (222 for, 191 imod, 24 hverken eller);

ved opdelt afstemning: punkt 1; punkt 2, II, 1. led; punkt 2, VI; punkt 5.3; punkt 16.5; punkt 17.1; punkt 17.3; punkt 19.2; punkt 19.3; punkt 19.4; punkt 19.8, 2. led (*se nærmere nedenfor*);

Følgende dele blev forkastet: punkt 2, VI (endvidere... hjemsted); punkt 19.2 (2. del) ved VE (182 for, 221 imod, 29 hverken eller); punkt 19.8, 2. led (2. del) ved VE (157 for, 258 imod, 31 hverken eller);

Onsdag, den 13. marts 1996

Talere:

— Gil-Robles Gil-Delgado, der tog ordet inden afstemningen om ændringsforslag 131 for at tage ændringsforslaget tilbage, fordi ændringsforslag 30 var blevet forkastet

— formanden, der tog ordet inden afstemningen om ændringsforslaget til punkt 2, VI, for at gøre opmærksom på, at anmodningen om særskilt afstemning om den sidste sætning i dette nummer ligeledes skal for alle ændringsforslag, som var indgivet til dette nummer, og at det derfor var nødvendigt først at sætte denne del af teksten under afstemning

— Fabre-Aubrespy, der efter vedtagelsen af ændringsforslag 21 gjorde opmærksom på, at vedtagelse af et ændringsforslag ikke efter hans mening kunne forhindre, at den oprindelige tekst blev sat under afstemning — han anmodede om, at punkt 4.6 blev sat under afstemning (formanden svarede, at ændringsforslaget erstattede den oprindelige tekst)

— Read, der meddelte, at hun havde ønsket at stemme for den anden del af ændringsforslag 132 (forkastet ved VE)

— Puerta, der tog ordet inden afstemningen om punkt 4.12 for på vegne af GUE/NGL-Gruppen at anmode om, at ændringsforslag 110 blev sat under afstemning inden ændringsforslag 202 (formanden forhørte sig hos ordførerne og besluttede derefter at fastholde den fastsatte afstemningsrækkefølge)

— Read, der tog ordet efter den opdelte afstemning om punkt 5.3 for at gøre opmærksom på, at hendes afstemningsanlæg ikke fungerede ordentligt

— Roth, der udtalte sig om resultatet af afstemningen om ændringsforslag 73

— Dury, ordfører, der spurgte, om forslagsstillerne til ændringsforslag 198 var indforstået med at tage deres ændringsforslag tilbage, eftersom en lignende tekst allerede var vedtaget; Lalumière, for ARE-Gruppen, der meddelte, at denne anmodning kunne imødekommes

— Dury, der meddelte, at den engelske version af ændringsforslag 174 var gældende

— Christodoulou, der fremsatte et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 135 med følgende ordlyd: »Topmødet i Torino opfordres til at pålægge Kommissionen og Rådet at gennemføre en egentlig reform af ordningen for egne indtægter — en reform der bør være tilendebragt senest i 1999, når de finansielle overslag, der er vedtaget som led i den interinstitutionelle aftale og senere ændret, udløber; denne reform vil være så tidskrævende, at der allerede nu bør udarbejdes forslag, således at den ændrede ordning, som bør tage højde for udviklingstendenserne i Unionen, kan træde i kraft, når disse aspekter af den interinstitutionelle aftale udløber i 1999«

— Fabre-Aubrespy, der med støtte fra 12 andre medlemmer modsatte sig, at dette mundtlige ændringsforslag blev sat under afstemning

— Rothley, der tog ordet om den opdelte afstemning om punkt 19.8

— Rothe, der anmodede om særskilt afstemning om punkt 14 (formanden svarede, at han burde have fremsat denne anmodning i tide, og at den ikke kunne imødekommes).

ved opdelt afstemning:

punkt 1 (EDN):

1. del: indtil »ændringer af traktaterne«
2. del: resten

punkt 2, nr. II, 1. led (UPE):

1. del: »navnlig... indre anliggender«
2. del: »(visumpolitik... ydre grænser)«
3. del: resten af første led

punkt 2, nr. VI (UPE, EDN og PSE):

den del, der blev sat under afstemning inden ændringsforslagene til dette nummer: »endvidere... valget af dets arbejdssted« (3. sætning)

nr. 132 (PSE):

1. del: teksten uden ordene »og herunder religiøse fællesskabers«
2. del: disse ord

nr. 14 (PSE):

1. del: teksten uden ordene »navnlig... medlemsstaterne«
2. del: disse ord

nr. 2 (PSE):

1. del: indtil »tværnational karakter«
2. del: resten af teksten

punkt 5.3 (PSE, UPE):

1. del: indtil »smidigere«
2. del: indtil »kvalificeret flertal i Rådet«
3. del: resten

nr. 216 (PPE):

1. del: indtil »økonomiske politik«
2. del: resten

nr. 3 (GUE/NGL):

1. del: indtil »traktaten ændres«
2. del: resten

punkt 16.5 (UPE):

1. del: indtil »kvalificeret flertal«
2. del: resten

punkt 17.1 (PSE):

1. del: indtil »EU-medlemsstaterne«
2. del: resten

punkt 17.3 (UPE):

1. del: teksten uden ordet »integreret«
2. del: dette ord

punkt 19.2 (PSE):

1. del: teksten uden parentes
2. del: parentes

punkt 19.3 (UPE):

1. del: 1. led
2. del: 2. led

**Onsdag, den 13. marts 1996**

## punkt 19.4 (UPE):

1. del: indtil »bevares«  
 2. del: indtil »bibeholdes«  
 3. del: resten

## punkt 19.8, 2. led (PSE):

1. del: indtil »Revisionsretten« med bl.a. ordene »og til Domstolen«  
 2. del: resten

*Resultat af afstemning ved AN:*

## nr. 175 (V)

antal deltagere i afstemningen:	311
ja-stemmer:	53
nej-stemmer:	252
hverken eller:	6

(Fontaine ville have stemt imod)

## nr. 176 (V)

antal deltagere i afstemningen:	389
ja-stemmer:	44
nej-stemmer:	329
hverken eller:	16

(Thomas, Haarder, Boogerd-Quaak, Díez de Rivera Icaza og Fontaine ville have stemt imod)

## nr. 26 (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	417
ja-stemmer:	31
nej-stemmer:	368
hverken eller:	18

(Ahern, Gredler, sidstnævnte ville have stemt hverken eller og ikke imod; Dybkjær, Sandbæk og Bonde ville have stemt for)

## nr. 142 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	450
ja-stemmer:	63
nej-stemmer:	374
hverken eller:	13

## punkt F (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	460
ja-stemmer:	316
nej-stemmer:	127
hverken eller:	17

## punkt L (PPE)

antal deltagere i afstemningen:	455
ja-stemmer:	352
nej-stemmer:	83
hverken eller:	20

(Malone ville have stemt for)

## punkt I (1. del) (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	474
ja-stemmer:	465
nej-stemmer:	3
hverken eller:	6

## punkt 1 (2. del) (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	481
ja-stemmer:	414
nej-stemmer:	47
hverken eller:	20

## nr. 165 (V)

antal deltagere i afstemningen:	477
ja-stemmer:	38
nej-stemmer:	427
hverken eller:	12

## punkt 2, indledning (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	492
ja-stemmer:	389
nej-stemmer:	76
hverken eller:	17

## nr. 29 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	488
ja-stemmer:	46
nej-stemmer:	413
hverken eller:	29

## nr. 168 (V)

antal deltagere i afstemningen:	492
ja-stemmer:	373
nej-stemmer:	114
hverken eller:	5

## nr. 169 (V)

antal deltagere i afstemningen:	490
ja-stemmer:	52
nej-stemmer:	425
hverken eller:	13

## nr. 30 (1. del) (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	490
ja-stemmer:	50
nej-stemmer:	417
hverken eller:	23

(Lindqvist ville have stemt for)

## punkt 2 (2. del) (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	495
ja-stemmer:	375
nej-stemmer:	92
hverken eller:	28

(M. Lindqvist ville have stemt for)

## nr. 30 (2. del) (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	495
ja-stemmer:	50
nej-stemmer:	429
hverken eller:	16

(Lindqvist ville have stemt for)

## nr. 172 (V)

antal deltagere i afstemningen:	501
ja-stemmer:	34
nej-stemmer:	442
hverken eller:	25

Onsdag, den 13. marts 1996

nr. 20 (GUE/NGL, PSE)		nr. 150 (UPE)	
antal deltagere i afstemningen:	503	antal deltagere i afstemningen:	483
ja-stemmer:	65	ja-stemmer:	73
nej-stemmer:	425	nej-stemmer:	403
hverken eller:	13	hverken eller:	7
(Féret ville have stemt imod)			
nr. 145 (UPE)		nr. 202 (V)	
antal deltagere i afstemningen:	501	antal deltagere i afstemningen:	487
ja-stemmer:	28	ja-stemmer:	225
nej-stemmer:	434	nej-stemmer:	238
hverken eller:	39	hverken eller:	24
punkt 2.VI, nr. 224 et 180 (endvidere... hjemsted) (UPE, EDN, PSE)		nr. 110 (GUE/NGL)	
antal deltagere i afstemningen:	508	antal deltagere i afstemningen:	485
ja-stemmer:	168	ja-stemmer:	352
nej-stemmer:	316	nej-stemmer:	121
hverken eller:	24	hverken eller:	12
nr. 178 (V)		punkt 4 (GUE/NGL)	
antal deltagere i afstemningen:	496	antal deltagere i afstemningen:	475
ja-stemmer:	54	ja-stemmer:	336
nej-stemmer:	440	nej-stemmer:	61
hverken eller:	2	hverken eller:	78
		(Féret ville have stemt for)	
nr. 36 (UPE)		punkt 5.2, 4. led (UPE)	
antal deltagere i afstemningen:	490	antal deltagere i afstemningen:	468
ja-stemmer:	50	ja-stemmer:	350
nej-stemmer:	421	nej-stemmer:	100
hverken eller:	19	hverken eller:	18
nr. 37 (EDN)		nr. 68 (V)	
antal deltagere i afstemningen:	486	antal deltagere i afstemningen:	483
ja-stemmer:	34	ja-stemmer:	26
nej-stemmer:	428	nej-stemmer:	447
hverken eller:	24	hverken eller:	10
nr. 41 (EDN)		(Gredler ville have stemt imod og ikke for)	
antal deltagere i afstemningen:	487	punkt 5.2 ændret (UPE)	
ja-stemmer:	25	antal deltagere i afstemningen:	478
nej-stemmer:	439	ja-stemmer:	380
hverken eller:	23	nej-stemmer:	57
nr. 42 (EDN)		hverken eller:	41
antal deltagere i afstemningen:	493	(Read ville have stemt for)	
ja-stemmer:	44	punkt 5.3 (2. del) (UPE)	
nej-stemmer:	432	antal deltagere i afstemningen:	472
hverken eller:	17	ja-stemmer:	363
nr. 128 (V)		nej-stemmer:	98
antal deltagere i afstemningen:	502	hverken eller:	11
ja-stemmer:	191	(Read ville have stemt for)	
nej-stemmer:	306	punkt 5.3 (3. del) (UPE)	
hverken eller:	5	antal deltagere i afstemningen:	467
(Banotti og Gredler ville have stemt imod og ikke for)		ja-stemmer:	270
nr. 114 (V)		nej-stemmer:	181
antal deltagere i afstemningen:	484	hverken eller:	16
ja-stemmer:	70		
nej-stemmer:	397		
hverken eller:	17		

## Onsdag, den 13. marts 1996

punkt 5 (som helhed) (GUE/NGL)		nr. 82 (GUE/NGL)	
antal deltagere i afstemningen:	468	antal deltagere i afstemningen:	468
ja-stemmer:	375	ja-stemmer:	81
nej-stemmer:	68	nej-stemmer:	378
hverken eller:	25	hverken eller:	9
punkt 6.1 (EDN)		(Féret ville have stemt for)	
antal deltagere i afstemningen:	477	nr. 108 (GUE/NGL)	
ja-stemmer:	370	antal deltagere i afstemningen:	460
nej-stemmer:	82	ja-stemmer:	81
hverken eller:	25	nej-stemmer:	374
 		hverken eller:	15
nr. 105 (EDN)		nr. 157 (EDN)	
antal deltagere i afstemningen:	470	antal deltagere i afstemningen:	455
ja-stemmer:	53	ja-stemmer:	43
nej-stemmer:	413	nej-stemmer:	375
hverken eller:	4	hverken eller:	37
(Bonde ville have stemt hverken eller)		nr. 207 (PSE)	
nr. 74 (V)		antal deltagere i afstemningen:	471
antal deltagere i afstemningen:	472	ja-stemmer:	260
ja-stemmer:	87	nej-stemmer:	200
nej-stemmer:	380	hverken eller:	11
hverken eller:	5		
 		(McKenna ville have stemt imod)	
(Féret ville have stemt for)		nr. 107 (GUE/NGL)	
nr. 73 (V)		antal deltagere i afstemningen:	469
antal deltagere i afstemningen:	453	ja-stemmer:	46
ja-stemmer:	360	nej-stemmer:	405
nej-stemmer:	71	hverken eller:	18
hverken eller:	22		
 		nr. 191 (ELDR)	
nr. 3 (1. del) (GUE/NGL)		antal deltagere i afstemningen:	461
antal deltagere i afstemningen:	474	ja-stemmer:	100
ja-stemmer:	89	nej-stemmer:	333
nej-stemmer:	384	hverken eller:	28
hverken eller:	1		
 		nr. 208/ændr. (ELDR)	
nr. 205 (PPE)		antal deltagere i afstemningen:	470
antal deltagere i afstemningen:	462	ja-stemmer:	228
ja-stemmer:	256	nej-stemmer:	228
nej-stemmer:	182	hverken eller:	14
hverken eller:	24		
 		nr. 229 (PSE)	
nr. 104 (GUE/NGL)		antal deltagere i afstemningen:	455
antal deltagere i afstemningen:	468	ja-stemmer:	237
ja-stemmer:	57	nej-stemmer:	209
nej-stemmer:	394	hverken eller:	9
hverken eller:	17		
 		punkt 11 (GUE/NGL)	
nr. 215 (PPE, ELDR)		antal deltagere i afstemningen:	451
antal deltagere i afstemningen:	463	ja-stemmer:	384
ja-stemmer:	250	nej-stemmer:	27
nej-stemmer:	202	hverken eller:	40
hverken eller:	11		
 		(Daskalaki og Kaklamanis ville have stemt for og ikke imod)	
punkt 9.1 (GUE/NGL, UPE)		nr. 54 (EDN)	
antal deltagere i afstemningen:	453	antal deltagere i afstemningen:	450
ja-stemmer:	335	ja-stemmer:	74
nej-stemmer:	90	nej-stemmer:	367
hverken eller:	28	hverken eller:	9

Onsdag, den 13. marts 1996

nr. 59 (EDN)		nr. 140 (PPE, PSE)	
antal deltagere i afstemningen:	444	antal deltagere i afstemningen:	429
ja-stemmer:	49	ja-stemmer:	42
nej-stemmer:	387	nej-stemmer:	379
hverken eller:	8	hverken eller:	8
nr. 133 (PPE)		punkt 17.1 (1. del) (GUE/NGL)	
antal deltagere i afstemningen:	436	antal deltagere i afstemningen:	436
ja-stemmer:	354	ja-stemmer:	291
nej-stemmer:	66	nej-stemmer:	127
hverken eller:	16	hverken eller:	18
punkt 16.1 (UPE)		punkt 17.1 (2. del) (GUE/NGL)	
antal deltagere i afstemningen:	434	antal deltagere i afstemningen:	436
ja-stemmer:	350	ja-stemmer:	184
nej-stemmer:	68	nej-stemmer:	230
hverken eller:	16	hverken eller:	22
nr. 214 (PPE)		nr. 4 (EDN)	
antal deltagere i afstemningen:	451	antal deltagere i afstemningen:	422
ja-stemmer:	297	ja-stemmer:	75
nej-stemmer:	142	nej-stemmer:	338
hverken eller:	12	hverken eller:	9
punkt 16.5 (1. del) (GUE/NGL, UPE)		nr. 15 (GUE/NGL, PSE)	
antal deltagere i afstemningen:	438	antal deltagere i afstemningen:	418
ja-stemmer:	297	ja-stemmer:	54
nej-stemmer:	125	nej-stemmer:	340
hverken eller:	16	hverken eller:	24
(Lis Jensen ville have stemt for)		punkt 17.2 (GUE/NGL)	
punkt 16.5 (2. del) (GUE/NGL)		antal deltagere i afstemningen:	415
antal deltagere i afstemningen:	439	ja-stemmer:	285
ja-stemmer:	298	nej-stemmer:	117
nej-stemmer:	113	hverken eller:	13
hverken eller:	28	nr. 94 (V)	
(Lis Jensen ville have stemt for og Sandbæk hverken eller)		antal deltagere i afstemningen:	433
nr. 16 (PSE)		ja-stemmer:	35
antal deltagere i afstemningen:	436	nej-stemmer:	376
ja-stemmer:	70	hverken eller:	22
nej-stemmer:	356	punkt 17.3 (1. del) (GUE/NGL)	
hverken eller:	10	antal deltagere i afstemningen:	433
(Dybkjær ville have stemt for)		ja-stemmer:	286
nr. 91 (V)		nej-stemmer:	117
antal deltagere i afstemningen:	456	hverken eller:	30
ja-stemmer:	37	punkt 17.3 (2. del) (GUE/NGL, UPE)	
nej-stemmer:	389	antal deltagere i afstemningen:	431
hverken eller:	30	ja-stemmer:	262
nr. 17 (PSE, GUE/NGL)		nej-stemmer:	139
antal deltagere i afstemningen:	434	hverken eller:	30
ja-stemmer:	58	nr. 95 (V)	
nej-stemmer:	359	antal deltagere i afstemningen:	436
hverken eller:	17	ja-stemmer:	54
		nej-stemmer:	366
		hverken eller:	16

(Larive ville have stemt for; Tindemans ville have stemt imod og ikke for)

(Schörling, Holm, Gahrton og Lindholm ville have stemt for)

Onsdag, den 13. marts 1996

punkt 17.4 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	401
ja-stemmer:	244
nej-stemmer:	140
hverken eller:	17

(Sandbæk og Bonde ville have stemt imod)

punkt 18 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	451
ja-stemmer:	419
nej-stemmer:	9
hverken eller:	23

(Schörling, Holm, Gahrton, Lindholm, Sandbæk og ligeledes de franske medlemmer af UPE-Gruppen ville have stemt for)

nr. 126 (PPE)

antal deltagere i afstemningen:	416
ja-stemmer:	174
nej-stemmer:	232
hverken eller:	10

(Boogerd-Quaak ville have stemt for og ikke imod)

punkt 19, overskrift (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	404
ja-stemmer:	358
nej-stemmer:	22
hverken eller:	24

nr. 99 (V)

antal deltagere i afstemningen:	431
ja-stemmer:	65
nej-stemmer:	363
hverken eller:	3

nr. 5 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	428
ja-stemmer:	63
nej-stemmer:	359
hverken eller:	6

nr. 170 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	426
ja-stemmer:	36
nej-stemmer:	358
hverken eller:	32

(Cars ville have stemt imod og ikke for)

nr. 6 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	445
ja-stemmer:	74
nej-stemmer:	346
hverken eller:	25

(Dybkjær ville have stemt hverken eller)

nr. 127 (PPE)

antal deltagere i afstemningen:	441
ja-stemmer:	191
nej-stemmer:	234
hverken eller:	16

punkt 19.3 (1. del) (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	409
ja-stemmer:	387
nej-stemmer:	15
hverken eller:	7

(Lis Jensen, Sandbæk og Bonde ville have stemt for)

punkt 19.3 (2. del) (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	427
ja-stemmer:	244
nej-stemmer:	165
hverken eller:	18

punkt 19.4 (1. del) (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	435
ja-stemmer:	403
nej-stemmer:	20
hverken eller:	12

(Sandbæk ville have stemt hverken eller og ikke imod)

punkt 19.4 (2. del) (GUE/NGL, UPE)

antal deltagere i afstemningen:	437
ja-stemmer:	387
nej-stemmer:	36
hverken eller:	14

punkt 19.4 (3. del) (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	432
ja-stemmer:	381
nej-stemmer:	22
hverken eller:	29

nr. 204 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	439
ja-stemmer:	56
nej-stemmer:	371
hverken eller:	12

punkt 19 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	435
ja-stemmer:	331
nej-stemmer:	64
hverken eller:	40

(Dybkjær ville have stemt imod og Caccavale for; Carlsson og Cederschiöld for og ikke imod)

punkt 21.2 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	431
ja-stemmer:	396
nej-stemmer:	23
hverken eller:	12

nr. 19 (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	443
ja-stemmer:	57
nej-stemmer:	379
hverken eller:	7



Onsdag, den 13. marts 1996

## nr. 103 (GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	437
ja-stemmer:	71
nej-stemmer:	347
hverken eller:	19

(Cars ville have stemt imod og ikke for)

## nr. 109 (UPE)

antal deltagere i afstemningen:	449
ja-stemmer:	68
nej-stemmer:	372
hverken eller:	9

## nr. 64 (EDN)

antal deltagere i afstemningen:	445
ja-stemmer:	41
nej-stemmer:	391
hverken eller:	13

## nr. 102 (V)

antal deltagere i afstemningen:	443
ja-stemmer:	330
nej-stemmer:	96
hverken eller:	17

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	458
ja-stemmer:	267
nej-stemmer:	120
hverken eller:	71

\* \* \*

Formanden meddelte, at mødet ville blive genoptaget kl. 15.30.

Falconer meddelte, at der var sket en massakre på en skole i Skotland, hvor seksten børn var blevet dræbt sammen med deres lærerinde, og tolv andre børn var blevet såret. Han anmodede om, at formanden kondolerede ofrenes familier.

Formanden kondolerede på Parlamentets vegne.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene.

FORSÆDE: Ursula Schleicher

Næstformand

## Stemmeforklaring:

betænkning af Dury/Maij-Weggen (A4-0068/96)

— *mundtligt*: De Vries for ELDR-Gruppen, Bonde for EDN-Gruppen, Martinez, Fabre-Aubrespy, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Meier, Gahrton, McKenna, Konečný og Hautala;

— *skriftligt*: Miranda for GUE/NGL-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Díez de Rivera Icaza, Capucho, Vaz da Silva, Costa Neves, Olli I. Rehn, Pelttari, Dybkjær, Vanhecke, Banotti, Pery, Dillen, Le Gallou, Crepaz, Bösch, Ephremidis, Caudron, de Brèmond d'Ars, Berthu, Souchet, Lindqvist, Ahlqvist, Theorin og Wibe, Reding, Nicholson, Olsson, Järvi-lahti og Väyrynen, Malone, Burenstam Linder, Carlsson og Cederschiöld, Stenmarck og Virgin, Holm, Tamino, Fayot, Alavanos, Ford, Crampton, Iversen, Cassidy, Marinho, McCartin og White.

indstilling ved andenbehandling af Pejjs (A4-0033/96)

— *mundtligt*: Wolf for V-Gruppen,— *skriftligt*: Blot; Löow, Ahlqvist, Hulthén, Waidelich, Andersson, Theorin og Wibe; Reding.

## AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 15.15 og genoptaget kl. 15.35)

FORSÆDE: Nicole Pery

Næstformand

## 6. FN's Menneskerettighedskommission (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om seks mundtlige forespørgsler til Rådet.

Van Bladel begrundede den mundtlige forespørgsel, som hun sammen med Hoff, Kouchner og Newens havde stillet for PSE-Gruppen til Rådet om mødet i FN's Menneskerettighedskommission i marts/april 1996 i Genève (B4-0282/96)

Bertens begrundede den mundtlige forespørgsel, han havde stillet for ELDR-Gruppen til Rådet om menneskerettigheds-sager til behandling på FN's Menneskerettighedskommissions møde i Genève i marts-april 1996 (B4-0283/96)

Mamère begrundede den mundtlige forespørgsel, som han sammen med Dell'Alba, Pannella og Pradier havde stillet for ARE-Gruppen til Rådet om De forenede Nationers Menneskerettighedskommission (B4-0284/96)

Lenz begrundede den mundtlige forespørgsel, som hun sammen med Oostlander og Moorhouse havde stillet for PPE-Gruppen til Rådet om behandling af menneskerettigheds-sager under FN's Menneskerettighedskommissions samling i Genève i marts og april 1996 (B4-0286/96)

Ligabue begrundede den mundtlige forespørgsel, som Pasty havde stillet for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om mødet i FN's Menneskerettighedskommission i Genève i marts og april (B4-0293/96)

Kreissl-Dörfler begrundede den mundtlige forespørgsel, som Rothe havde stillet for V-Gruppen til Rådet om FN's Menneskerettighedskommission (B4-0294/96)

**Onsdag, den 13. marts 1996**

Ferraris, Rådets formand, svarede på spørgsmålene.

Talere: Barros Moura for PSE-Gruppen, Moorhouse for PPE-Gruppen, Caccavale for UPE-Gruppen, Muscardini, løsgænger, Schulz, Terrón i Cusi, Ferraris og Bertens, der stillede et spørgsmål til Rådet, som Ferraris besvarede.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Lalumière, Dell'Alba og Pradier for ARE-Gruppen om den 52. samling i De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (B4-0335/96)

— Bertens for ELDR-Gruppen om FN's Menneskerettighedskommission (B4-0348/96)

— Lenz, Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om FN's Menneskerettighedskommission 52. samling (B4-0361/96)

— Hoff, Van Bladel, Barros Moura og Imbeni for PSE-Gruppen om den 52. samling i De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (B4-0367/96)

— Aelvoet, Roth, Müller og Kreissl-Dörfler for V-Gruppen om FN's Menneskerettighedskommission (B4-0385/96) (taget tilbage)

— Aelvoet, Roth, Müller og Kreissl-Dörfler for V-Gruppen om De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (B4-0411/96)

— Carnero González, Piquet, Alavanos og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen om mødet i De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission i marts/april 1996 i Genève (B4-0414/96)

— Pasty og Ligabue for UPE-Gruppen om det 52. møde i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0417/96)

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 7.

## 7. Situationen i Cypern (forhandling)

Green begrundede den mundtlige forespørgsel, som hun sammen med Rothe, Kranidiotis og Lomas for PSE-Gruppen, Hatzidakis og Chanterie for PPE-Gruppen og Bertens for ELDR-Gruppen havde stillet til Rådet om situationen i Cypern (B4-0289/96)

Talere: Hatzidakis for PPE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, der ligeledes begrundede spørgsmålet.

Ferraris, Rådets formand, besvarede spørgsmålet.

Van den Broek, medlem af Kommissionen tog ordet.

FORSÆDE: David W. Martin

*Næstformand*

Talere: Rothe for PSE-Gruppen, Daskalaki for UPE-Gruppen, Alavanos for GUE/NGL-Gruppen, Gahrton for V-Gruppen, Vanhecke, løsgænger, Kranidiotis, Ephremidis, Balfe, Ferraris og Hatzidakis.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Daskalaki et Kaklamanis for UPE-Gruppen om 1.619 forsvundne personer i den del af Cypern, der er besat af de tyrkiske tropper (B4-0334/96)

— Rothe et Kranidiotis for PSE-Gruppen, Hatzidakis, Chanterie og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen og Bertens for ELDR-Gruppen om situationen på Cypern (B4-0366/96)

— Papayannakis, Ephremidis et Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen om de forsvundne græsk-cyprioters skæbne (B4-0368/96)

— Aelvoet og Orlando fra V-Gruppen om den vedvarende krise på Cypern (B4-0416/96)

Bertens tog ordet for en personlig bemærkning om Balfes indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 8.

## 8. Forældreorlov (forhandling)

Glase forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen mellem UNICEF, CEEP og EFS om forældreorlov (KOM(96)0026 — C4-0138/96) (A4-0064/96).

Talere: Waddington, ordfører for udtalelse fra Kvindeudvalget, og Andersson for PSE-Gruppen.

På grund af spørgetiden blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget kl. 21.00, (Del I, punkt 10).

FORSÆDE: Josep Verde i Aldea

*Næstformand*

## 9. Spørgetid (til Rådet) (B4-0278/96)

Parlamentet gennemgik en række spørgsmål til Rådet.

**Spørgsmål nr. 1** af David: Den amerikanske handelsembargo mod Cuba

Ferraris, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David og Banotti.

Onsdag, den 13. marts 1996

**Spørgsmål nr. 2** af Vecchi: Problemer med udstedelsen af indrejsevisum til Den Europæiske Union for unge fra tredjelande, der deltager i programmet Ungdom for Europa III

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Vecchi og von Habsburg.

**Spørgsmål nr. 3** af Lambraki: Narkotikaproducerende lande i nærheden af EU's grænser

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lambraki.

**Spørgsmål nr. 4** af Cabezón Alonso bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

**Spørgsmål nr. 5** af Harrison: Obligatorisk »erfaringscertifikat« for rejseledere i Italien

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Harrison.

**Spørgsmål nr. 6** af McIntosh: Foranstaltninger til løsning af problemerne i sager vedrørende forældremyndighed

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McIntosh.

Banotti stillede et ændringsforslag (formanden fratog hende ordet under henvisning til bilag II, A, punkt 4, i forretningsordenen).

Ewing stillede et tillægsspørgsmål, som Ferraris besvarede.

**Spørgsmål nr. 7** af Kranidiotis: Toldunionen mellem EU og Tyrkiet og WTO

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kranidiotis.

**Spørgsmål nr. 8** af Vieira: Lokale myndigheder

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Vieira, Terrón i Cusí og Watson

**Spørgsmål nr. 9** af Gahrton: Høj prioritering af Barsebäck, når den svenske afvikling af atomkraftværkerne indledes

Ferraris besvarede spørgsmålet.

Talere: Gahrton (formanden bemærkede, at denne ikke havde stillet noget spørgsmål), og Ferraris om Gahrtons bemærkninger.

Talere: Smith og Posselt stillede tillægsspørgsmål, som Ferraris besvarede.

**Spørgsmål nr. 10** af Daskalaki: Grækernes fratagelse af deres arverettigheder i Istanbul

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Daskalaki.

Ephremidis, som formanden fratog ordet, idet han mente, at denne ikke stillede et spørgsmål.

**Spørgsmål nr. 11** af Terrón i Cusí: Bekæmpelse af terrorisme i EU

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dührkop.

**Spørgsmål nr. 12** af Watson: Bestemmelser for eksport af våben

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Watson.

**Spørgsmål nr. 13** af Lindqvist: Mere eller mindre union

Ferraris besvarede spørgsmålet.

Lindqvist, som formanden fratog ordet, idet han mente at denne dels ikke stillede et spørgsmål og dels overskred den taletid, der var afsat til tillægsspørgsmål.

**Spørgsmål nr. 14** af Kaklamanis bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede

**Spørgsmål nr. 15** af Jackson: Forfølgelse i Iran

Ferraris besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jackson.

**Spørgsmål nr. 16** af Imaz San Miguel: Drivgarn — tunkampagnen 1996,

**Spørgsmål nr. 17** af Arias Cañete: Øget anvendelse af flydetrawl i Den Europæiske Union,

**Spørgsmål nr. 18** af Varela Suanzes-Carpegna: Drivgarn, og

**Spørgsmål nr. 19** af Jové Peres: Fiskeri med flydetrawl

Ferraris besvarede spørgsmålene.

Lindqvist protesterede imod, at formanden havde frataget ham ordet, selv om andre medlemmer før ham havde overskredet taletiden, uden at det var blevet påtalt.

Talere: Imaz San Miguel, Arias Cañete, Varela Suanzes-Carpegna og Fraga Estévez stillede tillægsspørgsmål, som Ferraris gav et samlet svar på.

Spørgsmålene 20-31, som på grund af tidsnød ikke havde kunnet behandles, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Georgios Anastassopoulos

Næstformand

## 10. Forældreorlov (fortsat forhandling)

Talere: Menrad for PPE-Gruppen, Crowley for UPE-Gruppen, Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen, Stenius-Kaukonen for GUE/NGL-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Lukas, løsgæn-

**Onsdag, den 13. marts 1996**

ger, Crepaz, Thyssen og Larive, Ribeiro, Schörling, Wim van Velzen, Reding, Kestelijn-Sierens, Blak, Peijs, Mendonça og Flynn, medlem af Kommissionen, Thyssen og Glase, ordfører.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 14.

## 11. Frugt og grøntsager \* (forhandling)

Arias Cañete forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

- I. om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS)) og
- II. om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS)) (A4-0041/96).

Talere: Dührkop Dührkop for Colom i Naval, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, Fantuzzi for PSE-Gruppen, Sonneveld for PPE-Gruppen, Santini for UPE-Gruppen, Cunha for ELDR-Gruppen, Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Sánchez García for ARE-Gruppen, Poisson for EDN-Gruppen, Martinez, løsgænger, Colino Salamanca, Klab, Rosado Fernandes, Mulder, Miranda, Philippe Armand Martin, Hardstaff, Schierhuber, JärviLahti, Ephremidis, Poisson om afviklingen af forhandlingen, Van der Waal, Campos, Campoy Zueco, Watson, Lambraki, Filippi, Vallvé og Fischler, medlem af Kommissionen, som på grund af det sene tidspunkt foreslog, at hans detaljerede kommentar, som allerede forelå i dokumentform, blev offentliggjort i protokollen, og at han begrænsede sig til at behandle de grundlæggende spørgsmål (formanden besluttede, at dette dokument skulle uddeles til Parlamentets medlemmer), Cunha, som protesterede imod, at den tid, der var afsat til kommissæren, var alt for kort (formanden gjorde opmærksom på, at den taletid, han havde nævnt, kun var vejledende) og Arias Cañete, som protesterede mod den løsning, som Fischler havde foreslået, på grund af de oversættelsesvanskeligheder, den ville byde på, og Fischler, som gentog sit forslag.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 12.

## 12. Aromatiserede vinbaserede drikkevarer \*\*\*I (forhandling)

Philippe Armand Martin forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1601/91 om administrative regler for definition, betegnelse og præsentation af

aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD)) (A4-0043/96).

Talere: Santini for UPE-Gruppen, Redondo Jiménez for PPE-Gruppen, McGowan om kvaliteten af medlemmernes indlæg, Santini og Graefe zu Baringdorf, begge om McGowans indlæg, Hallam for PSE-Gruppen, Klab, Schierhuber og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt.

## 13. Dagsorden

På grund af det sene tidspunkt og dagens store arbejdsbyrde foreslog formanden, at betænkningen af Wijsenbeek (A4-0044/96), der var opført som sidste punkt på dagsordenen for onsdag, blev udsat. Han meddelte, at han ville bede Parlamentets formand fastsætte, hvornår denne betænkning kunne blive behandlet.

Parlamentet godkendte dette forslag.

## 14. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995 (forhandling)

Aldo forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om resultaterne af arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995 (A4-0045/96).

Talere: Corrie for PPE-Gruppen, Baldi for UPE-Gruppen, Cunha for ELDR-Gruppen, Aelvoet for V-Gruppen, Berend, Fabre-Aubrespy om det beskedne antal medlemmer i mødesalen, McGowan, Aldo, sidstnævnte om indlæg af McGowan, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: Protokollen af 14.3.1996, del I, punkt 15.

## 15. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 14.3.1996 var fastsat som følger:

*kl. 10.00 — 13.00 og kl. 15.00 — 20.00*

- anden betænkning af Nassauer om Europol
- betænkning af Wiersma om støtte til Bosnien-Hercegovina \*
- betænkning af Valverde López om rapport om Unionens fremskridt i 1994

---

**Onsdag, den 13. marts 1996**

- mundtlig forespørgsel til Kommissionen om TV-udsendelse af sportsbegivenheder

*kl. 15.00 – 18.00*

- aktuel og uopsættelig debat

*kl. 12.00*

- afstemningstid

*(Mødet hævet kl. 0.45)*

---

Enrico VINCI  
*Generalsekretær*

David W. MARTIN  
*Næstformand*

---

Onsdag, den 13. marts 1996

## DEL II

## Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

## 1. Grænseoverskridende pengeoverførsler \*\*\*II

A4-0033/96

**Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om grænseoverskridende pengeoverførsler (C4-0579/95 – 94/0242(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – andenbehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0579/95 – 94/0242(COD) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(94)0436 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(95)0264 <sup>(4)</sup>, om anvendelse af EF's konkurrenceregler på grænseoverskridende pengeoverførsler,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse SEK(95)1403 <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0033/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
  2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
  3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
  4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 353 af 30.12.1995, s. 52.<sup>(2)</sup> EFT C 151 af 19.06.1995, s. 370.<sup>(3)</sup> EFT C 360 af 17.12.1994, s. 13.<sup>(4)</sup> EFT C 199 af 03.08.1995, s. 16.<sup>(5)</sup> EFT C 251 af 27.09.1995, s. 3.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

## 2. betragtning

(2) det er af afgørende betydning for privatpersoner og virksomheder, især små og mellemstore virksomheder, at pengeoverførsler kan effektueres hurtigt, pålideligt og billigt fra den ene del af Fællesskabet til den anden; øget konkurrence på markedet for pengeoverførsler vil føre til bedre service og lavere priser;

(2) det er af afgørende betydning for privatpersoner og virksomheder, især små og mellemstore virksomheder, at pengeoverførsler kan effektueres hurtigt, pålideligt og billigt fra en del af Fællesskabet til den anden; **som anført i Kommissionens meddelelse om anvendelse af EF's konkurrenceregler på grænseoverskridende pengeoverførsler <sup>(1)</sup> skulle øget konkurrence på markedet for pengeoverførsler føre til bedre service og lavere priser;**

<sup>(1)</sup> EFT C 251 af 27.9.1995, s. 3.

Onsdag, den 13. marts 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

## 7. betragtning

(7) det foreliggende direktiv bør i forlængelse af de mål, der er omhandlet i anden betragtning, finde anvendelse på alle pengeoverførsler af beløb på under 25.000 ecu; *dette beløb bør hæves til 30.000 ecu to år efter den seneste dato for direktivets gennemførelse;*

(7) det foreliggende direktiv bør i forlængelse af de mål, der er omhandlet i anden betragtning, finde anvendelse på alle pengeoverførsler af beløb på under **50.000** ecu; **institutterne bør have tilbagebetalingspligt i tilfælde af, at en overførsel ikke er blevet fuldt gennemført;**

(Ændringsforslag 3)

## 11. betragtning

(11) institutterne bør være forpligtet til at yde refusion i tilfælde af, at pengeoverførslen ikke udføres; refusionsforpligtelsen kan medføre et ansvar for institutterne, som, hvis det ikke var begrænset, kunne få konsekvenser for deres evne til at opfylde *solvenskravet*; refusionsforpligtelsen bør derfor gælde for beløb på op til 10.000 ecu;

(11) institutterne bør have tilbagebetalingspligt i tilfælde af, at pengeoverførslen ikke gennemføres; tilbagebetalingspligten kan medføre et ansvar for institutterne, som, hvis det ikke var begrænset, kunne få konsekvenser for deres evne til at opfylde **solvenskravene**; tilbagebetalingspligten bør derfor gælde for beløb på op til **20.000** ecu;

(Ændringsforslag 4)

## Betragtning 14a (ny)

**(14a) med henblik på at yde kunderne bedre beskyttelse bør der for de områder, som dette direktiv omhandler, være fyldestgørende og egnede klage- og ankeprocedurer, der så vidt muligt bygger på eksisterende procedurer;**

(Ændringsforslag 5)

## Artikel 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på grænseoverskridende pengeoverførsler, som effektueres af kreditinstitutter og andre institutter efter ordre fra andre personer end dem, der er omhandlet i artikel 2, litra a), b) og c).

2. *Indtil to år efter datoen for direktivets gennemførelse finder dette direktiv anvendelse på grænseoverskridende pengeoverførsler i medlemsstaternes valutaer og ecu af beløb på under 25.000 ecu. Efter denne dato finder direktivet anvendelse på grænseoverskridende pengeoverførsler i medlemsstaternes valutaer og ecu af beløb på under 30.000 ecu.*

1. Dette direktiv finder anvendelse på grænseoverskridende pengeoverførsler **i medlemsstaternes valutaer og ecu op til modværdien af 50.000 ecu**, som effektueres af kreditinstitutter og andre institutter efter ordre fra andre personer end dem, der er omhandlet i artikel 2, litra a), b) og c).

## Udgår

(Ændringsforslag 6)

## Artikel 3, indledende afsnit

*Medlemsstaterne sørger for, at institutterne stiller skriftlige oplysninger om vilkårene for grænseoverskridende pengeover-*

Institutterne stiller skriftlige oplysninger om vilkårene for grænseoverskridende pengeoverførsler til rådighed for deres

Onsdag, den 13. marts 1996

## RÅDETS FÆLLES HOLDNING

## ÆNDRINGER

førsler til rådighed for deres faktiske og potentielle kunder i en let forståelig form, eventuelt ad elektronisk vej. Oplysningerne skal mindst omfatte følgende:

faktiske og potentielle kunder i en let forståelig form, eventuelt ad elektronisk vej. Oplysningerne skal mindst omfatte følgende:

(Ændringsforslag 7)

## Artikel 4, indledende afsnit

Medlemsstaterne sørger for, at institutterne efter effektivering eller modtagelse af en grænseoverskridende pengeoverførsel giver deres kunder klare, skriftlige oplysninger i en let forståelig form, eventuelt ad elektronisk vej, medmindre kunderne udtrykkeligt giver afkald herpå. Oplysningerne skal mindst omfatte følgende:

Institutterne **giver** efter effektivering eller modtagelse af en grænseoverskridende pengeoverførsel deres kunder klare, skriftlige oplysninger i en let forståelig form, eventuelt ad elektronisk vej, medmindre kunderne udtrykkeligt giver afkald herpå. Oplysningerne skal mindst omfatte følgende:

(Ændringsforslag 8)

## Artikel 8, stk. 1, 1. afsnit, indledende afsnit

1. Hvis ordregiverens institut har accepteret en ordre om grænseoverskridende pengeoverførsel, og det overførte beløb ikke krediteres modtagerens instituts konto, er ordregiverens institut, uden at dette berører eventuelle andre krav, forpligtet til at kreditere ordregiveren overførselsbeløbet, dog højst 10.000 ecu, plus

1. Hvis ordregiverens institut har accepteret en ordre om grænseoverskridende pengeoverførsel, og det overførte beløb, **uanset af hvilken grund**, ikke krediteres modtagerens instituts konto, er ordregiverens institut, uden at dette berører eventuelle andre krav, forpligtet til at kreditere ordregiveren overførselsbeløbet, dog højst **20.000** ecu, plus

(Ændringsforslag 9)

## Artikel 8, stk. 2

2. Hvis en grænseoverskridende pengeoverførsel ikke er blevet fuldt gennemført, fordi et formidlende institut, der er valgt af modtagerens institut, ikke har effektueret ordren, er modtagerens institut uanset stk. 1 forpligtet til at stille *et beløb, der svarer til ordren om grænseoverskridende pengeoverførsel*, til modtagerens rådighed.

2. Hvis en grænseoverskridende pengeoverførsel ikke er blevet fuldt gennemført, fordi et formidlende institut, der er valgt af modtagerens institut, ikke har effektueret ordren, er modtagerens institut uanset stk. 1 forpligtet til at stille **beløbet** til rådighed for modtageren, **dog højst 20.000 ecu**.

(Ændringsforslag 10)

## Artikel 8, stk. 3, 2. afsnit

Når ordregiverens institut får beløbet tilbagebetalt, er det forpligtet til at kreditere det ordregiverens konto *med fradrag af de omkostninger, tilbagebetalingen har medført*.

Når ordregiverens institut får beløbet tilbagebetalt, er det forpligtet til at kreditere det ordregiverens konto. **Instituttet er i dette tilfælde ikke forpligtet til at tilbagebetale gebyrer og påløbne renter og kan fradrage de dokumenterede omkostninger, som tilbagebetalingen har medført.**

(Ændringsforslag 11)

## Artikel 8, stk. 3a (nyt)

**3a. Uden at dette berører stk. 1 og 2, kan medlemsstater og/eller institutter, der deltager i gennemførelsen af grænseoverskridende pengeoverførsler, fastsætte bestemmelser om tilbagebetaling af ikke-gennemførte pengeoverførsler vedrørende beløb på over 20.000 ecu.**



Onsdag, den 13. marts 1996

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 12)

*Artikel 10*

Medlemsstaterne sørger for, at der findes *passende og effektive midler til bilæggelse af eventuelle tvister mellem en ordregiver og hans institut eller mellem en modtager og hans institut.*

1. Medlemsstaterne sørger for, at der **med henblik på at yde kunderne bedre beskyttelse på de områder, som dette direktiv omhandler**, findes **fyldestgørende og egnede klage- og ankeprocedurer, der så vidt muligt bygger på eksisterende procedurer.**

(Ændringsforslag 13)

*Artikel 10, stk. 2 (nyt)*

2. **Hvis en klage ikke er blevet afhjulpet, eller der ikke er truffet afgørelse om klagen inden fire uger efter den første klage, kan klageren henvende sig til et af de klage- eller ankenævn, der oprettes til dette formål, eller benytte sig af eventuelle eksisterende procedurer.**

**En fortegnelse over adresserne på sådanne nævn skal forefindes i alle institutter, der udfører grænseoverskridende pengeoverførsler i henhold til dette direktiv.**

(Ændringsforslag 14)

*Artikel 11, stk. 1, 1. afsnit*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den...\* efter direktivets ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den...\* efter direktivets ikrafttræden. De underretter straks Kommissionen herom.

(\*) 30 måneder efter direktivets ikrafttræden

(\*) 18 måneder efter direktivets ikrafttræden

## 2. Regeringskonferencen – Forberedelsen af det europæiske topmøde i Torino

A4-0068/96

### Beslutning med (i) udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og (ii) evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine beslutninger af 17. maj 1995 <sup>(1)</sup> om unionstraktatens funktion med henblik på regeringskonferencen 1996 — gennemførelsen og udviklingen af Unionen, og af 14. december 1995 <sup>(2)</sup> om dagsordenen for regeringskonferencen 1996 med henblik på Det Europæiske Råd i Madrid, samt til Refleksionsgruppens rapport,
- der henviser til de offentlige høringer, som det afholdt i oktober 1995 og februar 1996,

<sup>(1)</sup> EFT C 151 af 19.06.1995, s. 56.

<sup>(2)</sup> Protokol fra mødet den 14.12.1995, del II, punkt 1 c).

Onsdag, den 13. marts 1996

- der henviser til Rådets skrivelse (C4-0026/96), som led i høringsproceduren i overensstemmelse med unionstraktatens artikel N, stk. 1, om indkaldelsen af regeringskonferencen om revision af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union,
  - der henviser til udtalelse fra Kommissionen af 29. februar 1996 om udbygning af den politiske union og optakten til udvidelsen (KOM(96)0090 – C4-0151/96),
  - der henviser til betænkningen fra Udvalget om Institutionelle spørgsmål og til udtalelserne fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse, Udvalget om Regionalpolitik, Udvalget om Transport og Turisme, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, Udvalget om Udvikling og Samarbejde, Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender, Budgetkontroludvalget, Fiskeriudvalget, Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet og Udvalget om Kvinders Rettigheder (A4-0068/96),
- A. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab og Den Europæiske Union i perioden efter anden verdenskrig har været et synonym for fred, politisk stabilitet og harmonisk økonomisk og social udvikling i Europa, og at Unionen også i fremtiden skal have samme betydning for de lande, der ønsker at tiltræde som medlemmer,
- B. der henviser til, at udvidelsen udgør en usædvanlig lejlighed til en politisk samling af Europa, og at regeringskonferencen bør gennemføre en reform af Unionen, således at den forberedes på den fremtidige udvidelse, og integrationsprocessen samtidig uddybes,
- C. der henviser til, at det er absolut nødvendigt, at regeringskonferencen imødekommer borgernes krav om et Europa med en større ligevægt mellem de fælles politikker, en omfattende definition af unionsborgerskabet, en effektiv indre sikkerhedspolitik, en synlig og fredsrettet udenrigspolitik, mere åbenhed og gennemskuelse i Unionen, mere demokratiske og effektive procedurer og en gennemskelig økonomisk forvaltning, der beskytter mod svig,
- D. der henviser til, at Unionens egne grundlæggende principper kræver en reform af traktaterne med henblik på at finde en mere rimelig balance mellem institutioner og politikker på europæisk plan, ved at understrege betydningen af koordinering og solidaritet i den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, øge de europæiske institutioners demokratiske legitimitet og sikre åbenhed og gennemskuelse,
- E. der henviser til, at »styrkelsen af den økonomiske og sociale samhørighed« og »indførelsen af et unionsborgerskab«, som er fastsat i artikel B i de fælles bestemmelser i traktaten om Den Europæiske Union, ikke kan gennemføres, uden at Unionens kulturelle dimension styrkes; der henviser til, at kulturen er udviklingens drivkraft, og at enhver bæredygtig udvikling bør tage hensyn til samtlige politikkers indvirkning på miljøet og kulturarven,
- F. der henviser til, at den nødvendige styrkelse af de eksisterende politikker kun er mulig, hvis der sker en sammensmeltning af de tre søjler inden for en fælles institutionel og retlig ramme under overholdelse af subsidiaritets- og solidaritetsprincipperne,
- G. der henviser til, at dette i sig selv er grund nok til at foreslå tilbundsående reformer, samt til, at den kommende udvidelse af Unionen til også at omfatte Malta og Cypern samt de central- og østeuropæiske lande vil være endnu et stærkt argument for at tilpasse dens institutioner og dens virkemåde til en udvidet Unions behov,
- H. der henviser til, at der også er fastsat et formelt krav om en evaluering og reform af traktaten om Den Europæiske Union i traktatens artikel N, stk. 2, men at begrænsningen af reformen til de i traktaten anførte punkter ikke er tilstrækkeligt til at forberede EU på den kommende udvidelse,

Onsdag, den 13. marts 1996

- I. der henviser til, at det er vigtigt, at Unionen med udgangspunkt i den etablerede fællesskabsret og -praksis, der skal bevares i fuldt omfang, definerer klare og præcise hensigter og mål, der deles af alle medlemsstaterne, og som under ingen omstændigheder kan drages i tvivl,
- J. der henviser til, at regeringskonferencen skal følges op af afgørende beslutninger i de kommende år om en monetær union, genforhandling af ordningen med egne indtægter og de finansielle overslag samt tiltrædelsesforhandlinger, og at alle disse afgørelser vil få afgørende betydning for udformningen af Den Europæiske Union i år 2000,
- K. der henviser til, at Refleksionsgruppens rapport er et godt udgangspunkt for forhandlingerne på regeringskonferencen, og til den omstændighed, at rapporten indeholder en række positive valgmuligheder, men også har visse mangler og negative valgmuligheder og ikke frembyder nogen enstemmig opfattelse af regeringskonferencens store emner, og at det er af afgørende betydning, at Parlamentet derfor gør sin holdning og prioriteringer helt klare, inden regeringskonferencen indledes,
- L. der henviser til, at Europa-Parlamentet skal inddrages snævert i regeringskonferencens forhandlinger og have mulighed for at afgive samstemmende udtalelse om det endelige resultat, før de nationale parlamenter udtaler sig,
- M. der henviser til, at de europæiske borgere skal informeres fuldt ud om regeringskonferenceprocessen for at sikre, at regeringskonferencens beslutningstagere ikke mister kontakten med den offentlige mening, og at ratifikationen kan finde sted med bred støtte i offentligheden;

#### ***Udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen***

1. støtter, at der indkaldes til en regeringskonference med henblik på at nå frem til de nødvendige forbedringer og ændringer af traktaterne og derved gøre fremskridt i retning af en virkelig politisk union;

#### ***De vigtigste prioriteringer for Europas fremtid***

2. bekræfter og gentager sin ovennævnte beslutning af 17. maj 1995 som grundlaget for sin holdning til regeringskonferencen; mener, at der er en række vigtige prioriterede områder, hvor regeringskonferencen må opnå positive resultater, hvis resultatet skal være værd at ratificere:
  - I. *et bedre defineret unionsborgerskab og øget respekt for menneskerettighederne* for alle personer i Unionen gennem uddybning i traktaten af specifikke rettigheder for europæiske borgere og personer med bopæl i Europa, styrkelse af de grundlæggende menneskerettigheder og principperne om ligebehandling og ikke-diskriminering og sammenfatning af disse borgerrettigheder, der i øjeblikket er spredt ud over hele traktaten, i et enkelt kapitel om unionsborgerskab, og endelig sikring af fuld retsbeskyttelse for EU-organer, medlemsstater og borgerne via Domstolen; styrkelse af og mulighederne for udveksling i Unionen vil i høj grad styrke dens demokratiske legitimitet;
  - II. *et mere effektivt svar på borgernes bekymring vedrørende den indre sikkerhed*:
    - navnlig ved at indføre en fællesskabsdimension i de eksterne aspekter af politikken for retlige og indre anliggender (visumpolitik, asylpolitik, indvandrerpolitik og regler for passage af de ydre grænser), samt foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel og fremme af civilretligt samarbejde;
    - i højere grad at gøre brug af fællesskabsinstitutionerne og fællesskabsprocedurerne i forbindelse med samarbejdet mellem politi-, kystvagt- og toldmyndigheder og i samarbejde mellem domstole på det strafferetlige område;
  - III. *udvikling af den sociale og miljømæssige dimension og af beskæftigelsespolitikken i det indre marked og styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed* som grundlæggende opgave for Unionen og en integrerende del af den etablerede fællesskabsret og -praksis ved hjælp af hensigtsmæssige tilpasninger af traktaten og forbedring af definitionen på og samordningen af de fællesskabspolitikker, der føres på disse områder, samt demokratisering heraf;
  - IV. *styrkelse af Den Europæiske Unions rolle udadtil, især med det formål at fremme fred og sikkerhed, gennem udvikling af en fuldt funktionsdygtig fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik*, navnlig gennem øget brug af afstemninger med kvalificeret flertal, oprettelse af en fælles analyse- og planlægningsenhed under Kommissionens auspicer og en gradvis integration af WEU i EU-traktaten;

Onsdag, den 13. marts 1996

- V. *en positiv reaktion på borgernes krav om større åbenhed og gennemsækelighed* gennem en begrænsning af antallet af EU's beslutningsprocedurer, indføjeelse af det grundlæggende princip om åbenhed i traktaten, garanti for adgang til EU-dokumenter og åbning af Rådets møder om lovgivningsspørgsmål samt sikring af offentliggørelse af alle Rådets afgørelser og dokumenter på lovgivningsområdet;
- VI. *afgørende fremskridt hen imod et mere demokratisk og effektivt Europa*, som er baseret på princippet om staternes lovfæstede ligestilling, der sikrer, at alle medlemsstaterne er ligestillet med hensyn til deltagelse i Unionens institutioner; *fremskridtene skal sikres*, navnlig ved at indføre anvendelse af afstemninger med kvalificeret flertal og en forenklet fælles beslutningsprocedure som den generelle EU-procedure for lovgivningsmæssige anliggender samt ved at styrke Parlamentets rolle;
- VII. *styrkelse af Den Europæiske Unions troværdighed gennem effektiv bekæmpelse af svig i anvendelsen af fællesskabsmidler på alle niveauer*, hvilket forudsætter:
- en demokratisk procedure for fastlæggelse af alle påkrævede fællesskabsbestemmelser til beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser;
  - styrkelse af Revisionsrettens kontrol;
  - de bemærkninger fra Parlamentet, der ledsager afgørelsen om decharge får bindende karakter;
- VIII. *en forenklet, kodificeret og mere forståelig traktat*;
3. mener, at der senest i 1999 bør indføres en dækkende ordning for egne indtægter i overensstemmelse med principperne for solidaritet mellem medlemsstaterne, subsidiaritet, medlemsstaternes relative velstand og økonomisk og social samhørighed med henblik på at sikre Unionens uafhængighed og dens foranstaltningers effektivitet; denne ordning må ikke indebære en yderligere økonomisk byrde for borgerne;

***En strategi, en institutionel dynamik og instrumenter til gennemførelse af de vigtigste prioriteringer***

4. *Et bedre defineret unionsborgerskab og øget respekt for menneskerettighederne*

- 4.1. unionsborgerskabet bør have et præcist retligt indhold; alle rettigheder og forpligtelser, der har indflydelse på unionsborgerskabet, bør fastlægges i traktatens første afsnit under overskriften »Erklæring om grundlæggende rettigheder og bestemmelser om udøvelse af rettigheder, der tilkommer unionsborgere og i Unionen bosatte borgere«, og dette bør ske på grundlag af erklæringen om grundlæggende frihedsrettigheder, vedtaget af Europa-Parlamentet den 12. april 1989 (<sup>(1)</sup>); det bør klart fremgå af det nye kapitel i traktaten, at unionsborgerskab giver borgeren nye rettigheder og forpligtelser over for Unionen og ikke erstatter nationalt statsborgerskab, men supplerer det;
- 4.2. Den Europæiske Union bør tiltræde den europæiske menneskerettighedskonvention, således at de menneskerettigheder, der er fastsat i konventionen, ikke alene finder direkte retlig anvendelse på EU-plan, men også kan indbringes for Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol;
- 4.3. medlemsstaterne bør via unionstraktaten forpligtes til at respektere de grundlæggende rettigheder og menneskerettighederne;
- 4.4. traktaten bør indeholde et katalog over de grundlæggende rettigheder, der vedrører gennemførelse og anvendelse af lovgivningen på unions- og fællesskabsplan; der skal i denne forbindelse tages hensyn til det grænseoverskridende aspekt af beskyttelsen af de grundlæggende rettigheder (f.eks. beskyttelse af foreningsfriheden og beskyttelse af familien);
- 4.5. Den Europæiske Union bør i dette særlige kapitel indføre princippet om ligebehandling og ikke-diskriminering uden hensyn til navnlig race, køn, seksuel orientering, alder, religion eller handicap;
- 4.6. dette særlige kapitel skal indeholde en udtrykkelig henvisning til afskaffelse af dødsstraffen og til retsforfølgning af enhver form for racistisk eller antisemitisk vold, chikane eller ytring;

(<sup>1</sup>) EFT C 120 af 16.05.1989, s. 52.

Onsdag, den 13. marts 1996

4.7. ligebehandling af kvinder og mænd skal anerkendes som en grundlæggende rettighed i den reviderede traktat; artikel 119 bør fastholdes hvad indholdet angår, men udvides til at omfatte alle aspekter af lige muligheder på alle områder, navnlig det økonomiske, sociale og familiemæssige område, med en udtrykkelig henvisning til positive foranstaltninger;

4.8. økonomiske og sociale rettigheder af overnational rækkevidde bør defineres klart i dette kapitel i traktaten, navnlig ansattes individuelle og kollektive rettigheder;

4.9. kataloget over de grundlæggende rettigheder bør også indeholde et afsnit om europæiske politiske rettigheder, der navnlig skal omfatte vedtagelse af en ensartet valg måde med en frist for gennemførelsen, indførelse af en vedtægt for medlemmer af Europa-Parlamentet og dannelse af politiske partier på EU-plan;

4.10. samfundsmæssige grupperes traditionelle stilling i medlemsstaterne respekteres under hensyntagen til gældende fællesskabsret og -praksis og begrænses ikke af Fællesskabets lovgivning;

4.11. Unionen bør fremme udviklingen af fælles politikker på ungdomsområdet;

4.12. for at fremme tilhørsforholdet til Unionen og solidariteten mellem medlemsstaterne, navnlig blandt unge, bør der oprettes et frivilligt europæisk fredskorps, f.eks. til humanitære aktioner inden og uden for Den Europæiske Union;

4.13. Den Europæiske Union bør støtte anerkendelsen af den kulturelle og sproglige mangfoldighed og medlemsstaternes beskyttelse af traditionelle nationale mindretal og disses sprog, og inden for rammerne af menneskerettigheder, demokrati og retsstatsprincipperne udtrykkeligt anerkende, beskytte og støtte sine mindretalssprog og -kulturer;

4.14. der skal tages hensyn til den særlige kulturelle dimension og behovet for at garantere pluralismen i alle de foranstaltninger og politikker, der iværksættes inden for de forskellige sektorer; Unionen bør træffe de nødvendige fælles foranstaltninger for at fremme kulturel og sproglig forståelse både internt og eksternt, udvekslinger og netværk mellem institutioner og indsamling af erfaringer, bevarelsen af kulturgoderne, harmonisering af lovgivningerne med hensyn til ophavsret samt støtte til oversættelse, udbredelse og formidling af kulturelle værker og informationer;

4.15. de europæiske borgere kan under ingen omstændigheder betragtes som udlændinge inden for Den Europæiske Union;

4.16. statsborgere fra tredjelande, der har lovlig bopæl i Unionen, bør tilsikres respekt for menneskerettighederne, lige behandling og ikke-diskriminering hvad sociale, økonomiske og kulturelle rettigheder angår, og de bør gives stemmeret ved lokale valg i overensstemmelse med Europa-Rådets konvention;

4.17. inden for Den Europæiske Union (inklusive Europol) bør de nationale domstole, Retten i Første Instans og De Europæiske Fællesskabers Domstol sikre en omfattende retsbeskyttelse;

4.18. sportsområdet bør integreres i traktaten set ud fra såvel et generelt uddannelses- og erhvervsuddannelses- som ud fra et kulturpolitisk synspunkt. Målene for Unionens indsats bør navnlig være at fremme arrangementer af tværnational karakter. I den forbindelse skal national identitet på sportsområdet respekteres.

##### 5. *Et mere effektivt svar på borgernes bekymringer vedrørende den indre sikkerhed*

5.1. spørgsmål vedrørende følgende områder bør behandles inden for rammerne af fællesskabsprocedurerne og -institutionerne:

- asylpolitikken (artikel K.1, nr. 1),
- reglerne for passage af medlemsstaternes ydre grænser (artikel K.1, nr. 2),
- indvandringspolitikken og politikken over for tredjelandsstatsborgere (artikel K.1, nr. 3),
- foranstaltninger til bekæmpelse af ulovlig narkotikahandel (artikel K.1, nr. 9) med en tilføjelse i form af udtrykkelig henvisning i denne artikel til menneskehandel, navnlig handel med mindreårige og kvinder,
- bekæmpelse af svig på internationalt plan og organiseret kriminalitet (artikel K.1, nr. 5),
- spørgsmål vedrørende retsligt samarbejde på det civile område (artikel K.1, nr. 6), når de vedrører udøvelsen af den frie bevægelighed for personer;

Onsdag, den 13. marts 1996

5.2. ved behandlingen af de øvrige områder under afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union bør der i højere grad gøres brug af fællesskabsprocedurerne og -institutionerne, og de bør revideres med henblik på at sikre:

- styrkelse af Kommissionens beføjelser (initiativret) og Parlamentets kompetence (fælles beslutningstagning) med henblik på at højne niveauet for den demokratiske kontrol,
- anerkendelse af Domstolens beføjelse, navnlig dens domsmyndighed i tilfælde af tvister om fortolkningen af konventioners ordlyd,
- udvidet beskyttelse af menneskerettighederne,
- øget anvendelse af kvalificeret flertal,
- gennemskuellighed (navnlig offentliggørelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende af Rådets forslag og afgørelser),
- opgivelse af den hyppige anvendelse af juridiske instrumenter, som ikke er fastsat i TEU (resolutioner, henstillinger og konventioner), med henblik på at gøre den demokratiske kontrol mulig;

5.3. der bør opretholdes en »gangbro« for at give disse områder en fællesskabsdimension, idet betingelserne for gennemførelse af traktatens artikel K.9 gøres smidigere gennem anvendelse af kvalificeret flertal i Rådet efterfulgt af medlemsstaternes ratifikation af sådanne afgørelser under hensyntagen til deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser;

5.4. der bør ske en styrkelse af en demokratisk stats forpligtelse til at bekæmpe terrorisme; medlemsstaterne bør i henhold til en konkret traktatbestemmelse forpligte sig til at give afkald på deres hidtidige forbehold i overensstemmelse med artikel 13 i den europæiske konvention om bekæmpelse af terrorisme;

6. *Udvikling af den sociale og miljømæssige dimension, beskæftigelsespolitikken i det indre marked og af økonomisk og social samhørighed*

6.1. det indre marked, en bæredygtig udvikling og den økonomiske og sociale samhørighed kræver evne til at vedtage fælles politikker på følgende områder: sociale anliggender, beskæftigelse, visse skatte- og afgiftsmæssige områder og miljøområdet; på disse områder skal afstemninger med kvalificeret flertal og den fælles beslutningsprocedure generelt finde anvendelse;

6.2. gennemskuelligheden og det demokratiske ansvar bør styrkes i forbindelse med afgørelserne om Unionens økonomiske politik og navnlig de afgørelser, som omhandler fastlæggelse af økonomiske retningslinjer og proceduren for behandling af for store underskud;

7. *En vidtgående social union*

7.1. aftalen om socialpolitikken skal indføres i traktaten og forbedres;

7.2. de væsentligste principper i fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder, navnlig vedrørende ligestilling af mænd og kvinder samt tværnational organisationsret, ret til kollektive forhandlinger og faglige aktioner (herunder strejkeret), skal indføres i selve traktaten;

7.3. traktaten skal indeholde en forpligtelse for Kommissionen til at forelægge en række nødvendige foranstaltninger med angivelse af en tidsplan for gennemførelse af en social union;

7.4. traktaten skal klart forpligte Unionen til at udvikle en politik til at bekæmpe social uretfærdighed, udstødelse, diskriminering og fattigdom; den skal understøtte Kommissionen med de nødvendige beføjelser til at gennemføre denne forpligtelse;

8. *En aktiv jobskabelsespolitik*

8.1. beskæftigelse skal være et centralt element i alle Unionens politikker, navnlig inden for rammerne af den økonomiske politik; dette har på ingen måde til formål at skade grundlaget for ØMU, men derimod at sikre hensynet til de tre afgørende krav om konkurrenceevne, vækst og beskæftigelse og at fremme dens gennemførelse ved at skabe grundlag for en bæredygtig udvikling;

8.2. der bør i traktaten indføres et nyt kapitel om »Unionen for beskæftigelse«, der indeholder en beskrivelse af de fælles mål og procedurer på dette område, samt angiver de kontraherende parter forpligtelser i henhold til visse grundlæggende principper for beskæftigelsespolitikken;

Onsdag, den 13. marts 1996

8.3. traktatens artikel 2 bør indeholde en nærmere angivelse af Unionens socialpolitiske opgave, nemlig at »fremme et højt beskæftigelsesniveau og et højt socialt beskyttelsesniveau for kvinder og mænd«;

8.4. målsætningen om et højt beskæftigelsesniveau bør indføres i traktatens artikel 3 A, stk. 3, blandt de principper, som medlemsstaterne og Unionen skal handle i overensstemmelse med i deres virke med henblik på en økonomisk og monetær union; den bør ligeledes indføres i traktatens øvrige relevante artikler; traktaten bør endvidere pålægge Det Europæiske Råd at vedtage henstillinger om retningslinjerne for den brede økonomiske politik og beskæftigelsespolitikken, så der sikres en afbalanceret og kontinuerlig indsats på disse to nært beslægtede politiske områder;

8.5. der skal oprettes et beskæftigelsesudvalg med samme status som Det Monetære Udvalg for at fremme samordningen mellem medlemsstaternes og Fællesskabets beskæftigelsespolitikker og for at bidrage til forberedelsen af Rådets arbejde med hensyn til økonomi- og beskæftigelsespolitik, og i denne forbindelse høre arbejdsmarkedets parter;

8.6. regeringskonferencen bør i artikel 1 i aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken i EF-regi indføre det princip, der er anført i traktatens artikel 117, stk. 1, om »udjævning... på et stadigt stigende niveau«;

#### 9. *Skatte- og afgiftspolitik og det indre marked*

9.1. udbygningen af det indre marked og styrkelsen af den økonomiske og sociale samhørighed nødvendiggør, at visse skatter og afgifter harmoniseres;

#### 10. *Information*

10.1. Unionen bør tilskynde til udveksling af informationer under alle former og bidrage til at lette borgernes adgang til disse informationer, idet den fjerner alle hindringer. Den skal beskytte mangfoldigheden på medie- og kulturområdet;

10.2. Unionen bør fremme samarbejdet mellem radio- og tv-selskaber og udviklingen af multimedie-sektoren, særlig gennem udarbejdelse af programmer på europæisk plan;

#### 11. *Forpligtelser inden for området offentlige tjenester: en europæisk union til fremme af almenvellet*

11.1. Fællesskabets virksomhed er ikke begrænset til indførelse af en konkurrenceordning i det indre marked, men skal tjene almenvellet, hvorfor den indebærer opgaver, der skal styrke den økonomiske og sociale samhørighed og beskyttelsen af forbrugere og brugere;

11.2. der er grund til at ændre EU-traktatens artikel B og EF-traktatens artikel 90, stk. 3, og artikel 100 A og heri indføre en omtale af tjenester af almen interesse;

11.3. de grundlæggende principper med hensyn til offentlig tjeneste, dvs. tilgængelighed, almengyl-dighed, lighed, kontinuitet, kvalitet, gennemskuelighed og deltagelse inden for rammerne af det indre marked og under overholdelse af nærhedsprincippet bør indføres i traktaten;

#### 12. *Styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed som en grundlæggende opgave for Unionen og en integrerende del af den etablerede fællesskabsret og -praksis*

12.1. den økonomiske og sociale samhørighed er et udtryk for solidariteten mellem medlemsstaterne og regionerne og skal så vidt muligt komme til udtryk i en afbalanceret og bæredygtig udvikling, udligning af de strukturelle forskelle mellem lande og regioner samt fremme af reelle lige muligheder for borgerne og regionerne i det indre marked;

12.2. fremskridt for Den Europæiske Union som politisk projekt og udsigten til udvidelse med mindre udviklede lande forudsætter, at princippet om økonomisk og social samhørighed spiller en central rolle og danner grundlag for alle Unionens aktioner og politikker;

12.3. traktaten skal også indeholde bestemmelser om en differentieret og specifik behandling af regionerne i den yderste periferi under hensyntagen til deres særlige geografiske situation, opsplitningen af deres ømarkeder og deres knappe kapital- og naturressourcer;

Onsdag, den 13. marts 1996

### 13. *Miljø*

13.1. med henblik på i traktaten at indplacere miljøet som en egentlig målsætning for Unionen, hvilket også Refleksionsgruppen finder ønskeligt, bør der i EU-traktatens præambel indføjes en særskilt bestemmelse om bæredygtighed og miljø, og miljøbeskyttelsen bør indføjes i artikel 3;

13.2. der bør i traktaten udtrykkeligt tages hensyn til miljøbeskyttelsen i forbindelse med gennemførelsen af Unionens fælles politikker, især ved en tilpasning af artikel 130 U, stk. 1, 130 A og 130 B;

13.3. alle Fællesskabets politikker og foranstaltninger skal være forenelige med målet om at yde den størst mulige miljøbeskyttelse. Derfor skal miljøpolitikken udgøre en integreret del af alle de af EU's politikker, der har virkning på miljøet, som industripolitik, landbrugs- og fiskeripolitik, transportpolitik, politikken vedrørende transeuropæiske net, energi- og forskningspolitikken, regional- og strukturpolitikken og handelspolitikken og den økonomiske politik. De pågældende artikler skal ændres hhv. suppleres med henblik herpå;

13.4. medlemsstaterne skal, hvis de ønsker det, kunne fastlægge strengere miljøkrav end EU-normerne i henhold til artikel 100 A, stk. 4, i EF-traktaten;

13.5. vurdering af miljøindvirkninger som middel til at styrke miljøaspektet i traktaterne må forbedres gennem ændring af artikel 130 R, stk. 2, i EF-traktaten;

13.6. dyrebeskyttelsesaspektet, som også finder meget stor genklang blandt de europæiske borgere, bør styrkes og opføres som nyt afsnit XVI B / ny artikel 130 T i EF-traktaten;

### 14. *Ungdom*

14.1. Unionen bør fremme samarbejdet mellem medlemsstaterne med henblik på at fremme udviklingen af tværgående politikker på ungdomsområdet;

### 15. *Energi*

15.1. for at sikre en bæredygtig udvikling er det absolut påkrævet, at Den Europæiske Unions kompetence på energiområdet fastslås ved indføjelse af et kapitel om energi i traktaten, hvor EKSF- og Euratom-traktaternes energipolitiske aspekter og andre energipolitiske overvejelser bør integreres i en fælles energipolitisk ramme, således at der bidrages til et overordnet samarbejde om forsyningsikkerhed og miljøbeskyttelse inden for rammerne af det indre marked;

### 16. *Turisme*

16.1. de fællesskabsrelaterede og internationale aspekter bør, som et væsentligt mål for Den Europæiske Union, indføjes som et selvstændigt og særskilt område i den fælles politik inden for rammerne af det indre marked;

### 17. *Fiskeri*

17.1. der er behov for et særskilt afsnit om fiskeri i traktaten;

17.2. proceduren med samstemmende udtalelse bør anvendes i forbindelse med alle internationale fiskeriaftaler;

### 18. *Styrkelse af Unionens rolle udadtil gennem udformning af en effektiv fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik*

18.1. den mest nødvendige styrkelse af Unionens handlekraft udadtil kan kun sikres, hvis Unionen og medlemsstaterne i højere grad end hidtil også ved eksterne udviklinger eller trusler og udfordringer ved de ydre grænser handler solidarisk, kohærent og effektivt;



Onsdag, den 13. marts 1996

18.2. Parlamentet er enig med det flertal af Refleksionsgruppens medlemmer, der konstaterer, at EU's manglende retsevne skaber forvirring udadtil og desuden vanskeliggør og svækker Unionens eksterne rolle. Unionen bør tildeles retsevne som international juridisk person;

18.3. Unionen skal garantere sin territoriale integritet og sikkerheden ved de ydre grænser.

18.4. bestemmelserne om de forskellige aspekter af den eksterne politik skal, uanset om det er den fælles handelspolitik, udviklingspolitik — herunder EUF (Den Europæiske Udviklingsfond) — humanitær bistand, FUSP (den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik), herunder menneskerettighedspolitik, samt den fremtidige fælles forsvarspolitik, samles i et enkelt kapitel i EU-traktaten;

18.5. procedurerne for den eksterne økonomiske politik bør forenkles, navnlig

- ved indførelse af en fælles beslutningsprocedure for artikel 113 (den fælles handelspolitik),
- ved at udvide anvendelsen af samstemmende udtalelse til alle internationale aftaler samt foranstaltninger i forbindelse med økonomiske sanktioner (artikel 228 A);

18.6. EUF bør indgå i den europæiske politik for udviklingssamarbejde og have karakter af et fællesskabsanliggende;

18.7. Rådet og Kommissionen bør bistås af en central enhed, der skal gennemføre politiske undersøgelser og forelægge forslag, samt klarlægge Unionens og dens medlemsstaters fælles interesser og herunder lette iværksættelsen af et aktivt forebyggende diplomati; den skal ledes af Kommissionen i nært samarbejde med Rådets generalsekretær og sammensættes af personale fra både Kommissionen og Rådet;

18.8. i den eksterne politik som helhed, herunder FUSP, bør afgørelserne træffes med kvalificeret flertal; en medlemsstat, der ikke kan tilslutte sig en fælles holdning eller en fælles aktion af militær karakter på de områder, der er omfattet af FUSP, skal have mulighed for dispensation, men ikke for at blokere en fælles holdning eller en fælles aktion;

18.9. kommissionsmedlemmet med ansvar for den eksterne politik bør repræsentere Unionen i FUSP i nært samarbejde med Rådets formandskab; dette medlem kunne udpeges efter den procedure, som finder anvendelse for Kommissionens formand; Parlamentet afviser derfor tanken hos nogle i Refleksionsgruppen om, at der bør udnævnes en »højststående repræsentant« for FUSP;

18.10. for at skabe en midlertidig løsning på problemet med Unionens repræsentation i tredjelande bør der tages de nødvendige skridt til, at Unionen opretter en diplomatisk repræsentation i tredjelande, hvor færre end fire medlemsstater har diplomatiske repræsentationer;

18.11. FUSP bør finansieres i fællesskabsregi; medlemsstater, som gør brug af dispensationsmuligheden, kan ikke unddrage sig at betale til den fælles finansiering;

18.12. den parlamentariske kontrol med FUSP varetages af Parlamentet, eventuelt i samarbejde med de nationale parlamenter (f.eks. i forbindelse med humanitær bistand og fredsbevarende aktioner); finansieringen bør ske over Fællesskabets budget; Parlamentet skal høres om fælles holdninger og fælles aktioner;

## 19. Sikkerheds- og forsvarspolitik

19.1. under skyldig hensyntagen til dette spørgsmåls følsomme karakter i visse medlemsstater, der traditionelt er neutrale og alliancefrie, integreres WEU gradvis i EU. Med henblik herpå skal alle WEU-opgaver, herunder målene i de såkaldte Petersberg-opgaver, men med undtagelse af artikel V i WEU-traktaten, overtages af og gøres bindende for alle EU-medlemsstaterne;

19.2. ved militæraktioner (med undtagelse af artikel V i WEU-traktaten) kan en medlemsstat hverken forpligtes til at deltage i eller — uanset den nødvendige politiske og finansielle solidaritet — hindre et flertal af medlemsstaterne i, at gennemføre sådanne aktioner;

Onsdag, den 13. marts 1996

19.3. et integreret WEU bør fungere som en europæisk søjle af NATO, men de lande, der traditionelt er neutrale og alliancefrie, behøver ikke deltage i oprettelsen, selv om de deltager i beslutningsprocessen med særstatus;

19.4. finansieringen af foranstaltninger som led i WEU skal ske i fællesskabsregi, så snart integrationen i EU er fuldført;

19.5. EF-traktatens artikel 223, der er til hinder for kontrol med våbensalg til tredjelande og udformning af en virkelig fælles politik på våbenområdet for medlemsstaterne, bør udgå;

20. *En positiv reaktion på borgernes krav om større åbenhed og gennemsækelighed*

20.1. Refleksionsgruppens rapport har vist betydelige mangler i spørgsmål om åbenhed og gennemsækelighed;

20.2. princippet om EU-institutioners åbenhed bør indføres i EU-traktaten;

20.3. der bør i EU-traktaten indføres en generel bestemmelse om adgang til EU-dokumenter;

alle dokumenter og ændringer til dokumenter, som vedrører lovgivning eller EU-afgørelser, skal offentliggøres og gøres tilgængelige for Parlamentet, de nationale parlamenter og almindelige borgere så tidligt som muligt og i hvert tilfælde umiddelbart efter vedtagelsen i den pågældende institution;

Unionens dokumenter skal være læselige. Traktaterne skal sammenfattes, nyopdeles, forenkles og redigeres, og den permanente kodificering af fællesskabsretten bør nedfældes i traktaten som fælles opgave for Kommissionen, Parlamentet og Rådet. Protokolerklæringer i forbindelse med vedtagelse af retsakter kan ikke længere accepteres;

20.4. der bør være offentlig adgang til Rådets møder, når det træffer lovgivningsmæssige afgørelser; referater af forhandlinger og afstemninger bør ligeledes være offentlig tilgængelige;

særlige bemærkninger og forbehold fra medlemsstaternes side til Unionens lovgivning bør ligeledes offentliggøres;

21. *Afgørende fremskridt hen imod et mere demokratisk og mere effektivt Europa*

21.1. *Udvidet anvendelse af afstemninger med kvalificeret flertal*

afstemninger med kvalificeret flertal bør gøres til den generelle procedure inden for EU, og dette bør være et af regeringskonferencens centrale mål; regeringskonferencen bør koncentrere sig om at afgrænse et meget begrænset antal veldefinerede undtagelser, hvor enstemmighed fortsat er påkrævet. I forbindelse med visse særligt følsomme områder, dvs. traktatændringer og »forfatningsmæssige afgørelser« (udvidelse, egne indtægter og artikel 235), bør der altid stilles krav om enstemmighed;

21.2. *Ny vægtning af stemmer*

— før der træffes afgørelser om alternativer til den nuværende ordning, må disse undersøges meget mere dybtgående, end det har været tilfældet i Refleksionsgruppen, da der er tale om yderst følsomme politiske spørgsmål om balancen mellem store og små medlemsstater; regeringskonferencen bør i det mindste fastlægge de grundlæggende regler for vægtning af stemmer i forbindelse med fremtidige tiltrædelser;

— uden at tage stilling til de områder, hvor de normale regler for kvalificeret flertal allerede anvendes, bør tanken om et nyt særligt kvalificeret flertal med en højere tærskel end et normalt kvalificeret flertal overvejes grundigt under regeringskonferencen med henblik på at lette overgangen bort fra enstemmighed for visse følsomme spørgsmål;

21.3. *Sammensætning og udnævnelse af Kommissionen*

— i den nuværende fase af Unionens udvikling er det afgørende at princippet om at der skal være mindst ét kommissionsmedlem pr. medlemsstat fastholdes. Den valgmulighed, som Refleksionsgruppen har foreslået, om at gøre antallet af Kommissionsmedlemmer mindre end antallet af medlemsstater, bør ikke følges;

— Refleksionsgruppen har ikke beskæftiget sig tilstrækkeligt med bestemmelserne om valg af Kommissionen; denne ordning må ændres, så Kommissionens formand vælges direkte af Parlamentet på grundlag af navne, som Det Europæiske Råd forelægger;

Onsdag, den 13. marts 1996

#### 21.4. *Kommissionens uafhængighed og rolle*

- Kommissionens uafhængighed skal bevares, dens initiativret bibeholdes og dens effektivitet øges med henblik på udvidelsen;

#### 21.5. *Regionsudvalget*

Regionsudvalget bør inddrages ret til at fastsætte sin egen forretningsorden og være uafhængigt af Det Økonomiske og Sociale Udvalg på det administrative og budgetmæssige område;

#### 21.6. *Forbedrede lovgivningsprocedurer*

- der er behov for, at regeringskonferencen reformerer EU's lovgivningsprocedurer både ud fra hensynet til demokrati og ansvarlighed og for at forenkle og ændre lovgivningsprocessen;
- der bør kun findes én generel procedure på lovgivningsområdet: den fælles beslutningsprocedure;
- den fælles beslutningsprocedure bør udvides til at omfatte al lovgivning. Lovgivningen bør behandles med kvalificeret flertal i Rådet, og bilagene bør udtrykkeligt omfattes af den fælles beslutningsprocedure; den fælles beslutningsprocedure bør forenkles, navnlig ved at udelade fasen med hensigts-erklæringen om forkastelse og ved at afslutte proceduren, når der enten er enighed mellem Rådet og Parlamentet (selv under førstebehandlingen), eller når der er uenighed mellem Rådet og Parlamentet i et forligsudvalg;
- samstemmende udtalelse fra Parlamentet bør være påkrævet om alle artikel 235-sager, afgørelser om egne indtægter og alle tilfælde af reform af traktaten samt internationale aftaler;
- regeringskonferencen bør forenkle de nuværende forvirrende komitologiprocedurer ved at overdrage Kommissionen det generelle ansvar for gennemførelsesforanstaltningerne (Kommissionen kan inddrage et rådgivende udvalg, som skal bistå den i udarbejdelsen af den pågældende foranstaltning, men ikke udvalg af type 2 eller 3, som afskaffes). Rådet og Parlamentet skal underrettes om de foreslåede foranstaltninger og skal have mulighed for at forkaste Kommissionens forslag og anmode om nye gennemførelsesforanstaltninger eller iværksættelse af en fuldstændig lovgivningsprocedure;
- der bør skabes klarhed om retskilderne ved at opstille et hierarki for retsakterne;

#### 21.7. *Forbedrede budgetprocedurer*

- som følge af divergerende meninger i Refleksionsgruppen fokuserede den i sin endelige rapport ikke nok på behovet for en reform af de gældende budgetprocedurer;
- sondringen mellem obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter bør fjernes, og budgettet bør samles, og budgetprocedurerne forenkles. Parlamentet bør have lige så meget ansvar for de obligatoriske udgifter, som det i øjeblikket har med hensyn til de ikke-obligatoriske udgifter;
- konferencen opfordres til at gennemføre en virkelig reform af ordningen med egne indtægter, som senest bør være tilendebragt, når de finansielle overslag ifølge den interinstitutionelle aftale i dens ændrede form udløber i 1999; i betragtning af hvor megen tid der er brug for til denne reform, bør konferencen påbegynde udformningen af forslag nu, således at den reviderede ordning, som tager højde for Unionens udvikling, kan indføres ved udløbet af denne del af den interinstitutionelle aftale i 1999;

#### 21.8. *EU-udnævnelser*

- Parlamentets rolle ved de forskellige udnævnelser er vigtige for spørgsmålet om demokratisk kontrol inden for EU-institutionernes rammer, men det blev ikke indgående behandlet af Refleksionsgruppen;
- Parlamentets rolle bør styrkes med godkendelsesbeføjelser for så vidt angår udnævnelser til Revisionsretten og til Domstolen;

Onsdag, den 13. marts 1996

22. *Styrkelse af Den Europæiske Unions troværdighed gennem effektiv bekæmpelse af svig i anvendelsen af fællesskabsmidler på alle niveauer*

22.1. regeringskonferencen bør styrke Unionens troværdighed i borgernes øjne ved at give den midlerne til effektiv beskyttelse af sine økonomiske interesser, herunder fastsættelse på fællesskabsplan af sanktioner efter en demokratisk procedure (fælles beslutningsprocedure, kvalificeret flertal);

22.2. traktatens artikel 209 A bør derfor revideres med henblik på:

- at indføre en forpligtelse for medlemsstaterne til at iværksætte effektive, proportionelle og afskrækkende sanktioner i tilfælde af svig, der skader Fællesskabets finansielle interesser;
- at indføre det nødvendige og tilstrækkelige retsgrundlag for fastlæggelse af fællesskabsbestemmelser og harmonisering af medlemsstaternes lovgivning, bl.a. med henblik på vedtagelse af ensartede strafferetlige sanktioner;

22.3. bestemmelserne vedrørende Revisionsrettens beføjelser bør revideres med henblik på:

- at indføre et obligatorisk samarbejde mellem de nationale administrationer og revisionsmyndigheder og Revisionsretten, navnlig i forbindelse med revisionserklæringen;
- at udvide dens kontrolopgave til at omfatte EUF, som bør opføres på budgettet, og samtlige organer, der forvalter midler for Fællesskabet, samt udgifter henhørende under FUSP og politikken på området for retlige og indre anliggender;
- at give den retslige beføjelser, herunder initiativret, der skal kunne appelleres til Domstolen, med henblik på at straffe medlemsstater og fællesskabsorganer, som er indblandet i overtrædelser af fællesskabslovgivningen til skade for Fællesskabets finansielle interesser;

22.4. traktatens artikel 206 bør ændres således, at Kommissionen får en udtrykkelig forpligtelse til at reagere på bemærkningerne, der ledsager afgørelsen om decharge;

23. *En forenklet og mere forståelig traktat*

23.1. en sådan forenkling af traktaten kræver følgende:

- omformulering af visse forfatningsmæssige bestemmelser for at gøre disse klarere og mere motiverende for borgerne;
- afskaffelse af forældede eller ugyldige traktatbestemmelser;
- sammenlægning af de tre fællesskabstraktater og de øvrige bestemmelser i traktaten om Den Europæiske Union i en samlet traktat;
- omstrukturering af bestemmelserne i den samlede traktat gennem anbringelse af alle forfatningsmæssige bestemmelser i en del og af bestemmelserne vedrørende de specifikke politikker i en anden del;

23.2. en forenkling af traktaten må på ingen måde undergrave den etablerede fællesskabsret og -praksis;

23.3. der bør iværksættes en revision af den samlede fællesskabslovgivning med det formål at gøre den lettere at forvalte og mere overskuelig;

***Gennemskuelighed i forbindelse med traktatændringer***

*Inddragelse af borgerne*

24. finder, at det er af afgørende betydning, at de europæiske borgere og deres repræsentanter, der er valgt på nationalt plan eller på unionsplan, informeres direkte om regeringskonferencens fremskridt og indhold; anmoder Rådet om at skitsere, hvordan det har til hensigt at sikre dette mål under den kommende regeringskonference;

25. finder, at de offentlige høringer, som Parlamentet afholdt i oktober 1995 og februar 1996 var nyttige første skridt hen imod en inddragelse af de europæiske borgere (og ikke blot EU-institutioner) i debatten om regeringskonferencen; et resumé fra disse to høringer vedføjes udvalgets betænkning og skal tjene som en foreløbig checkliste over de spørgsmål, som Den Europæiske Union må tage fat på, fordi de giver anledning til bekymring blandt borgerne; det forpligter sig til at videreføre den dialog med borgerne, som blev påbegyndt med disse høringer;

26. finder, at europæiske borgeres ret til at danne foreninger på tværs af nationale grænser udtrykkeligt bør anerkendes i traktaten; der bør skabes en hensigtsmæssig europæisk lovramme til gennemførelse af dette mål, som bør gøre det muligt for sådanne foreninger at blive informeret om og inddraget i EU-initiativer og -foranstaltninger;

Onsdag, den 13. marts 1996

27. henstiller indtrængende til alle medlemsstater at stimulere den offentlige debat om regeringskonferencespørgsmål i deres lande (på linje med initiativer, der allerede er taget i visse medlemsstater);

*Inddragelse af Europa-Parlamentet*

28. mener, at den egentlige regeringskonference ikke kan indledes, før Rådet har fastlagt de nærmere bestemmelser for inddragelse af Parlamentet i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Madrid og den ovennævnte beslutning af 14. december 1995, hvad angår observatørers deltagelse og tilrettelæggelsen af den interinstitutionelle konference og Europa-Parlamentets rolle i forbindelse med ratifikationen af den nye traktat;

*Grænser for fleksibilitet*

29. glæder sig over, at Refleksionsgruppen støtter de kriterier, som Europa-Parlamentet tidligere har skitseret vedrørende de grænser for fleksibilitet, som bør tillades med hensyn til eventuelle særordninger vedtaget på regeringskonferencen (herunder kravet om, at de ikke må føre til et Europa »à la carte«, eller undergrave hovedprincipperne om opretholdelse af den etablerede fællesskabsret og -praksis og en fælles institutionel ramme, solidaritet, økonomisk og social samhørighed og lighed for traktaten for alle Unionens stater og borgere);

\*  
\*       \*  
\*

30. pålægger sin formand at sende denne beslutning samt udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen, de øvrige EU-institutioner og -organer samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

Onsdag, den 13. marts 1996

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Mødet den 13. marts 1996

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Aygerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesá, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, JärviLahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnoek, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Laignel, Lumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégrét, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelesundi, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rönnholm, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schöring, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Vinci, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Onsdag, den 13. marts 1996

*BILAG***Resultat af afstemningerne ved navneopråb**

- (+) = Ja-stemmer  
 (−) = Nej-stemmer  
 (O) = Hverken eller

*1. Aktuel og uopsættelig forhandling**Indsigelse V*

(+)

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** Bertens, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhms, Gredler, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Feret, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martín, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Virgin**PSE:** van Bladel**UPE:** Aboville, Cabrol, Caligaris, Daskalaki, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(−)

**ARE:** Lalumière, Sánchez García**GUE/NGL:** Alavanos, Aramburu del Río, Carnero González, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen**PPE:** Habsburg**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Avgerinos, Barros-Moura, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Crawley, Crepez, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, González Triviño, Green, Hallam, Haug, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Lindeperg, Lööw, Medina Ortega, Meier, Morán López, Murphy, Needle, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Speciale, Spiers, Terrón i Cusí, Theorin, Van Lancker, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

## 2. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 175

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Pailler, Piquet, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas**NI:** Gollnisch**PSE:** Díez de Rivera Icaza, Van Lancker**UPE:** Crowley, Hyland**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**ELDR:** Capucho, De Melo, Mendonça**GUE/NGL:** Carnero González, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Moreau, Puerta**NI:** Antony, Dillen, Feret, Martinez, Megret, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Crepez, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Baldini, Danesin, Garosci, Guinebertière, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

**EDN:** Blokland, Jensen Lis, des Places, Seillier, van der Waal**UPE:** Baldi



Onsdag, den 13. marts 1996

## 3. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 176

( + )

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Haarder, Lindqvist**GUE/NGL:** Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**PSE:** Andersson Jan, Campos, Falconer, Thomas, Van Lancker**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**ARE:** Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, des Places, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bösch, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**EDN:** Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier

**NI:** Antony, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

**PSE:** Morris

**UPE:** Crowley, Hyland

---

4. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 26

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Antony, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PSE:** Smith

**V:** Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Paillet, Puerta, Sierra González, Wurtz

**NI:** Angelilli, Gollnisch, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crowley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman,

Onsdag, den 13. marts 1996

Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Baldini, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Marin, Mezzaroma

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Gredler, Lindqvist, Väyrynen

**NI:** Feret

**PPE:** Nicholson

**UPE:** Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Giansily, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

---

5. Betænkning af Dury/Mai-Weggen A4-0068/96

nr. 142

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Nordmann

**NI:** Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen

**PSE:** Kinnock

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga

**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Sierra González, Theonas

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Joupilla, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Onsdag, den 13. marts 1996

Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Habsburg, Nicholson

#### 6. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt F

(+)

**ARE:** Barthes-Mayer, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijnenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsed Campos, Puerta, Sierra González

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koch, Konrad, König, Lambrias, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiak-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier,

Onsdag, den 13. marts 1996

Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stewart, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Baldini, Garosci, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

**ARE:** Fouque

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Goerens, Lindqvist, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Antony, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PPE:** Campoy Zuco, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Hoppenstedt, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Langen, Lehne, Plumb, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Sturdy

**PSE:** Barton, Billingham, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, David, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kuckelkorn, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mendiluce Pereiro, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Thomas, Titley, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wibe, Wynn

**UPE:** Aboville, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Telkämper, Voggenhuber

(O)

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**PPE:** Ferber, Graziani, Kristoffersen, Laurila, Lulling, Stewart-Clark

**PSE:** Andersson Jan, Rönholm, Waddington

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 7. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt L

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Puerta, Sierra González, Stenius-Kaukonen, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübige, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kakkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Zimmermann

**UPE:** Baldini, Boniperti, Colli Comelli, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Rynänen

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Provan, Schlüter, Stewart-Clark

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Balfe, Barton, Barzanti, Billingham, Crawley, Cunningham, Dankert, David, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Seal, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Truscott, Watts, West, Wynn

**UPE:** Aboville, Azzolini, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Capucho, De Melo, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Blot, Dillen, Martinez, Megret, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Kristoffersen, Lulling, Nicholson

**PSE:** Elchlepp, Waddington, Wibe

**UPE:** Baldi, Crowley, Hyland, Marin

---

8. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 1, 1. del

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasõliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Koføed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De

Onsdag, den 13. marts 1996

Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**PPE:** Mather, Stevens, Sturdy

(O)

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

### 9. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

#### punkt 1, 2. del

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur,



Onsdag, den 13. marts 1996

Mosiek-Urbahn, Moukouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pery, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Olsson, Ryyänen

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PSE:** Theorin, Wibe

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(O)

**ELDR:** Lindqvist, Vallvé, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Habsburg, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Stenmarck

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** McKenna

Onsdag, den 13. marts 1996

## 10. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 165

(+)

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Iversen, Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

**NI:** Feret

**PPE:** Florenz, Imaz San Miguel

**PSE:** Falconer, Hindley, Malone, Smith

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Lukas, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Banotti, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzemowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McMartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Bingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linköhr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner,

Onsdag, den 13. marts 1996

Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González

**PPE:** Bardong

### 11. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

#### punkt 2, indledning

( + )

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijnsbeek

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bøge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Röthley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Costa Neves, Dybkjær, Goerens, Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Chichester, Jackson

**PSE:** Hänsch, Read

**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(O)

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Iversen, Sierra González, Sornosa Martínez

**PSE:** Blak, Elchlepp, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Ahern, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Wolf

---

12. Betænkning af Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 29

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PPE:** Bourlanges, Nicholson

**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pampidou, Schaffner

**V:** McKenna

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sáenz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Järvilähti, Väyrynen

**GUE/NGL:** Pailler, Theonas

**PSE:** Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Garosci, Hyland, Marin, Mezzaroma, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

*13. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 168

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

Onsdag, den 13. marts 1996

**EDN:** Bonde

**ELDR:** Pimenta

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

**NI:** Lukas

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Aretio Toledo, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Daskalaki, Kklamannis

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Arias Cañete, Bardong, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Adam, Torres Marques

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Igabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Sandbæk

**NI:** Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

---

14. Betænkning af Dury/Majj-Weggen A4-0068/96

nr. 169

(+)

**EDN:** Bonde

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Gredler, Lindqvist, Nordmann, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PSE:** Hindley, Spiers

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pimenta, Plooi-jan Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu, de Gaulle, Sandbæk, Souchet

**ELDR:** Järvilahti

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta

15. Betænkning af Dury/Maij-Wegen A4-0068/96

nr. 30, 1. del

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Vanhecke

**PSE:** Ahlqvist, Wibe

**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Greder, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Theonas



Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Joupila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Elmalan, Pailler, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**PPE:** Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

**V:** McKenna, Telkämper

---

16. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 2, 2. del

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari,

Onsdag, den 13. marts 1996

Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

**UPE:** Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

**PSE:** Adam, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Watts, Whitehead, Wynn

**UPE:** Aboville, Arroni, Bazin, Cabrol, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Pailler**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy**PSE:** Ahlqvist, Theorin, Waddington, Wibe**UPE:** Crowley, Daskalaki, Kaklamanis*17. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**nr. 30, 2. del*

(+) )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** JärviLahti, Lindqvist, Porto**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke**PPE:** Nicholson**PSE:** Ahlqvist, Theorin, Wibe**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Jensen Lis, des Places

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Moreau, Pailler, Stenius-Kaukonen

**PPE:** Cassidy, Jackson, Moorhouse, Perry, Provan, Stewart-Clark

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Hautala, McKenna

*18. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 172*

(+)

**EDN:** Bonde

**GUE/NGL:** Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PSE:** Hindley, Smith, Van Lancker

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Gasôliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson

**GUE/NGL:** Camero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Gollnisch, Le Chevallier, Lukas, Martinez, Megret, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Iigabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Eisma, Gredler, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ephremidis

**PPE:** Banotti

**PSE:** Blak, Crepaz, Graenitz, Malone

**V:** Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 19. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 20

(+)

**EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Olsson, Pelttari, Ryyänen**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Feret**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crepaz, Elchlepp, Graenitz, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Paakkinen, Seal, Sindal, Theorin, Waidelich, Weiler, White, Wibe, Wiersma**UPE:** Crowley, Fitzsimons, Hyland**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Wurtz**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Muscardini, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Klaf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho,

Onsdag, den 13. marts 1996

Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

**ELDR:** Lindqvist

**NI:** Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Kittelmann

**PSE:** Gebhardt, Haug

**V:** Lindholm

---

20. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 145

(+) )

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Baudis, de Bremond d'Ars

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

(-)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasõliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Pimenta, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Le Chevallier, Martinez, Megret, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther,

Onsdag, den 13. marts 1996

Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakiriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Fitzsimons, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Herzog, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kakkamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Santini

21. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 2, VI, phrase*

(+)

**ARE:** Ewing, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasõliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek



Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Banotti, Bardong, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Ferber, Glase, Grosch, Herman, Jackson, Maj-Weggen, Mather, Nicholson, Oostlander, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Pronk, Provan, Rübüg, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Baldarelli, Balfé, Blak, Bowe, Carniti, Castricum, Coates, Crepez, Dankert, Desama, Dury, Falconer, Ford, Görlach, Graenitz, Happart, Hawlicek, Hindley, Jensen Kirsten, Jöns, Krehl, Lambraki, Lange, Lomas, Mann Erika, Marinucci, Megahy, Meier, Miller, Morris, Pons Grau, Rehder, Ruffolo, Sakellariou, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tannert, Torres Marques, Van Lancker, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Tapie

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Goerens, Nordmann, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Moreau, Paillet, Piquet, Theonas, Wurtz

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Martinez, Megret, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Decourrière, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spindelegger, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Darras, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Kuckelkorn, Laignel, Lang Jack M.E., Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Ribeiro Moniz, Rothe, Rothley, Roubatis, Rönnholm, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**ARE:** Mamère, Saint-Pierre**EDN:** Jensen Lis**GUE/NGL:** Alavanos, Castellina, Herzog, Ribeiro, Sornosa Martínez**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Elles**PSE:** Botz, Bösch, Crawley, David, Dührkop Dührkop, Hulthén, Manzella, Roth-Behrendt, Thomas, Willockx

---

*22. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**nr. 178*

( + )

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**EDN:** Jensen Lis**ELDR:** Bertens, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Pimenta**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Paillet, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Ebner**PSE:** Imbeni**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Matutes Juan, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer,

Onsdag, den 13. marts 1996

Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Ivari, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**PSE:** Manzella**V:** McKenna

---

23. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 36

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke**PPE:** Mather, Nicholson**PSE:** Aparicio Sanchez

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Lindholm, McKenna

(—)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasõliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvi-lahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**GUE/NGL:** Alavanos

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Perry, Provan, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**V:** Holm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 24. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 37

( + )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Piquet, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PPE:** Mather, Nicholson

**V:** Gahrton, Lindholm, McKenna

( - )

**ARE:** Barthet-Mayer, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Camero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pieczyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Rönholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí,

Onsdag, den 13. marts 1996

Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Herzog, Iversen, Pailler

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Holm, Schörling

---

25. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 41

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Sturdy

**V:** Gahrton

(-)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo

Onsdag, den 13. marts 1996

Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**GUE/NGL:** Pailler

**NI:** Feret

**PPE:** Nicholson

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Cabrol, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Holm, Lindholm, Schörling

---

26. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 42

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Ephremidis, Pailler, Piquet

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Mather, Sturdy

**UPE:** Aboville, Bazin, Cabrol, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasôliba i Böhlm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d' Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Fitzsimons, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Herzog, Novo, Ribeiro, Theonas



Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Nicholson**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal**UPE:** Aldo**V:** Gahrton, Lindholm, McKenna*27. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 128

( + )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Capucho, Costa Neves, Cunha, De Melo, Gredler, Mendonça, Väyrynen**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin, von Wogau**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

( - )

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilähti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**PPE:** Berend, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Günther, Heinisch, Kristoffersen, Maij-Weggen, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Sonneveld, Stenmarck, Thyssen, van Velzen W.G.**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff,

Onsdag, den 13. marts 1996

Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Jensen Lis

**PPE:** Corrie, Graziani

**PSE:** Baldarelli, Manzella

---

28. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 114

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Saint-Pierre, Sánchez García, Tapie, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pimenta, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PPE:** Lambrias, Schiedermeier

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Hautala

(-)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby

**ELDR:** Pelttari, Rehn Olli, Rynnänen

**GUE/NGL:** Ribeiro

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor,

Onsdag, den 13. marts 1996

Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lang Jack M.E., Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Needle, News, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Rönnholm, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson

**PPE:** Toivonen

**PSE:** Baldarelli, Blak, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Van Lancker

**V:** Ahern, Wolf

29. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 150

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Banotti, Pack, Secchi

**PSE:** Evans, Happart

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasõliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laiguel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newsen, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, des Places, Striby**GUE/NGL:** Stenius-Kaukonen**PPE:** Schwaiger**PSE:** Malone**UPE:** Caccavale*30. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 202

(+) )

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Järvilähti, Lindqvist**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Colombo Svevo, Thyssen**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Paillet, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Barzanti

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Kjer Hansen, Watson

**GUE/NGL:** Miranda, Novo, Ribeiro

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PSE:** Apolinário, Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Marinho, Sindal

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

---

*31. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 110*

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Gasöliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynnänen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mayer, Menrad, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Poettering, Rack, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Costa Neves, Cox, De Clercq, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Baudis, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Florenz, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Langen, Lulling, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Mather, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Capucho, Cunha, de Vries, Plooi-j-van Gorsel, Väyrynen

**PPE:** Corrie, Habsburg, Langenhagen, Linzer, Schröder

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

32. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 4

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, De Melo, Mendonça, Pelttari, Rehn Olli, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Camero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Pailler, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**V:** van Dijk, Kreissl-Dörfler, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilähti, Porto, Ryyänen, Wijsenbeek

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Langen, Lulling

**PSE:** Falconer, Hindley, Smith

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Väyrynen, Watson

**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Theonas

**PPE:** Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Langenhagen, McIntosh, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nicholson, Perry, Plumb, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Spencer, Stewart-Clark



Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Blak, Castricum, Dankert, Jensen Kirsten, Manzella, Seal, Sindal, Spiers, Titley

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

33. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 5.2, 4. led*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofloed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Kaklamanis

**V:** Ullmann, Voggenhuber

(-)

**EDN:** Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Riis-Jørgensen

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Ebner, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Fontaine, Friedrich, Garriga Polledo, Glase, Graziani, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lenz, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Rinsche, Robles Piquer, Spencer, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Toivonen, van Velzen W.G.

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Lambraki, Roubatis, Sindal, Torres Marques, Wibe

**UPE:** Aboville, Aldo, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

**EDN:** Jensen Lis, Striby

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Vallvé

**GUE/NGL:** Theonas

**PPE:** Donnelly Brendan, Florenz, Koch, McIntosh, Stewart-Clark, Virgin

**PSE:** Ahlqvist

**UPE:** Crowley

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

34. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 68

(+)

**ELDR:** Gredler

**GUE/NGL:** Alavanos, Stenius-Kaukonen, Theonas

**PSE:** Falconer, Hindley, Seal, Smith

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars,

Onsdag, den 13. marts 1996

Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happort, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Jensen Lis**GUE/NGL:** Pailler**PSE:** Evans, Graenitz, Hlavac**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

### 35. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 5.2

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tittley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

**V:** Cohn-Bendit

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Chichester, Jackson, Plumb, Spencer, Stevens

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Read, Sindal, Wibe

**UPE:** Fitzsimons

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(O)

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Väyrynen

**PPE:** Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, McIntosh, Nicholson, Perry, Provan, Stewart-Clark

**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Theorin

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Donnay, Giansily, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

36. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 5.3, 2. led*

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Caccavale, Danesin, Ligabue, Santini

**V:** Aelvoet, Cohn-Bendit, van Dijk, Tamino, Ullmann

(-)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

Onsdag, den 13. marts 1996

**ELDR:** Riis-Jørgensen

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Ahlqvist, Apolinário, Barros-Moura, Blak, Correia, Jensen Kirsten, Marinho, Read, Sindal, Theorin, Vecchi, West, Wibe

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Caligaris, Daskalaki, Giansily, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Alavanos

**PPE:** Lulling

**PSE:** Lambraki, Malone, Papakyrizis

**UPE:** Crowley, Hyland, Kaklamanis

---

*37. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 5.3, 3. del*

(+)

**ARE:** Barthes-Mayer, Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Apolinário, Baldarelli, Barros-Moura, Correia, Marinho, Newens, Papakyrizis, Randzio-Plath, Tappin, Theorin, Van Lancker

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**GUE/NGL:** Alavanos

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Ferrer, Kellett-Bowman, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

**ELDR:** Järvilahti

**GUE/NGL:** Theonas

**NI:** Le Pen

**PPE:** Jackson, Provan

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lööw, Roubatis, Sindal, Wibe

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

---

38. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 5*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo,

**Onsdag, den 13. marts 1996**

Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Giansily, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

**V:** Ullmann

(—)

**ARE:** Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Novo, Pailler, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Megahy, Sindal

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

**PSE:** Ahlqvist, Rothley, Theorin, Wibe

**UPE:** Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis



Onsdag, den 13. marts 1996

## 39. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 6.1

( + )

**ARE:** Fouque, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Juppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, König, Langenhagen, Lenz, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kakkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**ARE:** Ewing

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan, Elles, Fraga Estevez, Garriga Polledo, Habsburg, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Mather, Nicholson, Palacio Vallelersundi, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tindemans

**PSE:** Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Hindley, Smith, Theorin, Wibe

**UPE:** Crowley, Hyland

(O)

**ELDR:** Vallvé

**GUE/NGL:** Elmalan, Herzog, Pailler, Theonas

**PPE:** Bébéar, Cushnahan, Laurila, Mayer, Varela Suanzes-Carpegna

**PSE:** Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Lomas, Manzella, Roubatis, Sindal, Spiers

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

40. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 105

(+)

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PSE:** Falconer, Hindley, Smith

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Onsdag, den 13. marts 1996

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Sandbæk**ELDR:** Bertens, Lindqvist, Olsson

---

*41. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 74

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Porto, Ryyänen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mather**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Hindley, Morris, Oddy, Seal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre**EDN:** de Gaulle

Onsdag, den 13. marts 1996

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, des Places, Sandbæk

**PSE:** Hulthén

---

#### 42. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 73

(+)

**ARE:** Barthet-Mayer, Ewing, Fouque, Lalumière, Leparre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marseet Campos, Miranda, Novo, Paillet, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

**NI:** Antony

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laiguel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Garriga Polledo, Jackson, Kellett-Bowman, Linzer, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Manzella, Sindal

(O)

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Gredler, Lindqvist, Porto

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Lang Carl, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Günther, Koch, Quisthoudt-Rowohl, Rinsche, Secchi

**UPE:** Donnay

43. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 3, 1. del

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** JärviLahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Ryyänen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Antony, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Kristoffersen, Schleicher

**PSE:** Ahlqvist, Blak, Falconer, Hindley, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sterens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug,

Onsdag, den 13. marts 1996

Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Ullmann

(O)

**EDN:** Jensen Lis

---

*44. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 205*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

**ELDR:** Plooi-j-van Gorsel

**GUE/NGL:** Alavanos, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Colombo Svevo, Filippi, Fontaine, Graziani, Soulier

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**EDN:** Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Cot**V:** van Dijk, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Voggenhuber

(O)

**EDN:** de Gaulle, Jensen Lis**ELDR:** Capucho, Costa Neves, Dybkjær, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Banotti, Kristoffersen**PSE:** Lambraki, Roubatis**UPE:** Rosado Fernandes**V:** Graefe zu Baringdorf

---

*45. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**nr. 104*

(+)

**EDN:** Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**PSE:** Cot, Happart, Hindley, Smith**UPE:** Daskalaki, Rosado Fernandes, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber



Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Jensen Lis, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-jan Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gommelka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kakkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

**EDN:** de Gaulle

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bardong

**PSE:** Spiers

**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 46. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 215

( + )

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marsset Campos, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Wurtz

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Filippi, Graziani

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Miranda, Ribeiro

**NI:** Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Arç, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kelleit-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Peijjs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles

Onsdag, den 13. marts 1996

Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

**EDN:** de Gaulle**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson**PPE:** Nassauer**PSE:** Smith**UPE:** Caccavale**V:** McKenna

---

47. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 9.1

( + )

**ARE:** Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Spaak, Watson

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marselet Campos, Puerta, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spindelegger, Theato, Thyssen, Toivonen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Guigou, Hänisch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo,

Onsdag, den 13. marts 1996

Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann

(—)

**ARE:** Ewing

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Capucho, Costa Neves, De Melo, Dybkjær, Lindqvist, Mulder, Pelttari, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Pex, Plumb, Provan, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Tillich, Tindemans, Trakatellis

**PSE:** Dührkop Dührkop, Fayot, Hindley, Lomas, Morán López, Sanz Fernández, Seal, Smith, Verde i Aldea, Wibe

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Wolf

(O)

**ELDR:** Eisma, Väyrynen

**GUE/NGL:** Herzog, Pailler, Sierra González

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Rübigen, Virgin

**PSE:** Blak, Gröner, Jensen Kirsten, Roubatis, Sindal, Spiers, Theorin

**V:** McKenna, Voggenhuber

---

48. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 82

(+)

**ARE:** Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mombaur

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Castricum, De Coene, Hindley, Lomas, Lööw, Smith, Theorin, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Wibe, Willockx

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu, de Gaulle, Seillier, Souchet, Striby**ELDR:** Järvilähti**GUE/NGL:** Ribeiro**PSE:** Hulthén, Spiers

---

*49. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**nr. 108*

(+) )

**ARE:** Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Sandbæk

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**PPE:** Ferrer

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Apolinário, Barros-Moura, Correia, De Coene, Hindley, Hulthén, Kerr, Lomas, Löow, Smith, Theorin, Van Lancker, Wibe, Willockx

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijñ-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynynänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

**NI:** Amadeo, Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**EDN:** Berthu, Jensen Lis, Seillier, Souchet**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Schiedermeier**PSE:** Spiers*50. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**nr. 157*

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Carnero González, Pailler**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Banotti, Stewart-Clark**UPE:** Aboville, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

(—)

**ARE:** Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, De Melo, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten,

Onsdag, den 13. marts 1996

Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Jensen Lis, des Places

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Novo, Ribeiro, Theonas

**PPE:** Cassidy, Chichester, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Gahrton, Lindholm, McKenna

---

*51. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 207*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** de Gaulle

**ELDR:** Nordmann

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Dimitrakopoulos, Filippi, Fontaine, Graziani, Grossetête

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn



Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Cornelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** van Dijk, McKenna

(—)

**EDN:** Berthu, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Värynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjøstedt, Svensson

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**UPE:** Di Prima

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, des Places, Souchet, Striby, van der Waal

**PPE:** Colombo Svevo

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

*52. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 107*

(+)

**EDN:** de Gaulle

**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Camero González, Castellina, Elmalan, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas, Wurtz

**PSE:** Linkohr

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**ARE:** Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Mamère, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Arç, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, Striby

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

**PPE:** Lulling

**UPE:** Aboville, Bazin, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

Onsdag, den 13. marts 1996

## 53. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 191

( + )

**EDN:** Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijin-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo**PPE:** Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Deprez, Dimitrakopoulos, Filippi, Garriga Polledo, Graziani, Grossetête, Schwaiger, Soulier**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt,

Onsdag, den 13. marts 1996

Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

(O)

**EDN:** Fabre-Aubrespy

**ELDR:** Lindqvist

**NI:** Angelilli, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Colombo Svevo, Lulling

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

54. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 208/ændr.*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** Nordmann

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsed Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(-)

**EDN:** Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Striby

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mendonça, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Svensson**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini, Vieira**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

**EDN:** Berthu, Blokland, Seillier, Souchet, van der Waal**ELDR:** Cunha**GUE/NGL:** Novo, Ribeiro**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**UPE:** Bazin*55. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 229

(+)

**ARE:** Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Bonde, Sandbæk**ELDR:** Olsson**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Theonas**PPE:** Deprez, Dimitrakopoulos, Fernandez Martin, Ferrer, Imaz San Miguel**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy,

Onsdag, den 13. marts 1996

McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, de Gaulle, des Places

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Blokland, Jensen Lis, Seillier, van der Waal

**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Vallvé, Väyrynen

**V:** Holm, Lindholm

---

56. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 11*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Mamère, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Mendonça, Porto, Vaz Da Silva, Wijsenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grosseletête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(—)

**EDN:** de Gaulle, Jensen Lis

**ELDR:** Cox, De Clercq, Gasóliba i Böhm, Kofoed, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Habsburg, Jackson, Plumb, Sturdy

(O)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

**ELDR:** de Vries, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Rinsche, Spencer, Stewart-Clark

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

57. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 54

(+)

**ARE:** Saint-Pierre

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Schmidbauer

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Ewing, Fouque, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasöliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Novo, Ribeiro

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosselet, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänisch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,



Onsdag, den 13. marts 1996

Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Giansily, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

(O)

**EDN:** Bonde, des Places, Sandbæk

**ELDR:** Järvilahti, Olsson

**PPE:** Goepel

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

---

*58. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 59

(+) )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Peltari

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mather, Nicholson

**PSE:** White

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

**V:** Ahern, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur,

Onsdag, den 13. marts 1996

Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Di Prima, Garosci, Hyland, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**GUE/NGL:** Novo

**PPE:** Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Perry

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten

**V:** Hautala

---

59. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 133

(+)

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre

**ELDR:** Costa Neves, Cunha, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsed Campos, Puerta, Sierra González

**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Arç, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Onsdag, den 13. marts 1996

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(—)

**ARE:** Lalumière

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PPE:** Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Stevens

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Morris, Sindal, Theorin, Wibe

**UPE:** Crowley

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, Seillier, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Ephremidis

**NI:** Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Banotti, Cederschiöld, Lulling, Stenmarck

**PSE:** Castricum

**UPE:** Daskalaki

Onsdag, den 13. marts 1996

## 60. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 16

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Rehn, Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Joupila, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Aygerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn**UPE:** Azzolini, Baldi, Baldini, Boniperti, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Santini**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann

(–)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Costa Neves, Dybkjær, Kofoed, Lindqvist, Peltari, Wiebenga**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Riess, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Chichester, McIntosh, Mather, Peijs, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Ahlqvist, Blak, Jensen Kirsten, van Putten, Sindal, Theorin, Wibe

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

**V:** Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Telkämper

(O)

**ELDR:** Järvilahti, Olsson, Rynnänen

**NI:** Schweitzer

**PPE:** Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Nicholson, Stenmarck

**PSE:** Hindley, Smith

**UPE:** Malerba

**V:** Wolf

---

*61. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 214*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Saint-Pierre

**ELDR:** Plooi-j-van Gorsel

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepez, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pampidou, Santini, Schaffner

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Sturdy

**PSE:** Ahlqvist, Barton, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Falconer, Hallam, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Metten, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, Wibe, Wynn

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

**ELDR:** André-Léonard

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schweitzer

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Elles, Stenmarck

**PSE:** Malone, Morris

**UPE:** Rosado Fernandes

---

62. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 16.5.1. del*

(+)

**ARE:** Fouque, Macartney, Sánchez García

**EDN:** Berthu, Seillier

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt,

Onsdag, den 13. marts 1996

Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepez, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba

**V:** Cohn-Bendit, van Dijk, Ullmann

(—)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Ryyänen

**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Spencer, Stenmarck, Stevens, Sturdy

**PSE:** Ahlqvist, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, Darras, David, Elliott, Evans, García Arias, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Vecchi, Watts, West, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

**V:** Ahern, Breyer, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Gredler, Olsson

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Lulling, Provan

**PSE:** Andersson Jan, Whitehead

**V:** Aelvoet, Graefe zu Baringdorf, Hautala, McKenna, Tamino

Onsdag, den 13. marts 1996

## 63. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 16.5, 2. del

( + )

**ARE:** Fouque, Macartney, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Korkkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusi, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Wemheuer, Wiersma, Willockx**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Giansily, Ligabue, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini**V:** Cohn-Bendit, van Dijk

( - )

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy**PSE:** Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Watts, West, White, Wibe, Wilson, Wynn



Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aldo, Bazin, Crowley, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Berthu, Bonde, Jensen Lis, Seillier

**ELDR:** Costa Neves, Cunha, Eisma, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Elles

**PSE:** Andersson Jan, Dankert, Manzella, Whitehead

**V:** Graefe zu Baringdorf, Lindholm, McKenna, Ullmann

---

*64. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 16

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Linzer

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Konecny, Löow, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Randzio-Plath, Schulz, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, White, Wibe

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Fouque, Macartney, Sánchez García

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Muscardini, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri,

**Onsdag, den 13. marts 1996**

Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Roth, Tamino, Ullmann

(O)

**ELDR:** Gredler, Watson

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti

**PSE:** Hulthén, Waidelich

---

*65. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 91*

(+)

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

**PSE:** Megahy, Morris, Smith, Theorin, Van Lancker, White

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

**EDN:** Blokland, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

(O)

**EDN:** Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Seillier, Souchet

**ELDR:** Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

**PPE:** Banotti

**PSE:** Blak, Graenitz, Hlavac, Jensen Kirsten, Malone, Meier, Sindal

---

66. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 17

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Kofoed, Larive, Lindqvist, Olsson, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Heinisch, Thyssen, Tindemans

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Hulthén, Jensen Kirsten, Konecny, Lomas, Lööw, McNally, Malone, Meier, Morris, Newens, Paakkinen, Seal, Sindal, Smith, Theorin, Weiler, Wibe

**V:** van Dijk

(—)

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Amadeo, Feret

**PPE:** Alber, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** Pelttari, Rehn Olli, Ryyänen

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Angelilli, Lukas, Riess

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Banotti, Corrie, Lulling**PSE:** Waidelich**V:** Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lindholm, Schörling*67. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 140

( + )

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza**PPE:** Colombo Svevo, Dimitrakopoulos, Filippi, Graziani, Tindemans**PSE:** Aparicio Sanchez, Augias, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, González Triviño, Imbeni, Manzella, Marinucci, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pons Grau, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Terrón i Cusí, Vecchi**UPE:** Schaffner

( - )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushman, De Esteban Martín, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley,

Onsdag, den 13. marts 1996

Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**NI:** Nußbaumer, Riess, Schreiner

**PPE:** Elles

**UPE:** Aboville, Donnay, Giansily

**V:** Cohn-Bendit

68. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 17.1, 1. del*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crepaz, Dankert, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Myller, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** JärviLahti, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Rehn Olli, Ryyänänen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Novo, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bennasar Tous, Camisón Asensio, Garriga Polledo, Plumb, Stevens

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Barros-Moura, Barton, Billingham, Blak, Collins Kenneth D., Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Read, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(O)

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

**PPE:** Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Grosch, Kellett-Bowman, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

---

69. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 17.1, 2. del*

(+) )

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valleresundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Baldarelli, Barzanti, Colajanni, De Giovanni, Fantuzzi, Hänsch, Imbeni, Manzella, Marinucci, Ribeiro Moniz, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Schäfer, Speciale, Vecchi

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Peltari, Ryyänen, Värynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Jackson, Laurila, Plumb, Provan

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Panagopoulos, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Striby

**ELDR:** Rehn Olli

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Habsburg, Kellett-Bowman, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Spencer

---

70. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 4

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Peltari, Ryyänen, Värynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Rachinel, Riess, Schweitzer, Stirbois

**PPE:** Bardong, Christodoulou

**PSE:** Ahlqvist, Hindley, Smith, Theorin, Waidelich, Wibe

**UPE:** Crowley, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira



Onsdag, den 13. marts 1996

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graënitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Giansily, Hermange, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini

**V:** Cohn-Bendit, van Dijk

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**PPE:** Banotti, Corrie

**PSE:** Andersson Jan, Blak, Jensen Kirsten, Meier, Spiers

**UPE:** Donnay

Onsdag, den 13. marts 1996

## 71. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 15

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Ryyänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Coates, Crampton, Crepaz, Graenitz, Hawlicek, Hindley, Hlavac, Jensen Kirsten, Jöns, Konecny, Kuckelkorn, Löow, Malone, Megahy, Meier, Morris, Schlechter, Seal, Sindal, Smith, Theorin, White, Wibe**UPE:** Crowley, Hyland**V:** McKenna

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsed Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, Wemheuer, West, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Ahern, Cohn-Bendit, Telkämper, Voggenhuber

(O)

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Burenstam Linder

**PSE:** Hulthén, Waidelich, Weiler

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

72. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 17.2*

(+) )

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofod, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Feret, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, Deprez, Ebner, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Willockx

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** van Dijk

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**EDN:** de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Rynnänen

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Dillen, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Burenstam Linder, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Lomas, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Hyland, Malerba, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**PPE:** Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Spencer

**V:** Cohn-Bendit

---

73. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 94*

(+)

**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PSE:** Happart, Megahy

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasõliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooj-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Dillen, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou,

Onsdag, den 13. marts 1996

Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**PPE:** Banotti

**PSE:** Ahlqvist, De Coene, Graenitz, Malone, Meier, Morris, Van Lancker, Willockx

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

---

74. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 17.3, 1. del A*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen,

Onsdag, den 13. marts 1996

Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx

**UPE:** Arroni, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(—)

**EDN:** Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

**ELDR:** Järvilähti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bardong, Jackson, Plumb, Stevens

**PSE:** Adam, Ahlqvist, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Kinnock, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Fabre-Aubrespy, Souchet

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Gillis, McIntosh, Mather, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

**PSE:** Andersson Jan, Blak, Hulthén, Jensen Kirsten, Lambraki, Sindal

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

## 75. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 17.3, 2. del

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**NI:** Amadeo, Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.**PSE:** Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hoff, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Wemheuer, Willockx**UPE:** Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Ligabue, Santini, Schaffner

(–)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Dillen, Vanhecke**PPE:** Plumb, Sturdy**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Balfe, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Bösch, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Falconer, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Konecny, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Pollack, Read, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** Bazin, Crowley, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Vieira

Onsdag, den 13. marts 1996

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Pelttari, Rehn Olli

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

**PPE:** Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Gillis, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer, Toivonen, Virgin

**PSE:** Ford, Gebhardt, Hulthén, Van Lancker, Waidelich

---

76. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 95

(+)

**EDN:** Bonde, Sandbæk

**ELDR:** Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PPE:** Dimitrakopoulos, Linzer

**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Graenitz, Hindley, Megahy, Morris, Smith, Theorin, White, Wibe

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Fouque, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans,



Onsdag, den 13. marts 1996

Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Väyrynen

**NI:** Nußbaumer, Riess, Schreiner

**PPE:** Banotti

**PSE:** Hulthén, Malone, Van Lancker

---

77. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 17.4

(+)

**ARE:** Fouque, Saint-Pierre

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, Cunha, Gredler, Nordmann, Spaak, Vaz Da Silva, Watson

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterrie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Glante, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter,

Onsdag, den 13. marts 1996

Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Danesin, Garosci, Hermange, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(—)

**ARE:** Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Costa Neves, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryyänen, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Grossetête, Jackson, Plumb, Provan, Spencer, Stevens

**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Barton, Billingham, Bowe, Coates, Collins Kenneth D., Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, David, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hlavac, Howitt, Hughes, Jensen Kirsten, Kinnock, Kokkola, Konecny, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Meier, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stewart, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Vecchi, Waddington, Waidelich, Watts, West, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Hautala, Kreissl-Dörfler, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Rehn Olli

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Banotti, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, König, McIntosh, Nicholson, Perry

**PSE:** Occhetto

**V:** van Dijk

---

78. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 18

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marsset Campos, Piquet, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio,

Onsdag, den 13. marts 1996

Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk

**PPE:** Janssen van Raay, Mosiek-Urbahn

**PSE:** Marinho

**UPE:** Bazin, Donnay, Giansily, Guinebertière

(O)

**EDN:** Fabre-Aubrespy

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Miranda, Novo, Ribeiro

**NI:** Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Banotti, de Bremond d'Ars

**PSE:** Falconer

**UPE:** Pasty, Schaffner

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 79. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 126

(+)

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Gasòliba i Böhm, Mulder, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Bösch, Crepez, Hawlicek, Hlavac, Konecny, Marinucci, Meier, Van Lancker**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Rosado Fernandes, Santini**V:** van Dijk

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Ryyänänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Angelilli, Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke**PPE:** Kristoffersen**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kakkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**ELDR:** Gredler, Rehn Olli**PPE:** Berend, Cederschiöld, Linzer, Stenmarck**PSE:** Graenitz**UPE:** Donnay, Giansily, Pasty*80. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96**punkt 19*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Goerens, Gredler, Järvilahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryy-nänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marnet Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Angelilli, Lukas, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébear, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn**UPE:** Caligaris, Crowley, Danesin, Garosci, Malerba, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**ARE:** Sánchez García

**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Garriga Polledo, Imaz San Miguel, Lambrias, Linzer, Mather, Robles Piquer, Stenmarck

**PSE:** Ahlqvist, Hänsch, Schäfer

**UPE:** Arroni, Baldini, Bazin, Caccavale, Daskalaki, Giansily, Kaklamanis, Ligabue, Pompidou

(O)

**ELDR:** Lindqvist, Vallvé

**NI:** Dillen, Feret, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Kellett-Bowman, Konrad, Lulling, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Donnay, Rosado Fernandes

---

*81. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 99*

(+)

**ARE:** Saint-Pierre

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Kofoed, Lindqvist, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Ryyänen, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Herzog, Iversen, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Dillen, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bennasar Tous, Keppelhoff-Wiechert

**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Hindley, Schäfer, Smith, Theorin, Wibe

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Marsed Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Onsdag, den 13. marts 1996

Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Jensen Lis**GUE/NGL:** Alavanos**PSE:** Martin David W.

---

82. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 5

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PSE:** Ahlqvist, Hindley, Lomas, Smith, Theorin, Wibe

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Peltari, Spaak, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Iversen, Marseet Campos, Puerta

**NI:** Angelilli, Trizza

Onsdag, den 13. marts 1996

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

(O)

**PPE:** Imaz San Miguel

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Spiers

**UPE:** Pompidou

---

83. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 170

(+)

**ELDR:** Cars

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Jové Peres, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Fontaine, Grossetête

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Hautala, Voggenhuber



Onsdag, den 13. marts 1996

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, de Gaulle, Jensen Lis, Striby, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Goerens, Gredler, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Herzog, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

(O)

**EDN:** Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner**PPE:** Nicholson**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Wolf

Onsdag, den 13. marts 1996

## 84. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 6

(+)

**EDN:** Blokland, Bonde, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Järvilähti, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Väyrynen**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Miranda, Novo, Piquet, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Dillen, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Banotti, Deprez, Keppelhoff-Wiechert**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Löow, Theorin, Van Lancker, Waidelich, Wibe, Wilson**UPE:** Crowley, Hyland, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeck**NI:** Angelilli, Feret, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert,

Onsdag, den 13. marts 1996

Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn

**UPE:** Bazin, Giansily, Hermange, Pompidou

(O)

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, Souchet, Striby

**GUE/NGL:** Herzog

**PPE:** Cederschiöld, Stenmarck, Virgin

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Donnay, Garosci, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini

---

85. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 127

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Striby

**ELDR:** Costa Neves, Cunha, Lindqvist, Nordmann, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marseet Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Angelilli, Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Barzanti, Dankert, De Coene, Van Lancker, Willockx

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Filippi, Graziani, Koch, Plumb, Spencer

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** McKenna

(O)

**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Eisma, Gredler, Väyrynen

**GUE/NGL:** Ephremidis

**PPE:** Colombo Svevo

**UPE:** Bazin, Donnay, Giansily, Hermange, Pasty, Pompidou, Schaffner

86. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 19.3, 1. led*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Jensen Lis, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilähti, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooijs-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Angelilli, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pery, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding,

Onsdag, den 13. marts 1996

Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Sandbæk, Souchet, Striby

**GUE/NGL:** Miranda

**PPE:** Plumb

**UPE:** Bazin, Crowley, Donnay, Hyland, Pompidou

**V:** Voggenhuber

(O)

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**PSE:** Dankert, Smith, Spiers, Stewart

**UPE:** Rosado Fernandes

*87. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 19.3, 2. led*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, Colombo Svevo, Linzer, Posselt

Onsdag, den 13. marts 1996

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Azzolini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Costa Neves, Cunha, Dybkjær, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Green, Sanz Fernández

**UPE:** Bazin, Crowley, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Telkämper, Voggenhuber

(O)

**ELDR:** Olsson, Väyrynen

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Elles, Filippi, Graziani, Lulling

**PSE:** Blak, Hindley, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Smith

**V:** McKenna

Onsdag, den 13. marts 1996

## 88. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 19.4, 1. led

( + )

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marsset Campos, Puerta, Sornosa Martínez**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Areatio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushman, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

( - )

**EDN:** Berthu, de Gaulle, Souchet**ELDR:** Järvilahti, Väyrynen**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

Onsdag, den 13. marts 1996

**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mather

**PSE:** Marinho, Theorin, Wibe

**UPE:** Rosado Fernandes

(O)

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** Dybkjær

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis

**NI:** Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

**UPE:** Bazin, Vieira

**V:** McKenna

*89. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 19.4, 2. del*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Ephremidis, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marseet Campos, Puerta, Sornosa Martínez

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay,



Onsdag, den 13. marts 1996

Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Garosci, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pompidou, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Miranda, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Dillen, Feret, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mather

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal, Theorin, Wibe

**UPE:** Bazin, Guinebertière, Schaffner

**V:** Voggenhuber

(O)

**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Järvilahti, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**UPE:** Donnay, Giansily, Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

---

90. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

punkt 19.4, 3. del

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Blokland

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofod, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marseet Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Onsdag, den 13. marts 1996

Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänisch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Pápakyzias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, West, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Dillen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**UPE:** Bazin, Crowley, Guinebertière, Hermange, Hyland, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

**EDN:** Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Dybkjær, Järvilahti, Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos

**NI:** Feret, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Mather

**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Hindley, Howitt, Schlechter, Smith

**UPE:** Donnay, Giansily, Vieira

**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

*91. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*nr. 204*

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Ephremidis, Herzog, Theonas

**NI:** Dillen, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Baudis, Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Carlsson, Cederschiöld, Grossetête, Stenmarck, Virgin

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Caligaris, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijnenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**EDN:** Bonde, Sandbæk

**GUE/NGL:** Alavanos, Eriksson, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PSE:** Pollack

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Onsdag, den 13. marts 1996

## 92. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## punkt 19

( + )

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis**V:** Graefe zu Baringdorf, Ullmann

( - )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Mulder, Olsson**GUE/NGL:** Eriksson, Herzog, Miranda, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Carlsson, Cederschiöld, Plumb**PSE:** Crepaz, Graenitz, Kokkola, Lüttge

Onsdag, den 13. marts 1996

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** McKenna

(O)

**ELDR:** Dybkjær, Väyrynen

**GUE/NGL:** Stenius-Kaukonen, Theonas

**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Grossetête, Kellett-Bowman, Liese, McIntosh, Moorhouse, Nicholson, Perry, Provan, Spencer

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Lööw, Sindal, Wibe

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Wolf

93. *Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

*punkt 20.2*

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**EDN:** Berthu

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cunha, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Ivari, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyrizias, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath,

Onsdag, den 13. marts 1996

Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Crowley, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**EDN:** Fabre-Aubrespy

**ELDR:** Järvilahti, Pelttari

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Arias Cañete, Kristoffersen, Provan, Schwaiger

**PSE:** Smith, Stewart, Theorin, Wibe

(O)

**EDN:** Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

**ELDR:** Eisma

**GUE/NGL:** Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro, Theonas

**PSE:** Ahlqvist

**UPE:** Caccavale

**V:** Voggenhuber

---

94. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 19

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** Dybkjær, Lindqvist, Nordmann, Väyrynen

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Ribeiro, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Bébéar, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Cassidy, Chichester, Corrie, Ferrer, Grosch, Grossetête, Herman, König, Mather, Nicholson

**PSE:** Ahlqvist, Falconer, Smith, Spiers, Theorin, Wibe

**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling

(—)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasóliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larivé, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Onsdag, den 13. marts 1996

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pampidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Järvi-lahti

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Herzog

**PPE:** Baudis

**PSE:** Blak

**V:** Hautala

95. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 103

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

Onsdag, den 13. marts 1996

**ELDR:** Cars, Lindqvist

**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mombaur

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

**ARE:** Ewing, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Stenius-Kaukonen

**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübiger, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepez, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lütge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Crowley, Donnay, Hermange, Hyland, Pasty, Pompidou



Onsdag, den 13. marts 1996

(O)

**ELDR:** Järvilahti, Väyrynen**GUE/NGL:** Miranda, Novo, Ribeiro**PPE:** Banotti, Deprez**PSE:** Blak, De Coene, Falconer, Jensen Kirsten, Smith, Spiers, Van Lancker, Willockx**UPE:** Aboville, Aldo, Rosado Fernandes, Vieira*96. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96*

nr. 109

(+) )

**EDN:** Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Pelttari**GUE/NGL:** Alavanos, Carnero González, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iversen, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Puerta, Ribeiro, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Falconer, Smith, Theorin**UPE:** Rosado Fernandes, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Nordmann, Olsson, Rehn Olli, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijnsbeek**NI:** Angelilli, Trizza**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Jackson, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury,

Onsdag, den 13. marts 1996

Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

(O)

**EDN:** Souchet

**ELDR:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Ephremidis

**PPE:** Banotti

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Lomas, Sindal, Willockx

97. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 64

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjøstedt, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke

**PPE:** Mather, Sturdy

**UPE:** Aboville, Aldo, Crowley, Donnay, Guinebertière, Hyland, Pasty, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**V:** Lindholm, McKenna

(-)

**ARE:** Ewing, Fouqué, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**NI:** Angelilli, Feret, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête,

Onsdag, den 13. marts 1996

Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Boniperti, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Daskalaki, Garosci, Kaklamanis, Ligabue, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Lindqvist, Väyrynen

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Ribeiro

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**V:** Gahrton, Holm, Schörling

---

98. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

nr. 102

(+)

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ar, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Posselt, Pronk,

Onsdag, den 13. marts 1996

Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Billingham, van Bladel, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hlavac, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Occhetto, Oddy, Paakinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, de Vries, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt, Svensson

**NI:** Angelilli, Blot, Dillen, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

**PPE:** Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Kellett-Bowman, Lulling, McIntosh, Mather, Moorhouse, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Secchi, Spencer, Stevens, Sturdy

**PSE:** Colino Salamanca

**UPE:** Aboville, Aldo, Arroni, Azzolini, Baldini, Bazin, Boniperti, Colli Comelli, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Eisma, Gredler

**GUE/NGL:** Alavanos, Ephremidis, Miranda, Novo, Theonas

**NI:** Lukas, Nußbaumer, Riess, Schreiner

**PPE:** Deprez, Rinsche

**PSE:** Blak, Jensen Kirsten, Sindal

**UPE:** Caccavale

Onsdag, den 13. marts 1996

## 99. Betænkning af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96

## beslutning

( + )

**ARE:** Ewing, Fouque, Macartney, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Costa Neves, Cunha, Eisma, Gredler, Porto, Vaz Da Silva**GUE/NGL:** Alavanos**NI:** Angelilli, Trizza

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernandez Martin, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Janssen van Raay, Jouppila, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Poettering, Pronk, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, van Bladel, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hlavac, Hoff, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Occhetto, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Willockx

**UPE:** Arroni, Azzolini, Baldini, Caccavale, Colli Comelli, Danesin, Garosci, Ligabue, Santini

( - )

**EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Jensen Lis, Sandbæk, Souchet, Striby, van der Waal

**ELDR:** André-Léonard, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Goerens, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofod, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Herzog, Iversen, Miranda, Novo, Piquet, Ribeiro, Sjøstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Nußbaumer, Riess, Schreiner, Schweitzer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Jackson, Klaß, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Nicholson, Perry, Plumb, Provan, Stevens, Sturdy**PSE:** Ahlqvist, Blak, Coates, Crampton, Falconer, Jensen Kirsten, Sindal, Smith, Theorin, Wibe**UPE:** Aboville, Aldo, Bazin, Boniperti, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Vieira

**Onsdag, den 13. marts 1996**

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**GUE/NGL:** Carnero González, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Puerta, Sierra González, Sornosa Martínez

**PPE:** Elles, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Lulling, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Posselt, Quisthoudt-Rowohl

**PSE:** Adam, Balfe, Barton, Billingham, Bowe, Crawley, Cunningham, David, Elliott, Evans, Ford, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Howitt, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Megahy, Morgan, Morris, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Skinner, Spiers, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, West, White, Whitehead, Wynn

**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis

**V:** Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Tamino, Ullmann

---

Torsdag, den 14. marts 1996

**PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 14. MARTS 1996**

(96/C 96/04)

DEL I

**Afvikling af mødet**

FORSÆDE: David W. Martin

*Næstformand*

*(Mødet åbnet kl. 10.00)*

**1. Godkendelse af protokollen**

Perry, Provan og Kellett-Bowman havde meddelt, at de ville have stemt imod og ikke for punkt F i afstemningen om betænkning af Dury/Maij-Weggen (A4-0068/96) (del I, punkt 5) og Andersson havde meddelt, at han ville have stemt for ændringsforslag 4 og ikke hverken eller, mens Hyland havde meddelt, at han ville have stemt imod beslutningsforslaget som helhed.

Talere om samme afstemning, nærmere betegnet om bilaget til protokollen med resultaterne af afstemningerne ved AN:

- Klass, der meddelte, at hun ville have stemt for i den endelige afstemning
- Gebhardt, der meddelte, at hun ville have stemt imod punkt 6.1
- Wilson, der meddelte, at han ville have stemt hverken eller i den endelige afstemning
- Díez de Rivera Icaza, der meddelte, at hun ville have stemt imod ændringsforslag 175.

Talere:

- Provan, der gjorde opmærksom på, at de rettelser, medlemmerne foretog vedrørende deres stemmeafgivning, og som de gav besked om til de kompetente tjenestegrene, ikke altid blev registreret i protokollen
- Giansily, der erindrede om, at de fjorten ændringsforslag fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik var blevet sat under afstemning under et under afstemningen om indstilling ved andenbehandling om grænseoverskridende pengeoverførsler (ordfører: Peijs — (A4-0033/96)) (del I, punkt 4); han meddelte, at han havde ønsket at få ordet i forbindelse med denne afstemning for på vegne af UPE-Gruppen at anmode om særskilt afstemning om hvert enkelt ændringsforslag, men at han imidlertid ikke havde fået lejlighed til at fremsætte denne anmodning, hvilket var en krænkelse af en af de politiske gruppers grundlæggende rettigheder (formanden gjorde taleren opmærksom på, at dagsordenen for hver enkelt mødeperiode indeholdt en frist for indgivelse af anmodninger om særskilt afstemning og opdelt afstemning til de kompetente tjenestegrene); Giansily bemærkede, at der først ved begyndelsen af afstemningstiden var givet meddelelse om, at der skulle stemmes om den pågældende indstilling

— Green for PSE-Gruppen, der under henvisning til den aktuelle og uopsættelige debat meddelte, at hendes gruppe trak sin underskrift på det fælles beslutningsforslag om Columbia tilbage

— Wijsenbeek, der konstaterede, at hans indstilling ved andenbehandling om dimensioner og tilladt vægt for visse vejkøretøjer (A4-0044/96) ikke var blevet behandlet onsdag aften på grund af tidsnød (del I, punkt 13) (formanden svarede, at han ville give en meddelelse om dette spørgsmål)

— Fabre-Aubrespy, der henviste til sit indlæg under forhandlingen om arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995 del I, punkt 14.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

\*  
\*      \*

Howitt henviste til forretningsordenens artikel 19, stk. 1, og opfordrede formanden til at anmode Parlamentets formand om at undersøge den beslutning, den franske regering havde truffet om at nedgrave store mængder yderst farligt affald i Alsace, fordi denne afgørelse kunne få konsekvenser for Strasbourgs rolle som Europa-Parlamentets hjemsted; han krævede, at medlemmerne skulle orienteres om resultaterne af denne undersøgelse under næste mødeperiode i Strasbourg (formanden meddelte, at han ville oversende denne anmodning til Parlamentets formand, og han foreslog, at taleren også tog dette problem op i det kompetente udvalg).

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden meddelte, at han fra medlemmerne havde modtaget:

a) *følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 45):*

— Miranda om en indførelse af en fællesskabsordning med henblik på at fremme regionale produkter af særlig kvalitet (B4-0028/96)

henvist til:  
korr.udv.: LAND  
rådg.udv.: SOCI, REGI

— Todini om problemet med vold mod mindreårige (B4-0029/96)

henvist til:  
korr.udv.: RETS  
rådg.udv.: KULT, BORG

Torsdag, den 14. marts 1996

— Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson om en ombudsmand for små og mellemstore virksomheder (B4-0030/96)

henvist til:  
korr.udv.: ØKON  
rådg.udv.: SOCI, RETS

— Newman om lækede hospitalsindlagte kvindelige fanger (B4-0031/96)

henvist til:  
korr.udv.: BORG  
rådg.udv.: KVIN

— Sisó Cruellas om en udtrykkelig, officiel anerkendelse af højt begavede europæiske skoleelever som elever med specielle uddannelsesbehov (B4-0032/96)

henvist til:  
korr.udv.: KULT  
rådg.udv.: SOCI

— Adam, Desama, Linkohr, McNally, Tannert om kombineret kraft-varmeproduktion (B4-0116/96)

henvist til:  
korr.udv.: FORS  
rådg.udv.: ØKON

— Cushnahan, Banotti, Gillis om toldfrie indkøb (B4-0117/96)

henvist til:  
korr.udv.: ØKON  
rådg.udv.: SOCI, TRAN

— Cushnahan, Banotti, Gillis, McCartin om oprettelsen af en europæisk kystvagt (B4-0118/96)

henvist til:  
korr.udv.: BORG  
rådg.udv.: MILJ, FISK

— Mather for PPE-Gruppen om styrkelsen af konsekvensanalysen (fiche d'impact) (B4-0120/96)

henvist til:  
korr.udv.: ØKON  
rådg.udv.: RETS

b) *forslag om ændring af forretningsordenen (forretningsordenens artikel 163):*

— Fayot vedrørende ændring af forretningsordenens artikel 80, stk. 1 (B4-0119/96)

henvist til:  
korr.udv.: FORR

### 3. Udvalgshenvisning

Rådgivende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder om udarbejdelse af et europæisk charter for landdistrikterne (tilladelse til at udarbejde betænkning: LAND; allerede rådgivende udvalg: REGI).

### 4. Dagsorden

Castellina, formand for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier, anmodede om, at behandlingen af udvalgets mundtlige forespørgsel til Kommissionen om tv-udsendelse af sportsbegivenheder (B4-0135/96), som var opført som sidste punkt på dagsordenen for dagens møde, blev udsat til et senere møde.

Talere om denne anmodning: Green for PSE-Gruppen, Oomen-Ruijten fra PPE-Gruppen, Pex og Larive, sidstnævnte for ELDR-Gruppen.

Formanden gjorde opmærksom på, at det tilkom Formandskonferencen at træffe afgørelse om, på hvilket møde et udsat punkt skulle behandles, hvorefter han rådspurgte Parlamentet om Castellinas anmodning.

Parlamentet efterkom anmodningen.

\* \*  
\* \*

Formanden foreslog, at indstillingen ved andenbehandling for Udvalget om Transport og Turisme om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse køretøjer i brug i Fællesskabet (ordføreren Wijsenbeek — A4-0044/96) blev opført på dagsordenen for dagens møde umiddelbart efter anden betænkning for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om Europol. Formanden påpegede, at denne fremgangsmåde ville gøre det muligt at sætte ændringsforslagene i denne betænkning, der krævede kvalificeret flertal, under afstemning under torsdagens afstemningstid.

Parlamentet godtog dette forslag.

### 5. Europol (forhandling)

Nassauer forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om Europol (A4-0061/96).

Talere: Schaffner, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Theato, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Schulz for PSE-Gruppen, Reding for PPE-Gruppen, Caccavale for UPE-Gruppen, Wiebenga for ELDR-Gruppen, Eriksson for GUE/NGL-Gruppen, Roth for V-Gruppen, Berthu for EDN-Gruppen, Vanhecke, løsgænger, Bontempi og Palacio Vallelersundi.

FORSÆDE: Ursula Schleicher

*Næstformand*

Talere: Crowley, Lindholm, Sandbæk, Amadeo, Elliott, Linzer, Van der Waal, Riess-Passer, White, Lambraki, Malone, Fischler, medlem af Kommissionen, og ordføreren.



Torsdag, den 14. marts 1996

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 16.

## 6. Dimensioner og tilladt vægt for visse vejretøjer \*\*II (forhandling)

Wijsenbeek forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse køretøjer i brug i Fællesskabet (C4-0004/96 — 00/0486(SYN)) (A4-0044/96).

Talere: Seal for PSE-Gruppen, Jarzembowski for PPE-Gruppen, Peltari for ELDR-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Stenmarck, Fischler, medlem af Kommissionen, ordføreren, som anmodede om skriftlige svar på de spørgsmål, han havde stillet, og som ikke var blevet besvaret, hvilket Fischler lovede at gøre.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 9.

FORSÆDE: Nicole Pery

*Næstformand*

### AFSTEMNINGSTID

Formanden konstaterede, at der skulle gennemføres en lang række afstemninger under afstemningstiden, og hun foreslog derfor, at man ændrede afstemningsrækkefølgen og gav førsteprioritet til tekster af mere hastende karakter og tekster vedrørende samarbejdsproceduren og den fælles beslutningsprocedure samt tekster, til hvilke der var stillet mange ændringsforslag. Hun foreslog følgende afstemningsrækkefølge:

- beslutninger om fredsprocessen i Mellemøsten
- betænkning af Augias \*\*\*III
- indstilling ved andenbehandling af Wijsenbeek \*\*II
- betænkning af Philippe-Armand Martin \*\*\*I
- betænkning af Kestelijn-Sierens \*
- betænkning af Arias Cañete \*
- betænkning af Adam (tidligere betænkning af Breyer)
- betænkning af Glase
- betænkning af Aldo
- beslutninger om flybesætninger
- beslutninger om radioaktivt affald
- beslutninger om FN's Menneskerettighedskommission
- beslutninger om Cypern

Talere: Oomen-Ruitjen for PPE-Gruppen, der anmodede om, at afstemningen om betænkning af Nassauer blev opført efter afstemningen om betænkning af Aldo (formanden erklærede, at afstemningen i givet fald ville vare mindst to timer), og Wijsenbeek om afstemningsrækkefølgen.

Formanden konstaterede, at Parlamentet ikke havde rejst indvendinger imod denne fremgangsmåde, og hun besluttede at gennemføre afstemningen i den nævnte rækkefølge og at medtage betænkning af Nassauer som ønsket.

## 7. Fredsprocessen i Mellemøsten (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 og 0365/96

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0336, 0352, 0353, 0354, 0355, 0360, 0362 og 0365/96:

- forslag til fælles beslutning:  
Green, Colajanni og Caudron for PSE-Gruppen  
Dimitrakopoulos og De Esteban Martin for PPE-Gruppen  
Caligaris for UPE-Gruppen  
Vallvé, Nordmann og De Clercq fra ELDR-Gruppen  
Puerta, Piquet, Castellina, Vinci, Carnero González, Ribero og Eriksson for GUE/NGL-Gruppen  
Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit og Ullmann for V-Gruppen  
Hory, Taubira-Delannon for ARE-Gruppen  
Van der Waal for EDN-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1*)

## 8. Kalejdoskop 2000 \*\*\*III (afstemning)

Betænkning fra Europa-Parlamentets delegation til Forligsudvalget — A4-0071/96  
(ordfører: Augias)

— FORSLAG TIL AFGØRELSE

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 2*)

Det fælles udkast C4-0121/96 — 94/0188(COD) og den vedlagte erklæring, blev således godkendt.

## 9. Dimensioner og tilladt vægt for visse vejretøjer \*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Wijsenbeek — A4-0044/96

— RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0004/96 — 00/0486(SYN):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 3; 1 og 2*

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 3*).

Torsdag, den 14. marts 1996

## 10. Aromatiserede vinbaserede drikkevarer \*\*\*I (afstemning)

Betænkning af M. Philippe Armand Martin — A4-0043/96

— FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 2; 3; 5;

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 6 ved VE (112 for, 186 imod, 3 hverken eller); 1 og 4;

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4*).

— FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4*).

## 11. Statistik over erhvervsstrukturer \* (afstemning)

Betænkning af Kestelijn-Sierens — A4-0038/96

— FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0099 — C4-0109/96 — 95/0076(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-13 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 5*).

— FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 5*).

## 12. Frugt og grøntsager \* (afstemning)

Betænkning af Arias Cañete — A4-0041/96

— I. FORSLAG TIL FORORDNING (KOM(95)0434 — C4-0505/95 — 95/0247(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1; 181; 2; 193 ved VE (175 for, 170 imod, 3 hverken eller); 3; 194 ved VE (173 for, 163 imod, 5 hverken eller); 4; 154; 155; 156; 182; 5; 6; 7; 8; 9 ved VE (202 for, 125 imod, 22 hverken eller); 10; 11; 12; 14; 15 og 16 under et; 17; 18; 19; 20; 21 ved VE (206 for, 153 imod, 0 hverken eller); 22; 23; 24 ved VE (191 for, 166 imod, 0 hverken eller); 25; 26; 27; 28-30 under et; 186; 33; 32; 34; 35; 36; 166; 37; 38; 39; 40; 41; 42-44 under et; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 192 ved VE (187 for, 170 imod, 5 hverken eller); 53; 54 og 55 under et; 188; 152; 58; 59; 60; 61; 62; 63 ved VE (205 for, 138 imod, 21 hverken eller); 64; 65; 66 (ændret mundtligt); 67-74 under et; 75; 76 og 77 under et ved VE (193 for, 149 imod, 18 hverken eller); 78 ved VE (202 for, 145 imod, 3 hverken eller); 79 og 80 under et; 81; 82-84 under et; 85; 86 ved VE (190 for, 164 imod, 2 hverken eller); 173; 87; 157; 88; 89; 90 ved VE (182 for, 163 imod, 1 hverken eller); 91; 92-94 under et; 95 opdelt; 96; 97 og 98 under et; 99-101 under et; 102-105 under et; 106; 107 ved VE (202 for, 131 imod, 22 hverken eller); 108; 109 ved VE (186 for, 145 imod, 22 hverken eller); 110; 111-113 under et; 114; 115; 116; 117;

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 162; 163; 164; 158; 183; 184 ved VE (158 for, 190 imod, 9 hverken eller); 13 ved VE (179 for, 187 imod, 1 hverken eller); 195; 165; 160; 161; 168; 169; 171; 189; 172; 190; 191 ved VE (141 for, 182 imod, 20 hverken eller); 176; 177; 178; 159; 179; 180; 118 (1. del ved VE (157 for, 195 imod, 6 hverken eller) og 2. del)

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 185; 31; 196; 167; 52; 187; 56; 57; 170; 153; 151; 174; 175

*Talere:*

— Happart, som efter afstemningen om nr. 1 protesterede mod, at Kommissionen ikke mundtligt havde tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene under forhandlingen, som fandt sted dagen før, men havde gjort det skriftligt i et dokument, som var blevet omdelt; han anmodede om, at Kommissionen udtalte sig mundtligt om de forskellige ændringsforslag

Fischler, medlem af Kommissionen, svarede, at det på grund af den korte tid, han havde til rådighed, ikke havde været ham muligt at udtale sig om så mange ændringsforslag, og at formanden havde accepteret den fremgangsmåde, han havde foreslået, nemlig at offentliggøre Kommissionens holdning i et dokument, der var udarbejdet på engelsk og tysk

Santini om indlæg af Happart

Anastassopoulos, som havde ledet det pågældende møde dagen før, bekræftede Fischlers kommentarer

— Formanden havde erklæret nr. 193 for bortfaldet, da nr. 2 blev vedtaget, men Hardstaff satte spørgsmålstegn ved dette; formanden besluttede så at sætte dette ændringsforslag under afstemning

— Formanden havde erklæret nr. 57 for bortfaldet, da nr. 152 blev vedtaget, men Fantuzzi bestred dette; ordføreren bekræftede, at nr. 57 rent faktisk skulle bortfalde

— Oomen-Ruijten anmodede om særskilt afstemning om nr. 59-65

— Fantuzzi foreslog før afstemningen om nr. 63 og 153 en mundtlig ændring til nr. 66 fra Landbrugsudvalget gående ud på at erstatte »100%« med »80%«, da nr. 153, som han var medstiller af, i så fald kunne tages tilbage.

Parlamentet godkendte, at dette mundtlige ændringsforslag blev sat under afstemning.

*Opdelt afstemning:*

Nr. 95 (EDN):

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit

Nr. 118 (PSE):

1. del: produkterne: »agurker, peberfrugter, jordbær, meloner, asparges og kiwier«
2. del: de resterende produkter

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 6*).

Torsdag, den 14. marts 1996

## — FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

## — II. FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0434 — C4-0506/95 — 95/0248(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 119; 120-126 under et; 127; 128; 129; 130; 149/ændr.; 131 og 132 under et; 133, 134 og 135 under et; 136; 137-139 under et; 140 ved opdelt afstemning; 141-147 under et; 148 ved opdelt afstemning (2. del ved VE (209 for, 134 imod, 12 hverken eller))

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 150 ved VE (153 for, 187 imod, 2 hverken eller)

*Opdelt afstemning:*

Nr. 140 (V):

1. del: 1., 3. og 4. afsnit
2. del: 2. afsnit

Nr. 148 (PPE):

1. del: indtil »ferskner i naturlig frugtsaft eller som frugtmos«
2. del: afsnittene vedrørende asparges
3. del: æbler

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 6*).

## — FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

**13. Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (afstemning)**

Betænkning af Adam — A4-0027/96

(Breyer, ordfører om dette punkt, havde nedlagt sit hverv, som Adam havde overtaget: se del I, punkt 21, i protokollen af 12.03.1996).

## — FORSLAG TIL BESLUTNING

Adam tog ordet til ændringsforslagene.

Formanden meddelte, at der var en fejl i den engelske udgave af punkt S.

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 18; 14 ved VE (149 for, 147 imod, 7 hverken eller); 1

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 4 ved VE (131 for, 149 imod, 5 hverken eller); 5; 6; 17 ved VE (146 for, 160 imod, 6 hverken eller); 7; 13 ved VE (144 for, 161 imod, 8 hverken eller); 8; 9; 10; 12; 16 ved VE (164 for, 170 imod, 2 hverken eller); 15 ved VE (150 for, 163 imod, 1 hverken eller); 11; 2 ved AN; 3 ved VE (155 for, 168 imod, 3 hverken eller)

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en:

— ved særskilt afstemning: punkt D, J, W, Z, litra a) og Z, litra b), punkt 3, litra f) og litra g), punkt 19, punkt 22 (V),

— ved VE: punkt N (174 for, 134 imod, 6 hverken eller); punkt 3, litra g) (176 for, 142 imod, 4 hverken eller); punkt 21 (194 for, 114 imod, 6 hverken eller)

— ved opdelt afstemning: punkt O (ELDR); punkt S (PSE); punkt 7 (UPE); punkt 12 (ELDR); punkt 23 (V) (*se nærmere nedenfor*)

— ved AN: punkt 10; punkt 12

forkastet: punkt S (2. del ved VE (139 for, 178 imod, 2 hverken eller))

*Talere:*

— Formanden meddelte, at der i den franske udgave af nr. 13 skulle slettes ordene »et que«

— Tannert understregede, at nr. 1 var en tilføjelse og ikke en erstatning, hvilket formanden bekræftede

— Robles Piquer anmodede efter forkastelsen af nr. 16 om, at punkt 3, litra g), blev sat under særskilt afstemning; Graefe zu Baringdorf anmodede om, at punkt 3, litra f), ligeledes blev sat under afstemning, og Herman støttede Robles Piquers anmodning.

— Plooi-j-van Gorsel om afstemningen om punkt 23

*Opdelt afstemning:*

Punkt O (ELDR):

1. del: teksten uden ordene »alle« og »interne og eksterne«
2. del: disse ord

Punkt S (PSE):

1. del: indtil »bioteknologiske sektor«
2. del: resten

Punkt 7 (UPE):

1. del: indtil »risici«
2. del: resten

Punkt 12 (ELDR):

1. del: indtil »Den Europæiske Union«
2. del: resten

Punkt 23 (V):

1. del: indtil »skal bibeholdes«
2. del: resten

*Resultat af afstemning ved AN:*

Nr. 2 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	329
Ja-stemmer:	135
Nej-stemmer:	188
Hverken eller:	6

Punkt 10 (V):

Antal deltagere i afstemningen:	320
Ja-stemmer:	217
Nej-stemmer:	98
Hverken eller:	5

Torsdag, den 14. marts 1996

Punkt 12 (1. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	314
Ja-stemmer:	308
Nej-stemmer:	0
Hverken eller:	6

Punkt 12 (2. del) (V):

Antal deltagere i afstemningen:	307
Ja-stemmer:	282
Nej-stemmer:	21
Hverken eller:	4

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 7*).

#### 14. Forældreorlov (afstemning)

Betænkning af Glase — A4-0064/96

Talere:

— Telkämper, som protesterede imod overskridelsen af tidsplanen under afstemningerne midt på dagen

— Wolf, der understregede forskellen mellem forskellige sprogversioner, og som med henvisning til punkt 4 foreslog en mundtlig ændring, der gik ud på at erstatte ordet »afgørelse« med »forordning«; han tilføjede, at hvis dette mundtlige ændringsforslag blev vedtaget, ville det kunne medføre, at nr. 2 kunne tages tilbage

— Pronk, medstiller af nr. 2, fastholdt sit ændringsforslag, idet han dog erklærede, at han var villig til i den nederlandske version at erstatte ordet »beschikking« med »veroordening«

— Stenius-Kaukonen som meddelte, at den finske udgave også var ukorrekt

— FORSLAG TIL BESLUTNING

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 2 ved AN; 1 ved AN; 3 og 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

*Resultat af afstemning ved AN:*

Nr. 2 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	283
Ja-stemmer:	111
Nej-stemmer:	168
Hverken eller:	4

Nr. 1 (ELDR):

Antal deltagere i afstemningen:	278
Ja-stemmer:	137
Nej-stemmer:	140
Hverken eller:	1

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN:

Antal deltagere i afstemningen:	295
Ja-stemmer:	269
Nej-stemmer:	13
Hverken eller:	13

(*del II, punkt 8*).

#### 15. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995 (afstemning)

Betænkning af Aldo — A4-0045/96

— FORSLAG TIL BESLUTNING

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 9*).

#### 16. Europol (afstemning)

Anden betænkning af Nassauer — A4-0061/96

— FORSLAG TIL BESLUTNING

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 14 ved VE (154 for, 124 imod, 0 hverken eller); 4 og 13

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 15; 16; 17; 18; 19; 20; 21; 22; 23; 24; 25; 3; 26 ved AN; 27 ved AN; 28 ved AN; 1 ved AN; 29 ved opdelt afstemning: 30; 5 ved AN; 31 ved opdelt afstemning; 6 ved VE (128 for, 158 imod, 0 hverken eller); 7; 2 ved AN; 12; 32; 33 ved AN; 34; 36; 8; 37; 38; 9 ved VE (122 for, 161 imod, 4 hverken eller); 10; 11; 35 ved AN; 39

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en:

— ved opdelt afstemning: punkt G; punkt 4 (1. del ved VE (177 for, 106 imod, 4 hverken eller)); punkt 15;

— ved VE punkt V: (143 for, 115 imod, 23 hverken eller) (særskilt afstemning på anmodning af PPE-Gruppen)

— ved AN: punkt 1, 3, 5, 6, 7, 14, 15, 16

Talere:

— M. Tomlinson meddelte, at han havde villet stemme for og ikke imod første del af punkt 5

*Opdelt afstemning:*

Punkt G (UPE):

1. del: indtil »i den tid«
2. del: resten

Nr. 29 (EDN):

1. del: indtil »borgerlige frihedsrettigheder«
2. del: resten

Punkt 1 (PPE, UPE):

1. del: 1. led
2. del: 2. led

Nr. 31 (EDN):

1. del: indtil »Europol-konventionen«
2. del: resten

Torsdag, den 14. marts 1996

## Punkt 4 (UPE):

1. del: indtil »ratificeringsproceduren«
2. del: indtil »Europol-konventionen«
3. del: resten

## Punkt 15 (UPE):

1. del: 1. afsnit
2. del: 2. afsnit
3. del: 3. afsnit

*Resultat af afstemning ved AN:*

## Nr. 26 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	284
Ja-stemmer:	22
Nej-stemmer:	260
Hverken eller:	2

## Nr. 27 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	265
Ja-stemmer:	21
Nej-stemmer:	241
Hverken eller:	3

## Nr. 28 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	273
Ja-stemmer:	39
Nej-stemmer:	230
Hverken eller:	4

## Nr. 1 (EDN, UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	277
Ja-stemmer:	33
Nej-stemmer:	239
Hverken eller:	5

(Andersson havde villet stemme for)

## Nr. 5 (PSE):

Antal deltagere i afstemningen:	283
Ja-stemmer:	122
Nej-stemmer:	161
Hverken eller:	0

## Punkt 1 (1. del) (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	279
Ja-stemmer:	225
Nej-stemmer:	31
Hverken eller:	23

(Schörling, Lindholm, Holm og Gahrton havde villet stemme hverken eller)

## Punkt 1 (2. del) (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	269
Ja-stemmer:	222
Nej-stemmer:	21
Hverken eller:	26

(Schörling, Lindholm, Holm og Gahrton havde villet stemme imod)

## Punkt 3 (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	282
Ja-stemmer:	158
Nej-stemmer:	122
Hverken eller:	2

## Nr. 2 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	284
Ja-stemmer:	35
Nej-stemmer:	239
Hverken eller:	10

## Punkt 5 (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	286
Ja-stemmer:	188
Nej-stemmer:	95
Hverken eller:	3

## Punkt 6 (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	281
Ja-stemmer:	162
Nej-stemmer:	113
Hverken eller:	6

## Punkt 7 (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	275
Ja-stemmer:	164
Nej-stemmer:	110
Hverken eller:	1

## Nr. 33 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	278
Ja-stemmer:	23
Nej-stemmer:	252
Hverken eller:	3

## Punkt 14 (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	286
Ja-stemmer:	267
Nej-stemmer:	17
Hverken eller:	2

## Nr. 35 (EDN):

Antal deltagere i afstemningen:	286
Ja-stemmer:	38
Nej-stemmer:	243
Hverken eller:	5

## Punkt 15 (1. del) (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	281
Ja-stemmer:	222
Nej-stemmer:	54
Hverken eller:	5

(Tomlinson havde villet stemme for og ikke imod)

## Punkt 15 (2. del) (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	269
Ja-stemmer:	203
Nej-stemmer:	61
Hverken eller:	5

Torsdag, den 14. marts 1996

Punkt 15 (3. del) (UPE):

Antal deltagere i afstemningen:	280
Ja-stemmer:	231
Nej-stemmer:	43
Hverken eller:	6

Punkt 16 (PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	288
Ja-stemmer:	179
Nej-stemmer:	97
Hverken eller:	12

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PSE, PPE):

Antal deltagere i afstemningen:	290
Ja-stemmer:	214
Nej-stemmer:	44
Hverken eller:	32

(Kristoffersen havde villet stemme for)

(del II, punkt 10).

Talere:

— Andersson, som meddelte, at han havde villet stemme for og ikke imod nr. 1

— Bloch von Blotnitz, som protesterede energisk imod Parlamentets arbejdsform, idet den fastlagte dagsorden efter hendes mening ikke var blevet overholdt

— Posselt, som takkede formanden for hendes afvikling af afstemningstiden

\* \* \*

Stemmeforklaring:

— Melleløsten

— *skriftligt*: Díez de Rivera Icaza, Theonas og Caudron

— betænkning af Augias (A4-0071/96)

— *skriftligt*: Dührkop Dührkop

— betænkning af Philippe-Armand Martin (A4-0043/96)

— *mundtligt*: Graefe zu Baringdorf

— betænkning af Kestelijn-Sierens (A4-0038/96)

— *mundtligt*: Sjøstedt

— betænkning af Arias Cañete (A4-0041/96)

— *mundtligt*: Graefe zu Baringdorf

— *skriftligt*: Sanz Fernández, Keppelhoff-Wiechert og Marset Campos

— betænkning af Adam (A4-0027/96)

— *mundtligt*: Graefe zu Baringdorf og Breyer

— *skriftligt*: Vaz da Silva og Amadeo

— betænkning af Glase (A4-0064/96)

— *mundtligt*: Cars og Lulling

— *skriftligt*: Carlsson, Caudron, Grossetête og Lis Jensen

— betænkning af Aldo (A4-0045/96)

— *mundtligt*: Souchet

— betænkning af Nassauer (A4-0061/96)

— *mundtligt*: Berthu og Riess-Passer

— *skriftligt*: Lindqvist, Ahlqvist, Theorin, Wibe, Pelttari, Blot, Theonas og Palacio Vallelersundi

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 14.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: José María Gil-Robles Gil-Delgado

Næstformand

## 17. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, at han fra Rådet, jf. EF-traktaten, artikel 189 B og C, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport af personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 — 95/0106(SYN))

henvist til:  
korr.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens art. 75

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bestanddele af og kendetegn ved to- og trehjulede motordrevne køretøjer (C4-0149/96 — 00/0470(COD))

henvist til:  
korr.udv.: ØKON  
rådg.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens art. 100 A

— Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 91/439/EØF om kørekort (C4-0150/96 — 95/0109(SYN))

henvist til:  
korr.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens art. 75

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra 15. marts 1996.

Torsdag, den 14. marts 1996

I betragtning af de komplicerede forhold omkring

- den fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport eller personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport (C4-0096/96 — 95/106(SYN)) og
- den fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bestanddele af og kendetegn ved to- og trehjulede motordrevne køretøjer (C4-0149/96 — 00/0470(COD)) og

henledte formanden og ordføreren for det kompetente udvalg imidlertid opmærksomheden på, at det var nødvendigt at råde over endnu en måned. En skrivelse herom ville blive sendt til Rådets formand.

#### AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (*titler og forslagsstillere: se protokollen af 12.03.96, del I, punkt 15*).

#### 18. Personelminer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 forslag til beslutning (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 og 0405/96).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Gredler, Baldi, Günther, Telkämper og Truscott.

Talere: Hyland for UPE-Gruppen, Hautala for V-Gruppen, Amadeo, løsgænger, Van den Broek, medlem af Kommissionen, Telkämper, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Van den Broek besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 23.

#### 19. Cuba (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 forslag til beslutning (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 og 0410/96).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Gasòliba i Böhm, Salafranca Sánchez-Neyra, Kreissl-Dörfler, Newens, Van Bladel og Novo.

Talere: Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen, Telkämper for V-Gruppen, Gredler om det foregående indlæg, González Álvarez, Van den Broek, medlem af Kommissionen, og Telkämper, for en personlig bemærkning.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 24.

#### 20. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 28 forslag til beslutning (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401, 0403, 0332 og 0383/96).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Gredler, Moorhouse, Gahrton, Hallam, Moorhouse, Gredler, Evans, Gredler, Aelvoet, Lenz, Van Bladel, Cars, Oostlander, Aelvoet, Hoff, Kreissl-Dörfler, Morgan og González Álvarez.

FORSÆDE: Antoni Gutiérrez Díaz

*Næstformand*

Talere for at forelægge beslutningsforslag: McKenna.

Talere: Thomas Mann for PPE-Gruppen, Hyland for UPE-Gruppen, Gredler for ELDR-Gruppen, von Habsburg, Galeote Quecedo, Robles Piquer, Leperre-Verrier for ARE-Gruppen, og Van den Broek, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 25.

#### 21. Tjetjenien (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 3 forslag til beslutning (B4-0371, 0373 og 0377/96).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: von Habsburg, Guinebertière, Schroedter.

Talere: Hoff for PSE-Gruppen, Cars for ELDR-Gruppen, Van den Broek, medlem af Kommissionen, Schroedter, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Van den Broek besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 26.

#### 22. Taiwan (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling om forslag til beslutning (B4-0347/96).

Watson forelagde beslutningsforslaget.

Talere: d'Ancona for PSE-Gruppen, Laurila for PPE-Gruppen, Guinebertière for UPE-Gruppen, Nordmann for ELDR-Gruppen, Vanhecke, løsgænger, og Van den Broek, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Torsdag, den 14. marts 1996

Afstemning: del I, punkt 27.

(Mødet udsat kl. 17.25 indtil afstemningstiden og genoptaget kl. 17.30)

AFSTEMNINGSTID

### 23. Personelminer (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0330, 0342, 0358, 0370, 0381, 0400 og 0405/96).

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 og 0405/96:

— forslag til fælles beslutning af:  
Cunningham og Truscott for PSE-Gruppen,  
Oostlander for PPE-Gruppen,  
Bertens, André-Léonard og Cunha for ELDR-Gruppen,  
Piquet, Manisco, Ribeiro, Ephremidis, Sjøstedt og Sornosa  
Martínez for GUE/NGL-Gruppen,  
Telkämper og Hautala for V-Gruppen,  
Pradier for ARE-Gruppen,

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 11*).

(Forslag til beslutning B4-0358/96 bortfaldt).

### 24. Cuba (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 og 0410/96).

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 og 0410/96:

— forslag til fælles beslutning af:  
Newens for PSE-Gruppen,  
Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-Gruppen,  
Bertens og Gasòliba i Böhm for ELDR-Gruppen,  
Telkämper, Kreissl-Dörfler og Wolf for V-Gruppen,  
Sánchez García for ARE-Gruppen,  
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:  
(GUE/NGL-Gruppen havde taget sin underskrift tilbage)

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 12*).

### 25. Menneskerettigheder (afstemning)

Forslag til beslutning (B4-0345, 0356, 0364, 0386, 0392, 0394, 0407, 0329, 0344, 0402, 0406, 0338, 0359, 0369, 0372, 0396, 0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398, 0399, 0375, 0401 og 0403/96).

Iran

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 og 0407/96:

— forslag til fælles beslutning af:  
Hallam for PSE-Gruppen,

Lenz, Moorhouse og Oostlander for PPE-Gruppen,  
Gredler og Dybkjær for ELDR-Gruppen,  
Pettinari for GUE/NGL-Gruppen,  
Roth, Aelvoet, Gahrton og Müller for V-Gruppen,  
Macartney for ARE-Gruppen,  
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Aelvoet tog ordet for V-Gruppen for at anmode om, at ordene »og Det Nationale Modstandsråd i Iran« blev slettet i punkt 6; hun forklarede, at disse ord ikke havde optrådt i teksten til det fælles beslutningsforslag, hendes gruppe havde tilsluttet sig.

Formanden konstaterede, at der ikke var indvendinger mod at fjerne disse ord fra det fælles beslutningsforslag.

Parlamentet vedtog beslutningen uden disse ord (*del II, punkt 13 a*)).

(Forslag til beslutning B4-0356/96 bortfaldt).

Bhutan

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0329, 0344, 0402 og 0406/96:

— forslag til fælles beslutning af:  
Howitt, Evans, Pollack og Kerr for PSE-Gruppen,  
Moorhouse for PPE-Gruppen,  
Bertens, Gredler og Cox for ELDR-Gruppen,  
Vinci og Svensson for GUE/NGL-Gruppen,  
Telkämper for V-Gruppen,  
Leperre-Verrier for ARE-Gruppen,  
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 13 b*)).

Algeriet

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0338, 0359, 0369, 0372 og 0396/96:

— forslag til fælles beslutning af:  
Kouchner og Van Bladel for PSE-Gruppen,  
von Habsburg og Moorhouse for PPE-Gruppen,  
André-Léonard og Fassa for ELDR-Gruppen,  
Manisco og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen,  
Cohn-Bendit for V-Gruppen,  
Pradier for ARE-Gruppen,  
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 3 ved særskilt afstemning (PPE) og ved VE (87 for, 62 imod, 0 hverken eller).

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 13 c*)).



Torsdag, den 14. marts 1996

*Det tidligere Jugoslavien*

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 og 0399/96:

- forslag til fælles beslutning af:  
Wiersma for PSE-Gruppen,  
Oostlander for PPE-Gruppen,  
Cars for ELDR-Gruppen,  
Pettinari og Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen,  
Aelvoet, Tamino og Cohn-Bendit for V-Gruppen,  
Pradier, Dell'Alba, Macartney, Lalumière, Sánchez García  
og Sainjon for ARE-Gruppen,  
Cohn-Bendit og 28 andre,

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Talere: Oomen-Ruijten for på vegne af Oostlander og med tilslutning fra alle politiske grupper at foreslå, at der blev indføjet et nyt punkt 2a med følgende ordlyd »beklager dybt, at Soros-Fondet har været nødsaget til at lukke sit kontor i Beograd, hvilket kun kan få negative følger for samfundsudviklingen«; Sakellariou anmodede om, at det mundtlige ændringsforslag blev oplæst igen (formanden oplæste ændringsforslaget) og Hoff kommenterede den nøjagtige ordlyd af teksten.

Formanden besluttede med Parlamentets samtykke at sætte beslutningsforslaget under afstemning med dette nye punkt.

Parlamentet vedtog således den ændrede beslutning (*del II, punkt 13 d*).

*Colombia*

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0375 og 0403/96:

- forslag til fælles beslutning af:  
Bertens for ELDR-Gruppen,  
Carnero González, Novo, Sjøstedt og González Álvarez  
for GUE/NGL-Gruppen,  
Müller og Kreissl-Dörfler for V-Gruppen  
(PSE-Gruppen havde taget sin underskrift tilbage)

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

De enkelte dele af teksten indtil punkt 3 forkastedes en efter en, punkt 3 ved særskilt afstemning (PPE) (efter at punkt 3 var blevet forkastet, fastslog formanden, med Parlamentets samtykke, at der ikke længere var grund til at sætte punkt 4 og 5 under afstemning.

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0375/96

Parlamentet forkastede beslutningen.

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0401/96

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (79 for, 65 imod, 17 hverken eller): (*del II, punkt 13 e*).

(Forslag til beslutning B4-0403/96 bortfaldt)

*Vest-Papua*

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0332/96:

PPE- og PSE-Gruppen havde anmodet om særskilt afstemning om hver enkelt del af teksten undtagen punkt C-E.

Punkt A: vedtaget

Punkt B: opdelt afstemning på anmodning af PPE-Gruppen

1. del: indtil »behandlet godt«
2. del: resten: vedtaget ved VE (81 for, 76 imod, 0 hverken eller)

Punkt C-E: vedtaget

Punkt F: opdelt afstemning på anmodning af PSE-Gruppen

1. del: uden ordene »i form af...vilkårlige overvågning«
2. del: disse ord: forkastet

Punkt G: vedtaget

Punkt H: forkastet ved VE (47 for, 108 imod, 3 hverken eller)

Punkt I: vedtaget

Punkt 1: vedtaget

Punkt 2: vedtaget ved VE (88 for, 71 imod, 3 hverken eller)

Punkt 3: vedtaget

Punkt 4: forkastet

Punkt 5: vedtaget

Oomen-Ruijten tog ordet inden afstemningen om beslutningsforslaget som helhed for at anmode om afstemning ved AN (formanden gjorde hende opmærksom på, at denne anmodning ikke var fremsat i tide).

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 13 ff*).

(Forslag til beslutning B4-0383/96 bortfaldt).

**26. Tjetjenien (afstemning)**

Forslag til beslutning (B4-0371, 0373 og 0377/96)

— FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0371 og 0377/96:

- forslag til fælles beslutning af:  
Wiersma for PSE-Gruppen,  
von Habsburg for PPE-Gruppen,  
Bertens for ELDR-Gruppen,  
Carnero González for GUE/NGL-Gruppen,  
Schroedter og Aelvoet for V-Gruppen,  
Lalumière for ARE-Gruppen,
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14*).

(Forslag til beslutning B4-0373/96 bortfaldt).

Torsdag, den 14. marts 1996

## 27. Taiwan (afstemning)

– FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0347/96:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2*

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt D ved opdelt afstemning, 2. del ved VE (97 for, 63 imod, 4 hverken eller).

*Opdelt afstemning:*

Punkt D (PPE):

1. del: indtil »militære aktioner«
2. del: resten

Formanden gjorde opmærksom på, at der var en fejl nr. 2.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 15*).

**AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET**

FORSÆDE: Alessandro Fontana

*Næstformand*

## 28. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina \* (forhandling)

Konečný, for ordføreren, forelagde den betænkning, Wiersma havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på udvidelse af den økonomiske bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS)) (A4-0042/96).

Talere: Santini, for Caligaris, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, Tillich, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Miranda de Lage for PSE-Gruppen, Pex for PPE-Gruppen, Guinebertière for UPE-Gruppen, Porto for ELDR-Gruppen, Kreissl-Dörfler for V-Gruppen, Posselt, Van den Broek, medlem af Kommissionen, Kreissl-Dörfler, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Van den Broek besvarede.

Enrico VINCI  
*Generalsekretær*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 4.

## 29. Rapport om Unionens fremskridt i 1994 (forhandling)

Valverde López forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Institutionelle Spørgsmål om rapporten fra Det Europæiske Råd til Europa-Parlamentet om Unionens fremskridt i 1994 (i medfør af artikel D i Traktaten om Den Europæiske Union) (6474/95 – C4-0173/95) (A4-0060/96).

Cars tog ordet for ELDR-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 15.3.1996, del I, punkt 9.

## 30. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 15. marts 1996 var fastsat som følger:

*kl. 9.00*

- betænkning af Samland om egne indtægter (artikel 99)
- betænkning af Dankert om afslutning af årsregnskabet for 1995 (artikel 99)
- afstemning om færdigbehandlede tekster
- forhandling under et om tre mundtlige forespørgsler om katastrofer til søs <sup>(1)</sup>
- betænkning af Martinez om sukker \* <sup>(1)</sup>
- betænkning af Provan om akvakultur \* <sup>(1)</sup>

*(Mødet hævet kl. 19.00)*

<sup>(1)</sup> Teksterne sættes under afstemning efter afslutning af hver enkelt forhandling.

Ursula SCHLEICHER  
*Næstformand*

Torsdag, den 14. marts 1996

## DEL II

## Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

**1. Fredsprocessen i Mellemøsten****B4-0336, 0352, 0353, 0345, 0355, 0360, 0362, 0365/96****Beslutning om terrorattentaterne i Israel og fredsprocessen i Mellemøsten***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om fredsprocessen i Mellemøsten,
  - der henviser til Barcelona-erklæringen, som fastsætter, at samtlige aftalens deltagere bør styrke samarbejdsforanstaltningerne med henblik på at forebygge terrorisme og at bekæmpe den sammen,
  - der henviser til erklæringen fra formanden for Rådet efter det uformelle møde i Palermo (Italien, den 9-10 marts 1996) blandt udenrigsministrene,
- A. der er forfærdet over de omfattende og grusomme terrorattentater, som har ramt Israel og dets befolkning hårdt,
- B. der understreger, at målet med disse attentater og de ekstremistiske bevægelser er at ødelægge fredsprocessen i Mellemøsten,
- C. der henviser til de foranstaltninger, som Israels regering og Den Palæstinensiske Nationalmyndighed skal træffe som svar på bombeangrebene,
- D. der påpeger nødvendigheden af en global fred i Mellemøsten, som er det eneste middel til at opnå sikkerhed og den økonomiske udvikling, som alle de berørte befolkninger ønsker,
1. fordømmer på det kraftigste de seneste terrorattentater i Israel og udtrykker dyb medfølelse med familierne til ofrene, med hele den israelske befolkning og med de israelske ledere,
  2. fordømmer kraftigt de ansvarlige for Hamas-bevægelsen samt de øvrige ekstremistiske bevægelser, der tilskynder til vold og nedbrydning af fredsprocessen;
  3. tager absolut afstand fra dem, der tilskynder til disse terrorattentater, og fra enhver person eller magt, som bistår terroristerne direkte eller indirekte, uanset på hvilken måde, herunder med ord eller afvisning af at fordømme terrorhandlingerne;
  4. beklager i denne forbindelse, at den syriske regering hidtil i henhold til den officielle syriske presse har afslået at fordømme disse terrorhandlinger og at sidestille det, den kalder »modstandshandlinger«, med terrorisme, og forventer, at dette land, som har undertegnet Barcelona-erklæringen, skarpt fordømmer terrorattentaterne i Israel;
  5. fordømmer den iranske regering for dens politiske og praktiske støtte til terroristerne og konstaterer, at den kritiske dialog med Iran hidtil ikke har givet nogen konkrete resultater; opfordrer på denne baggrund Rådet og medlemsstaterne til at øve pres på Iran for at få det til at indstille ethvert samarbejde med og hjælp til terroristerne;
  6. noterer sig Rådets beslutning om at sende en delegation fra trojkaen til Iran, Libyen og Syrien for at få disse lande til skarpt og utvetydigt at fordømme terrorismen og indstille hjælp af enhver art til terroristgrupperne;
  7. glæder sig over Jordans faste holdning over for terroristerne og dets beslutning om at samarbejde fuldt ud i bekæmpelsen af terrorismen;
  8. bifalder Den Palæstinensiske Myndigheds bestræbelser på at håndhæve loven og arrestere dem, der er ansvarlige for forbrydelser, og opfordrer dem til at fortsætte deres samarbejde med de israelske myndigheder og at skride ind med den største strengthed over for ophavsmændene til selvmordskommandoerne og til andre terrorhandlinger, indtil terroristgrupperne er blevet fuldstændig neutraliseret;

Torsdag, den 14. marts 1996

9. beklager, at lukningen af grænserne har medført forringelse af den sociale og økonomiske situation i områderne, og anmoder om, at Unionens humanitære bistand og dens bistand til genopbygning af områderne fortsætter og øges, samtidig med at man sørger for, at Hamas og alle andre terroristgrupper under ingen omstændigheder direkte eller indirekte kan nyde godt af disse midler;
10. understreger sin overbevisning om, at der ikke findes noget gyldigt alternativ til den proces i retning af varig fred og stabilitet i området, som begyndte med Madrid-konferencen, og anmoder indtrængende og insisterer på, at det ville være katastrofalt for hele regionen, hvis den lod sig rive med af den krigeriskhed, som ophavsmændene til disse kriminelle handlinger tilstræber, og at alt derfor bør gøres for at reetablere og styrke fredsprocessen;
11. mener, at opfyldelsen af Den Palæstinensiske Myndigheds forpligtelse til i det »palæstinensiske charter« at slette enhver henvisning til Israels udryddelse vil kunne bidrage betydeligt til genoprettelse af den tillid, som er nødvendig for fortsættelsen af fredsprocessen, og anmoder derfor om, at dette sker straks;
12. glæder sig over afholdelsen af en international antiterroristkonference i Sharm-el-Sheik i Egypten og beklager, at visse mellemøstlige lande ikke deltager i denne konference; ønsker, at dette topmøde munder ud i konkrete foranstaltninger mod terrorismen;
13. opfordrer medlemsstaterne til at samarbejde med de israelske og de palæstinensiske myndigheder i bekæmpelsen af enhver form for terrorisme;
14. mener, at stabiliteten i Mellemøsten også afhænger af støtten til den økonomiske og sociale udvikling for folkene i regionen, og at Den Europæiske Union bør spille en fremtrædende rolle, hvad angår forbedringen af disse folks levevilkår,
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Israels regering, Den Palæstinensiske Myndighed og regeringerne i Jordan, Syrien, Iran og Libyen samt regeringerne i de mellemøstlige stater, Golfstaterne og de sydlige Middelhavsstater

## 2. Kalejdoskop 2000 \*\*\*III

A4-0071/96

**Afgørelse om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (KALEJDOSKOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Forligsudvalgets fælles udkast (C4-0121/96 – 94/0188(COD)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(1)</sup> om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(94)0356 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til sin afgørelse om Rådets fælles holdning <sup>(3)</sup>
- der henviser til Kommissionens udtalelse om Parlamentets ændringer til den fælles holdning (C4-0599/95),
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk 5,
- der henviser til forretningsordenens artikel 77, stk 2,
- der henviser til betænkning fra sin delegation til Forligsudvalget (A4-0071/96),

<sup>(1)</sup> EFT C 109 af 01.05.1995, s. 281.

<sup>(2)</sup> EFT C 324 af 22.11.1994, s. 5.

<sup>(3)</sup> Protokol fra mødet den 15.11.1995, del II, punkt 3.

Torsdag, den 14. marts 1996

1. godkender det fælles udkast og den erklæring, der er vedføjet denne afgørelse;
2. pålægger sin formand sammen med formanden for Rådet at undertegne retsakten, jf EF-traktatens artikel 191, stk 1;
3. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten inden for rammerne af dennes beføjelser og i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen

BILAG

### Erklæring fra Europa-Parlamentet

om Forligsudvalgets fælles udkast til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om iværksættelse af et program til støtte for kunstneriske og kulturelle arrangementer med en europæisk dimension (KALEJDOSKOP) (C4-0121/96 – 94/0188(COD))

1. Parlamentet tager følgende erklæring fra Kommissionen, der er optaget i protokollen fra det møde i Rådet, hvor det fælles udkast blev godkendt <sup>(1)</sup>, til efterretning:

*»Under iagttagelse af de interinstitutionelle procedurer og aftaler underretter Kommissionen, i forbindelse med den finansielle støtte fra Fællesskabet, det udvalg, der er nedsat ved Kalejdoskop-afgørelsen, om alle de projekter, den har til hensigt at finansiere inden for rammerne af denne afgørelse«*

2. *»Europa-Parlamentet konstaterer, at artikel 5, stk 3, i KALEJDOSKOP-programmet ikke giver udvalget mulighed for at udtale sig om udvælgelsen af individuelle projekter, og modsætter sig ikke, at udvalget underrettes om alle de projekter, som Kommissionen har til hensigt at finansiere*

*Parlamentet ønsker at modtage de samme oplysninger fra Kommissionen«*

<sup>(1)</sup> 4852/96. Add 1. Codec 61. Culture 12.

### 3. Dimensioner og tilladt vægt for visse vejretøjer \*\*II

A4-0044/96

**Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse vejretøjer i brug i Fællesskabet (C4-0004/96 – 00/0486(SYN))**

(Samarbejdsprocedure – andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning C4-0004/96 – 00/0486(SYN) <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling <sup>(2)</sup> om Kommissionens forslag KOM(93)0679 <sup>(3)</sup>,
- hørt af Rådet, jf EF-traktatens artikel 189 C,

<sup>(1)</sup> EFT C 356 af 30.12.1995, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT C 341 af 05.12.1994, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT C 38 af 08.02.1994, s. 3.

Torsdag, den 14. marts 1996

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0044/96),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
  2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 3)

*14 betragtning*

den største tilladte bredde på 2,50 m for køretøjer til godstransport giver undertiden for lidt indvendig plads til effektiv lastning af paller, hvilket har medført, at medlemsstaterne anvender større tolerancer i deres lovgivning for indenlandsk transport; der er derfor behov for en generel tilpasning til de faktiske forhold i form af en præcisering af de tekniske krav, idet der samtidig skal tages hensyn til de hermed forbundne trafikikkerhedsmæssige aspekter;

den største tilladte bredde på 2,50 m for køretøjer til godstransport **og den største længde i henhold til punkt 11 i bilag I** giver undertiden for lidt indvendig plads til effektiv lastning af paller, hvilket har medført, at medlemsstaterne anvender større tolerancer i deres lovgivning for indenlandsk transport; der er derfor behov for en generel tilpasning til de faktiske forhold i form af en præcisering af de tekniske krav, idet der samtidig skal tages hensyn til de hermed forbundne trafikikkerhedsmæssige aspekter;

(Ændringsforslag 1)

*Betragtning 15a (ny)*

**for at hindre en uforholdsmæssig stor beskadigelse af vejene og sikre manøvreedygtigheden bør der ved tilladelse og brug af køretøjer foretrækkes luftaffjedring eller tilsvarende affjedring fremfor mekanisk affjedring; overskridelse af bestemte maksimale akseltryk bør forhindres, og køretøjet skal kunne foretage en vending på 360° inden for bestemte grænseværdier for den fulgte bane;**

(Ændringsforslag 2)

*Artikel 4, stk 6a (nyt)*

**6a Inden overgangsperiodens udløb, som nævnt i stk 6, skal Kommissionen afgive en rapport om eventuelle dispensationer, som udviklingen tilsiger, der bør kunne gives også efter den 31. december 2006 og, om nødvendigt, stille forslag herom**

Torsdag, den 14. marts 1996

**4. Aromatiserede vinbaserede drikkevarer \*\*\*I**

A4-0043/96

**Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(95)0570 — C4-0552/95 — 95/0287(COD))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (\*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

**ARTIKEL 1, NR 1, PUNKT i)***Artikel 2, stk 1, litra a), 1 led (forordning (EØF) nr 1601/91)*

- vin som defineret i punkt 12-18 i bilag I til forordning (EØF) nr 822/87, senest ændret ved forordning (EF) nr 1544/95, med undtagelse af retsina-bordvin, herunder kvalitetsvin produceret i bestemte regioner som defineret i artikel 1, stk 2, i forordning (EØF) nr 823/87, senest ændret ved forordning (EØF) nr 3896/91, eventuelt tilsat druemost og/eller druemost i gæring, og/eller
- vin og/eller druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af vinalkohol som defineret i **henholdsvis** punkt 12-18 og punkt 5 i bilag I til forordning (EØF) nr 822/87, senest ændret ved forordning (EF) nr 1544/95, med undtagelse af retsina-bordvin, herunder kvalitetsvin produceret i bestemte regioner som defineret i artikel 1, stk 2, i forordning (EØF) nr 823/87, senest ændret ved forordning (EØF) nr 3896/91, eventuelt tilsat druemost og/eller druemost i gæring
- druemost, hvis gæring er standset ved tilsætning af vinalkohol som defineret i punkt 5 bilag I til forordning (EØF) nr 822/87

(Ændringsforslag 3)

**ARTIKEL 1, NR 1, PUNKT ii)***Artikel 2, stk 1, litra a), næstsidste afsnit (forordning (EØF) nr 1601/91)*

»den vin og/eller most, der anvendes til en aromatiseret vin, skal, *som den var inden eventuel tilsætning af ikke-vinstokprodukter*, udgøre mindst 75% af færdigvaren Det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen for de anvendte produkter er med forbehold af artikel 5 det i artikel 18, stk 1, i forordning (EØF) nr 822/87 nævnte«

»den vin og/eller most, der anvendes til en aromatiseret vin, skal udgøre mindst 75% af færdigvaren Det naturlige alkoholindhold udtrykt i volumen for de anvendte produkter er med forbehold af artikel 5 det i artikel 18, stk 1, i forordning (EØF) nr 822/87 nævnte«

(Ændringsforslag 5)

**ARTIKEL 1, NR 3***Artikel 5, stk 2 (forordning (EØF) nr 1601/91)*

2 *Det kan efter fremgangsmåden i artikel 14 fastsættes, hvilke behandlingsmetoder der er tilladt for mellemprodukter og råvarer, som ikke er vinstokprodukter, og som er nødvendige ved fremstillingen af de færdige produkter, der er omhandlet i denne forordning Medlemsstaterne kan anvende særlige regler herom, på betingelse af at sådanne regler er i overensstemmelse med EF-retten*

2 Efter fremgangsmåden i artikel 14 fastsættes **det efter behov**, hvilke behandlingsmetoder der er tilladt for **produkter under fremstilling** og råvarer, som ikke er vinstokprodukter, og som er nødvendige ved fremstillingen af de færdige produkter, der er omhandlet i denne forordning

(\*) EFT C 28 af 01.02.1996, s. 8.

Torsdag, den 14. marts 1996

**Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr 1601/91 om almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af aromatiserede vine, aromatiserede vinbaserede drikkevarer og aromatiserede cocktails af vinprodukter (KOM(95)0570 – C4-0552/95 – 95/0287(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure – førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(95)0570 – 95/0287(COD) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf EF-traktatens artikel 189 B, stk 2, og artikel 43 og 100 A (C4-0552/95),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0043/95),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf EF-traktatens artikel 189 B, stk 2;
  3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk 2;
  4. opfordrer, i tilfælde af at Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, dette til at underrette Parlamentet og kræver, at samrådsproceduren indledes;
  5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
  6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT C 28 af 01.02.1996, s. 8.

## 5. Statistik over erhvervsstrukturer \*

**A4-0038/96**

**Udkast til Rådets forordning (Euratom, EF) om statistik over erhvervsstrukturer (KOM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (\*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

6 betragtning

i Rådets afgørelse 93/379/EØF vedtoges et flerårigt fællesskabshandlingsprogram til styrkelse af de prioriterede områder og med henblik på at sikre kontinuiteten og konsolideringen af

i Rådets afgørelse 93/379/EØF vedtoges et flerårigt fællesskabshandlingsprogram til styrkelse af de prioriterede områder og med henblik på at sikre kontinuiteten og konsolideringen af

(\*) EFT C 146 af 13.06.1995, s. 6.



Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

erhvervspolitikken for navnlig små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet; der er behov for statistikker med henblik på at vurdere virkningen af de foranstaltninger, der tages for at opfylde målsætningerne i afgørelsen, og navnlig for at kunne disponere over sammenlignelige statistiske data for virksomheder i alle sektorer, statistikker vedrørende nationale og internationale underentrepriseforbindelser mellem virksomhederne og forbedrede statistikker over små og mellemstore virksomheder;

erhvervspolitikken for navnlig små og mellemstore virksomheder i Fællesskabet; der er behov for statistikker med henblik på at vurdere virkningen af de foranstaltninger, der tages for at opfylde målsætningerne i afgørelsen, og navnlig for at kunne disponere over sammenlignelige statistiske data for virksomheder i alle sektorer, statistikker vedrørende nationale og internationale underentrepriseforbindelser mellem virksomhederne og forbedrede statistikker over små og mellemstore virksomheder; **disse behov må ikke føre til, at små og mellemstore virksomheder pålægges urimeligt bebyrdende indberetningskrav;**

(Ændringsforslag 2)

*14 betragtning*

virksomhederne og deres faglige sammenslutninger har brug for sådanne oplysninger til vurdering af deres aktiviteter og resultater i forhold til konkurrenterne i deres sektor, både på regionalt, nationalt og internationalt plan;

virksomhederne og deres faglige sammenslutninger har brug for sådanne oplysninger til vurdering af deres aktiviteter og resultater i forhold til konkurrenterne i deres sektor, både på regionalt, nationalt og internationalt plan; **virksomhederne og deres sammenslutninger må imidlertid være indstillet på at bidrage realistisk til dækningen af de betydelige omkostninger ved udarbejdelse og behandling af sådanne statistikker;**

(Ændringsforslag 3)

*Betragtning 14a (ny)*

**resultaterne af strukturelle statistiske spørgeskemaundersøgelser skal produceres og udbredes hurtigst muligt;**

(Ændringsforslag 4)

*18 betragtning*

det er nødvendigt at forenkle de administrative procedurer for virksomhederne, navnlig små virksomheder, herunder at fremme nye teknikker til indsamling og bearbejdelse af data; det kan stadig være nødvendigt at indsamle de data, som er nødvendige for opstilling af statistikker over erhvervsstrukturer, direkte i virksomhederne, med anvendelse af metoder og teknikker, som sikrer, at dataene er udtømmende, pålidelige og ajourførte, og uden at det påfører de involverede parter, navnlig små og mellemstore virksomheder, en arbejdsbyrde, som ikke står i et rimeligt forhold til de resultater, brugerne af de nævnte statistikker med rimelighed kan forvente;

det er nødvendigt at forenkle de administrative procedurer for virksomhederne, navnlig små virksomheder, herunder at fremme nye teknikker til indsamling og bearbejdelse af data; det kan stadig være nødvendigt at indsamle de data, som er nødvendige for opstilling af statistikker over erhvervsstrukturer, direkte i virksomhederne, med anvendelse af metoder og teknikker, som sikrer, at dataene er udtømmende, pålidelige og ajourførte, og uden at det påfører de involverede parter, navnlig små og mellemstore virksomheder, en arbejdsbyrde, som ikke står i et rimeligt forhold til de resultater, brugerne af de nævnte statistikker med rimelighed kan forvente; **en af disse teknikker, stikprøver, bør generelt altid anvendes på virksomheder under en vis størrelse, som kan være forskellig i forskellige medlemsstater; det er ikke eller kun delvis nødvendigt at indhente data fra virksomhederne, som medlemsstaterne allerede er i besiddelse af, fordi virksomhederne i forvejen har meddelt dem til deres nationale myndigheder i form af skattemæssige oplysninger, statusopgørelser osv; det vil spare virksomhederne og navnlig de små virksomheder, for hvilke indsamling af data er en administrativ og økonomisk byrde, for dobbeltarbejde i denne forbindelse;**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5)

*Artikel 1 Artikel 1, stk 2a (nyt)*

**2a Med henblik på optimal udnyttelse af de i stk 1 omhandlede statistikker forpligter medlemsstaterne i samarbejde med Kommissionen sig til lige fra udarbejdelsen af disse statistikker at fremme offentliggørelsen af resultaterne og adgangen til den dokumentation, der er knyttet dertil, for den størst mulige offentlighed på den hurtigste og mest udtømmende måde, således at alle potentielle brugere kan råde over nye, pålidelige og udtømmende oplysninger**

(Ændringsforslag 6)

*Artikel 5, stk 3*

3 Medlemsstaterne skal tage fuldstændig hensyn til den arbejdsbyrde, virksomhederne, navnlig små og mellemstore virksomheder, bliver påført, og kravene til repræsentativitet og kvalitetskontrol (artikel 6), når de vælger metodekombinationer og anvendelse af skøn, som omtalt i stk 1 og 2 ovenfor

3 Medlemsstaterne skal tage fuldstændig hensyn til den arbejdsbyrde, virksomhederne, navnlig små og mellemstore virksomheder, bliver påført, og kravene til repræsentativitet og kvalitetskontrol (artikel 6), når de vælger metodekombinationer og anvendelse af skøn, som omtalt i stk 1 og 2 ovenfor **Stikprøver anvendes overalt, hvor det er muligt, på virksomheder under en vis størrelse, som fastlægges af hver medlemsstat i overensstemmelse med populationens karakteristika**

(Ændringsforslag 7)

*Artikel 8, stk 2a (nyt)*

**2a Kommissionen gør resultaterne tilgængelige for brugerne hurtigst muligt og senest tre måneder efter udløbet af den i stk 2 fastsatte frist for indberetning af resultater fra medlemsstaterne Resultaterne gøres tilgængelige i en hensigtsmæssig teknisk form og således, at der sikres faktisk adgang til alle oplysninger via Kommissionen og de nationale statistiske kontorer Kommissionen fastsætter en detailpris, til hvilken den og de nationale statistiske kontorer kan sælge resultaterne af dens spørgeskemaundersøgelser; prisen fastsættes således, at der med betalingen ydes et realistisk bidrag til dækning af de nationale statistiske kontorerers udgifter til indsamling og behandling af dataene**

(Ændringsforslag 8)

*Artikel 11*

1 Rådet tager nærværende forordning op til fornyet overvejelse inden for tre år fra datoen for dens ikrafttræden og derefter mindst hvert tredje år

1 Rådet og **Europa-Parlamentet** tager nærværende forordning op til fornyet overvejelse inden for tre år fra datoen for dens ikrafttræden og derefter mindst hvert tredje år **Nyvedringsproceduren omfatter høring af leverandører og brugere af data og statistikker**

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

2 Med henblik herpå fremlægger Kommissionen ved begyndelsen af det år, hvor nyvurderingen finder sted, en rapport for Rådet vedrørende de erfaringer, man har gjort med det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning, navnlig med hensyn til de i artikel 3 opførte områder og de i artikel 4, stk 2, omtalte bilag *Kommissionen fremlægger samtidig rapporten for Europa-Parlamentet*

(Ændringsforslag 9)

*Bilag I, afsnit 8*

Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår

2 Med henblik herpå fremlægger Kommissionen ved begyndelsen af det år, hvor nyvurderingen finder sted, en rapport for Rådet **og Europa-Parlamentet** vedrørende de erfaringer, man har gjort med det arbejde, der er udført i henhold til denne forordning, navnlig med hensyn til de i artikel 3 opførte områder og de i artikel 4, stk 2, omtalte bilag

Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår **Kommissionen gør derpå de konsoliderede resultater tilgængelige for brugerne inden tre måneder med præcisering af, hvilke mangler der måtte skyldes for sen indberetning fra medlemsstaterne**

(Ændringsforslag 10)

*Bilag II, afsnit 7, punkt 5*

5) Resultaterne af de regionale statistiske data skal opgøres på 2-ciffer-niveau i NACE Rev1 (hovedgrupper) og niveau II i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS) Hvor der er tale om områder, som er støtteberettigede over strukturfondene, *kan* der benyttes en mere detaljeret geografisk opdeling

5) Resultaterne af de regionale statistiske data skal opgøres på 2-ciffer-niveau i NACE Rev1 (hovedgrupper) og niveau II i nomenklaturen for statistiske territoriale enheder (NUTS) Hvor der er tale om områder, som er støtteberettigede over strukturfondene, benyttes der en mere detaljeret geografisk opdeling, **som kan gøre resultaterne mere specifikke, så de områder, der er berettigede til at kunne modtage støtte fra strukturfondene, kan udnytte dem bedst muligt**

(Ændringsforslag 11)

*Bilag II, afsnit 8, 1 afsnit*

Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår

Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår **Kommissionen gør derpå de konsoliderede resultater tilgængelige for brugerne inden tre måneder med præcisering af, hvilke mangler der måtte skyldes for sen indberetning fra medlemsstaterne**

(Ændringsforslag 12)

*Bilag III, afsnit 7, punkt 1*

1) Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår

1) Resultaterne indberettes inden 18 måneder efter udgangen af referenceperiodens kalenderår **Kommissionen gør derpå de konsoliderede resultater tilgængelige for brugerne inden tre måneder med præcisering af, hvilke mangler der måtte skyldes for sen indberetning fra medlemsstaterne**

(Ændringsforslag 13)

*Finansieringsoversigt, AFSNIT I, punkt 41, afsnit 1a (nyt)*

**Der tages højde for, at udgifterne sandsynligvis vil stige, og den oprindeligt fastsatte bevillingsramme ændres i overensstemmelse hermed**

Torsdag, den 14. marts 1996

**Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om udkast til Rådets forordning (Euratom, EF) om statistik over erhvervsstrukturer (KOM(95)0099 – C4-0109/96 – 95/0076(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0099 – 95/0076(CNS) <sup>(1)</sup>,
  - hørt af Rådet, jf EF-traktatens artikel 213 (C4-0109/96),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0038/96),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf EF-traktatens artikel 189 A, stk 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
  4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT C 146 af 13.6.1995, s. 6.

**6. Frugt og grønsager \***

A4-0041/96

**I.****Forslag til Rådets forordning (EF) om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (KOM(95)0434 – C4-0505/95 – 95/0247(CNS))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (\*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

*Betragtning -1a (ny)*

Den nye situation, som er opstået med reformen af den fælles landbrugspolitik og indgåelsen af Uruguay-runden forudsætter en hurtig tilpasning af de fælles markedsordninger, som endnu ikke er blevet ændret, for at producenterne snarest kan tilpasse sig den nye situation samtidig med, at de bevarer deres indkomst, ligesom utilsigtet forskelsbehandling af de forskellige landbrugsproduktioner i Den Europæiske Union skal undgås;

(\*) EFT C 052 af 21.02.1996, s. 1.

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 181)

*Betragtning 3a (ny)*

denne sektor er af stor betydning for Den Europæiske Union, navnlig på grund af dens økonomiske bidrag til landbrugets samlede produktion, dens indflydelse på det store antal landbrugsbedrifter, de arbejdspladser, den skaber, og den rolle, som den spiller i kampen mod affolkningen i länddistrikterne, hvorigennem den opretholder en social og økonomisk struktur;

(Ændringsforslag 2 + 193)

*4. betragtning*

med henblik på forenkling bør de normer, der er fastlagt inden for De forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa, anvendes som normer for den fælles markedsordning, for så vidt angår de produkter, der er dækket af denne organisation; det er nødvendigt at fastlægge de nærmere betingelser for, hvorledes de internationale normer kan tilpasses Fællesskabets særlige behov;

med henblik på forenkling bør de normer, der er fastlagt inden for De forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa, anvendes som normer for den fælles markedsordning, for så vidt angår de produkter, der er dækket af denne organisation; det er nødvendigt at fastlægge de nærmere betingelser for, hvorledes de internationale normer kan tilpasses Fællesskabets særlige behov, **idet dette må ske under hensyntagen til de forskellige størrelser af bestemte regionale sorter; med henblik herpå udvikler Kommissionen inden for nær fremtid kvalitetsnormer, der i størst mulig udstrækning opfylder forbrugernes aktuelle efterspørgsel og frem for alt giver denne flere oplysninger om produktionsmetoden og miljønormerne;**

(Ændringsforslag 3)

*6. betragtning*

ved produktionen og afsætningen af frugt og grøntsager bør der tages hensyn til miljøet, både inden for dyrkningspraksis og ved forvaltningen af udtjent materiale og bortskaffelsen af produkter, der er trukket ud af produktionen; navnlig bør der sigtes på at beskytte vandkvaliteten, opretholde den biologiske alsidighed og vedligeholde landskabet;

ved produktionen og afsætningen af frugt og grøntsager **og andre landbrugsprodukter** bør der tages hensyn til miljøet, både inden for dyrkningspraksis og ved forvaltningen af udtjent materiale og bortskaffelsen af produkter, der er trukket ud af produktionen; navnlig bør der sigtes på at beskytte vandkvaliteten, opretholde den biologiske alsidighed og vedligeholde landskabet;

(Ændringsforslag 194)

*7. betragtning*

producentorganisationerne udgør grundelementet i den fælles markedsordning, idet de vedtager en decentraliseret forvaltning af ordningen; da efterspørgslen i stigende grad koncentrerer, er det mere end nogen sinde en økonomisk nødvendighed, at udbuddet koncentrerer inden for disse organisationer for at styrke producenternes markedsposition; sammenslutningen bør ske på frivilligt grundlag og motiveres af den fordel, der kan opnås på grund af omfanget og effektiviteten af de tjenester, som producentorganisationerne kan yde deres medlemmer;

producentorganisationerne udgør grundelementet i den fælles markedsordning, idet de vedtager en decentraliseret forvaltning af ordningen; da efterspørgslen i stigende grad koncentrerer, er det mere end nogen sinde en økonomisk nødvendighed, at udbuddet koncentrerer inden for disse organisationer for at styrke producenternes markedsposition; sammenslutningen bør ske på frivilligt grundlag og motiveres af den fordel, der kan opnås på grund af omfanget og effektiviteten af de tjenester, som producentorganisationerne kan yde deres medlemmer; **samarbejdet mellem producenterne varierer**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

betydeligt fra medlemsstat til medlemsstat, men hovedkriteriet for producentorganisationer bør være, at de driver effektiv handel, benytter sig af relevante markedsmetoder og kontrolleres af producenterne;

(Ændringsforslag 4)

*Betragtning 7a (ny)*

små producenter bør tilskyndes til at danne kooperativer for at forbedre deres effektivitet og konkurrenceevne inden for emballering, markedsføring og distribution med henblik på at opnå anerkendelse som producentorganisation;

(Ændringsforslag 154)

*Betragtning 7b (ny)*

frugt- og grøntsagssektoren beskæftiger langt det største antal arbejdstagere pr. ha og er den sektor, hvor mennesket føler sig mest knyttet til jorden;

(Ændringsforslag 155)

*Betragtning 7c (ny)*

denne sektor domineres af små producenter, idet det gennemsnitlige areal pr. bedrift er 4 ha for grøntsagers og 7 ha for frugtavlens vedkommende, samtidig med at det er den sektor, der er mindst beskyttet af fællesskabspræferencen;

(Ændringsforslag 156)

*Betragtning 7d (ny)*

den fælles landbrugspolitik har imidlertid ikke blot til opgave at støtte produktionen, men skal fremover gives et mere retfærdigt tilskud, idet dens andre hidtil forsømte opgaver prioriteres, nemlig det sociale aspekt, miljøet og den fysiske planlægning;

(Ændringsforslag 182)

*10. betragtning*

for at sikre, at *producentorganisationerne handler ansvarsfuldt, især i forbindelse med deres finansielle beslutninger*, og for at de offentlige midler, der anvendes til organisationerne, udnyttes langsigtet, bør det fastsættes, på hvilke betingelser disse midler kan anvendes; *medfinansiering af driftsfonde, som etableres af producentorganisationerne, vil være en hensigtsmæssig løsning;*

for at sikre, at **tilbagekøbene bevarer deres præg af konkurrencebestemt intervention, vil det være hensigtsmæssigt at begrænse denne mekanisme til en procentdel af den mængde, der afsættes på årsbasis**, og for at de offentlige midler, der anvendes til organisationerne, udnyttes langsigtet, bør det fastsættes, på hvilke betingelser disse midler kan anvendes;

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 5)

*Betragtning 10a (ny)*

der bør ikke indføres samfinansiering i forbindelse med reguleringen af markedet, hverken fra producenternes eller medlemsstaternes side, eftersom dette ville indebære en krænkelse af princippet om finansieringssolidaritet, som anvendes i andre allerede ændrede sektorer, og give anledning til forskelsbehandling i behandlingen af de forskellige produktioner og af de forskellige medlemsstater på grundlag af disses økonomiske formåen;

(Ændringsforslag 6)

*Betragtning 10b (ny)*

ved ændringen af de grundlæggende bestemmelser om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager skal der tages hensyn til forpligtelserne fra »jumborådsmødet« i september 1993, ifølge hvilke principperne om finansiel solidaritet og fællesskabspræference, som blev fastlagt i 1992 i forbindelse med vedtagelsen af retningslinjerne for reformen af den fælles landbrugspolitik, skal respekteres inden for alle sektorer, også forpligtelserne i forbindelse med WTO;

(Ændringsforslag 7)

*Betragtning 10c (ny)*

de grundlæggende principper for reformen af den fælles landbrugspolitik, såsom fællesskabspræferencer, finansiel solidaritet og markedets enhed, skal overholdes i de sektorer, for hvilke de fælles markedsordninger endnu ikke er blevet ændret; Kommissionen og Rådet gav på »jumborådsmødet« i september 1993 tilsagn om i de sektorer, for hvilke de fælles markedsordninger endnu ikke er blevet ændret, at tage hensyn til de landbrugsmæssige og finansielle principper, der hidtil er blevet anvendt i forbindelse med reformen af den fælles landbrugspolitik, med henblik på at sikre producenternes indkomster; disse principper bør derfor anvendes ved ændringen af den fælles markedsordning for frugt og grøntsager;

(Ændringsforslag 8)

*Betragtning 10d (ny)*

der bør ske en ligelig fordeling af omkostningsstigningerne i de forskellige sektorer, som har været omfattet af reformen af den fælles landbrugspolitik, idet konklusionerne af Uruguay-runden indebærer et krav til samtlige disse sektorer om at forøge deres bestræbelser på at forbedre deres konkurrenceevne og imødegå begrænsningen i fællesskabspræferencen; i denne forbindelse har der med henblik på at sikre producenternes indkomster i de seneste år fundet betydelige omkostningsstigninger sted i blandt

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

andre korn-, kvæg- og mejeriproduktsektoren, og der bør derfor i frugt- og grøntsagssektoren afsættes tilstrækkelige budgetmidler til at træffe de beslutninger, som ifølge denne forordning er nødvendige for at sikre bedrifternes fortsatte beståen og producenterne et vist indtægtsminimum;

(Ændringsforslag 9)

Betragtning 10e (ny)

i de regioner, hvor det er nødvendigt af sociale, miljømæssige, økonomiske, kommercielle eller beskæftigelsesmæssige grunde og i tilfælde af, at de lokale producentorganisationer fungerer utilfredsstillende eller ikke er tilstrækkeligt gennemsigtige, skal Kommissionen, når det er nødvendigt og med særlige programmer, kunne give tilladelse til, at de regionale myndigheder i samarbejde med producentorganisationerne yder direkte indkomststøtte til producenterne af bestemte produkter; denne støtte, som finansieres over EUGFL og administreres af producentorganisationerne, må under ingen omstændigheder forvråde principperne om sund konkurrence;

(Ændringsforslag 10)

14. betragtning

for at stabilisere priserne er det *ønskeligt*, at *producentorganisationerne kan* intervenere på markedet, især ved *at beslutte*, at bestemte produktmængder ikke udbydes til salg i bestemte perioder; sådanne tilbagekøb må ikke kunne opfattes som en afsætningsmulighed, der træder i stedet for markedsføring; derfor bør EF-finansieringen af disse tilbagekøb kun omfatte en bestemt procentdel af produktionen, *og der bør kun ydes nedsat EF-godtgørelse, uden at dette i øvrigt berører anvendelsen af driftsfondene*; med henblik på forenkling bør der anvendes en fælles lineær EF-godtgørelse for hvert produkt; for at nedsættelsen kan blive sammenlignelig i omfang for produkterne som helhed, er en vis differentiering påkrævet;

for at stabilisere priserne er det **nødvendigt** at intervenere på markedet, især ved at bestemte produktmængder ikke udbydes til salg i bestemte perioder; sådanne tilbagekøb må ikke kunne opfattes som en afsætningsmulighed, der træder i stedet for markedsføring; derfor bør EF-finansieringen af disse tilbagekøb kun omfatte en bestemt procentdel af produktionen; med henblik på forenkling bør der anvendes en fælles lineær EF-godtgørelse for hvert produkt **og sorter heraf**; for at nedsættelsen kan blive sammenlignelig i omfang for produkterne som helhed, er en vis differentiering påkrævet;

(Ændringsforslag 11)

Betragtning 14a (ny)

det er nødvendigt at afværge de miljøproblemer, som kan opstå som følge af efterladelse af afgrøder på markerne, og nedsættelsen af EF-tilbagekøbsgodtgørelsen i slutningen af overgangsperioden må ikke være større, end at denne godtgørelse til enhver tid dækker høst- og transportomkostningerne; med henblik på opfyldelse af disse kriterier bør godtgørelsen for tomater og satsumas være lig med den maksimale tilbagekøbspris;



Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 12)

*Betragtning 14b (ny)*

det bør så vidt muligt undgås, at produkter efterlades på markerne, fordi de ikke høstes; dette kan navnlig undgås for æblers vedkommende ved i anden omgang at tilbyde den forarbejdende industri det produkt, som modtager støtte, til en lavere pris med en præmie fra EUGFL med henblik på at fremskynde forarbejdningen af interventionsproduktet;

(Ændringsforslag 14)

*Betragtning 16a (ny)*

den planlagte reducere af tilbagekøbene og deres EF-finansiering kræver en passende ekstern beskyttelse for at undgå social og økologisk dumping og for at sikre producenterens indtægter;

(Ændringsforslag 15)

*Betragtning 17a (ny)*

princippet om fællesskabspræference bør fortsat respekteres, samtidig med at de i WTO indgæede forpligtelser opfyldes, og eventuelle nye bilaterale handelsaftaler eller indrømmelse af toldpræferencer bør derfor overvejes meget nøje, navnlig hvis de berører følsomme produkter, og i alle tilfælde bør det i fremtiden være mere end rimeligt, at sådanne indrømmelser knyttes til særlige foranstaltninger i den pågældende sektor, som f.eks. oprettelsen af promotionsfonde;

(Ændringsforslag 16)

*Betragtning 17b (ny)*

indgåelsen af de multilaterale handelsaftaler under Uruguay-runden og andre præferenceaftaler med tredjelande udhuler fællesskabspræferencerne og landmændenes indkomster ved at skabe vanskeligheder på markederne; det vil være hensigtsmæssigt at kompensere for dette indkomsttab;

(Ændringsforslag 17)

*Betragtning 22a (ny)*

den fælles markedsordning for frugt og grøntsager bør sikre de europæiske forbrugere rigelige forsyninger af frugt og grøntsager af god kvalitet til priser, som lavindkomstfamilier har råd til at betale, i betragtning af betydningen af frisk frugt og grøntsager for en sund kost;

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 18)

Artikel 2, stk. 1

1. Produkter, der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren, kan klassificeres ud fra et system af normer.

1. Produkter, der er bestemt til levering i frisk tilstand til forbrugeren, kan klassificeres ud fra et system af normer. **De produkter, der sendes til forarbejdningsvirksomheder, er ikke undergivet sådanne normer. Der kan dog efter proceduren i artikel 45 fastsættes minimumskrav til produkter, som er bestemt til forarbejdning.**

(Ændringsforslag 19)

Artikel 2, stk. 2

2. *De ECE/FN-normer for friske frugter og grøntsager, der er anbefalet af arbejdsgruppen vedrørende normer for letfordærlige produkter og kvalitetsforbedring under Den Økonomiske Kommission for Europa, og som er gældende på denne forordnings ikrafttrædelsesdato, vedtages efter proceduren i artikel 45 for gennemførelsen af den fælles markedsordning for de produkter, der er nævnt i bilag I. Indtil denne vedtagelse sker, finder de normer, der er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1035/72, fortsat anvendelse.*

2. De normer, der er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1035/72, finder fortsat anvendelse for gennemførelsen af den fælles markedsordning for de produkter, der er nævnt i bilag I. **Tilpasningen af disse normer sker efter proceduren i artikel 45.**

**Hvis de normer, der er anbefalet af arbejdsgruppen vedrørende normer for letfordærlige produkter og kvalitetsforbedring under Den Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) tilpasses de (tilpassede) normer, der er fastlagt i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1035/72, fastsættes disse internationale normer for gennemførelsen af den fælles markedsordning for de produkter, der er nævnt i bilag I, i henhold til proceduren i artikel 45.**

(Ændringsforslag 20)

Artikel 2, stk. 3

3. Bliver det nødvendigt at fravige de normer, der er vedtaget efter stk. 2, for at særlige krav i den fælles markedsordning kan imødekommes, vedtages disse undtagelser efter proceduren i artikel 45.

3. Bliver det nødvendigt at fravige de normer, der er vedtaget efter stk. 2, for at særlige krav i den fælles markedsordning **eller i henhold til nye især organoleptiske normer**, kan imødekommes, vedtages disse undtagelser efter proceduren i artikel 45.

(Ændringsforslag 21)

Artikel 2, stk. 3a (nyt)

**3a. De ECE/FN-normer for friske frugter og grøntsager, der fastsættes i denne forordning, revideres hvert andet år.**

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 22)

Artikel 3, stk. 1, 2. og 3. afsnit

Medlemsstaterne kan fritage følgende produkter fra at være undergivet kvalitetsnormer eller bestemte nationale bestemmelser:

- a) produkter, der udstilles med henblik på salg, udbydes til salg, sælges, leveres eller i øvrigt af producenten bringes i handelen på engroshandelscentre, navnlig producentmarkeder, beliggende i dyrkningsområdet
- b) produkter, der fra disse engroshandelscentre sendes til sorterings-, emballerings- eller lagervirksomhed inden for samme dyrkningsområde.

Såfremt andet afsnit bringes i anvendelse, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen herom og giver den meddelelse om de foranstaltninger, som den har truffet i så henseende.

Udgår

(Ændringsforslag 23)

Artikel 3, stk. 2, indledning

2. Følgende produkter er ikke undergivet kvalitetsnormer inden for dyrkningsområdet:

2. Følgende produkter er ikke undergivet kvalitetsnormer inden for dyrkningsområdet **i en medlemsstat:**

(Ændringsforslag 24)

Artikel 3, stk. 3, litra a)

- a) produkter, der sendes til forarbejdningsvirksomheder, idet der dog eventuelt efter proceduren i artikel 45 fastsættes minimumskrav til kvaliteten af produkter, som er bestemt til industriel forarbejdning.

- a) produkter, der sendes til forarbejdningsvirksomheder, **når deres anvendelse er godtgjort.**

Det skal dog godtgøres, at de pågældende produkter opfylder de fastlagte betingelser, navnlig med hensyn til deres anvendelse.

(Ændringsforslag 25)

Artikel 4

Er de produkter, der opfylder kvalitetsnormerne, ikke tilstrækkelige til at dække forbrugerbehovet, træffes der for en begrænset periode og efter proceduren i artikel 45 foranstaltninger, der afviger fra anvendelsen af disse normer.

**1. Hvis der indtræder en alvorlig krise på markedet med hensyn til de produkter, der opfylder kvalitetsnormerne, dels fordi udbuddet er væsentligt mindre dels væsentligt større end forbrugerbehovet, kan der for en begrænset periode træffes foranstaltninger, der afviger fra anvendelsen af disse normer.**

**2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger træffes efter proceduren i artikel 45.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 26)

*Artikel 6, 2. afsnit, led 3a (nyt)***— eventuelle miljøkriterier.**

(Ændringsforslag 27)

*Artikel 7, 1. afsnit*

Til konstatering af, om produkter, der er fastlagt kvalitetsnormer for, opfylder bestemmelserne i artikel 3-6, foretager de af de enkelte medlemsstater udpegede organer i alle handelsled samt under transporten en kontrol ved hjælp af stikprøver i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit VI.

Til konstatering af, om produkter, der er fastlagt kvalitetsnormer for, opfylder bestemmelserne i artikel 3-6, foretager de af de enkelte medlemsstater udpegede organer i alle handelsled samt under transporten en kontrol ved hjælp af stikprøver i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit VI; **denne kontrol skal sættes i system i forbindelse med varer fra tredjelande;**

**Under alle omstændigheder er produkternes ejer ansvarlig for eventuelle krænkelse af de gældende normer i hele afsætningsfasen.**

(Ændringsforslag 28)

*Artikel 7, 2. afsnit*

Kontrollen skal fortrinsvis finde sted forud for transporten fra dyrkningsområderne, ved produktets emballering eller indlading.

Kontrollen skal fortrinsvis finde sted forud for transporten fra dyrkningsområderne, ved produktets emballering eller indlading **og på salgsstedet. Med hensyn til varer fra tredjelande skal kontrollen finde sted, inden de kommer ind i Fællesskabet.**

(Ændringsforslag 29)

*Artikel 7, 3. afsnit*

Medlemsstaterne giver de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse om, hvilke organer de har udpeget som ansvarlige for kontrollen.

Medlemsstaterne giver de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse om, hvilke organer de har udpeget som ansvarlige for kontrollen **og om kontrollens udformning. Hvis det viser sig i praksis, at kontrollen er utilstrækkelig, kan Kommissionen iværksætte passende sanktionsforanstaltninger.**

**Der foretages også kontrol for at sikre, at indførsel fra tredjelande af produkter, for hvilke der gælder kvalitetsnormer, ligeledes opfylder de i Fællesskabet gældende normer.**

(Ændringsforslag 30)

*Artikel 8, stk. 2, afsnit 1a (nyt)*

**De importerede produkter underkastes en kvalitetskontrol, inden de forlader toldområdet i de tredjelande, der eksporterer til Den Europæiske Union.**

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 186)

*Artikel 11, stk. 1, litra a), indledende sætning*

- |  |  |
|--|--|
| a) der er oprettet på initiativ af producenterne af de i artikel 1, stk. 2, nævnte frugter og/eller grøntsager med navnlig det formål: | a) der er oprettet på initiativ af producenterne af de i artikel 1, stk. 2, nævnte frugter og/eller grøntsager, <b>eventuelt en national sammenslutning af producenter</b> med navnlig det formål <b>mindst:</b> |
|--|--|

(Ændringsforslag 32)

*Artikel 11, stk. 1, litra a), nr. 2)*

- |  |  |
|--|--|
| 2) at fremme koncentrationen af udbuddet gennem markedsføring af medlemmernes produktion | 2) at fremme koncentrationen af udbuddet og <b>markedsføringen</b> af medlemmernes produktion gennem <b>organisering af salg eller afsætning af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter</b> |
|--|--|

(Ændringsforslag 33)

*Artikel 11, stk. 1, litra a), nr. 3)*

- |   |   |
|---|---|
| 3) at reducere produktionsomkostningerne og regulere priserne | 3) at reducere produktionsomkostningerne, regulere priserne og <b>styrke producenternes forhandlingsposition over for forarbejdningsindustrien og distributionsleddet</b> |
|---|---|

(Ændringsforslag 34)

*Artikel 11, stk. 1, litra a), nr. 4)*

- |   |   |
|---|---|
| 4) at fremme dyrkningsformer og metoder for produktion og affaldshåndtering, der er miljøvenlige, navnlig hvad angår beskyttelse af kvaliteten af vand, jord og landskab og fremme af biologisk mangfoldighed | 4) at fremme dyrkningsformer og <b>regional markedsføring, energi- og vandbesparende</b> metoder for produktion og <b>foranstaltninger med henblik på</b> affaldshåndtering, der er miljøvenlige, navnlig hvad angår beskyttelse af kvaliteten af vand, jord og landskab og fremme af biologisk mangfoldighed |
|---|---|

(Ændringsforslag 35)

*Artikel 11, stk. 1, litra a), nr. 4a), 4b) og 4c) (nye)*

- 4a) at fremme kendskabet til og gennemsigtigheden af markedet gennem løbende opdateret overvågning ved hjælp af egnede og effektive forvaltningsværktøjer (centralisering af fakturaer og betalinger...)
- 4b) at støtte og forbedre producenternes indtægter
- 4c) hvor det er nødvendigt, at iværksætte en global og programmeret foranstaltning med henblik på at omstrukturere dyrkningen

(Ændringsforslag 36)

*Artikel 11, stk. 1, litra b), nr. 2)*

- |   |   |
|---|---|
| 2) for en given bedrift kun at være medlem af én enkelt producentorganisation | 2) for en given bedrift kun at være medlem af én enkelt producentorganisation, <b>som er anerkendt for dette pro-</b> |
|---|---|

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

**dukt eller denne gruppe af produkter, men i det tilfælde, at producenten ejer dyrkningsarealer i områder, der er omfattet af forskellige producentorganisationer, kan han dog være medlem af flere producentorganisationer**

(Ændringsforslag 166)

*Artikel 11, stk. 1, litra b), nr. 3), indledende afsnit*

- |  |  |
|--|--|
| <p>3) at afsætte deres samlede produktion gennem producentorganisationen. Hvis producentorganisationen tillader det, må de tilsluttede producenter dog på vilkår, der fastsættes af producentorganisationen:</p> | <p>3) at afsætte deres samlede produktion <b>af samtlige produkter, for hvilke den organisation, de tilhører, er anerkendt</b>, gennem producentorganisationen. Hvis producentorganisationen tillader det, må de tilsluttede producenter dog på vilkår, der fastsættes af producentorganisationen:</p> |
|--|--|

(Ændringsforslag 37)

*Artikel 11, stk. 1, litra b), nr. 3), leddene*

- |   |   |
|---|---|
| <p>— foretage direkte salg fra deres bedrift til forbrugeren <i>til dennes personlige brug</i> af højst 10% af deres produktion</p> <p><i>og derudover</i></p> <p>— selv eller gennem en anden producentorganisation, der er udpeget af deres egen producentorganisation, afsætte produkter, som udgør en beskeden mængde i forhold til den mængde, der kan afsættes gennem deres egen producentorganisation</p> <p>— <i>gennem en anden producentorganisation, der er udpeget af deres egen producentorganisation, afsætte produkter, som på grund af deres kendetegn ikke normalt hører med til deres egen organisations forretningsmæssige aktiviteter</i></p> | <p>— foretage direkte salg fra deres bedrift til forbrugeren af højst 10% af deres produktion</p> <p>— selv eller gennem en anden producentorganisation, der er udpeget af deres egen producentorganisation, afsætte produkter, som udgør en beskeden mængde i forhold til den mængde, der kan afsættes gennem deres egen producentorganisation</p> <p><b>Udgår</b></p> |
|---|---|

(Ændringsforslag 38)

*Artikel 11, stk. 1, litra b), nr. 3), efter sidste led (nyt)*

- **støtte eller deltage i organisationer, der har til formål af markedsføre eller forbedre det eller de pågældende produkter. Et sådant engagement kan være vedvarende og have form af en aktiepost i markedsføringsselskaber og -organisationer med hjemsted i den pågældende medlemsstat, i en anden medlemsstat og/eller uden for Fællesskabet. Dette er også i overensstemmelse med oprettelsen af makrostrukturer inden for handel og andre selskabsformer, der er indarbejdet i en række andre fællesskabsbestemmelser (jf. strukturforordningerne (EØF) nr. 2052/88 <sup>(1)</sup>, 866/90 <sup>(2)</sup>, 3669/93 <sup>(3)</sup> m.fl.)**

<sup>(1)</sup> EFT L 185 af 15.07.1988, s. 9.<sup>(2)</sup> EFT L 91 af 06.04.1990, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 338 af 31.12.1993, s. 26.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## (Ændringsforslag 39)

## Artikel 11, stk. 1, litra c), nr. 1-5

- |   |   |
|---|---|
| 1) de nærmere bestemmelser om fastlæggelse, vedtagelse og ændring af bestemmelserne i litra b), nr. 4   | 1) bestemmelser, der sikrer, at de tilsluttede producenter på demokratisk vis udøver kontrol med deres organisation og styrer dens beslutninger   |
| 2) de bidrag, der kræves til finansieringen af producentorganisationen  | 2) de bidrag <b>eller afgifter på salg eller bruttoavancer</b> , der kræves til finansieringen af producentorganisationen <b>og opstillingen af et driftsbudget</b>   |
| 3) bestemmelser, der sikrer, at de tilsluttede producenter på demokratisk vis udøver kontrol med deres organisation og styrer dens beslutninger                       | 3) de nærmere bestemmelser om fastlæggelse, vedtagelse og ændring af bestemmelserne i litra b), nr. 4   |
| 4) sanktioner for overtrædelse såvel af de vedtægtsbestemte forpligtelser, bl.a. manglende betaling af bidrag, som af de regler, producentorganisationen har fastlagt | 4) sanktioner for overtrædelse såvel af de vedtægtsbestemte forpligtelser, bl.a. manglende betaling af bidrag, som af de regler, producentorganisationen har fastlagt,<br><br><b>4a) et krav om, at producentorganisationerne i forbindelse med producentorganisationernes salgsmetoder, skal have mulighed for at udvikle forbindelser inden for den pågældende branche.</b> |
| 5) bestemmelser om optagelse af nye medlemmer, herunder en minimumsperiode for medlemskab, og   | 5) bestemmelser om optagelse af nye medlemmer, herunder en minimumsperiode for medlemskab<br><br><b>5a) passende handels- og regnskabsmæssig forvaltning</b>  |

## (Ændringsforslag 40)

## Artikel 11, stk. 2, litra a)

- |   |   |
|---|---|
| a) de opfylder betingelserne i stk. 1 og i den henseende bl.a. godtgør, at de repræsenterer et mindsteantal producenter og en mindstemængde af de markedsegneede produktion, som fastlægges efter proceduren i artikel 45 | a) de opfylder betingelserne i stk. 1 og i den henseende bl.a. godtgør, at de repræsenterer et mindsteantal producenter og en mindstemængde af de markedsegneede produktion, som fastlægges efter proceduren i artikel 45 <b>under hensyntagen til de særlige produktionsforhold i de enkelte medlemsstater</b> |
|---|---|

## (Ændringsforslag 41)

## Artikel 11, stk. 2, litra b)

- |  |  |
|--|--|
| b) de frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til gennemførelsen, varigheden og effektiviteten af deres indsats | b) de frembyder tilstrækkelig garanti med hensyn til gennemførelsen, varigheden og effektiviteten af deres indsats, <b>idet reorganiseringer af eksisterende producentsammenlutninger med henblik på at øge effektiviteten også er støtteberettigede</b> |
|--|--|

## (Ændringsforslag 42)

## Artikel 11, stk. 2, litra c)

- |   |   |
|---|---|
| c) de dels reelt yder de tilsluttede producenter teknisk bistand til anvendelse af miljøvenlige dyrkningsmetoder og stiller tekniske faciliteter til deres rådighed til oplagring, embal- | c) de dels reelt yder de tilsluttede producenter teknisk bistand til anvendelse af miljøvenlige <b>og/eller produktfornyende</b> dyrkningsmetoder <b>til tilpasning af produkterne til de</b> |
|---|---|

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

lering og afsætning af produkterne, dels sikrer en passende handels- og regnskabsmæssig forvaltning af de opgaver, de påtager sig.

**tekniske behov i forbindelse med forarbejdningen** og stiller tekniske faciliteter til deres rådighed til oplagring, emballering og afsætning af produkterne dels sikrer en passende handels- og regnskabsmæssig forvaltning af de opgaver, de påtager sig.

(Ændringsforslag 43)

Artikel 12, stk. 1, litra a)

a) træffer beslutning om anerkendelse senest tre måneder efter indgivelsen af ansøgningen med samtlige støttedokumenter

a) træffer **begrundet** beslutning om anerkendelse senest tre måneder efter indgivelsen af ansøgningen med samtlige støttedokumenter

(Ændringsforslag 44)

Artikel 12a (ny)

## Artikel 12a

1. I den seksårige overgangsperiode udarbejder medlemsstaterne tilpasningsprogrammer, som skal bestå af ledsageforanstaltninger til afhjælpning af de regionale struktursvagheder, som vanskeliggør markedsstrukturering af produktionssektoren.

2. Disse tilpasningsprogrammer finansieres udelukkende med EU-midler og har til formål at:

- bistå producentorganisationerne med at få større handelsmæssig betydning ved hjælp af indbyrdes sammenslutninger eller optagelse af nye medlemmer samt til at oprette sammenslutninger, hvor disse ikke findes
- bistå producenter med en produktion, som ikke er tilpasset det nuværende marked, til at genvinde deres handelsmæssige betydning ved at undersøge og efterfølgende at udvikle mulige rentable alternative produktioner samt til, at de accepteres af producenterne.
- omstille og omstrukturere beplantede arealer til dyrkning af sorter, som er bedre tilpasset efterspørgslen på markedet, eller iværksætte de af producentorganisationerne ønskede foranstaltninger til forbedring af de regionale produktionsinfrastrukturer
- løse problemerne i forbindelse med specielle produktioner af regional betydning, som lider under de negative følger af importen fra tredjelande
- fremme aktioner til forbedring af de afgiftsmæssige og statistiske oplysninger om sektoren
- udarbejde markedsanalyser til forberedelse af gennemførelsen af denne forordning
- fremme adgangen til nye markeder i tredjelande



Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

- forbedre uddannelsen af personale, som skal anvende og samordne de i denne forordning nævnte markedsføringsværktøjer
- yde tilskud til udgifter til forskning i nye metoder inden for integreret skadedyrsbekæmpelse
- yde tilskud til udgifter til forbedrede analysemetoder inden for restmængdekontrol
- yde tilskud til udgifter til uddannelse af personale, der skal styre driftsudgifterne for hver enkelt producentorganisation.

(Ændringsforslag 45)

## Artikel 13, stk. 1

1. Producentorganisationer, der pr. 30. juni 1995 er anerkendt i henhold til artikel 13 og 13a i forordning (EØF) nr. 1035/72, og som ikke uden en overgangsperiode kan anerkendes i henhold til artikel 11 i nærværende forordning, er omfattet af bestemmelserne i afsnit IV i de *to* år, der følger efter dens ikrafttrædelse, såfremt de pågældende organisationer fortsat opfylder betingelserne i de nævnte artikler i forordning (EØF) nr. 1035/72.

1. Producentorganisationer, der **ved ikrafttrædelsen af nærværende forordning** er anerkendt i henhold til artikel 13 og 13a i forordning (EØF) nr. 1035/72, og som ikke uden en overgangsperiode kan anerkendes i henhold til artikel 11 i nærværende forordning, er omfattet af bestemmelserne i afsnit IV i de **tre** år, der følger efter dens ikrafttrædelse, såfremt de pågældende organisationer fortsat opfylder betingelserne i de nævnte artikler i forordning (EØF) nr. 1035/72.

(Ændringsforslag 46)

## Artikel 13, stk. 1a (nyt)

**1a. Producentorganisationer, der er anerkendt i henhold til forordning (EØF) nr. 1035/72, og som vælger at gennemgå overgangsperioden, bevarer en vis form for anerkendelse, der giver dem mulighed for at forlænge deres retlige status som anerkendt forening og juridisk person i privatretlig henseende, hvilket muliggør deres fortsatte virke og offentlighedens adgang til aktindsigt.**

(Ændringsforslag 47)

## Artikel 13, stk. 2, indledende sætning

2. Den i stk. 1 omhandlede periode på *to* år kan forlænges til *fire* år, hvis den pågældende organisation

2. Den i stk. 1 omhandlede periode på **tre** år kan forlænges til **seks** år, hvis den pågældende organisation

(Ændringsforslag 48)

## Artikel 14, stk. 1

1. Producentorganisationer, der er nye, eller som ikke er blevet anerkendt i henhold til forordning (EØF) nr. 1035/72, kan indrømmes en overgangsperiode på højst *fire* år til at opfylde betingelserne i artikel 11.

Med henblik herpå forelægger de medlemsstater en anerkendelsesplan med en tidsplan, hvis godkendelse bevirker, at den i første afsnit nævnte frist på *fire* år begynder, idet godkendelsen gælder som en foreløbig anerkendelse.

1. **Producentorganisationer** kan indrømmes en overgangsperiode på højst **seks** år til at opfylde betingelserne i artikel 11.

**Navnlig** producentorganisationer, der er nye, eller som ikke er blevet anerkendt i henhold til forordning (EØF) nr. 1035/72 forelægger medlemsstater en anerkendelsesplan med en tidsplan, hvis godkendelse bevirker, at den i første afsnit nævnte frist på **seks** år begynder, idet godkendelsen gælder som en foreløbig anerkendelse.

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 49)

Artikel 14, stk. 1a (nyt)

**1a. Enhver producentorganisation, som er resultatet af en fusion af flere producentorganisationer, vil i enhver henseende blive betragtet som en ny producentorganisation.**

(Ændringsforslag 50)

Artikel 14, stk. 2, indledning

2. I de fire år, der følger efter datoen for den foreløbige anerkendelse, kan medlemsstaterne yde de i stk. 1 omhandlede producentsammenslutninger:

2. I de seks år, der følger efter datoen for den foreløbige anerkendelse, kan medlemsstaterne yde de i stk. 1 omhandlede producentsammenslutninger:

(Ændringsforslag 51)

Artikel 14, stk. 6a (nyt)

**6a. Alle fordele i medfør af denne forordning gælder også for nye producentorganisationer, der opstår ved sammenslutning af to eller flere allerede eksisterende producentorganisationer.**

(Ændringsforslag 192)

Artikel 15, stk. 1

1. På de i denne artikel fastsatte betingelser ydes der en finansiel støtte til producentorganisationer, der opretter en driftsfond, som finansieres af bidrag fra de sammensluttede producenter, på grundlag af de frugt- og grønsagsmængder, der reelt er markedsført. Den finansielle støtte supplerer driftsfonden.

1. På de i denne artikel fastsatte betingelser ydes der en finansiel støtte til producentorganisationer, der opretter en driftsfond, som finansieres af bidrag fra de sammensluttede producenter, på grundlag af de frugt- og grønsagsmængder, der reelt er markedsført. Den finansielle støtte supplerer driftsfonden. **Driftsfonden bør være af et sådant omfang, at den kan opfylde sine målsætninger, og den kan have en værdi svarende til 15% af den produktion, som markedsføres af hver producentorganisation.**

(Ændringsforslag 53)

Artikel 15, stk. 2

2. Den i stk. 1 nævnte driftsfond har følgende formål:

a) finansiering efter stk. 3 af dels tilbagekøb fra markedet dels forarbejdning af citrusfrugter

b) finansiering af et driftsprogram, der er forelagt de nationale myndigheder og godkendt efter stk. 6.

Fonden kan dog helt eller delvis anvendes til finansiering af den handlingsplan, producentorganisationerne fremlægger, jf. artikel 13.

2. Den i stk. 1 nævnte driftsfond har følgende formål:

a) finansiering af tillæg til de i bilag II omhandlede EF-tilbagekøbsgodtgørelser samt tilbagekøb af produkter, som ikke er omfattet af bilag II

aa) finansiering af forarbejdning af citrusfrugter og andre af de i artikel 1 nævnte produkter, der leveres til forarbejdningsindustrien

b) finansiering af et driftsprogram, der er forelagt de nationale myndigheder og godkendt efter stk. 6.

Fonden kan dog helt eller delvis anvendes til finansiering af den handlingsplan, producentorganisationerne fremlægger, jf. artikel 13 og 14.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 54)

*Artikel 15, stk. 3, indledning*

3. Driftsfonden kan kun anvendes til finansiering af dels tilbagekøb dels forarbejdning af citrusfrugter, hvis der foreligger et driftsprogram, der er godkendt af de nationale myndigheder. Anvendelse kan ske på en af følgende to måder:

3. Driftsfonden kan kun anvendes til finansiering af dels tilbagekøb dels forarbejdning af citrusfrugter **eller andre af de i artikel 1 nævnte produkter**, hvis der foreligger et driftsprogram, der er godkendt af de nationale myndigheder. Anvendelse kan ske på en af følgende to måder:

(Ændringsforslag 55)

*Artikel 15, stk. 3, 1. afsnit, litra c)*

c) ydelse af et tillæg til minimumsprisen til producenten for citrusfrugter, der leveres til forarbejdning i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1035/77 og Rådets forordning (EF) nr. 3119/93.

c) ydelse af et tillæg til minimumsprisen til producenten for citrusfrugter, der leveres til forarbejdning i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1035/77 og Rådets forordning (EF) nr. 3119/93, **samt til de priser, som producenterne betales af forarbejdningsindustrien for ethvert af de i artikel 1 nævnte produkter. Disse produkter kan fastlægges efter proceduren i artikel 45.**

(Ændringsforslag 188)

*Artikel 15, stk. 3, 2. afsnit*

*Medlemsstaterne kan fastsætte loftet for den godtgørelse eller de tillæg, der således træffes beslutning om, inden for grænserne af de maksimale tilbagekøbspriser, der anvendes for produktionsåret 1995/96 i overensstemmelse med artikel 16, stk. 3a, artikel 16a og 16b og artikel 18, stk. 1, litra a), første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72.*

**Kommissionen kan efter proceduren i artikel 45 fastsætte loftet for den godtgørelse eller de tillæg, der således træffes beslutning om, og som ikke må overstige 15% af gennemsnittet af den samlede mængde, der er markedsført af producentorganisationen i tre på hinanden følgende og på forhånd fastlagte produktionsår efter det femte produktionsår regnet fra denne forordnings ikrafttræden.**

(Ændringsforslag 152)

*Artikel 15, stk. 3, sidste afsnit*

Den del af driftsfonden, der kan anvendes til finansiering af tilbagekøb, må ikke *overstige* 40% det første år, 35% det andet år, 30% det tredje år, 20% det fjerde år og 10% det femte år og derefter, regnet fra den dato, hvor de nationale myndigheder har godkendt det første driftsprogram, der er forelagt af den pågældende producentorganisation for myndighederne og godkendt af disse.

Den del af driftsfonden, der kan anvendes til finansiering af tilbagekøb, må ikke **omfatte en mængde, der overstiger 40% af den markedsførte produktion** det første år, 35% det andet år, 30% det tredje år, 20% det fjerde år og 15% det femte år og derefter, regnet fra den dato, hvor de nationale myndigheder har godkendt det første driftsprogram, der er forelagt af den pågældende producentorganisation for myndighederne og godkendt af disse.

(Ændringsforslag 58)

*Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra a)*

a) det skal have til formål at forbedre produkternes kvalitet, øge deres handelsværdi, iværksætte salgsfremmende foranstaltninger over for forbrugerne og etablere driftsgrene med økologiske produkter

a) det skal have til formål at **øge diversificeringen af de dyrkede sorter**, forbedre produkternes kvalitet, **navnlig deres smag**, øge deres handelsværdi, **forbedre deres opbevaring og emballering samt markedsføringsstruk-**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

turerne og — ressourcerne, gennemføre undersøgelser af og fremme adgangen til nye markeder, uddanne handelsmedarbejdere, udvikle nye produkter og nye præsentationer, iværksætte salgsfremmende foranstaltninger over for forbrugerne og etablere driftsgrene med integrerede eller økologiske produkter med et lavt indhold af reststoffer og driftsgrene med integreret afgrødeforvaltning samt oprette et afsætningsorgan og gennemføre supplerende afsætningsforanstaltninger

(Ændringsforslag 59)

Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra aa) (nyt)

- aa) det skal fastlægge aktioner med henblik på at tilpasse udbuddet til efterspørgslen, produktionsplanlægning og -kontrol, forbedring af dyrkningsmetoder og produktionsinfrastrukturer samt fremme af forskning og udvikling

(Ændringsforslag 60)

Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra ab) (nyt)

- ab) det skal i finansieringsbestemmelserne fastsætte de fornødne tekniske og menneskelige midler til at sikre kontrollen med overholdelsen af normerne og bestemmelserne om plantesundhed og tilladte maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer gennem oprettelse eller modernisering af afdelingerne for kvalitetskontrol, oprettelse af laboratorier til kontrol med restkoncentrationer, vandanalyser mv.

(Ændringsforslag 61)

Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra b)

- b) det skal omfatte foranstaltninger til fremme af, at de tilsluttede producenter anvender miljøvenlige teknikker, både inden for dyrkningspraksis og ved forvaltningen af udtjent materiale
- b) det skal omfatte foranstaltninger til fremme af, at de tilsluttede producenter anvender miljøvenlige teknikker, både inden for dyrkningspraksis og ved forvaltningen af udtjent materiale, og generelle foranstaltninger vedrørende uddannelse af producenter, forbedring af dyrkningsteknikker og samarbejde om forskning, forsøg og/eller overførsel af teknologi

(Ændringsforslag 62)

Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra ca) (nyt)

- ca) det skal endvidere indeholde en plan for investeringer i tilpasning, forbedring og modernisering af forarbejdningsanlæg eller af kvalitetsbetonede høstmaskiner, som producentorganisationerne agter at afholde bl.a. på producenterne vegne

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 63)

*Artikel 15, stk. 4, 1. afsnit, litra cb) (nyt)*

- cb) der skal ydes støtte til programmer, der er udarbejdet af de regionale myndigheder i samarbejde med producentorganisationerne, for indkomststøtte i regioner, der er stærkt afhængige af frugt- og grøntsagsdyrkingen i socioøkonomisk henseende og har problemer med markedstilpasning af sorter, for hvilke priserne vil blive nedsat, og hvor den aktuelle reform kan true den socioøkonomiske og miljømæssige balance

(Ændringsforslag 64)

*Artikel 15, stk. 4, afsnit 2a (nyt)*

Producentorganisationerne kan fastsætte tillægsmål for driftsprogrammet afhængig af deres produktions- og handelsmæssige forhold.

(Ændringsforslag 65)

*Artikel 15, stk. 4, afsnit 2b (nyt)*

De omhandlede programmer kan omfatte forskellige producentorganisationer i en i produktionsmæssig henseende homogen region i samarbejde med de regionale myndigheder, navnlig hvis organisationerne er utilstrækkeligt repræsenteret og fungerer utilfredsstillende.

(Ændringsforslag 66)

*Artikel 15, stk. 5*

5. Den i stk. 1 nævnte finansielle støtte er lig med beløbet for de i samme stykke nævnte bidrag, der reelt er betalt, idet den dog begrænses til 50% af beløbet for de udgifter, der reelt er afholdt efter stk. 2. Denne procentsats forhøjes til 60%, hvis et program eller en del af et driftsprogram forelægges:

5. Den i stk. 1 nævnte finansielle støtte begrænses inden for det højeste samlede beløb til:

- 80% af det beløb, der reelt er afholdt efter stk. 2, litra a) og aa), dvs. tillæggene til EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for de i bilag II nævnte produkter, tilbagekøb af produkter, som ikke er omfattet af bilag II, samt forarbejdning af citrusfrugter og andre produkter, der leveres til forarbejdning.

Tilbagekøb af de i bilag II nævnte produkter finder dog fortsat sted gennem EUGFL, Garantisektionen, efter de i denne forordning fastsatte bestemmelser.

Desuden kan støtten til tillæg til EF-tilbagekøbsgodtgørelse og tilbagekøb af produkter, som ikke er omfattet af bilag II, ikke omfatte mere end 15% af den mængde, som markedsføres af én enkelt producentorganisation at regne fra det femte produktionsår efter denne forordnings ikrafttræden;

- 50% af beløbet for de udgifter, der reelt er afholdt efter stk. 2, litra b);
- 60% af dette beløb, hvis et program eller en del af et driftsprogram forelægges:

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

- a) enten af flere producentorganisationer, der udøver deres virksomhed i flere forskellige medlemsstater, for tværnationale foranstaltninger, undtagen de i stk. 2, litra a), nævnte transaktioner
- b) eller af en eller flere producentorganisationer for foranstaltninger, der skal gennemføres af en branche.

- a) enten af flere producentorganisationer, der udøver deres virksomhed i flere forskellige medlemsstater, for tværnationale foranstaltninger, undtagen de i stk. 2, litra a), nævnte transaktioner
- aa) eller af en eller flere sammenslutninger af producentorganisationer, der betragtes som repræsentative**
- b) eller af en eller flere producentorganisationer for foranstaltninger, der skal gennemføres af en branche.

(Ændringsforslag 67)

Artikel 15, stk. 5a (nyt)

**5a. Af det årlige støttebeløb fra Fællesskabet til producentorganisationernes driftsfond bevilges der et forskud på 50% til de aktioner, der er nævnt i nærværende artikel, stk. 2 og 3, og til de udgifter, der afholdes til gennemførelse af afsnit IV – Interventionsordning.**

(Ændringsforslag 68)

Artikel 15, stk. 5b (nyt)

**5b. Hvor der er tale om nyoprettede producentorganisationer, og hvor eksisterende producentorganisationer i områder, hvor disse forhandler betydeligt mindre end halvdelen af produktionen, tildeles der støtte i henhold til følgende skema: 100% i det første og andet år; 75% i det tredje og fjerde år, 60% i det femte og sjette år og derefter 50%.**

(Ændringsforslag 69)

Artikel 15, stk. 6

6. Medlemsstaterne finansierer 20% og Fællesskabet 80% af den i stk. 5 nævnte støtte.

Medlemsstaterne finansierer dog 10% og Fællesskabet 90% af støtten, når det drejer sig om producentorganisationer, der udøver deres virksomhed i mål nr. 1-regioner, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88<sup>(1)</sup>.

**Udgår**

<sup>(1)</sup> EFT L 185 af 15.07.1988, s. 9.

(Ændringsforslag 70)

Artikel 16, stk. 2

2. Producentorganisationerne giver senest den 31. januar hvert år medlemsstaten meddelelse om driftsfondens størrelse. Medlemsstaten meddeler producentorganisationen størrelsen af den finansielle støtte inden for de i artikel 15, stk. 5, fastsatte lofter.

2. Producentorganisationerne giver senest den 31. januar hvert år medlemsstaten meddelelse om driftsfondens størrelse. Medlemsstaten **er forpligtet til inden den 31. marts hvert år at meddele** producentorganisationen størrelsen af den finansielle støtte inden for de i artikel 15, stk. 5, fastsatte lofter.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 71)

Artikel 16, stk. 3

3. En sammenslutning af producentorganisationer, der er anerkendt af den pågældende medlemsstat, kan træde i stedet for sine medlemmer ved forvaltningen af deres driftsfonde, jf. artikel 15, stk. 1, samt ved udarbejdelsen, iværksættelsen og forelæggelsen af de driftsprogrammer, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, litra b). I så fald modtager sammenslutningen den finansielle støtte og foretager den i stk. 2 i nærværende artikel nævnte meddelelse.

3. En sammenslutning af producentorganisationer, der er anerkendt af den pågældende medlemsstat, kan **efter bemyndigelse fra medlemsorganisationerne overdrages** forvaltningen af deres driftsfonde, jf. artikel 15, stk. 1, samt ved udarbejdelsen, iværksættelsen og forelæggelsen af de driftsprogrammer, der er nævnt i artikel 15, stk. 2, litra b), **samt træffe foranstaltninger til en øget indsats med henblik på transparens, omorganisering og kontrol i den del af frugt- og grøntsektoren, der henhører under dens kompetence.** I så fald modtager sammenslutningen den finansielle støtte og foretager den i stk. 2 i nærværende artikel nævnte meddelelse.

**Sammenslutningerne kan kun træde i producentorganisationernes sted, hvis sidstnævnte udtrykkeligt har givet dem mandat hertil.**

(Ændringsforslag 72)

Artikel 16, stk. 4

4. Driftsprogrammet og dets private og offentlige finansiering er flerårig inden for mindst tre år og højst fem år.

4. Driftsprogrammet og dets private og offentlige finansiering er flerårig inden for mindst tre år og højst fem år. **Dog kan det ændres eller suppleres efter den i stk. 1, 1. afsnit, omhandlede procedure.**

(Ændringsforslag 73)

Artikel 16, stk. 5a (nyt)

**5a. Den offentlige støtte udbetales direkte til producentorganisationerne.**

(Ændringsforslag 74)

Artikel 17, stk. 1

Hvis den fælles markedsordnings almindelige instrumenter ikke er tilstrækkelige eller er uegnede for produkter nævnt i artikel 1, der er af stor økonomisk, økologisk, lokal eller regional betydning, og som er udsat for en stærk international konkurrence, kan der efter proceduren i artikel 45 vedtages særlige foranstaltninger til fremme af produkters konkurrenceevne og deres afsætning.

Hvis den fælles markedsordnings almindelige instrumenter ikke er tilstrækkelige eller er uegnede for produkter nævnt i artikel 1, der er af stor økonomisk, økologisk, lokal eller regional betydning, og som er udsat for **vedholdende vanskeligheder på fællesskabsmarkedet, især som følge af** en stærk international konkurrence, **vedtager Rådet, på forslag af Kommissionen og efter høring af Parlamentet,** særlige foranstaltninger til fremme af produkters konkurrenceevne og deres afsætning.

(Ændringsforslag 75)

Artikel 17, afsnit 2a (nyt)

**Der oprettes en særlig fond for de i denne artikel fastlagte foranstaltninger, navnlig foranstaltninger til fremme og opvurdering af ovennævnte produkter på fællesskabsmarkederne og på fællesskabseksterne markeder.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 76)

Artikel 18, stk. 3

3. En producentorganisation eller en sammenslutning af producentorganisationer anses for at være repræsentativ efter artikel 1, hvis den omfatter mindst to tredjedele af producenterne i det økonomiske område, hvori den virker, og mindst to tredjedele af produktionen i dette område.

3. En producentorganisation eller en sammenslutning af producentorganisationer anses for at være repræsentativ **for et produkt eller en gruppe af produkter** efter artikel 1, hvis den omfatter mindst to tredjedele af producenterne i det økonomiske område, hvori den virker, og mindst to tredjedele af produktionen i dette område.

(Ændringsforslag 77)

Artikel 18, stk. 6, indledning

6. Anvendes stk. 1, kan den pågældende medlemsstat på grundlag af dokumentation beslutte, at de ikke-tilsluttede producenter skal betale organisationen eller i givet fald sammenslutningen den del af det bidrag, som de tilsluttede producenter betaler, og som anvendes til at dække:

6. Anvendes stk. 1, kan den pågældende medlemsstat på grundlag af dokumentation beslutte, at de ikke-tilsluttede producenter **for et givet produkt eller en given produkt-gruppe** skal betale organisationen eller i givet fald sammenslutningen den del af det bidrag, som de tilsluttede producenter betaler, og som anvendes til at dække:

(Ændringsforslag 78)

Artikel 18a (ny)

**Artikel 18a**

**De regionale myndigheder udarbejder i samarbejde med producentorganisationerne planer for rationalisering af sektoren, der i de regioner, hvor det skønnes nødvendigt, kan omfatte direkte støtte bl.a. i form af lønkompensation for visse produkter. Støtten, som finansieres over EUGFL og administreres af producentorganisationerne, gøres betinget af gennemførelsen af strukturelle foranstaltninger, planer for frivillig rydning, biologiske dyrkningsmetoder eller produktionsforbedringsmetoder og driftsprogrammer eller særprogrammer til forbedring af dyrkningsmetoderne, der koordineres med de øvrige støtteforanstaltninger.**

(Ændringsforslag 79)

Artikel 19, stk. 1, litra a)

a) der er en sammenslutning af repræsentanter for erhvervsaktiviteterne inden for *produktion, forarbejdning og afsætning af de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 2*

a) der er en sammenslutning af repræsentanter for erhvervsaktiviteterne inden for **hhv. den i artikel 1, stk. 2, omhandlede produktion og forarbejdning og/eller handel med disse produkter**

(Ændringsforslag 80)

Artikel 19, stk. 2, litra a)

a) de udøver deres aktiviteter i *en eller flere regioner i dette område*

a) de udøver deres aktiviteter i **dette område; der kan dog kun anerkendes en brancheorganisation pr. givet produkt eller gruppe af produkter og pr. destination (direkte salg med henblik på forbrug, industriel forarbejdning)**



Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## (Ændringsforslag 81)

## Artikel 19, stk. 2, litra b)

- b) de repræsenterer en betydelig andel af produktionen, forarbejdningen og *eventuelt* afsætningen af frugt og grøntsager og af forarbejdede frugter og grøntsager i den eller de pågældende regioner, og i tilfælde af at en brancheorganisation dækker flere regioner, såfremt den godtgør en minimumsrepræsentativitet for hver omfattet erhvervsgrænse i hver af de omfattede regioner
- b) de repræsenterer en betydelig andel af **på den ene side** produktionen og **efter omstændighederne** forarbejdningen og/eller afsætningen af frugt og grøntsager og/eller **på den anden side** afsætningen af forarbejdede frugter og grøntsager i **det pågældende område** og godtgør en minimumsrepræsentativitet for hver omfattet erhvervsgrænse

## (Ændringsforslag 82)

## Artikel 20, stk. 1

1. Hvis en brancheorganisation, der udfører sin virksomhed i en eller flere regioner, for et bestemt produkts vedkommende anses for at være repræsentativ for produktionen, forarbejdningen og *eventuelt* afsætningen af dette produkt, kan den pågældende medlemsstat efter anmodning fra organisationen i en begrænset periode forpligte de i regionen/regionerne etablerede erhvervsdrivende — hvad enten de er individuelle eller ej — som ikke er tilsluttet organisationen, til at følge bestemte beslutninger eller aftaler, der er opnået enighed om inden for organisationen.
1. Hvis en brancheorganisation for et bestemt produkts vedkommende anses for at være repræsentativ for produktionen, forarbejdningen og/eller afsætningen af dette produkt **på en medlemsstats område**, kan den pågældende medlemsstat efter anmodning fra organisationen i en begrænset periode forpligte de i regionen/regionerne etablerede erhvervsdrivende — hvad enten de er individuelle eller ej — som ikke er tilsluttet organisationen, til at følge bestemte beslutninger eller aftaler, der er opnået enighed om inden for organisationen.

## (Ændringsforslag 83)

## Artikel 20, stk. 2

2. En brancheorganisation anses for at være repræsentativ efter stk. 1, når den omfatter mindst to tredjedele af produktionen, forarbejdningen og *eventuelt* afsætningen af frugt og grøntsager i den eller de pågældende regioner. Hvis en ansøgning om at udvide reglerens anvendelsesområde dækker flere regioner, skal brancheorganisationen godtgøre en minimumsrepræsentativitet for hver omfattet erhvervsgrænse i hver af de pågældende regioner.
2. En brancheorganisation anses for at være repræsentativ efter stk. 1, når den omfatter mindst to tredjedele af produktionen, forarbejdningen **eller** afsætningen af **et givet produkt i det pågældende område**. Hvis en ansøgning om at udvide reglerens anvendelsesområde dækker flere regioner, skal brancheorganisationen godtgøre en minimumsrepræsentativitet for hver omfattet erhvervsgrænse i hver af de pågældende regioner.

## (Ændringsforslag 84)

## Artikel 20, stk. 3, litra a), led 6a (nyt)

— **typekontrakter.**

## (Ændringsforslag 85)

## Artikel 22, stk. 3, 1. afsnit

3. Hvis stk. 1 anvendes, betaler producentorganisationerne eller sammenslutningerne heraf for hvert af de produkter, der er anført i bilag II, og som er i overensstemmelse med normerne, de tilsluttede producenter den EF-tilbagekøbsgodtgørelse, der er fastsat i henhold til artikel 25, for indtil 10% af den markedsførte produktion.
3. Hvis stk. 1 anvendes, betaler producentorganisationerne eller sammenslutningerne heraf for hvert af de produkter, der er anført i bilag II, og som er i overensstemmelse med normerne, de tilsluttede producenter den EF-tilbagekøbsgodtgørelse, der er fastsat i henhold til artikel 25, for indtil 15% af den markedsførte produktion, **at regne fra det femte produktionsår fra nærværende forordnings ikrafttræden.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 86)

Artikel 22, stk. 3a (nyt)

**3a. For at afhjælpe skader opstået som følge af uvejr, skal EF-tilbagekøbsgodtgørelsen dække de produkter, der er ødelagt af hagl. Producentorganisationerne kan også indrømme deres medlemmer denne godtgørelse.**

(Ændringsforslag 173)

Artikel 22, stk. 4, 1. afsnit

4. Loftet på 10% i stk. 3 gælder fra det femte produktionsår regnet fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato. De tilbagekøb, der gennemføres i overgangsperioden i de fire foregående produktionsår, må i det første, andet, tredje og fjerde produktionsår højst omfatte henholdsvis 50%, 40%, 30% og 20% af den markedsførte produktion, der fastlægges efter proceduren i artikel 45.

4. Loftet på 15% i stk. 3 gælder fra det femte produktionsår regnet fra denne forordnings ikrafttrædelsesdato. De tilbagekøb, der gennemføres i overgangsperioden i de fire foregående produktionsår, må i det første, andet, tredje og fjerde produktionsår højst omfatte henholdsvis 50%, 40%, 30% og 20% af den markedsførte produktion, der fastlægges efter proceduren i artikel 45.

(Ændringsforslag 87)

Artikel 25, stk. 1

1. For det første produktionsår efter nærværende forordnings ikrafttræden er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af de i bilag II nævnte produkter undtagen citrusfrugter lig med *gennemsnittet* af de *laveste* månedlige tilbagekøbspriser, der anvendes i produktionsåret 1995/96 ifølge artikel 16, stk. 3a, artikel 16a og 16b og artikel 18, stk. 1, litra a), første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72.

1. For det første produktionsår efter nærværende forordnings ikrafttræden er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af de i bilag II nævnte produkter **og sorter heraf** undtagen citrusfrugter lig med **det vægtede gennemsnit** af de **gennemsnitlige** månedlige tilbagekøbspriser, der anvendes i produktionsåret 1995/96 ifølge artikel 16, stk. 3a, artikel 16a og 16b og artikel 18, stk. 1, litra a), første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72. **For tomater er godtgørelsen lig med den højeste tilbagekøbspris for en hvilken som helst tomatort.**

**For de nye produkter, der er nævnt i bilag II, fastsættes de institutionelle priser og EF-tilbagekøbsgodtgørelsen efter proceduren i artikel 45.**

Fra det *femte* produktionsår regnet fra nærværende forordnings ikrafttræden er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af de pågældende produkter lig med *85% af den godtgørelse, der er fastsat i henhold til første afsnit.*

Fra det **syvende** produktionsår regnet fra nærværende forordnings ikrafttræden er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af de pågældende produkter lig med **det vægtede gennemsnit af de månedlige gennemsnitlige priser.**

*Forskellen mellem den i første afsnit omhandlede godtgørelse og den i andet afsnit omhandlede godtgørelse afvikles i lige store trancher fra det andet til det femte produktionsår regnet fra nærværende forordnings ikrafttræden.*

**Udgår**

(Ændringsforslag 157 + 88)

Artikel 25, stk. 2

2. For citrusfrugter er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for det første produktionsår efter nærværende forordnings ikrafttræ-

2. For citrusfrugter er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for det første produktionsår efter nærværende forordnings ikrafttræ-

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

den for hvert af produkterne, undtagen satsumas, lig med den laveste tilbagekøbspris, der anvendes i produktionsåret 1995/96 ifølge artikel 16a og 16b og artikel 18, stk. 1, litra a), første led, i forordning (EØF) nr. 1035/72, og den højeste tilbagekøbspris for satsumas.

Fra det femte produktionsår regnet fra denne forordnings ikrafttrædelse er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af produkterne lig med den laveste tilbagekøbspris for klementiner som fastlagt efter bestemmelserne i første afsnit.

Forskellen mellem den i første afsnit nævnte godtgørelse og den i andet afsnit nævnte godtgørelse afvikles i lige store trancher fra det andet til det femte produktionsår regnet fra nærværende forordnings ikrafttræden.

den fortsat de differentierede priser for appelsiner og citroner, som er lig med det vægtede gennemsnit af tilbagekøbspriserne for hvert af disse produkter i produktionsåret 1995-1996 (uden at bøder for overskridelser af tærskler medregnes), og for klementiner og satsumas er tilbagekøbsprisen lig med den vægtede gennemsnitstilbagekøbspris i produktionsåret 1995-1996 for mandariner.

Fra det syvende produktionsår regnet fra denne forordnings ikrafttrædelse er EF-tilbagekøbsgodtgørelsen for hvert af produkterne lig med det vægtede gennemsnit af de gennemsnitlige månedlige tilbagekøbspriser.

## Udgår

(Ændringsforslag 89)

Artikel 25, stk. 3

3. EF-tilbagekøbsgodtgørelsen er et enhedsbeløb, der gælder for hele Fællesskabet.

3. EF-tilbagekøbsgodtgørelsen er et enhedsbeløb, der gælder hele året og for hele Fællesskabet, og det skal som minimum dække udgifterne i forbindelse med høst og transport.

(Ændringsforslag 90)

Artikel 26, stk. 1, afsnit 1a (nyt)

Når et i bilag II opført produkt risikerer at blive ramt af strukturel uligevægt, bør der træffes foranstaltninger for at genoprette ligevægten i produktionen ved hjælp af en fællesskabsfinansieret ordning for rydning af visse produktionsområder.

(Ændringsforslag 91)

Artikel 29, stk. 1, litra a), 5. led

— anvendelse som foderstoffer i frisk tilstand eller efter forarbejdning i foderstofindustrien

— anvendelse som foderstoffer i frisk tilstand eller efter forarbejdning i foderstofindustrien for at forhindre miljøforurening på grund af produkternes destruering

(Ændringsforslag 92)

Artikel 29, stk. 2, 2. afsnit

Med hensyn til gratis uddeling af frugt til skolebørn kan Kommissionen dog inden for rammerne af foranstaltningerne vedrørende forskning og salgsmestød tage initiativ til og ansvaret for lokale pilotaktioner.

Med hensyn til gratis uddeling af frugt til skolebørn og gratis uddeling til institutioner kan Kommissionen dog inden for rammerne af foranstaltningerne vedrørende forskning og salgsmestød tage initiativ til og ansvaret for lokale pilotaktioner.

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 93)

*Afsnit IVa (nyt), artikel 29a (ny)***AFSNIT IVa (nyt)****FORBRUGEROPLYSNING OG FORBEDRING AF AF-  
SÆTNINGEN****Artikel 29a**

Af hensyn til en rigtig og sund ernæring er det i befolkningens interesse i højere grad at spise frugt og grøntsager. Kommissionen forelægger senest seks måneder efter denne forordnings ikrafttræden forslag om en bred oplysning af offentligheden om den ernæringsfysiologiske nytte af øget konsum af frugt og grøntsager for derved at bidrage til et større forbrug og modvirke nødvendigheden af intervention.

(Ændringsforslag 94)

*Artikel 29b (ny)***Artikel 29b**

Kommissionen foranstalter hvert år en kampagne til fremme af forbruget af frisk frugt og friske grøntsager som led i beskyttelsen af den offentlige sundhed og i forebyggelsen af kræft.

(Ændringsforslag 95)

*Artikel 30, stk. 1, 1. afsnit*

1. Ved indførsel til Fællesskabet eller ved udførsel fra Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter *kan der* kræves fremlagt en import- eller eksportlicens.

1. Ved indførsel til Fællesskabet eller ved udførsel fra Fællesskabet af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter kræves fremlagt en import- eller eksportlicens **med henblik på at få større viden om handelsstrømmene mellem Fællesskabet og tredjelande.**

**Importlicensen er obligatorisk for produkter, der ikke er nævnt i bilaget til forordning (EF) nr. 3223/94 <sup>(1)</sup>.**

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

(Ændringsforslag 96)

*Artikel 30, stk. 1, 3. afsnit*

Import- eller eksportlicensen gælder for hele Fællesskabet. Licensudstedelsen *kan* gøres betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre indførslen eller udførslen inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure.

Import- eller eksportlicensen gælder for hele Fællesskabet. **Kun ved indførsel** gøres licensudstedelsen betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre indførslen eller udførslen inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

## (Ændringsforslag 97)

## Artikel 30, stk. 2

2. Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter proceduren i artikel 45.

2. Licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter proceduren i artikel 45. **De udstedte licenser kan under ingen omstændigheder overdrages.**

## (Ændringsforslag 98)

## Artikel 31, stk. 3

3. Hvis den oplyste indgangspris for det pågældende parti er højere end den faste importværdi *forhøjet med en margen, der fastsættes i overensstemmelse med stk. 5, og som højst må være 10% over den faste værdi*, skal der deponeres en sikkerhed svarende til importtolden, som fastsættes på grundlag af den faste importværdi.

3. Hvis den oplyste indgangspris for det pågældende parti er højere end den faste importværdi, skal der deponeres en sikkerhed svarende til importtolden, som fastsættes på grundlag af den faste importværdi.

## (Ændringsforslag 99)

## Artikel 32, stk. 2, 1. afsnit

2. De udløsningspriser, der *kan medføre*, at der pålægges en tillægsimporttold, er de priser, Fællesskabet meddeler til Verdenshandelsorganisationen.

2. De udløsningspriser, der **medfører**, at der pålægges en tillægsimporttold, er de priser, Fællesskabet meddeler til Verdenshandelsorganisationen.

## (Ændringsforslag 100)

## Artikel 32, stk. 3, 1. afsnit

3. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending.

3. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending. **Der udløses en tillægs-told ved enhver indførsel af et givet produkt, hvis den faste importværdi er lavere end udløsningsprisen.**

## (Ændringsforslag 101)

## Artikel 32, stk. 3a (nyt)

**3a. Der skal obligatorisk forevises et importcertifikat ved enhver indførsel i Fællesskabet af produkter, der er underlagt den særlige beskyttelsesklause.**

## (Ændringsforslag 102)

## Artikel 36, stk. 1, 1. afsnit

1. *Der kan* i samhandelen med tredjelande anvendes egnede foranstaltninger, hvis markedet inden for Fællesskabet for et eller flere af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter på grund af indførsel eller udførsel rammes eller trues af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39 nævnte mål i fare.

1. **Med henblik på at tilgodese fællesskabspræferencen bør der** i samhandelen med tredjelande **og de østeuropæiske lande** anvendes egnede foranstaltninger, hvis markedet inden for Fællesskabet for et eller flere af de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter på grund af indførsel eller udførsel rammes eller trues af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 39 nævnte mål i fare, **indtil forstyrrelsen eller truslen om forstyrrelser er forsvundet.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 103)

Artikel 37, stk. 2, 1. afsnit

2. Kontrollen foretages systematisk eller i form af stikprøver. Hvis kontrollen foretages i form af stikprøver, skal medlemsstaterne gennem arten og hyppigheden af de foretagne prøver og på grundlag af risikoanalyse sørge for, at kontrollen er repræsentativ for den kontrollerede foranstaltning og for hele deres område, samt at den står i et passende forhold til mængden af de frugt- og grøntsagsprodukter, der markedsføres eller opbevares med henblik på markedsføring.

2. Kontrollen foretages systematisk eller i form af stikprøver. Hvis kontrollen foretages i form af stikprøver, skal medlemsstaterne gennem arten og hyppigheden af de foretagne prøver og på grundlag af risikoanalyse sørge for, at kontrollen er repræsentativ for den kontrollerede foranstaltning og for hele deres område, samt at den står i et passende forhold til mængden af de frugt- og grøntsagsprodukter, der markedsføres eller opbevares med henblik på markedsføring. **Kontrollen foretages på en sådan måde, at der ydes præcise garantier til producenter og organisationer, hvis adfærd er korrekt og gennemskuelig. Der fastlægges derfor metoder, hvorefter de ansvarlige kontrolmyndigheder straks, enten i forbindelse med eller umiddelbart efter selve kontrollen, meddeler de berørte resultaterne for at give de involverede forbrugere og producenter betryggelse.**

(Ændringsforslag 104)

Artikel 37a (ny)

**Artikel 37a**

1. **For overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning fastsættes der på fællesskabsniveau sanktioner, som finder anvendelse for alle de i bilag IV nævnte områder.**

2. **Dersom det i forbindelse med den i artikel 7 omhandlede kontrol konstateres, at produkter ikke opfylder bestemmelserne i artikel 3-6, pålægges varernes ihændehave en sanktion.**

**Sanktionen fastsættes efter proceduren i artikel 45.**

(Ændringsforslag 105)

Artikel 38, stk. 1

1. Uden at dette i øvrigt berører den kontrol, de nationale myndigheder foretager i henhold til artikel 37, påhviler det Kommissionen at gennemføre *eller lade gennemføre* kontrol på stedet i samarbejde med den pågældende medlemsstats ansvarlige instanser for at sikre, at EF-forskrifterne for markederne for frugt og grøntsager anvendes på ensartet måde, navnlig på de i bilag IV anførte områder.

1. Uden at dette i øvrigt berører den kontrol, de nationale myndigheder foretager i henhold til artikel 37, påhviler det Kommissionen at gennemføre kontrol på stedet i samarbejde med den pågældende medlemsstats ansvarlige instanser for at sikre, at EF-forskrifterne for markederne for frugt og grøntsager anvendes på ensartet måde, navnlig på de i bilag IV anførte områder.

(Ændringsforslag 106)

Artikel 38, stk. 2

2. Kommissionen giver *på forhånd den pågældende medlemsstat skriftligt meddelelse* om, hvad den planlagte kontrol gælder, hvorfor og hvor den gennemføres, og på hvilken dato den begynder, samt om inspektørernes identitet og beføjelser.

2. Kommissionen **træffer afgørelse** om, hvad den planlagte kontrol gælder, hvorfor og hvor den gennemføres, og på hvilken dato den begynder, samt om inspektørernes identitet og beføjelser. **Kommissionen kan i samarbejde med de kompetente myndigheder i medlemsstaten fastsætte de praktiske fremgangsmåder for kontrollen.**

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 107)

Artikel 39, stk. 1

1. Kommissionen opretter et særligt inspektørkorps for markederne for frugt og grøntsager, som er sammensat *dels af inspektører fra Kommissionen med den fornødne faglige viden, uddannelse og erfaring til at gennemføre deres opgaver, dels af repræsentanter fra medlemsstaterne, jf. artikel 37, stk. 3.*

1. Kommissionen opretter et særligt inspektørkorps på markederne for frugt og grøntsager, som er sammensat af **ansatte i** Kommissionen med den fornødne viden til at gennemføre deres opgaver.

(Ændringsforslag 108)

Artikel 39, stk. 3

3. Kommissionen underretter *i god tid* inden den kontrol, der er omhandlet i stk. 2, litra b), påbegyndes, den ansvarlige instans i den medlemsstat, på hvis område kontrollen skal finde sted.

3. Kommissionen underretter inden den kontrol, der er omhandlet i stk. 2, litra b), påbegyndes, **i givet fald** den ansvarlige instans i den medlemsstat, på hvis område kontrollen skal finde sted.

(Ændringsforslag 109)

Artikel 40, stk. 1, afsnit 2a (nyt)

**I det omfang visse handlinger i henhold til nationale strafferetlige bestemmelser kun kan udføres af inspektører udpeget i henhold til national lov, deltager Kommissionens ansatte ikke i sådanne. De deltager under ingen omstændigheder i husundersøgelser eller afhøring af personer inden for medlemsstatens straffelov. De har ikke desto mindre adgang til de oplysninger, der afdækkes på denne måde.**

(Ændringsforslag 110)

Artikel 40, stk. 3

3. Kommissionen sender hurtigst muligt en meddelelse om resultaterne af inspektørernes arbejde til den pågældende medlemsstats ansvarlige instans. I meddelelsen gøres der rede for de vanskeligheder og *overtrædelser af* de gældende bestemmelser, der måtte være konstateret.

3. Kommissionen sender hurtigst muligt en meddelelse om resultaterne af inspektørernes arbejde til den pågældende medlemsstats ansvarlige instans. I meddelelsen gøres der rede for de vanskeligheder og **de kontrolmæssige forskelle i forbindelse med** de gældende bestemmelser, der måtte være konstateret.

(Ændringsforslag 111)

Artikel 43, stk. 1

1. Medlemsstaterne og Kommissionen udveksler de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning. De oplysninger, der skal udveksles, fastlægges efter proceduren i artikel 45. Efter samme procedure vedtages de nærmere bestemmelser vedrørende meddelelse og udbredelse af disse oplysninger.

1. Medlemsstaterne og Kommissionen udveksler de oplysninger — **særlig hvad angår handlen inden for og uden for Fællesskabet** —, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning. De oplysninger, der skal udveksles, **herunder især oplysninger om repræsentative markedspriser, prisnoteringen ved varernes indførsel, samt den månedlige toldklarering ved indførsel fra tredjelande**, fastlægges efter proceduren i artikel 45. Efter samme procedure vedtages **sanktioner for manglende overholdelse af reglerne**, de nærmere bestemmelser vedrørende meddelelse **om kollation** og udbredelse af disse oplysninger.

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 112)

*Artikel 43, stk. 2a (nyt)*

**2a. For flerårige afgrøder og ved anvendelse af artikel 17, eller for produkter, for hvilke der er iværksat strukturforanstaltninger, indføres der en obligatorisk kontrolordning for produktionskapacitet og produktionsarealer efter proceduren i artikel 45, der omfatter alle producenter.**

(Ændringsforslag 113)

*Artikel 43, stk. 3*

3. Medlemsstaterne foretager den statistiske behandling af de i stk. 2 nævnte oplysninger. De gennemfører relevante kontrolforanstaltninger for at efterprøve, om de er korrekte. De giver Kommissionen meddelelse om foranstaltningerne.

3. Medlemsstaterne foretager den statistiske behandling af de i stk. 2 nævnte oplysninger. De gennemfører relevante kontrolforanstaltninger for at efterprøve, om de er korrekte. De giver Kommissionen meddelelse om foranstaltningerne. **Kommissionen samordner de pågældende oplysninger.**

(Ændringsforslag 114)

*Artikel 50a (ny)***Artikel 50a**

**Fællesskabet kan på vilkår, som fastsættes ved en gennemførelsesforordning og i den udstrækning, der er midler hertil i det pågældende regnskabsår, deltage i finansieringen af de i artikel 38 og 39 omhandlede kontrolforanstaltninger.**

(Ændringsforslag 115)

*Artikel 51, stk. 1*

1. Udgifterne til betaling af EF-tilbagekøbsgodtgørelsen og EF-finansiering af driftsfonden, til særforanstaltningerne, efter artikel 17, og kontrolforanstaltningerne, efter artikel 38 og 39, betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne efter artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 729/70.

1. Udgifterne til betaling af EF-tilbagekøbsgodtgørelsen og EF-finansiering af driftsfonden, til særforanstaltningerne, efter artikel 17, betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne efter artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 729/70.

(Ændringsforslag 116)

*Artikel 51a (ny)***Artikel 51a**

**Kommissionen forelægger Rådet et forslag om bestemmelserne i afsnit IIa i forordning (EØF) nr. 1035/72 vedrørende særforanstaltninger for nødder og johannesbrød med de ændringer, der er gjort på grundlag af de indhøstede erfaringer. Bestemmelserne i nævnte afsnit samt de igangværende foranstaltninger gælder, indtil nye forslag til støtte for disse produkter vedtages.**



Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 117)

*Artikel 53, 1. afsnit*

Forordning (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 3285/83, (EØF) nr. 1319/85, (EØF) nr. 2240/88, (EØF) nr. 1121/89 og (EØF) nr. 1198/90 ophæves.

Forordning (EØF) nr. 1035/72, **med undtagelse af afsnit IIa vedrørende særforanstaltninger for nødder og johannesbrød**, (EØF) nr. 3285/85, (EØF) nr. 1319/85, (EØF) nr. 2240/88, (EØF) nr. 1121/89 og (EØF) nr. 1198/90 ophæves.

**Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager (KOM(95)0434 – c4-0505/95 – 95/0247(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0434 – 95/0247(CNS) <sup>(1)</sup>,
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 42 og 43 (C4-0505/95),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0041/96),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 052 af 21.02.1996, s. 1.

**II.**

**Forslag til Rådets forordning (EF) om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (KOM(95)0434 – C4-0506/95 – 95/0248(CNS))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (\*)

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 119)

*3. betragtning*

en række forarbejdede produkter er af særlig betydning i Fællesskabets Middelhavsområde, hvor producentpriserne er

en række forarbejdede produkter er af særlig betydning i Fællesskabets Middelhavsområde, hvor producentpriserne er

(\*) EFT C 52 af 21.2.1996, s. 23.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

mærkbart højere end tredjelændenes priser; den hidtidige ordning med produktionsstøtte baseret på kontrakter, som skal sikre industrien en regelmæssig forsyning, mod at der betales producenterne en minimumspris, har bevist sin egnethed, og den bør derfor videreføres; producentorganisationernes rolle bør dog styrkes, ligesom det er tilfældet for friske frugter, for at sikre et mere samlet udbud og en mere rationel forvaltning af dette, og for at lette kontrollen med overholdelsen af minimumspriserne til producenterne;

mærkbart højere end tredjelændenes priser; den hidtidige ordning med produktionsstøtte baseret på kontrakter, som skal sikre industrien en regelmæssig forsyning, mod at der betales producenterne en minimumspris, har bevist sin egnethed, og den bør derfor videreføres; producentorganisationernes rolle bør dog styrkes, ligesom det er tilfældet for friske frugter, for at sikre et mere samlet udbud og en mere rationel forvaltning af dette, og for at lette kontrollen med overholdelsen af minimumspriserne til producenterne; **i alle tilfælde vil der fortsat kunne indgås kontrakter mellem på den ene side de enkelte producenter, og på den anden side forarbejdningsvirksomheder eller deres organisationer;**

(Ændringsforslag 120)

## 6. betragtning

på grund af de betydelige mængder råvarer og forarbejdningskapacitetens elasticitet kan produktionsstøtten i nogle tilfælde medføre, at produktionen øges væsentligt; for at dette ikke skal føre til afsætningsvanskeligheder, bør der fastsættes støttebegrænsninger, der alt efter produkt kan tage form af en garantitærskel eller en kvoteordning; erfaringen med forarbejdede tomatprodukter viser, at der bør indføres en smidig ordning, der kan stimulere virksomhedernes foretagsomhed og forbedre EF-industriens konkurrenceevne;

på grund af de betydelige mængder råvarer og forarbejdningskapacitetens elasticitet **for visse produkter og produktionsårs vedkommende** kan produktionsstøtten i nogle tilfælde medføre, at produktionen øges væsentligt; for at dette ikke skal føre til afsætningsvanskeligheder, bør der fastsættes støttebegrænsninger, der alt efter produkt kan tage form af en garantitærskel eller en kvoteordning; erfaringen med **visse** forarbejdede **produkter** viser, at der bør indføres en smidig ordning, der kan stimulere virksomhedernes foretagsomhed og forbedre EF-industriens konkurrenceevne; **smidigheden bør være forenelig med den stabilitet, som gør det muligt for virksomhederne at planlægge deres aktiviteter på mellem-lang sigt;**

(Ændringsforslag 121)

## Betragtning 6a (ny)

**bestemmelserne om konkurrence, stabilitet og fastsættelse af de samlede mængder og mængder pr. medlemsstat bør være i overensstemmelse med de bestemmelser, som gælder for de allerede ændrede fællesmarkedsordninger;**

(Ændringsforslag 122)

## Betragtning 6b (ny)

**fastsættelsen eller en nødvendig ændring af mængderne bør ske under hensyntagen til situationer med lavere produktion som følge af usædvanlige vejrforhold i nogle medlemsstater;**

(Ændringsforslag 123)

## Betragtning 6c (ny)

**på baggrund af den stadige vækst i forbruget af tomatprodukter, som formodentlig vil fortsætte i den nærmeste**

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

fremtid, bør den samlede stabilisatormængde ændres, ligesom der bør indføres en ordning, som gør det muligt løbende at tilpasse denne mængde til forbruget og til markedstendenserne, således at virksomhedernes foretagsomhed stimuleres og deres position på markedet styrkes;

(Ændringsforslag 124)

*Betragtning 14a (ny)*

princippet om fællesskabspræference bør fortsat respekteres, samtidig med at de i WTO indgåede forpligtelser opfyldes, og eventuelle nye bilaterale handelsaftaler eller indrømmelse af toldpræferencer bør derfor overvejes meget nøje, navnlig hvis de berører følsomme produkter, og i alle tilfælde bør det i fremtiden være et krav, at enhver indrømmelse betinges af konkrete modydelse til sektoren;

(Ændringsforslag 125)

*Artikel 1, stk. 2, tabel, KN-kode ex 0813*

ex 0813 Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 0801 til 0806; *blandinger af nødder eller tørrede frugter henhørende under dette kapitel, undtagen blandinger, udelukkende af nødder henhørende under pos. 0801 og 0802, henhørende under pos. 0813 50 31 og 0813 50 39*

ex 0813 Frugter, tørrede, der ikke henhører under pos. 0801 til 0806, **undtagen pistacienødder under pos. 0802 50 00, for hvilke den fælles markedsordning stadig gælder**

(Ændringsforslag 126)

*Artikel 1, stk. 2, tabel, KN-kode 08140000*

08140000 Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger

08140000 Skaller af citrusfrugter (**herunder citroner**) eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger

(Ændringsforslag 127)

*Artikel 2, stk. 2, 1. afsnit*

2. Produktionsstøtte ydes til forarbejdningsvirksomheder, som for råvaren har betalt producenten en pris, der mindst er lig med minimumsprisen i henhold til kontrakter mellem på den ene side anerkendte eller foreløbigt anerkende *producentorganisationer*, jf. Rådets forordning (EF)...../95, og på den anden side forarbejdningsvirksomheder. *Producentorganisationerne drager omsorg for, at bestemmelserne i denne artikel også får virkning for landbrugere, som ikke er tilknyttet nogen af de i forordning (EF) nr...../95 omhandlede organisationer, men som forpligter sig til at afsætte hele deres produktion til fremstilling af de i bilag I nævnte produkter gennem disse organisationer og betaler et bidrag til organisationens samlede udgifter til forvaltning af ordningen.*

2. Produktionsstøtte ydes til forarbejdningsvirksomheder, som for råvaren har betalt producenten en pris, der mindst er lig med minimumsprisen i henhold til kontrakter mellem på den ene side **producenter eller** anerkendte eller foreløbigt anerkendte **producentsammenslutninger eller -forbund**, og på den anden side forarbejdningsvirksomheder **eller forskriftsmæssigt oprettede sammenslutninger eller forbund heraf.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 128 + 149/ændr.)

Artikel 2, stk. 2, afsnit 1a (nyt)

I en overgangsperiode og under hensyntagen til de i forordning (EF) nr..../96 om indførelse af en fælles markedsordning for frugt og grøntsager, afsnit II »Producentorganisationer«, anførte frister kan forarbejdningindustrien de første tre år fra denne forordnings vedtagelse indgå kontrakter med individuelle producenter, under forudsætning af at minimumspriserne overholdes.

(Ændringsforslag 129)

Artikel 2, stk. 2, afsnit 2a (nyt)

Produktionsstøtteordningen vil fremme indgåelsen af flerårige kontrakter mellem producenter og forarbejdningindustrien.

(Ændringsforslag 130)

Artikel 2, stk. 2a (nyt)

2a. De leveringsaftaler, som producenter indgår med andelsselskaber om selvforarbejdning, eller som producenter indgår i forbindelse med andre former for selvforarbejdning, sidestilles med de i stk. 2 omtalte kontrakter under forudsætning af, at det garanteres, at minimumsprisen til producenten, der fastsættes efter proceduren i artikel 26, overholdes.

(Ændringsforslag 131)

Artikel 3, stk. 1, litra ca) (nyt)

ca) kontraheringens flerårige karakter.

(Ændringsforslag 132)

Artikel 4, stk. 7, litra b) og c)

- b) hele flåede tomater fremstillet af sorten San Marzano henhørende under KN-kode 2002 10
- c) hele flåede tomater fremstillet af sorten Roma eller lignende sorter henhørende under KN-kode 2002 10

- b) flåede tomater fremstillet af sorten San Marzano henhørende under KN-kode 2002 10
- c) flåede tomater fremstillet af sorten Roma eller lignende sorter henhørende under KN-kode 2002 10

(Ændringsforslag 133)

Artikel 4, stk. 8

8. Produktionsstøtten for de øvrige produkter, der er fremstillet af tomater, afledes, alt efter tilfældet, enten af den støtte, der er fastsat for tomatkoncentrater, navnlig under hensyntagen til tørstofindholdet i de pågældende produkter, eller af den støtte, der er fastsat for hele flåede tomater fremstillet af sorten Roma eller af lignende sorter, navnlig under hensyntagen til de pågældende sorters handelsegenskaber.

8. Produktionsstøtten for de øvrige produkter, der er fremstillet af tomater, afledes, alt efter tilfældet, enten af den støtte, der er fastsat for tomatkoncentrater, navnlig under hensyntagen til tørstofindholdet i de pågældende produkter, eller af den støtte, der er fastsat for flåede tomater fremstillet af sorten Roma eller af lignende sorter, navnlig under hensyntagen til de pågældende sorters handelsegenskaber. I alle tilfælde beregnes støtten under hensyntagen til den minimumspris, som betales til den pågældende producent for den forarbejdede råvare.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 134)

Artikel 4, stk. 9a (nyt)

**9a.** Kommissionen fastsætter kvalitetsnormer, som fremmer gennemskueligheden og en korrekt mærkning med angivelse af produktets og det anvendte råmaterials oprindelse.

(Ændringsforslag 135)

Artikel 5, stk. 1, litra ba) og bb) (nye)

**ba)** for abrikoser i sukkerlage og/eller i naturlig frugtaft: en produktmængde, som svarer til Fællesskabets gennemsnitlige produktion til markedet de seneste 5 år

**bb)** for asparges, tilberedte eller konserverede samt kogte eller frosne: en produktmængde, som svarer til Fællesskabets gennemsnitlige produktion til markedet de seneste 5 år.

(Ændringsforslag 136)

Artikel 5, stk. 2a (nyt)

**2a.** De i stk. 1 fastsatte tærskler revideres hvert femte år med henblik på en tilpasning til forbruget.

(Ændringsforslag 137)

Artikel 5, stk. 2b (nyt)

**2b.** For de i artikel 5, stk. 1, omhandlede produkter bør andre tilberedningsformer kunne komme i betragtning, og disse fastlægges efter proceduren i artikel 26.

(Ændringsforslag 138)

Artikel 6, stk. 1

1. Der indføres en kvoteordning for ydelse af produktionsstøtte for forarbejdede tomater. Produktionsstøtten begrænses til en forarbejdet produktmængde svarende til 6.596.787 tons friske tomater.

1. Der indføres en kvoteordning for ydelse af produktionsstøtte for forarbejdede tomater. Produktionsstøtten begrænses til en forarbejdet produktmængde svarende til 7.400.000 tons friske tomater.

(Ændringsforslag 139)

Artikel 6, stk. 2

2. Den i stk. 1 angivne mængde fordeles hvert femte år på tre produktgrupper, tomatkoncentrat, konserverede hele flåede tomater og øvrige produkter, på grundlag af de gennemsnitlige mængder, som er produceret og afsat til minimumsprisen i de fem produktionsår, der går forud for det produktionsår, med henblik på hvilket fordelingen foretages.

2. Denne mængde udgør den højst mulige støtte og vil blive justeret hvert tredje år på grundlag af den mængde, der er produceret under normale vejrforhold og til minimumsprisen. Mængden fordeles på to produktgrupper: dels tomatkoncentrat og lignende produkter, dels flåede og konserverede tomater.

Torsdag, den 14. marts 1996

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

*Den første fordeling, som gælder for produktionsåret 1996/97 og de fire følgende produktionsår, foretages dog på grundlag af den faktisk producerede mængde i produktionsårene 1991/92, 1992/93, 1993/94 og 1994/95.*

**Den maksimale garantimængde fordeles mellem medlemsstaterne i form af nationale referencemængder på grundlag af de nationale kvoters niveau i produktionsåret 1995/96 og de reelt producerede mængder i de tre bedste af de forudgående fem produktionsår.**

**Ordningen skal anvendes på en sådan måde, at de medlemsstater, som ikke har overskredet deres nationale referencemængder, ikke vil få nedsat deres støttebeløb i tilfælde af overskridelse af den maksimale garantimængde.**

**Det beregnes én gang årligt, om den maksimale garantimængde er blevet overskredet. Hvis en medlemsstat overskrider sin nationale referencemængde, uden at dette medfører en overskridelse af den samlede maksimale garantimængde for Fællesskabet, får dette ingen konsekvenser for forarbejdningsindustrien i den medlemsstat, som er ansvarlig for overskudsproduktionen.**

(Ændringsforslag 140)

## Artikel 6, stk. 3

3. Mængden af friske tomater, som fastsættes for hver produktgruppe i overensstemmelse med stk. 2, fordeles hvert år mellem medlemsstaterne på grundlag af den gennemsnitlige mængde, der er produceret og afsat til minimumsprisen i de tre produktionsår, der går forud for det produktionsår med henblik på hvilket fordelingen foretages, med undtagelse af produktionsåret 1995/96, som ikke tages i betragtning.

Fordelingen for de første tre produktionsår, 1996/97, 1997/98 og 1998/99, foretages dog for så vidt angår produktionsårene 1992/93, 1993/94 og 1994/95 på grundlag af de faktisk producerede mængder.

Ingen fordeling i henhold til dette stykke kan føre til en ændring pr. medlemsstat og pr. produktgruppe på over 20% af de mængder, der var tildelt for det foregående produktionsår. Når der foretages en fordeling i henhold til stk. 2, beregnes dette loft i forhold til mængderne for det foregående produktionsår, multipliceret med den ændringskoefficient, der fremkommer for hver enkelt produktgruppe ved denne fordeling.

3. Mængden af friske tomater, som fastsættes for hver produktgruppe i overensstemmelse med stk. 2, fordeles hvert år mellem medlemsstaterne på grundlag af den gennemsnitlige mængde, der er produceret og afsat til minimumsprisen i de tre bedste produktionsår i de fem år, som går forud for fordelingen.

Fordelingen for de første tre produktionsår, 1996/97, 1997/98 og 1998/99, foretages dog for så vidt angår produktionsårene 1992/93, 1993/94 og 1994/95 på grundlag af de faktisk producerede mængder.

Ingen fordeling i henhold til dette stykke kan føre til en ændring pr. medlemsstat og pr. produktgruppe på over 15% af de mængder, der var tildelt for det foregående produktionsår. Når der foretages en fordeling i henhold til stk. 2, beregnes dette loft i forhold til mængderne for det foregående produktionsår, multipliceret med den ændringskoefficient, der fremkommer for hver enkelt produktgruppe ved denne fordeling.

**Når konjunkturudviklingen i løbet af hvert produktionsår taler herfor, skal det ansvarlige organ i den pågældende medlemsstat kunne overføre støtteberettigede mængder mellem de forskellige forarbejdningsvirksomheder for at sikre en effektiv udnyttelse af de tildelte nationale referencemængder.**

(Ændringsforslag 141)

## Artikel 6, stk. 3, afsnit 3a (nyt)

**Ved fordelingen mellem medlemsstaterne tages der ikke hensyn til de produktionsår, hvor der er forekommet betydelige fald i produktionen som følge af fastslåede usædvanlige vejrforhold.**

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 142)

## Artikel 8

Der kan efter proceduren i artikel 26 fastsættes fælles kvalitetsnormer for de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter, der er bestemt til konsum i Fællesskabet eller til udførsel til tredjelande.

Der kan efter proceduren i artikel 26 fastsættes fælles kvalitetsnormer for de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter, der er bestemt til konsum i Fællesskabet. **De gælder ligeledes ved indførsel fra tredjelande.**

(Ændringsforslag 143)

## Artikel 8a (ny)

## Artikel 8a

**Der fastsættes fælles kvalitetsnormer for tørrede figner og rosiner efter proceduren i artikel 26.**

(Ændringsforslag 144)

## Artikel 10, stk. 1, 1. afsnit

1. For de i artikel 1 nævnte produkter, som har stor økonomisk eller økologisk, lokal eller regional betydning, og som er udsat for stærk international konkurrence, kan der vedtages særlige foranstaltninger til forbedring af produkternes konkurrenceevne og til fremme af produkterne efter proceduren i artikel 26.

1. For de i artikel 1 nævnte produkter, som har stor økonomisk eller økologisk, lokal eller regional betydning, og som er udsat for **vedvarende vanskeligheder på fællesskabsmarkedet, navnlig som følge af stærk international konkurrence**, kan der vedtages særlige foranstaltninger til forbedring af produkternes konkurrenceevne og til fremme af produkterne efter proceduren i artikel 26.

(Ændringsforslag 145)

## Artikel 10, stk. 2

2. De i stk. 1 fastsatte foranstaltninger gennemføres af anerkendte producentorganisationer eller sammenslutninger heraf, jf. forordning (EF) nr. ..../95, i samarbejde med organisationer, som repræsenterer de øvrige brancher inden for den berørte sektor.

2. De i stk. 1 fastsatte foranstaltninger gennemføres af anerkendte producent- **eller forarbejdningsvirksomheds**organisationer eller sammenslutninger heraf, jf. forordning (EF) nr. ..../95, **eller af de anerkendte brancheorganisationer, der omtales i afsnit III i forordning (EF) nr. ..../95.**

(Ændringsforslag 146)

## Artikel 10, stk. 3

3. Den offentlige finansiering af de i stk. 1 fastsatte foranstaltninger udgør 50%. Medlemsstaten dækker 10% og Fællesskabet 90% i mål nr. 1-regioner, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88, og henholdsvis 20% og 80% i andre regioner.

3. Den offentlige finansiering, **som udelukkende påhviler EU**, af de i stk. 1 fastsatte foranstaltninger udgør 50%.

(Ændringsforslag 147)

## Artikel 13, stk. 7

7. Når importprisen for *surkirsebær* og for forarbejdede kirsebær er lavere end minimumsprisen for de pågældende produkter, opkræves der en udligningsafgift, der er lig med forskellen mellem disse to priser.

7. Når importprisen for forarbejdede kirsebær er lavere end minimumsprisen for de pågældende produkter, opkræves der en udligningsafgift, der er lig med forskellen mellem disse to priser.

Torsdag, den 14. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 148)

*Bilag I, nye produkter*

<b>08129010</b>	<b>Abrikoser, foreløbigt konserverede</b>
<b>200850</b>	<b>Abrikoser i sukkerlage</b>
	<b>Abrikoscreme</b>
	<b>Abrikoser i naturlig frugtsaft eller som frugtmos</b>
	<b>Ferskner i naturlig frugtsaft eller som frugtmos</b>
<b>07108085</b>	<b>Asparges, kogte eller frosne</b>
<b>20056000</b>	<b>Asparges, tilberedte eller konserverede</b>
	<b>Æbler</b>

**Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager (KOM(95)0434 – C4-0506/95 – 95/0248(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0434 – 95/0248(CNS) <sup>(1)</sup>,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 42 og 43 (C4-0506/95),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0041/95),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 052 af 21.02.1996, s. 23.



Torsdag, den 14. marts 1996

## 7. Vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse

A4-0027/96

### Beslutning om Kommissionens meddelelse om bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelser til næste fase (KOM(94)0219 – C4-0246/94)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelser til næste fase (KOM(94)0291) – C4-0246/94) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til kapitlet om »Bioteknologien og dens udbredelse« i Kommissionens hvidbog om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse (KOM(93) 0700 – C3-0509/93) <sup>(2)</sup> samt til beslutning af 9. marts 1994 om hvidbogen <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse til Parlamentet og Rådet om forbedring af konkurrence-situationen for EF's bioteknologibaserede industriaktiviteter (SEK(91)0629),
  - der henviser til konventionen om den biologiske diversitet, ratificeret af Den Europæiske Union i december 1993 <sup>(4)</sup>, og til udtalelse af 25. juni 1993 <sup>(5)</sup> om forslag til afgørelse om indgåelse af konventionen om den biologiske diversitet,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi samt udtalelser fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Budgetudvalget (A4-0027/94),
- A. der henviser til, at det er af stor betydning for Fællesskabet og for den offentlige meningsdannelse, der i væsentlig grad har indflydelse på den økonomiske udvikling i Fællesskabet, at Kommissionen tager stilling til temaet »bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelser til næste fase«,
- B. der henviser til, at bioteknologien ikke alene omfatter genteknologi men også en række andre områder, der er vigtige for europæisk økonomi, miljø og folkesundhed; andre bioteknologiske områder må derfor inddrages i overvejelserne, og der må udvikles passende forsknings- og støtteprogrammer herfor,
- C. der henviser til, at det må sikres, at der tages etiske aspekter i betragtning i forbindelse med politikken på det bioteknologiske område,
- D. der henviser til, at Den Europæiske Unions politik på det bioteknologiske område, der er et af Fællesskabets nøgleområder for forskning, innovation og produktion, kan yde et vigtigt bidrag til varig udvikling, konkurrenceevne og beskæftigelse, men imidlertid skal være i overensstemmelse med Unionens øvrige politiske målsætninger, særligt på landbrugs, miljø- og sundhedsområderne, samt inden for forskning, teknologisk udvikling og konkurrenceevne;
- E. der henviser til, at der er en klar erkendelse både på europæisk og internationalt plan af, at bioteknologien er en af de mest lovende teknologier til fremme af en miljøvenlig og bæredygtig udvikling, og at den kan bidrage til løsning af miljøproblemer; der endvidere henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råds topmøde i Essen, hvori det kræves, at der skal tages fuldt hensyn både til behovet for beskyttelse af sundheden og miljøet og til europæisk industris og landbrugs konkurrenceevne,

<sup>(1)</sup> EFT C 276 af 03.10.1994, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT C 20 af 24.01.1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT C 91 af 28.03.1994, s. 124.

<sup>(4)</sup> EFT L 309 af 13.12.1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT C 194 af 19.07.1993, s. 401.

Torsdag, den 14. marts 1996

- F. der, i overensstemmelse med hvad Kommissionen har konstateret i sin meddelelse om bioteknologi og i hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse, og som Rådet har tiltrådt, henviser til, at
- a) bioteknologien har udviklet sig til en af de mest lovende og vigtigste teknologier, der kan medvirke til en bæredygtig udvikling i det næste århundrede,
  - b) den moderne genteknik, som bioteknologien i øjeblikket støtter sig på, er en vigtig nøgleteknologi for det næste århundrede, som kan blive til meget større nytte på landbrugs-, levnedsmiddel- og sundhedsområdet, hvor den vil medvirke til at dække menneskehedens behov,
  - c) samspillet mellem traditionelle og moderne bioteknologier muliggør udvikling af nye produkter og yderst konkurrencedygtige processer i forbindelse med talrige former for virksomhed inden for industri og landbrug,
  - d) bioteknologien kan åbne store muligheder for en radikal ændring af konkurrencesituationen og vækstpotentialer inden for talrige former for virksomhed,
  - e) bioteknologiens store muligheder navnlig fremgår tydeligt både af den hastighed, hvormed innovationer ser dagens lys på internationalt plan, dels af den påviselige stigning i produktionssydelse og nettoudbytte for produkter, som er fremstillet ved hjælp af bioteknologiske processer,
  - f) bioteknologiens store muligheder positivt vil kunne medvirke til forbedring af miljøet gennem ringere forurening samt fremme af sundheden gennem forebyggelse eller helbredelse af sygdomme eller andre fysiske problemer,
  - g) bioteknologien allerede finder anvendelse på mange områder, f.eks. Oinden for landbrug, forarbejdning af landbrugsprodukter, masse- og særkemikalier, medicinalvarer, plantebeskyttelsesmidler, dekontaminering samt affaldsbehandling og -bortskaffelse,
  - h) den moderne bioteknologi vil kunne give vigtige og varige impulser til fremkomsten af nye energi- og brændstofmarkeder samt industrielle afsætningsmuligheder for råstoffer fra landbruget,
  - i) bioteknologien vil spille en vigtig rolle på disse områder gennem fremme af produktiviteten samt ved at skabe et arbejdsmarked for højt kvalificeret arbejdskraft og vil medvirke til at opretholde eller måske endda øge aktiviteterne og beskæftigelsen på lokalt plan,
- G. der henviser til, at det er klart, at virksomhederne tager hensyn til forskellige kriterier ved valg af stedet for placering af investeringer til bioteknologiske F&U-aktiviteter og udviklings- eller produktionsvirksomhed, herunder navnlig gunstige økonomiske, sociale og lovgivningsmæssige betingelser for bioteknologien, samt tilstedeværelse af risikokapital, nærliggende markeder, kvalificeret arbejdskraft, et videnskabeligt miljø og international innovationsmanagement,
- H. der henviser til, at der i meddelelsen ikke tages hensyn til, at det ikke kun skyldes lovgivning om sikkerhed og produktevaluering i EU, at EU's industri befinder sig i en ugunstigere konkurrenceposition i forhold til USA og Japan,
- I. der henviser til, at Den Europæiske Union selv må udvikle en effektiv politik på det bioteknologiske område, der sætter det i stand til at udnytte de store muligheder, der ligger i de seneste videnskabelige opdagelser,
- J. der henviser til, at positiv økonomisk udvikling af bioteknologien i væsentlig grad afhænger af samfundets ønske om bioteknologi og produkterne herfra samt offentlighedens tillid hertil,
- K. der henviser til, at
- a) det, hvis den europæiske bioteknologiske industris konkurrenceevne skal forbedres, er nødvendigt med en sammenhængende og klar lovramme, og at forbrugernes tillid til Den Europæiske Unions politik på dette område må øges,
  - b) lovrammen for det bioteknologiske område løbende skal tilpasses til de nyeste videnskabelige resultater, og at det er nødvendigt med en fleksibel ensartet og konsekvent anvendelse af de pågældende retsregler for at sikre, at bioteknologien og navnlig også industriens beslutninger om, hvor den vil placere sig, udvikler sig på en for EU positiv måde,

Torsdag, den 14. marts 1996

- c) de indhøstede erfaringer med anvendelsen af fællesskabsretten på området for bioteknologi muliggør en ajourføring heraf uden øget sikkerhedsrisiko og, at en forenkling af procedurerne navnlig til fremme af aktiviteterne på det bioteknologiske område i små og mellemstore virksomheder (SMV) er ønskelig,
  - d) gældende lovgivning, hvis den skal være tidssvarende, må tage hensyn til teknologiske fremskridt og internationale normer,
- L. der henviser til, at godkendelsen eller markedsføringen af bioteknologiske produkter og processer skal tage hensyn til det overordnede almenvel;
- M. der henviser til, at en analyse af samfundets behov samt af de socio-økonomiske virkninger af nye produktionsmetoder og produkter kan bidrage til at øge forståelsen og undgå fejludvikling og dermed skabe et bæredygtigt grundlag for investeringsafgørelser og konkurrenceevne,
- N. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse næsten udelukkende taler om »moderne bioteknologi«, dvs. genteknologi, hvilket fører til en vildledende vurdering af bioteknologien som helhed,
- O. der henviser til, at alle interne og eksterne ændringer af direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF skal have princippet om uforandret eller forbedret sikkerhed for menneske og biosfære som forudsætning og skal være i overensstemmelse med ånd og bogstav i de af Parlamentet vedtagne beslutninger herom,
- P. der henviser til, at Den Europæiske Union må fremme udviklingen eller oprettelsen af centre for bioteknologi og netværk af ekspertise for at skabe mulighed for etablering af et snævert samarbejde mellem forsknings- og erhvervssektorer,
- Q. der henviser til, at meddelelsen (KOM(94)0219) er baseret på en erkendelse af, at ingen af de almindeligvis anvendte indikatorer — f.eks. oprettelse af arbejdspladser og antallet af patenter — stiller EU's bioteknologiske industri i en avantgardeposition i den internationale konkurrence, og at dette skyldes den massive investeringsnedgang i Europa sammenlignet med USA og Japan,
- R. der henviser til, at
- a) størstedelen af de bioteknologiske produkter, der er godkendt til markedsføring i Unionen, kommer fra lande uden for EU,
  - b) den erfaring og de videnskabelige beviser, der indtil videre er indhøstet, både på europæisk og internationalt plan, har gjort det nemmere at vurdere sikkerheden i forbindelse med bioteknologiske teknikker, herunder navnlig gensplejsning, for så vidt angår folkesundheden og miljøet,
  - c) de hidtidige erfaringer har sat videnskaben og industrien i stand til at forbedre den nuværende kompetente og sikkerhedsgaranterede praksis for anvendelsen af bioteknologi,
- S. der henviser til, at Unionen så hurtigt som muligt skal vedtage lovgivning om beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret til opfindelser inden for den bioteknologiske sektor,
- T. der henviser til, at den lovgivningsreform, som skitseres i meddelelsen KOM(94)0219 er baseret på medlemsstaternes erfaringer med de gældende direktiver 90/219/EØF og 90/220/EØF og på internationale konkurrenters erfaringer, hvilket bekræfter, at der kan gøres meget for at strømline og forenkle den eksisterende lovgivning uden at bringe effektiviteten eller sikkerheden i fare,
- U. der henviser til, at specielle produktrelaterede bestemmelser inden for bioteknologien på ingen måde må være ringere end materielle krav i de horisontale bestemmelser, navnlig miljørisikovurderingen i henhold til direktiv 90/220/EØF; horisontale bestemmelser skal bevares som generelle altomfattende bestemmelser,
- V. der henviser til, at Parlamentet samtidig med, at det hele tiden har påvist nødvendigheden af en horisontal lovgivning, også har understreget betydningen af at tilpasse Fællesskabets lovgivningsramme til de moderne — og inden for mange produktionsgrene almindeligt brugte — bioteknologier,
- W. der henviser til, at folkesundheden og miljøet skal beskyttes,

Torsdag, den 14. marts 1996

- X. der henviser til, at de virksomheder, der er etableret i Europa, aktivt fremmer udviklingen af grundforskning, navnlig gennem øget deltagelse i udarbejdelsen af arbejdsprogrammer for forskning, gennem en orientering henimod »nyttig« forskning — med mulighed for opnåelse af konkrete resultater — og gennem et tilstræbt stadigt snævrere samarbejde mellem industrier og partnere inden for grundforskning, og som mener, at EU skal stimulere industrien og den teknologiske innovation,
- Y. der henviser til, at det med henblik på fremme af bioteknologien i Fællesskabet er ønskeligt, at der indgås et innovationsforbund mellem offentligt finansieret forskning, industriforskning og forskning i produktionsvirksomheder, herunder også de små og mellemstore virksomheder,
- Z. der henviser til, at
- a) fastlæggelse af forskningsplanlægningen i væsentlig grad skal øge den europæiske styrke inden for grundlæggende biovidenskab, samtidig med, at evnen til at udnytte teknologiske innovationer skal stimuleres,
  - b) forskningsplanlægningen af hensyn til den fri grundlæggende videnskabelige forskning ikke udelukkende må bestemmes af erhvervslivet,
1. opfordrer kommissionen til at foretage en omlægning af EU's politik på det bioteknologiske område som fastsat i ovennævnte og andre meddelelser af følgende årsager:
- a) hvidbogen anfører, at bioteknologien ikke alene er en af de mest lovende teknologier med henblik på en bæredygtig udvikling, men at den også er nødvendig for den fremtidige økonomiske og sociale udvikling i Europa,
  - b) lovgivningsprocessen skal være objektiv, afbalanceret og videnskabeligt funderet,
  - c) forslagene til en omlægning af lovgivningen skal være resultatet af en omfattende høring af de kompetente myndigheder, som er ansvarlige for gennemførelsen af de konkrete bestemmelser i direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF, så det sikres, at der tages hensyn til forbrugerinteresser, etiske overvejelser og de europæiske producenters konkurrenceevne,
  - d) de foreslåede ændringer skal bidrage til at øge sikkerheden i den gældende lovgivning, og hvilke kompetencekrav og andre krav der stilles lige fra laboratoriet til markedet,
  - e) de foreslåede ændringer må ikke gøre den lovgivningsmæssigt usikre og ustabile situation, som den bioteknologiske industri befinder sig i, værre, eller indebære en risiko for større bureaukratiske byrder,
  - f) de nye bestemmelser må ikke bevirke, at harmoniseringen sinkes,
  - g) omlægningen skal øge Europas konkurrenceevne gennem en bedre tilpasning af de europæiske lovrammer til andre internationale forpligtelser, herunder handelsmæssige forpligtelser, og anden international praksis,
  - h) de foreslåede ændringer skal ledsages af en fornuftig begrundelse for de foranstaltninger, der skal træffes for at øge konkurrenceevnen,
  - i) de foreslåede ændringer skal ikke alene afspejle de hidtil indhøstede erfaringer, men også tilstræbe en omlægning af EU's lovramme, så den bliver et internationalt referencepunkt for kvalitet og effektivitet,
  - j) der skal indsamles yderligere beviser, hvad angår sikkerheden i forbindelse med GMO'er;
  - k) effektive foranstaltninger er nødvendige til støtte for bioteknologien med henblik på at sikre arbejdspladser på dette område i lyset af den internationale konkurrence, at udsende signaler om dynamiske investeringer og at standse deindustrialiseringsprocessen i Europa;
2. opfordrer Kommissionen til, at forelægge en supplerende meddelelse om temaet »bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelse til næste fase«, hvori de områder inden for bioteknologien, der ikke blev omtalt i meddelelsen KOM(94)0219, behandles indgående, for så vidt angår deres betydning for vækst, konkurrenceevne, beskæftigelse og miljøbeskyttelse i EU, og hvor der fremsættes relevante forslag til fremme heraf. Kommissionen skal i den forbindelse opstille prioriteter for, i hvilke sektorer det er mest påkrævet med interventioner og investeringer, og med hvilke midler de mest effektivt kan opnås; der skal herunder navnlig lægges vægt på følgende bioteknologiske muligheder:

Torsdag, den 14. marts 1996

- a) miljøbeskyttelse, f.eks. rensning af jord og vand ved hjælp af organismer og andre miljøvenlige biologiske dekontaminationsprocesser samt mindskelse af nærings- og pesticidtilførsel ved plante-  
produktion gennem frembringelse af egnede arter,
- b) energiforsyning ved hjælp af biomasse og energetisk genanvendelse heraf gennem gæring og/eller  
forbrænding i decentrale kraftvarmeanlæg,
- c) udvinding af råstoffer (bioprodukter, udvaskning af malm, der forekommer i naturen og i mineaffald),
- d) sundhedsbevarelse og helbredelse,
- e) udvinding af levnedsmidler,
- f) genbrug af stoffer og bortskaffelse af affald.

I forbindelse hermed skal der også foretages en vurdering af risikoforskningens betydning og af de tekniske følger;

3. opfordrer desuden Kommissionen til at fastlægge en stabil og forudsigelig politik og et tilsvarende lovgivningsmæssigt klima for EU-baseret bioteknologi for således at gøre det muligt for den at udnytte nye muligheder, fremme dens internationale konkurrenceevne og begunstige investeringer inden for Den Europæiske Union, og navnlig til

- a) at forbedre retssikkerheden og dermed sandsynligheden for positive afgørelser om placering af bioteknologisk virksomhed i Fællesskabet ved, at den udvirker konsekvent fællesskabsdækkende og så vidt mulig ensartet gennemførelse af den relevante fællesskabsret (sikkerhed for og ensartethed i gennemførelsen) og med henblik herpå bl.a. tager retlige skridt mod alle medlemsstater, som hidtil ikke på korrekt vis har omsat direktiverne 90/219/EØF og 90/220/EØF til national ret,
- b) foretage en kontinuerlig kontrol af alle bestemmelser for at fastslå deres relevans og effektivitet og sikre, at lovgivningsstrukturer er baseret på en videnskabelig vurdering af reelle og målelige risici,
- c) udvikle en gennemskuelig procedure med høring af alle parter, der deltager i lovgivningen, før nye lovforslag fremsættes,
- d) træffe alle lovgivningsmæssige afgørelser på et afbalanceret grundlag og i fuld overensstemmelse med gældende bestemmelser vedrørende folkesundheden og sikkerhed,
- e) informere Parlamentet regelmæssigt om bioteknologiske produkter, som i henhold til videnskabelige undersøgelser har opfyldt lovgivningskravene, og som ikke udgør nogen fare for sundheden eller miljøet i henhold til direktiv 90/220/EØF,
- f) også at bibeholde den horisontale lovgivning, frem for alt den obligatoriske miljørisikovurdering ved produktrelateret lovgivning og tilpasse den til den nyeste viden med henblik på at garantere sikkerhed,
- g) snarest at forelægge Parlamentet og Rådet forslag om et reguleringsinstrument, som skal sikre tilsyn med eksport af GMO'er til tredjelande, baseret på et system med godkendelse efter forudgående information, og lovgivning om sikker transport af GMO'er inden for EU, samt at finde de nuværende huller i lovgivningen, såsom tolereret udsætning af GMO'er i affald og andre miljømæssige bivirkninger,
- h) inden for rammerne af den planlagte ændring af direktiv 90/219/EØF ikke at foreslå automatiske godkendelser ved udløb af frister, men snarere at skabe de retlige forudsætninger for, at de godkendelsesudstedende myndigheder overholder de fastsatte frister,
- i) at redegøre for de planlagte ændringer af retsfor skrifterne i direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF ved en offentlig høring og således også sørge for et åbent klima for dialog i EU med henblik på at skabe grundlæggende tillid i offentligheden til EU's politik og lovramme på det bioteknologiske område;

Torsdag, den 14. marts 1996

4. opfordrer Kommissionen til, at
  - a) tage hensyn til konklusionerne i ovennævnte beslutning af 25. juni 1993 om behovet for en juridisk bindende protokol til sikring af opbygning af kapacitet, navnlig i udviklingslande, som integrerer de bedst egnede mekanismer til nationale formål til vurdering af sikkerheden og forvaltning af forudsigelige risici, herunder overvågning, forskning og udveksling af informationer,
  - b) overdrage Det Europæiske Miljøagentur kontrollen med langfristede ændringer af den europæiske biologiske diversitet ved udsættelse af arter med henblik på at få stillet pålidelige data og afgørelsesgrundlag til rådighed, navnlig før udsættelse af skadedyrsresistente planter og organismer,
  - c) tage Parlamentets holdning i betragtning, når den repræsenterer Den Europæiske Union i internationale fora, hvor der fastlægges politik vedrørende bioteknologien;
5. opfordrer Kommissionen til at fremme bedre oplysning om bioteknologien og beslutningsprocedurerne i de forskellige kompetente udvalg;
6. bekræfter endnu en gang det princip, der ofte er kommet til udtryk, at formålet med bioteknologiske innovationer skal være en objektiv forbedring af livskvaliteten, samtidig med at det sikres, at der ikke sker skade på folkesundheden;
7. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til aktivt at forstærke den offentlige debat gennem et udbud af omfattende, nøjagtige og generelt forståelige oplysninger om den genteknologiske forskning og produktion samt de hermed forbundne muligheder og risici for således at skabe forudsætningerne for, at borgerne på kvalificeret vis kan deltage i den politiske debat om det socialt ønskelige i genteknologien og dens produkter;
8. er af den opfattelse, at eksperters og vurderingsorganers kompetence hurtigst muligt må fastlægges, efter at Kommissionen udførligt har erklæret, at den generelt — dog kun i forbindelse med produktvurdering — agter at følge udtalelser fra sagkyndige; Kommissionen bør orientere Parlamentet indgående om hvilken kompetence og sammensætning, der er tale om for allerede arbejdende eller fremtidige ekspertorganer på det bioteknologiske område. I denne forbindelse skal det sikres, at deres virksomhed begrænses til en rent saglig bedømmelse og ikke griber ind i de demokratisk legitimerede lovgivningsbeføjelser;
9. opfordrer Kommissionen til,
  - a) at fremme offentlighedens kendskab til fordelene og risiciene ved bioteknologien og arbejdet i Den Rådgivende Gruppe om Bioteknologisk Etik og tage hensyn til dens henstillinger med henblik på at forbedre EU's politik og lovgivningsprocessen,
  - b) at tilskynde Den Rådgivende Gruppe til at beskæftige sig med spørgsmål, som bekymrer Parlamentet,
  - c) at opdatere sine egne instrumenter til analyse og evaluering af de etiske aspekter af anvendelse og udvikling af bioteknologier og årligt at aflægge beretning til Parlamentet;
10. opfordrer Kommissionen til at sørge for en omfattende mærkning af genteknisk ændrede produkter, herunder også genteknisk ændret såsæd, ud fra principperne om sandhed og klarhed;
11. anser det for absolut uacceptabelt, at der gælder de samme sikkerhedsbestemmelser for laboratorieforsøg og produktion inden for genteknologien, da de to risikoniveauer er forskellige;
12. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at oprette en database, der er tilgængelig for alle, for produkter, der er produceret ved hjælp af bioteknologiske teknikker og godkendt til markedsføring i Den Europæiske Union; denne databank skal bl.a. indeholde oplysninger om produkttype, de mulige aktive principper, foreslået anvendelse og resultatet af miljørisikovurderingen;
13. opfordrer Kommissionen til i begrundelsen til forslagene om ændring af direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF at give en detaljeret og sammenlignende undersøgelse af den nugældende lovgivning på disse områder og af eventuelle tendenser til ændringer i Japan, USA og EU;

Torsdag, den 14. marts 1996

14. opfordrer Kommissionen til at udvide produktansvarslovgivningen til at omfatte varer og tjenesteydelser med udspring i gensplejsning for hermed at skærpe ansvarligheden inden for forsknings- og industriforetagender;
15. opfordrer Kommissionen til at styrke forbindelserne mellem universiteter, højere læreanstalter, store forskningsetableringer, industri og små og mellemstore virksomheder på området for bioteknologi for således at gøre det fællesskabsdækkende innovationssystem mere fleksibelt og effektivt og dermed skabe et »innovationsforbund«;
16. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at skabe et mere gunstigt politisk klima for bioteknologiske virksomheder, navnlig for små og mellemstore virksomheder, der er en vigtig sektor for innovation, vækst og jobskabelse; dette indebærer rentabilitets- og finansieringsrådgivning, samarbejdsformidling samt udvikling af en integreret fremgangsmåde, som indbefatter etableringskapital, åbne kapitalmarkeder (vedtagelse af en mere langsigtet indfaldsvinkel), strømlinede og afbalancerede lovrammer, tilstrækkelig beskyttelse af opfindelser, skattelettelser og andre afgiftsmæssige foranstaltninger; myndighederne skal målrettet støtte de små og mellemstore virksomheder under godkendelsesproceduren og de skal fritages for administrationsgebyrer;
17. opfordrer Kommissionen til at støtte og motivere europæiske forskningsinstitutioner til at styrke deres ekspertise i grundlæggende biovidenskaber, navnlig gennem øget finansiering af bioteknologisk forskning inden for det femte rammeprogram;
18. opfordrer Kommissionen til at undersøge muligheden for at opstille et specielt program til fremme af små og mellemstore bioteknologiske virksomheder inden for rammerne af EU's særprogram »Bioteknologi«, som navnlig støtter de små og mellemstore virksomheders forskning, udvikling og markedsføring, og i givet fald at forelægge et forslag herom i forbindelse med den revision af rammeprogrammet for forskning, der skal gennemføres i 1996;
19. anser en højere prioritering af forskning inden for områderne risikoforskning, miljørisikovurdering og evaluering af de teknologiske følger for nødvendig;
20. opfordrer Kommissionen til at forelægge den i meddelelsen bebudede undersøgelse af vurderingen af behovet for net, om arten af de net, der bedst kan bidrage til optimal drift af videnskabsparken, og af samarbejdet mellem teknologiparker og Den Europæiske Union samt en beretning om det i meddelelsen omtalte initiativ på området for bioteknologisk uddannelse;
21. opfordrer Kommissionen til at forelægge en meddelelse om genteknologiens socio-økonomiske virkninger i de forskellige sektorer, på grundlag af hvilken der kan føres en drøftelse om nytten, risiciene og det ønskelige i genteknologiske produkter, samt en undersøgelse af genteknologiens beskæftigelsepotentialer, der omfatter følgende aspekter:
- antallet af arbejdstagere, som i virksomheder er direkte beskæftiget på det genteknologiske område,
  - antallet af indirekte beskæftigede,
  - antallet af beskæftigede på det genteknologiske område på universiteter, forskningscentre og laboratorier,
  - en analyse af genteknologiens virkninger på beskæftigelsen inden for landbruget, levnedsmiddelinindustrien, den kemiske industri, den farmaceutiske industri og medicin ud fra forskellige scenarier;
22. opfordrer Kommissionen til på demokratisk vis at vedtage kriterier for en økologisk, socialt, socioøkonomisk og retsstatsligt forsvarlig moderne bioteknologi;
23. opfordrer Rådet til at foretage en nyvurdering af Kommissionens meddelelse om bioteknologi og hvidbogen om vækst, konkurrenceevne og beskæftigelse: forberedelser til næste fase (KOM(94)0219 i lyset af Parlamentets her fremsatte holdning og i den forbindelse bekræfte, at substansen i direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF skal bibeholdes og kun acceptere forslag om ændring heraf, hvis dette synes berettiget og nødvendigt på grund af de tekniske fremskridt;

Torsdag, den 14. marts 1996

24. opfordrer medlemsstaterne til i fuldt omfang at gennemføre direktiv 90/219/EØF og 90/220/EØF og
- fremlægge resultaterne af deres erfaringer med henblik på at fremme gennemsigtigheden vedrørende eventuelt uønskede virkninger for folkesundheden og for miljøet,
  - i forbindelse med omsætningen til national lovgivning at sikre, at skadelige virkninger for folkesundheden og miljøet undgås, at der tages hensyn til etisk interesse og dermed offentlighedens accept, samt at der skabes gunstige industri- og forskningspolitiske rammebetingelser for genteknikken,
  - så vidt muligt fremme gensidig anerkendelse;
25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

## 8. Forældreorlov

A4-0064/96

### Beslutning om Kommissionens forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen mellem UNICE, CEEP og EFS om forældreorlov (KOM(96)0026 – C4-0138/96)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådets direktiv om rammeaftalen mellem UNICE, CEEP og EFS om forældreorlov (KOM(96)0026 – C4-0138/96),
  - der henviser til den aftale om social- og arbejdsmarkedspolitikken, der er vedføjet protokol nr. 14 om social- og arbejdsmarkedspolitikken i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, navnlig artikel 3, stk. 4, og artikel 4, stk. 2,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken (KOM(93)0600),
  - der henviser til sin beslutning af 24. februar 1994 om den nye sociale dimension i Maastricht-traktaten <sup>(1)</sup> og sin beslutning af 3. maj 1994 om gennemførelsen af protokollen om social- og arbejdsmarkedspolitikken <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til rammeaftalen om forældreorlov, undertegnet af de europæiske arbejdsmarkedsparter UNICE, CEEP og EFS den 14. december 1995,
  - der henviser til disse arbejdsmarkedsparters beslutning om at opfordre Kommissionen til at forelægge ovennævnte aftale for Rådet med henblik på gennemførelse,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse og udtalelse fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A4-0064/96),
- A. der henviser til, at aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken styrker de europæiske arbejdsmarkedsparters indflydelse på udviklingen af EU's socialpolitik, især ved indgåelse af aftaler på EU-plan,
- B. der henviser til, at aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken giver mulighed for at gennemføre aftaler på EU-plan via rådsafgørelser,
- C. der henviser til, at Europa-Parlamentet som ved enhver anden traktatfæstet lovgivningsprocedure bør spille en aktiv rolle i forbindelse med vedtagelsen af afgørelser om gennemførelse af sådanne aftaler,

<sup>(1)</sup> EFT C 077 af 14.03.1994, s. 30.

<sup>(2)</sup> EFT C 205 af 25.07.1994, s. 86.



Torsdag, den 14. marts 1996

- D. der henviser til, at dette kræver, at der mellem de institutioner, der er involveret i beslutningsproceduren på EU-plan, indgås en aftale om at sikre de enkelte institutioners rettigheder,
- E. der henviser til, at Kommissionen har besluttet at høre Europa-Parlamentet om direktivforslaget om gennemførelse af denne aftale forud for og uanset indgåelsen af en sådan interinstitutionel aftale,
1. støtter aftalen mellem arbejdsmarkedsparterne om forældreorlov; betragter den som et afgørende gennembrud inden for dette vigtige område af ligestillingspolitikken og tilslutter sig forslaget om, at den forelægges for Rådet;
  2. gentager sit krav om en interinstitutionel aftale om fælles bestemmelser for gennemførelsen af protokol nr. 14 og aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken og opfordrer indtrængende Kommissionen og Rådet til at indgå i en seriøs dialog med Parlamentet for at finde en tilfredsstillende løsning;
  3. understreger, at Rådet må godkende aftalen mellem arbejdsmarkedsparterne UNICE, CEEP og EFS uændret, og at enhver ændring af aftalen og direktivet kræver indledning af en normal lovgivningsprocedure;
  4. finder, at aftalen bør gennemføres i medlemsstaterne så hurtigt som muligt, og er derfor af den opfattelse, at Rådet burde have ladet rets-akten tage form af en afgørelse i stedet for et direktiv;
  5. forbeholder sig ret til at tage et parlamentarisk initiativ, hvis der ikke indgås aftaler mellem arbejdsmarkedets parter i henhold til artikel 3 og 4 i aftalen om social- og arbejdsmarkedspolitikken;
  6. forventer i overensstemmelse med sin ovennævnte beslutning af 3. maj 1994, at de øvrige repræsentanter for arbejdsmarkedets parter i rimeligt omfang deltager i fremtidige forhandlinger som led i den sociale dialog;
  7. forventer, at de kontraherende parter gennemfører den indgåede rammeaftale ved hjælp af en kollektiv overenskomst, hvis ikke Rådet undertegner aftalen;
  8. konstaterer, at der i ovennævnte rammeaftale er fastsat minimumskrav og -bestemmelser vedrørende forældreorlov, og at den derfor bør betragtes som et første skridt i retning af indførelsen af nye fleksible måder for arbejdstilrettelæggelse, som opfylder arbejdstagernes og virksomhedernes behov;
  9. gør opmærksom på, at følgende spørgsmål ikke eller kun i utilstrækkeligt omfang er dækket af rammeaftalen i dens nuværende form:
    - sikring af tilstrækkelig finansiel støtte under forældreorlov,
    - udvidelse af arbejdstagernes rettigheder på arbejdspladsen til også at gælde i forældreorlovsperioden,
    - udvikling af ordninger, der fremmer erstatningen af arbejdstagere på orlov, for derved at skabe nye, om end midlertidige, beskæftigelsesmuligheder,
    - ret til socialsikringsydelse under forældreorlov;
  10. mener, at der må udstedes supplerende EU-retsakter til regulering af ovennævnte spørgsmål;
  11. mener, at vedtagelsen af et direktiv om børnepasningsmuligheder og af forslaget om omvendt bevisbyrde er særdeles vigtig for ligestillingen, da det herved vil blive muligt at forbedre balancen mellem arbejdsliv og familieliv;
  12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, UNICE, CEEP og EFS.

Torsdag, den 14. marts 1996

## 9. Arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AS-EU i 1995

A4-0045/96

### Beslutning om resultaterne af arbejdet i Den Paritetiske Forsamling AVS-EU i 1995

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Paritetiske Forsamlings beslutninger fra samlingerne i Dakar (januar-februar 1995) <sup>(1)</sup> og Bruxelles (september 1995) <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 148,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0045/96),
- A. der understreger, at Den Paritetiske Forsamlings demokratiske natur giver den en fremtrædende rolle i udviklingen og styrkelsen af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og dens AVS-partnere,
- B. der minder om, at Parlamentet tillægger sin udviklingspolitik allerstørste betydning, navnlig at AVS-EU-samarbejdet videreudvikles, og at der tilskyndes til overholdelse af menneskerettighederne overalt i verden,
- C. der anfører, at 1995 markerede en vigtig fase i AVS-EU-samarbejdet med midtvejsrevisionen af Lomé IV-konventionen og fastlæggelsen af den nye budgetramme herfor gældende for perioden 1995-2000,
1. bemærker, at afviklingen af forhandlingerne om midtvejsrevisionen af Lomé IV-konventionen og den indgåede aftale om fastsættelse af bevillingerne til Den 8. Europæiske Udviklingsfond er tydeligt forbedret;
  2. understreger, at Den Paritetiske Forsamling ved at have forelagt konstruktive forslag på de forskellige stadier i forhandlingerne har ydet et positivt og vigtigt bidrag til, at disse forhandlinger blev afsluttet med et godt resultat;
  3. finder navnlig, at AVS-EU-Ministerrådets beslutning om at give en delegation fra Den Paritetiske Forsamling tilladelse til med observatørstatus at overvære Ministerrådets forhandlinger udgør en fortjent anerkendelse af forsamlingens vigtige rolle i dialogen mellem parterne og i videreudviklingen af AVS-EU-samarbejdet;
  4. erklærer sig dybt foruroliget over, at den samlede bevillingsramme for den 8. EUF har vist sig at være utilstrækkelig til at nå målsætningerne for AVS-EU-samarbejdet; understreger navnlig, at dette beløb ikke svarer til nogen af de objektive kriterier, som forsamlingen havde foreslået som grundlag for fastsættelsen af beløbets størrelse;
  5. glæder sig over Den Paritetiske Forsamlings uophørlige indsats for at fremme menneskerettighederne og demokratiet og bidrage til løsning af de alvorlige konfliktsituationer, som visse AVS-lande er præget af;
  6. finder i den forbindelse, at den anvendte praksis med at udsende delegationer fra Den Paritetiske Forsamling — som f.eks. de tre delegationer, som i 1995 besøgte Burundi, Zaire, Rwanda, Sudan, Eritrea, Etiopien og Mali — har vist sig at være effektiv med henblik på at bidrage til løsning af konfliktsituationer og gøre samarbejdet mere effektivt for de berørte befolkninger;
  7. gentager sin fordømmelse af den politiske situation, der hersker for øjeblikket i Nigeria; beklager, at Den Paritetiske Forsamling ikke var i stand til at nå frem til en holdning til dette emne under samlingen i Bruxelles;
  8. finder, at der ved at udsende en delegation fra Den Paritetiske Forsamling til dette land kan ydes et væsentligt bidrag til bestræbelserne på at finde veje og midler til en forbedring af situationen, og slår derfor til lyd for, at en delegation får tilladelse til ufortøvet at rejse til Nigeria;

<sup>(1)</sup> EFT C 245 af 21.09.1995.

<sup>(2)</sup> AP/1615-1617-1618 af 28.09.1995.

Torsdag, den 14. marts 1996

9. glæder sig over, at en parlamentarisk delegation fra Sydafrika deltog — som observatør — i Den Paritetiske Forsamlings arbejde, og fremhæver i den forbindelse den fremtrædende rolle, som Den Paritetiske Forsamling spiller i udarbejdelsen af de fremtidige forbindelser mellem Sydafrika, AVS-partnerne og EU; minder samtidig om, at Den Paritetiske Forsamling klart går ind for, at Sydafrika tiltræder Lomé-konventionen;
10. noterer med interesse indholdet af den vigtige beslutning om infrastrukturene i AVS-landene, som Den Paritetiske Forsamling vedtog som led i sin hovedbetænkning;
11. understreger, at de grundlæggende infrastrukturer udgør en afgørende forudsætning for AVS-landenes økonomiske og sociale udvikling, at disse infrastrukturer skal planlægges og etableres i et regionalt perspektiv og inden for en regional ramme, at det er vigtigt at påse, at infrastrukturene opfylder miljøkravene og tilpasses til de tilgodesete befolkningers behov og knowhow, og at det er nødvendigt, at der etableres ordninger, som sikrer en bæredygtig vedligeholdelse;
12. understreger, at det under de katastrofesituationer, som AVS-lande rammes af, er påkrævet, at der parallelt med de nødvendige humanitære aktioner og nødhjælpsaktioner iværksættes genopbygningsaktioner omfattende særlige aktioner til genetablering af infrastrukturene;
13. glæder sig over, at det i stigende grad erkendes, at det haster med at udvikle aktioner på AIDS-området i betragtning af denne epidemis udbredelse og dens veldokumenterede tilknytning til fattigdom, og understreger, at det er nødvendigt at fremme en generel uddannelsespolitik, når det gælder sundhed og dermed forebyggelse;
14. gentager sin indtrængende anmodning til Den Europæiske Union om at forbyde produktion, salg og oplagring af personellandminer og at ødelægge eksisterende lagre på dets område og går ind for, at der oprettes en særlig fond til yderligere finansiering af minerydning og rehabilitering af og skadeserstatning til ofre; anmoder også om, at der snarligt oprettes en særlig fond under Den Europæiske Unionsbudget, der har til formål at finansiere programmer, som gennemføres af ikke-statslige organisationer i alle lande, hvor anvendelsen af miner er et problem — programmer, som hidtil er blevet støttet over forskellige budgetposter;
15. håber, at Den Paritetiske Forsamling i fremtiden vil se nærmere på de problemer, der vedrører fremstilling og forbrug af narkotika i en række AVS-lande;
16. håber, at de politiske risici og kriser, der eksisterer i flere AVS-lande, ikke automatisk indebærer, at EU-støtten suspenderes som et tegn på misbilligelse fra de europæiske parters side, da det risikerer at skabe endnu større vanskeligheder for befolkningerne;
17. noterer sig, at Den Paritetiske Forsamling har gennemført omfattende drøftelser af og vedtaget konklusioner om resultaterne af de store internationale konferencer, som konferencen i Cairo om befolkning og udvikling, kvindekonferencen i Beijing og det sociale topmøde i København, og gennemførelsen af disse resultater inden for rammerne af AVS-EU-samarbejdet;
18. imødeser med interesse konklusionerne fra de tre arbejdsgrupper om henholdsvis industrialisering, flygtninge og fordrevne samt urbanisering; understreger, at Den Paritetiske Forsamling kan yde et vigtigt bidrag til udviklingen på disse tre områder, som er af afgørende betydning for AVS-EU-samarbejdet;
19. understreger betydningen af at nedsætte en komité til opfølgning af fiskeriaftalerne mellem AVS og EU, og glæder sig over den betydning, som Den Paritetiske Forsamling tillægger evalueringen af disse politiske områder;
20. understreger, at antallet af spørgsmål til Rådet og Kommissionen er steget kraftigt på de to seneste samlinger, og at denne procedure derfor har taget megen tid; dette gælder også de mange beslutninger, som blev forelagt for og behandlet og vedtaget af Den Paritetiske Forsamling;
21. finder, at denne situation bør bevirke, at Den Paritetiske Forsamling grundigt gennemgår sine arbejdsmetoder og tager nøje stilling til, hvilken virkning den gerne ser at sit budskab til de øvrige institutioner samt offentligheden i AVS-staterne og EU;
22. finder, at Den Paritetiske Forsamling for at højne effektiviteten i højere grad bør koncentrere sit arbejde omkring de prioriterede områder, som den selv skal definere, uden dermed at begrænse medlemmernes frihed til at rejse spørgsmål, som de anser for vigtige;

Torsdag, den 14. marts 1996

23. konstaterer med tilfredshed, at den parlamentariske repræsentation i AVS-delegationerne er meget stærk, hvilket styrker institutionens demokratiske karakter, dens autoritet og dens legitimitet og afspejler, at AVS-staterne i stigende grad satser på demokratiet;
24. gentager sit ønske om, at Den Paritetiske Forsamlings institutionelle autonomi — og dermed dens finansielle autonomi — anerkendes ved at ansvaret for forvaltningen af den overdrages til de organer, som er omhandlet i dens forretningsorden, på grundlag af EU's budgetmidler; mener, at en sådan autonomi ville gøre det muligt for forsamlingen at udføre sine opgaver ansvarligt og mere effektivt;
25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til AVS-EU-Ministerrådet, parlamenterne i Den Europæiske Unions medlemsstater, AVS-EU-Ambassadørudvalget og Kommissionen.

## 10. Europol

A4-0061/96

### Beslutning om Europol

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til artikel K.1, nr. 9, artikel K.3, stk. 2, og artikel K.6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til erklæring om politisamarbejdet vedføjet slutakten i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til sin beslutning af 22. januar 1993 <sup>(1)</sup> om oprettelsen af Europol,
- der henviser til den fælles aktion af 10. marts 1995, vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende Europols Narkotikaenhed <sup>(2)</sup>,
- der henviser til rapporten om Europols Narkotikaenheds aktiviteter i 1994 (C4-0094/95),
- der henviser til sin beslutning af 11. februar 1994 om kriminalitet i Europa <sup>(3)</sup>,
- der henviser til meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om den ulovlige handel med nukleare materialer og radioaktive stoffer (KOM(94)0383),
- der henviser til sin beslutning af 20. januar 1994 om Europa-Parlamentets medvirken ved medlemsstaternes og Unionens indgåelse af internationale aftaler om samarbejde om retlige og indre anliggender <sup>(4)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 19. maj 1995 om Europol-konventionen <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Rådets retsakt af 26. juli 1995 om udarbejdelse af konventionen, på grundlag af EU-traktatens artikel K.3, om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) <sup>(6)</sup>,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og Budgetkontroludvalget (A4-0335/95),
- der henviser til anden betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og Budgetkontroludvalget (A4-0061-96),

<sup>(1)</sup> EFT C 042 af 15.02.1993, s. 250.

<sup>(2)</sup> EFT L 062 af 20.03.1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 061 af 28.02.1994, s. 235.

<sup>(4)</sup> EFT C 044 af 14.02.1994, s. 180.

<sup>(5)</sup> EFT C 151 af 19.06.1995, s. 376.

<sup>(6)</sup> EFT C 316 af 27.11.1995, s. 1.

Torsdag, den 14. marts 1996

- A. der henviser til, at de borgerlige frihedsrettigheder i den demokratiske retsstat står over for en voksende trussel i form af kriminalitet,
- B. der henviser til, at der med det organiserede kriminelle miljø på internationalt niveau er opstået en ny truende form for kriminalitet, som kræver nye metoder for at kunne bekæmpes,
- C. der henviser til det forhold, at det kriminelle miljø ved at tilpasse sig legale former for økonomisk vinding i dag opererer tværnationalt med anvendelse af moderne teknologi og managementmetoder,
- D. der henviser til, at de normale statslige forvaltningsprocedurer og dermed beslutningstagningen i den demokratiske retsstat kan undermineres af afpresning, korrupsion og terror,
- E. der henviser til, at den organiserede kriminalitet, som opererer i hele Europa, kun vil kunne bekæmpes effektivt ved hjælp af bl.a. et europæisk politi, som også udøver sin virksomhed i hele Europa,
- F. der er overbevist om, at medlemsstaternes aftale om Europol-konventionen udgør et nødvendigt, men ikke fyldestgørende skridt til bekæmpelse af både den organiserede kriminalitet, som opererer i hele Europa, og af andre grove former for international kriminalitet,
- G. der beklager, at arbejdet med Europol-konventionen har krævet urimelig megen tid og ressourcer, og at vigtige andre former for internationalt politisamarbejde mellem medlemsstaterne ikke er blevet tilstrækkelig varetaget i den tid, samt at de nationale regeringer således ikke har levet op til deres ansvar over for borgerne,
- H. der henviser til, at de kompetencer, som omhandles i Europol-konventionens artikel 2, af hensyn til Europolts slagkraft og effektivitet foreløbig ikke bør udvides med de straffbare handlinger, som nævnes i det i artikel 2 omhandlede bilag, men at man efter en passende opbygningsfase bør drøfte og i givet fald beslutte, om de kan overdrages,
- I. der er overbevist om, at bestemmelserne om databeskyttelse med hensyn til behandlingen af personoplysninger i databaser i henhold til Europarådets konvention af 28. januar 1981 og anbefaling R (85) 15 vedtaget af Europarådets Ministerudvalg den 17. september 1987 udgør et væsentligt fremskridt til sikring af retten til selv at bestemme over informationer, og forventer, at medlemsstaterne og Europol i behandlingen og anvendelsen af data i sagsakter nøje overholder Europol-konventionens bestemmelser om databeskyttelse,
- J. der henviser til, at der kan ske faretruende indgreb i de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder på grund af manglende databeskyttelse, og forventer, at de pågældende databeskyttelsesbestemmelser (for såvel databaser som sagsakters vedkommende) vil være på plads inden konventionens ikrafttrædelse med det mål for øje at sikre retten til selv at bestemme over personoplysninger, og at der på grundlag af fremtidige europæiske databeskyttelsesnormer vil blive foretaget de til enhver tid nødvendige tilpasninger af konventionen;
- K. der er overbevist om, at Europol-konventionen hører til blandt »de vigtigste aspekter«, der henvises til i artikel K.6, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union,
- L. der henviser til, at formandskabet i henhold til EU-traktatens artikel K.6, stk. 2, således skal høre Parlamentet om Europol-konventionen og tage behørigt hensyn til Parlamentets synspunkter,
- M. der henviser til, at der skal tages behørigt hensyn til den høringsret, som fremgår af EU-traktatens artikel K.6, stk. 2, inden der træffes en afgørelse om den tekst, der er genstand for høringen,
- N. mener rent logisk, at kun en høring inden en afgørelse vil gøre det muligt at tage behørigt hensyn til Parlamentets synspunkt,

Torsdag, den 14. marts 1996

- O. der henviser til, at Parlamentet i henhold til traktaten om Den Europæiske Union skulle have været hørt om Europol-konventionen inden den afgørende rådsbeslutning, og at det er traktatstridigt at have undladt en sådan høring,
- P. der er overbevist om, at det er nødvendigt at indgå en interinstitutionel aftale mellem Rådet og Parlamentet for at garantere en effektiv gennemførelse af bestemmelserne i artikel K.6,
- Q. der er overbevist om, at den kriminalitet, som opererer på tværs af grænserne, må modsvares af bl.a. en europæisk politienhed,
- R. der er overbevist om, at Europol følgelig på et senere tidspunkt må udstyres med egne undersøgelsesbeføjelser i nærmere defineret begrænset omfang,
- S. der er overbevist om, at man bør sikre en foreløbig retsbeskyttelse mod Europol's virksomhed, og at dette bør være en egnet opgave for De Europæiske Fællesskabers Domstol,
- T. der henviser til, at udøvelsen af staternes suverænitet snarere vil kunne hæmmes af den tiltagende organiserede kriminalitet end gennem et samarbejde mellem medlemsstaternes nationale politimynderheder i et europæisk politikontor,
- U. der er overbevist om, at den efterforskningsmæssige viden, der opnås ved databehandling på grundlag af Europol-konventionen, fører til en bestemt slags aktiviteter på statsligt plan, i forbindelse med hvilke Parlamentet må overdrages parlamentariske kontrolbeføjelser parallelt med og som supplement til de nationale parlamenters kontrolbeføjelser, og at det allerede nu bør inddrages i kontrollen af Europol's Narkotikaenheds nuværende virksomhed parallelt med medlemsstaternes parlamenter,
- V. der foruroliges ved tanken om, at der i kraft af den intensitet, hvormed der træffes indledende foranstaltninger og foretages investeringer til udbygning af Europol's Narkotikaenhed med henblik på et eventuelt senere virke som Europol, kan skabes fuldbårde kendsgerninger og medlemsstaternes frie ret til at revidere Europol-konventionen som led i ratifikationsproceduren undergraves,
1. opfordrer medlemsstaternes parlamenter til
    - først at ratificere Europol-konventionen, når De Europæiske Fællesskabers Domstol har fået kompetence til at afgøre præjudicielle spørgsmål
    - at sørge for, at Europol snarest muligt påbegynder sit arbejde;
  2. forventer, at der i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Cannes senest på Det Europæiske Råds møde i juni 1996 nås til enighed om, at De Europæiske Fællesskabers Domstol skal have kompetence i præjudicielle spørgsmål i tilfælde af tvister mellem borgerne og Europol;
  3. betragter en mulig afslutning af ratifikationsprocedurerne i medlemsstaterne som en forudsætning for Rådets videre forhandlinger om gennemførelsesbestemmelserne i henhold til artikel 45, stk. 4, i Europol-konventionen; disse forhandlinger bør således stilles i bero indtil da;
  4. anser det for et nødvendigt led i ratificeringsproceduren, at der fastlægges fyldestgørende regler for bl.a. Europol's behandling af personoplysninger, og opfordrer alle medlemsstater til, for så vidt angår behandlingen af personoplysninger i databaser, ufortøvet at træffe de nødvendige foranstaltninger i deres nationale ret til sikring af den databeskyttelse, som fremgår af Europol-konventionen; registrering af politiske anskuelser, religiøs overbevisning, race, seksuel adfærd, lignende personoplysninger eller tilsvarende information, må i den forbindelse ikke tillades i Europol's forundersøgelserregister; modsætter sig absolut indholdet i et forslag fra Rådets formandskab om at registrere denne form for oplysninger og anmoder Rådet om at tage dette forslag tilbage;
  5. kræver, at der sker en klar forbedring af beskyttelsen af personoplysninger, især ved en udvidelse af den enkelte persons krav på aktindsigt og kontrol, samt at der i forbindelse med lagring, udnyttelse og sletning af data i sagsakter tilsvarende anvendes de databeskyttelsesretlige regler for databaser;
  6. kræver, at de oplysninger, som Europol selv lagrer under sine efterforskninger, skal kunne kontrolleres af domstole og advokater;

Torsdag, den 14. marts 1996

7. kræver en nærmere præcisering af det tidspunkt, hvor oplysninger, jf. Europol-konventionens artikel 8, stk. 5, skal slettes;
8. opfordrer Rådet til at sørge for, at Europols aktivitet gøres til genstand for kontrol også fra den europæiske ombudsmands side;
9. opfordrer Rådet til at høre Parlamentet om følgende spørgsmål i overensstemmelse med EU-traktatens artikel K.6, stk. 2, og tage behørigt hensyn til dets synspunkter:
- om vedtagelse af beslutninger om, hvorvidt Europol før fristens udløb skal beskæftige sig med terroristiske aktiviteter, jf. Europol-konventionens artikel 2, stk. 2, andet afsnit,
  - om beslutningen om, hvorvidt Europol skal beskæftige sig med andre former for kriminalitet, der er anført i bilaget til Europol-konventionen,
  - om gennemførelsesbestemmelserne for databaserne, jf. artikel 10, stk. 1, 3. afsnit, i Europol-konventionen,
  - om de regler, Europol skal overholde, jf. artikel 10, stk. 4, sidste punktum, i Europol-konventionen,
  - om de almindelige regler for Europols videregivelse af personoplysninger, jf. artikel 18, stk. 2, i Europol-konventionen,
  - om den fælles kontrolinstans' beretninger om sin virksomhed, jf. Europol-konventionens artikel 24, artikel 6,
  - om regler vedrørende de aftaler, som indgås af Europol, jf. Europol-konventionens artikel 26, stk. 3,
  - om rådsafgørelse om afskedigelse af direktøren og vicedirektørerne, jf. artikel 29, stk. 6, i Europol-konventionen,
  - om personalevedtægten, jf. artikel 30, stk. 3, i Europol-konventionen,
  - om beskyttelse af klassificerede oplysninger, jf. artikel 31, stk. 1, i Europol-konventionen,
  - om budgettet, jf. artikel 35, stk. 5, i Europol-konventionen,
  - om finansforordningen, jf. artikel 35, stk. 9, i Europol-konventionen,
  - om revisionsberetningen, jf. artikel 36, stk. 3, i Europol-konventionen,
  - om meddelelsen af decharge, jf. artikel 36, stk. 5, i Europol-konventionen,
  - om tvister mellem medlemsstaterne om fortolkningen eller anvendelsen af konventionen, jf. artikel 40, stk. 1, i Europol-konventionen,
  - om protokollen om privilegier og immuniteter, jf. artikel 41 i Europol-konventionen,
  - om ændring af konventionen, jf. artikel 43, stk. 1, i Europol-konventionen,
  - om en beslutning vedrørende definitionerne af de former for kriminalitet, der omhandles i bilaget, jf. artikel 43, stk. 3, i Europol-konventionen;
10. opfordrer Rådet til i henhold til EU-traktatens artikel K.6, stk. 2, at forelægge Parlamentet de beretninger, som Styrelsesrådet udarbejder i henhold til Europol-konventionens artikel 28, stk. 10;
11. kræver — for så vidt som alle medlemsstater har ratificeret Europol-konventionen — at Parlamentet høres i forbindelse med udnævnelsen af direktør og vicedirektører, jf. Europol-konventionens artikel 29, og at der tages behørigt hensyn til dets holdning;
12. kræver, — for så vidt som alle medlemsstater har ratificeret Europol-konventionen — at den særlige rapport, som skal sendes til Parlamentet i henhold til artikel 34, stk. 1, i Europol-konventionen, forelægges af Europols direktør, og at den afspejler ikke blot det løbende arbejde, men også samtlige Europol-organers aktiviteter og beslutninger;
13. forventer — for så vidt som alle medlemsstater har ratificeret Europol-konventionen — at Parlamentet ud over den særlige rapport i henhold til artikel 34 i Europol-konventionen underrettes om Europols arbejde, jf. EU-traktatens artikel K.6, stk. 2, og at det til enhver tid høres om de vigtigste aspekter af Europols virke;
14. kræver, at der i slutningen af Europol-konventionens artikel 34, stk. 1, 2. punktum, tilføjes ordene »og der tages behørigt hensyn til dets synspunkter«;

Torsdag, den 14. marts 1996

15. kræver, at Europol-konventionen revideres på et senere tidspunkt med henblik på at konstatere, om Europol som led i sine beføjelser i henhold til artikel 2 i Europol-konventionen skal udstyres med egne undersøgelsesbeføjelser i overensstemmelse med de nationale strafferetlige bestemmelser;

kræver desuden, at Europol kun får operationelle beføjelser, hvis den som myndighed underlægges instrukser fra Kommissionen og et sådant europæisk politikontor skal stå til ansvar over for såvel Parlamentet som de nationale parlamenter;

insisterer på, at ovennævnte revision ikke finder sted, før der er givet garanti for, at De Europæiske Fællesskabers Domstol har beføjelse til at afgøre præjudicielle spørgsmål;

16. kræver, at Rådet, såfremt Europol-konventionen skulle blive ratificeret og Europol påbegynde sit arbejde i fuldt omfang, sørger for, at den relevante kontrol fra Parlamentets og de nationale parlamters side garanteres og udbygges;

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

## 11. Personelminer

**B4-0330, 0342, 0370, 0381, 0400 og 0405/96**

### **Beslutning om personelminer og den internationale konference i Wien om revision af konventionen om visse konventionelle våben**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine beslutninger af 29. juni 1995 om landminer og laserblændingsvåben <sup>(1)</sup> og om personelminer: en dødbringende hindring for udvikling <sup>(2)</sup> og af 16. november 1995 om den fejlslagne inter-nationale konference om personelminer og laservåben <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Rådets fælles aktion vedrørende personelminer af 12. maj 1995 på grundlag af artikel J.3 i EU-traktaten vedrørende personelminer <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Rådets fælles holdning af 18. september 1995 <sup>(5)</sup> fastlagt på grundlag af artikel J.2 i EU-traktaten, vedrørende blindende laserblændingsvåben,
- A. der henviser til, at forhandlingerne om revisionen af FN's konvention om visse konventionelle våben (CCW) for sidste gang vil blive genoptaget i april 1996,
- B. der henviser til, at der ved de tidligere forhandlingsrunder i september/oktober 1995 og i januar 1996 blev gjort små fremskridt i retning af en aftale om mærkbare foranstaltninger til yderligere begrænsning af fremstilling og anvendelse af landminer,
- C. der henviser til, at der på revisionskonferencen i oktober 1995 vedtoges en ny protokol IV til CCW-konventionen om forbud mod anvendelse og overførsel af laserblændingsvåben,
- D. der henviser til, at der i hele Den Europæiske Union er bred offentlig støtte til et fuldstændigt forbud mod personelminer,

<sup>(1)</sup> EFT C 183 af 17.07.1995, s. 44.

<sup>(2)</sup> EFT C 183 af 17.07.1995, s. 47.

<sup>(3)</sup> Protokollen af denne dato, del II, punkt 10 a).

<sup>(4)</sup> EFT L 115 af 22.05.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT L 227 af 22.09.1995, s. 3.



Torsdag, den 14. marts 1996

- E. der henviser til, at indsatsen for at tilstræbe og endelig opnå et sådant forbud så vidt muligt skal søges gennemført på internationalt plan, og især via en revision af CCW-konventionen,
  - F. der henviser til, at EU nu bør tage et kraftfuldt initiativ, så der kan ske mærkbare fremskridt ved det afsluttende møde under revisionskonferencen i april 1996,
  - G. der henviser til, at Belgien allerede har vedtaget et fuldstændigt forbud mod fremstilling, overførsel og brug af personelminer,
  - H. der henviser til, at alle medlemsstater har bebudet forbud mod eller stop for udførsel af personelminer,
  - I. der henviser til, at EU som helhed selv bør tage initiativ til at forbyde fremstilling, oplagring, overførsel og brug af personelminer,
1. opfordrer Rådet til inden det afsluttende møde på revisionskonferencen i april 1996 at vedtage en ny fælles aktion vedrørende personelminer og laserblændingsvåben, som mindst skal omfatte:
- a) indføjet i selve CCW-konventionen:
    - bestemmelser om regelmæssige automatiske revisionskonferencer,
    - udvidelse af anvendelsesområdet til at omfatte alle forhold,
  - b) indføjet i Protokol II om landminer
    - erklæring om, at der med protokollens artikler tilstræbes en fuldstændig afskaffelse af personelminer så hurtigt som muligt,
    - verifikation af formodede overtrædelser af forbuddet mod anvendelse og fremstilling i overensstemmelse med tekniske specifikationer,
    - forbud mod alt udstyr til sikring mod optagning,
    - mulighed for sporing af panserminer,
    - forbud mod at reklamere for personelminer,
  - c) EU-landenes hurtigst mulige undertegnelse og ratifikation af protokol IV om laserblændingsvåben,
  - d) EU-landenes forbud mod personelminer, uanset udfaldet af revisionskonferencen, og kontrol med, at EU-virksomheder, der opererer uden for EU's område, også overholder dette forbud,
  - e) EU-landenes forbud mod udvikling og fremstilling af laserblændingsvåben,
  - f) EU-landenes iværksættelse af destrueringen af eksisterende lagre af personelminer og laserblændingsvåben;
2. opfordrer medlemsstaterne til unilateralt i lighed med Belgien at udstede forbud mod enhver form for landbaserede personelminer;
3. anmoder endnu en gang Den Europæiske Union og dens medlemsstater om at forhøje deres finansielle bidrag til de internationale bestræbelser på minerydning og bistand til ofre;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, De Forenede Nationers generalsekretær og formanden for den internationale konference i Wien om revision af konventionen vedrørende visse konventionelle våben.
-

Torsdag, den 14. marts 1996

## 12. Cuba

**B4-0331, 0341, 0357, 0378, 0393, 0397 og 0410/96**

### Beslutning om Cuba

*Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Cuba og navnlig beslutningen af 18. januar 1996 <sup>(1)</sup> om forbindelserne mellem EU og Cuba (KOM 95/0306 — C4-0298/95),
- B. der henviser til det internationalt anerkendte forbud mod anvendelse af magt mod civile luftfartøjer,
- C. der fordømmer nedskydningen af to civile luftfartøjer i en cubansk militæraktion den 24. februar 1996,
- D. der er foruroliget over, at myndighederne i USA og Cuba ikke har gennemført forebyggende foranstaltninger til afværgelse af sådanne tragiske hændelser;
- E. der gentager sit krav om fuldstændig overholdelse, beskyttelse og fremme af menneskerettighederne og de demokratiske frihedsrettigheder i Cuba,
- F. der fordømmer arrestationerne for nylig af systemkritikere i Cuba, navnlig medlemmer af »Concilio Cubano«,
- G. der minder om FN's Generalforsamlings mange resolutioner, den aftale, som blev indgået på det latinamerikanske topmøde i Bariloche i 1995, og Parlamentets beslutninger om fordømmelse af USA's embargo mod Cuba,
  1. fordømmer skarpt nedskydningen af de to USA-fly og beklager, at de fire, der befandt sig ombord, omkom;
  2. glæder sig over USA's og Cubas positive indstilling til et samarbejde om at få Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) til hurtigt at undersøge hændelsesforløbet;
  3. understreger påny, at cubanerne kun kan løse deres problemer gennem dialog og forsoning;
  4. fordømmer i overensstemmelse med sine tidligere beslutninger embargoen, idet den ikke rammer regeringen, men derimod de dårligst stillede samfundsgrupper, og beklager vedtagelsen i USA's Kongres af Helms/Burton-lovforslaget og præsident Clintons stadfæstelse;
  5. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med de dybt berørte lande at undersøge konsekvenserne for det europæiske erhvervsliv af lovforslagets ekstraterritoriale bestemmelser og til seriøst at overveje at anfægte dem som et alvorligt brud på GATT-aftalerne, Verdenshandelsorganisationens bestemmelser og folkeretten;
  6. forsvare de europæiske erhvervsdrivendes ret til legale handelsforbindelser, til at gennemføre forretninger i Cuba og med cubanske forretningsforbindelser samt til at udnytte de handelsmæssige muligheder, efterhånden som de opstår, uden indblanding fra tredjelande;
  7. henstiller indtrængende til Kommissionen fortsat at arbejde for at udvikle en dialog med Cuba med de tidligere aftalte målsætninger for øje, men samtidig at understrege nødvendigheden af, at de cubanske myndigheder anerkender, at de retningslinjer, som er indeholdt i Kommissionens meddelelse og i Parlamentets beslutning, er af afgørende betydning for udvikling af forbindelserne; erkender, at denne form for aktioner kan forsinke den normalisering af forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Cuba, som blev indledt på Det Europæiske Råds møde i Madrid;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, Republikken Cubas Nationalforsamling, formanden for det cubanske statsråd, formanden for Det Latinamerikanske Parlament, USA's præsident, formanden for Senatet og formanden for Repræsentanternes Hus i den amerikanske Kongres.

<sup>(1)</sup> Protokollen af denne dato, del II, punkt 5.

Torsdag, den 14. marts 1996

### 13. Menneskerettigheder

a) B4-0345, 0364, 0386, 0392, 0394 og 0407/96

#### Beslutning om Den Islamiske Republik Irans krænkelse af menneskerettighederne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Den Islamiske Republik Irans krænkelse af menneskerettighederne,
- A. der henviser til, at en række modstandere af styret er blevet dræbt i og uden for Iran under omstændigheder, der tyder på, at de måske er blevet likvideret af iranske regeringsagenter,
- B. der henviser til, at den tyske forbundsanklager efter mordene i Berlin i september 1992 på fire kurdiske iranere, der tilhørte oppositionen, for nylig har sigtet den iranske statsminister og leder af den iranske efterretningstjeneste Ali Fallahian for mord,
- C. der henviser til, at Zahra Rajabi, medlem af Det Nationale Modstandsråd i Iran, og Abol-Ali Moradi, der sympatiserede med denne organisation, blev fundet døde i Istanbul den 20. februar 1996,
- D. der henviser til, at det er rapporteret, at efterretningsministeriet i Teheran og dets diplomatiske missioner i udlandet fortsat retter trusler mod iranske flygtninge,
- E. der er foruroliget over arrestationen i Yazd, Iran, af Dhabihu'llah Mahrami, som er sigtet for religiøs apostasi, og over det vedvarende pres fra det islamiske sikkerhedsministerium på Mahrami for at få denne til at opgive sin Baha'i-tro og gå over til Islam,
- F. der er foruroliget over dødsdommen over Dhabihu'llah Mahrami for religiøs apostasi,
- G. der er foruroliget over de iranske myndigheders intimidering af Baha'i-tilhængerne og andre religiøse mindretal ved konfiskering af ejendom, krænkelse af gravsteder, officiel ikke-ankendelse af Baha'i-ægteskaber og -skilsmisser og af retten til at arve, rejse udenlands og modtage social sikring samt til at vælge og opretholde administrative institutioner og forsamles, nægtelse af adgang til højere uddannelse og til landbrugskoopertiver og direkte udelukkelse af 10.000 Baha'i-tilhængere fra stillinger inden for statsapparatet og på uddannelsesområdet siden begyndelsen af 1980'erne,
  1. fordømmer på det kraftigste mordet på Zahra Rajabi og Abol-Ali Moradi og den iranske regerings og dens agenter forfølgelse af politiske modstandere både i og uden for Iran;
  2. opfordrer den iranske regering til at omstøde dødsdommene over Dhabihu'llah Mahrami og over alle øvrige personer uanset disses religiøse tilhørsforhold i Iran og til straks at tage skridt til at gengive alle, der er fængslet på grund af deres tro, friheden;
  3. giver endnu engang udtryk for sin solidaritet med de iranske borgere, der forfølges af den iranske regering på grund af deres tilhørsforhold til et religiøst mindretal, køn eller etnisk oprindelse eller på grund af deres politiske modstand mod styret;
  4. opfordrer den iranske regering til ikke alene at gengive alle enkeltpersoner og samfund i Iran, uanset trosretning og etnisk oprindelse, friheden, men også til at give dem ret til fri religionsudøvelse og til at følge deres tro samt til at dele deres religiøse overbevisning med andre mennesker;
  5. opfordrer EU-medlemsstaterne til at forbedre beskyttelsen af oppositionsledere, der lever i eksil i deres land;
  6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og den iranske regering.

Torsdag, den 14. marts 1996

b) B4-0329, 0344, 0402 og 0406/96

**Beslutning om situationen vedrørende flygtninge i Bhutan, der taler nepalesisk**

*Europa-Parlamentet,*

- A. der er stærkt foruroliget over den ulykkelige situation vedrørende de ca. 86.000 flygtninge fra Bhutan, der hovedsagelig taler nepalesisk, og som for øjeblikket befinder sig i flygtningelejre i det østlige Nepal, og 15.000 andre personer, som er spredt ud over naboområderne i Nepal og Indien,
- B. der henviser til, at Bhutans politik med »national integration« på grundlag af vestlige bhutanske (Drukpa) traditioner og kultur førte til en kampagne, der indledtes i 1990, med undertrykkelse af nepalesisk kultur i Bhutan, annullering af statsborgerskab og chikane, anholdelser og somme tider tortur af etniske nepalesere, hvilket medførte en omfattende udvandring til Nepal af disse mennesker,
- C. der er foruroliget over (ifølge en nylig rapport fra South Asia Human Rights Documentation Centre), at forholdene i flygtningelejrene er forringet, især med hensyn til lægebehandling og uddannelse, og at nogle af støtteorganisationerne, herunder UNHCR, nu reducerer eller tilbagetrækker deres støtte til disse lejre,
- D. der henviser til, at flere grupper af bhutanske flygtninge har gennemført fredelige demonstrationer for at protestere mod denne uacceptable situation og har påbegyndt en march fra Nepal til Bhutan gennem det indiske område,
- E. der henviser til, at flere demonstranter i henhold til Amnesty Internationals rapport er blevet arresteret af de indiske myndigheder midt i januar 1996 og frigivet efter retsforhør, men at mange af dem vil blive dømt af Silguri-domstolen om kort tid,
- F. der henviser til, at bevægelsen for at skabe demokratisk reform i Bhutan har vundet udbredt gehør i det sydlige Bhutan,
1. opfordrer regeringerne i Bhutan og Nepal til i samarbejde med alle andre involverede parter at nå frem til en aftale, som vil give mulighed for en hurtig og frivillig tilbagevenden af bhutanske flygtninge til deres oprindelsesland;
  2. finder, at de indiske myndigheder bør tage fuldt hensyn til den alvorlige humanitære situation, de bhutanske flygtninge befinder sig i i Nepal, og frifinde alle dem, der er blevet arresteret under fredelige protestdemonstrationer;
  3. opfordrer regeringen i Bhutan til at træffe praktiske foranstaltninger med hensyn til en tilbagevenden af disse flygtninge, der skal overvåges af UNHCR, og at sikre mindretallets rettigheder på Bhutans territorium;
  4. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til at yde bistand til flygtningene i det østlige Nepal (af hvilke nogle er nægtet officiel flygtningestatus), både gennem Nepals regering og gennem de støtteorganisationer, der opererer på dette område;
  5. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til i samarbejde med UNHCR at drøfte forslag med regeringen i Bhutan om at yde støtte til en frivillig tilbagevenden og reintegration af disse flygtninge i deres tidligere hjem i Bhutan;
  6. bemærker i den forbindelse, at de fleste af disse flygtninge tilsyneladende i henhold til folkeretten kan betragtes som ægte borgere i Bhutan og mener, at Bhutans lov om statsborgerskab af 1985 muligvis skal ændres som følge heraf;
  7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, regeringerne i Bhutan, Nepal og Indien og til SAARC's sekretariat.

Torsdag, den 14. marts 1996

c) **B4-0338, 0359, 0369, 0372 og 0396/96****Beslutning om pressefriheden i Algeriet***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin tidligere beslutninger om situationen i Algeriet,
- A. der henviser til det øgede antal attentater, som særlig er rettet mod journalisterne i Algeriet,
- B. der kraftigt fordømmer alle disse attentater, og særlig attentatet mod pressebygningen, hvor tre journalister blev dræbt,
- C. der henviser til, at pressefriheden, der allerede er underlagt en lang række censurforanstaltninger fra regeringens side, er det faste mål for terroristerne, som afviser enhver tanke om demokrati i dette land,
- D. der henviser til den algeriske regerings afgørelse af 4. marts 1996 om at forbyde offentliggørelsen af ugeavisen La Nation dagen før offentliggørelsen af undersøgelsen af de algeriske sikkerhedsstyrkers krænkelse af menneskerettighederne,
- E. der henviser til, at et virkeligt demokrati først og fremmest bør sigte på at fremme og beskytte retsstaten, pluralismen og ytringsfriheden, og at kampen mod terrorismen ikke under nogen omstændigheder kan berettige en tilfældig begrænsning af udøvelsen af disse grundlæggende rettigheder,
- F. der henviser til, at et virkeligt demokrati ikke kan eksistere uden pressefrihed,
  1. fordømmer på det kraftigste alle attentater mod algeriske journalister;
  2. fordømmer lige så kraftigt beslaglæggelsen og forbuddet mod udgivelse af ugeavisen La Nation;
  3. anmoder Rådet og Kommissionen om særlig at støtte de projekter, som sigter på at sikre ytringsfriheden; disse projekter kan have form af støtte til aviser eller radio/tv-udsendelser, som trykkes eller indspilles inden for Unionen og udsendes i Algeriet; anmoder ligeledes Kommissionen om at støtte de europæiske medievirksomheders sponsorinitiativer over for deres algeriske kolleger som f.eks. forbindelsen mellem Le Monde Diplomatique og La Nation;
  4. glæder sig over de algeriske myndigheders beslutning om hurtigt at genopbygge pressehuset, men anmoder dem om hurtigst muligt at finde frem til en langfristet strategi med henblik på at bringe de attentater til ophør, som særlig journalisterne er ofre for, og at sikre dem bedre arbejdsvilkår og en øget ytringsfrihed;
  5. opfordrer de store internationale organisationer og særlig UNESCO til hurtigst muligt sammen med de internationale presseagenturer at afholde en konference om pressefriheden i Algeriet og alle foranstaltninger, som kan støttes og gennemføres på dette område af det internationale samfund;
  6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den algeriske regering og generalsekretæren for UNESCO.

d) **B4-0346, 0363, 0387, 0388, 0389, 0398 og 0399/96****Beslutning om situationen i det tidligere Jugoslavien***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i det tidligere Jugoslavien, navnlig om mediernes frihed, situationen i Republikken Kroatien og flygtningesituationen,
- A. der henviser til, at uafhængige medier er af central betydning for et demokratisk samfunds funktion; der er klar over, at regeringens igangværende overtagelse af de få eksisterende uafhængige og åbne medier meget snart kan forvolde ubodelig skade for udviklingen af en afbalanceret offentlig mening og opnåelsen af virkelig fred,

Torsdag, den 14. marts 1996

- B. der konstaterer, at der kun findes meget få uafhængige aviser, tidsskrifter og radiostationer i Republikken Serbien, og at byrådet i Beograd for nylig efter en domsafgørelse overtog kontrollen med den uafhængige tv-station Studio B, hvorved den mistede sin uafhængige karakter,
- C. der konstaterer, at der efter planen skal afholdes valg til Den Føderative Republik Jugoslaviens føderative parlament i efteråret 1996, og at mangelen på uafhængige medier kunne lægge alvorlige hindringer i vejen for, at alle partier får samme muligheder for at præsentere sig selv og deres programmer for befolkningen i Den Føderative Republik Jugoslavien,
- D. der henviser til, at der er truffet principbeslutning om at integrere Republikken Kroatien i PHARE-programmet og indlede forhandlinger om en handels- og samarbejdsaftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Kroatien; der henviser til, at der i denne beslutning er lagt særlig vægt på respekten for demokrati og menneskerettigheder og mindretals rettigheder,
- E. der henviser til, at Kroatiens præsident, TUDJMAN, allerede to gange har blokeret for valget af den nye borgmester i Zagreb med et stort flertal i Zagrebs bystyre og konstaterer, at han nu har udpeget et medlem af sit regeringsparti, Den Kroatisk Demokratiske Union (HDZ), Marina MATULOVIC-DROPULIC, til borgmester i Zagreb,
- F. der henviser til de programmer, der er udarbejdet af Den Europæiske Unions modtagerlande, ifølge hvilke flygtningene fra Bosnien-Hercegovina på frivillig basis skal kunne vende tilbage fra anden halvdel af 1996,
- G. der henviser til mødet mellem medlemsstaternes ministre for retlige og indre anliggender den 19. og 20. marts 1996 i Bruxelles, hvor spørgsmålet om flygtningenes tilbagevenden til det tidligere Jugoslavien skal drøftes,
- H. der henviser til planen for bæredygtige løsninger i bilag 7 til den generelle rammeaftale om freden i Bosnien-Hercegovina og de regionale planer for tilbagevenden og repatriering, der er udarbejdet i fællesskab med FN's højkommissær for flygtninge (UNHCR), samt til kapitlerne i bilag 7 til Dayton-aftalen,
- I. der understreger, at denne plan kun kan fungere i praksis, hvis Dayton-aftalen overholdes i sin helhed, især hvad angår fri bevægelighed, valg af opholdssted, overholdelse af menneskerettighederne og afholdelse af frie og demokratiske valg,
- J. der henviser til, at situationen i Bosnien-Hercegovina endnu langt fra er normaliseret, og at den bosniske administration såvel som de internationale organisationer for øjeblikket ikke er i stand til at opfylde de mest presserende behov for forsyninger og boliger for alle flygtninge,
- K. der er dybt foruroliget over ødelæggelsen og afbrændingen af huse og andre bygninger, som foregår for øjnene at det internationale samfund, og som forværrer flygtningeproblemet yderligere,
- L. der henviser til det presserende behov for at få genopbygget byer og landsbyer, som er blevet ødelagt under konflikten, og få fjernet minerne i store områder i det tidligere Jugoslavien og navnlig i Bosnien-Hercegovina,

### ***I. Mediernes frihed***

1. går klart ind for eksistensen og videreudviklingen af frie og uafhængige medier i alle landene i det tidligere Jugoslavien, herunder Den Føderative Republik Jugoslavien og for, at sådanne medier skal spille en vigtig rolle i forbindelse med konsolideringen af freden og udviklingen af et frit og demokratisk samfund;
2. opfordrer den serbiske regering til at skabe de nødvendige forudsætninger for eksistensen af frie og uafhængige medier, især i radio- og tv-sektoren, og henstiller indtrængende til Den Føderative Republik Jugoslaviens regering at skabe de nødvendige muligheder, så alle partier, der stiller op til valget, frit og på lige fod kan præsentere sig selv og deres programmer;
3. beklager dybt, at Soros-Fondet har været nødsaget til at lukke sit kontor i Beograd, hvilket kun kan få negative følger for samfundsudviklingen;

Torsdag, den 14. marts 1996

4. opfordrer Kommissionen til at fortsætte og øge sin støtte til eksistensen og videreudviklingen af en fri og uafhængig presse og frie og uafhængige radio- og tv-stationer i alle landene i det tidligere Jugoslavien, og opfordrer Kommissionen og det internationale samfunds øverste repræsentant, Carl Bildt, til at fremme medier, der som deres vigtigste mål har genopbygningen af et multietnisk samfund;
5. opfordrer medlemsstaterne til at udvikle støtteprogrammer, f.eks. programmer for udveksling af journalister mellem medieselskaber i medlemsstaterne og tilsvarende selskaber i landene i det tidligere Jugoslavien;
6. kræver, at der etableres faciliteter for de uafhængige og multietniske medier for at sikre, at deres radio- og tv-programmer kan modtages uden problemer i hele Bosnien-Hercegovina;
7. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge de statsejede mediers aktiviteter og den mediepolitik, som regeringerne i Kroatien, Bosnien-Hercegovina og dets regionale myndigheder og Den Føderative Republik Jugoslavien fører;

## **II. Udnævnelsen af Zagrebs borgmester**

8. opfordrer præsident TUDJMAN og Kroatiens regering til fuldt ud at acceptere resultatet af de demokratiske valg og til ikke længere at blokere for udnævnelsen af den demokratisk valgte borgmester i Zagreb, og opfordrer navnlig Rådet til at lægge pres på den kroatisk regering for at få den til at indtage en konstruktiv holdning på dette område;
9. understreger, at forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Kroatien kun kan styrkes yderligere, hvis Kroatiens regering og præsident udviser den fornødne respekt for demokratiet i deres land, og opfordrer Kommissionen og Rådet til under PHARE-programmet for demokrati at stille de nødvendige bevillinger til rådighed for fuldstændig etablering og styrkelse af demokratiske strukturer i Republikken Kroatien;

## **III. Flytningesituationen**

10. konstaterer, at de aktuelle betingelser for flytningenes tilbagevenden til Bosnien-Hercegovina fortsat er for utilstrækkelige til, at der kan ske en øjeblikkelig og massiv repatriering;
11. opfordrer medlemsstaterne til at træffe alle nødvendige foranstaltninger til, at denne tilbagevenden kan ske under overholdelse af de berørte befolkningers grundlæggende rettigheder, og især sørge for minerydning i området, genopbygning af boliger, genopbygning eller retablering af infrastrukturen for vand- og elforsyning samt af vejnettet i Bosnien-Hercegovina;
12. mener, at denne tilbagevenden skal ske på frivilligt grundlag, og at alle bør være sikret denne mulighed for at vende tilbage;
13. opfordrer Kommissionen og Rådet til at stille de nødvendige ressourcer til rådighed til gennemførelse af UNHCR's plan for repatriering og retablering af flytningene;
14. opfordrer Rådet (retlige og indre anliggender) til på sit kommende møde at arbejde sammen om iværksættelsen af en global og sammenhængende plan for en tilbagevenden for alle flytninge fra det tidligere Jugoslavien og i mellemtiden garantere deres ophold på Unionens territorium (bl.a. ved forlængelse af deres opholdstilladelse);

\*  
\*       \*  
\*

15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, regeringerne og parlamenterne i Den Føderative Republik Jugoslavien, Serbien, Kroatien og Bosnien-Hercegovina, byrådet i Zagreb, det internationale samfunds øverste repræsentant, Carl Bildt, og UNHCR.

Torsdag, den 14. marts 1996

e) **B4-0401/96**

### Beslutning om Colombia

*Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, ødelæggelsen af Columbia som følge af den narkotikakrig, den amerikanske regering ansporer,
  - B. der henviser til, at denne form for foranstaltninger sætter alvorlige begrænsninger for udviklingen i Colombia,
  - C. der henviser til, at den brede befolkning i Colombia har lidt under narkotikakrigen, og at den ikke bør udsættes for yderligere trængsler,
  - D. der henviser til, at Den Europæiske Union er imod foranstaltninger, der er til skade for befolkningens udvikling og i modstrid med folkeretten,
  - E. der henviser til, at disse ensidede foranstaltninger kun rammer én side af narkotikaproblemet ved at begrænse udbuddet, men ikke løser problemet med narkotikaforbruget,
1. udtrykker bekymring for, at disse foranstaltninger skal få negative virkninger for befolkningen i Colombia;
  2. opfordrer den colombianske regering til at fortsætte kampen mod narkotika og vold i sit eget land;
  3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den colombianske regering.

f) **B4-0332/96**

### Beslutning om situationen i Vest-Papua

*Europa-Parlamentet,*

- A. der konstaterer, at 13 personer, heraf 6 fra EU-medlemsstater, siden den 8. januar 1996 er blevet holdt som gidsler af den militære fløj af Papuas Frihedsbevægelse i Lorentz-naturrestatet i den indre del af Vest-Papua,
- B. der konstaterer, at gidslerne gentagne gange har erklæret, at de er blevet behandlet godt, men frygter det værste i tilfælde af voldelige overgreb fra de indonesiske væbnede styrkers side,
- C. der støtter Parlamentets formands initiativ til at begynde at kommunikere med Papuas Frihedsbevægelse med henblik på at bringe gidseltagningen til ophør og tage spørgsmålene om den vanskelige menneskerettighedssituation, miljøødelæggelse og presset for at bevare papuanske kultur og folkearv i Vest-Papua op i Parlamentet,
- D. der understreger, at det ikke kan tolerere tilbageholdelse af uskyldige borgere mod deres vilje, uanset hvad formålet måtte være,
- E. der glæder sig over den afgørelse, som formanden for Papuas Frihedsbevægelse har truffet om at kræve frigivelse af gidslerne som en reaktion på Parlamentets formands initiativ,
- F. der henviser til menneskerettighedskrænkelserne mod Vest-Papuas befolkning gennem de seneste 34 år fra den indonesiske hærs side,
- G. der er bekymret over den massive ødelæggelse af miljøet, f.eks. ødelæggelsen af den tropiske regnskov i Vest-Papua og forureningen af floder, navnlig forårsaget af Freeport McMoran/Rio Tinto-zinkmineprojektet,
- H. der er foruroliget over, at den indonesiske hær har trukket svært bevæbnede tropper ind i området, der også er en trussel mod de lokale papuanske landsbyer med en befolkning på omkring 5.000 mennesker,



Torsdag, den 14. marts 1996

1. kræver omgående løsladelse af gidslerne;
2. anmoder indtrængende den indonesiske hær om at fjerne sine tropper som led i frigivelsen af gidslerne og under ingen omstændigheder at gribe til militære handlinger;
3. kræver international overvågning af denne proces for at sikre gidslernes og de papuanske landsbybefolkningers sikkerhed, og støtter navnlig den fortsatte tilstedeværelse af nederlandske og britiske officielle observatører i regionen;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den indonesiske regering og Papuas Frihedsbevægelse.

---

## 14. Tjetjenien

**B4-0371 og 0377/96****Beslutning om optrapningen af volden i Tjetjenien***Europa-Parlamentet,*

- A. der er foruroliget over den nye optrapning af volden i Tjetjenien som følge af den vedvarende luftkrig og genoptagelsen af landkrigen mod byen Grozny,
  - B. der henviser til de tjetjenske frihedskæmperes offensiv for at tilbageerobre hovedstaden, som kontrolleres af de russiske tropper,
  - C. der henviser til de nye tab ved disse sammenstød og de nye lidelser for den hårdt prøvede befolkning, som er ramt af ødelæggelsen af landsbyer som Nowogrosnenskij, Alleroj og Semowodsk som følge af beskydningen med svært artilleri,
  - D. der er yderst foruroliget over, at der er behov for at forhindre, at konflikten breder sig til områder uden for det tjetjenske territorium,
1. fordømmer optrapningen af volden i Tjetjenien;
  2. forventer, at Rusland som medlem af Europarådet overholder de principper, det selv har skrevet under på;
  3. opfordrer derfor den russiske centralregering til straks at indstille de militære aktioner mod civilbefolkningen;
  4. opfordrer den russiske centralregering til straks at give de internationale hjælpeorganisationer fuld adgang til krigsområderne og yde dem den nødvendige støtte i deres humanitære arbejde;
  5. opfordrer Rådet til at udvise fasthed i denne sag på mødet i Moskva;
  6. opfordrer Kommissionen til utvetydigt at gøre den russiske centralregering opmærksom på, at dens adfærd over for den tjetjenske civilbefolkning undergraver grundlaget for aftalerne med Den Europæiske Union;
  7. opfordrer Kommissionen og Rådet til på topmødet i Moskva i april 1996 at tilbyde præsident Jeltsin, at Den Europæiske Union optræder som mægler for at få løst konflikten, så de militære aktioner hurtigst muligt kan bringes til ophør;
  8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes udenrigsministre, de russiske myndigheder og de tjetjenske repræsentanter.

Torsdag, den 14. marts 1996

## 15. Taiwan

**B4-0347/96**

### **Beslutning om trusler mod Taiwan**

*Europa-Parlamentet,*

- A. der foruroliges over Kinas planer om at affyre raketter i det internationale farvand nær ved Taiwans to største havne i perioden 8.-15. marts 1996, dvs. en uge før valget i Taiwan den 23. marts 1996,
  - B. der henviser til, at formålet med Kinas provokerende adfærd er at påvirke resultatet af det første direkte præsidentvalg i Taiwan,
  - C. der er alvorligt bekymret over den kinesiske ministerpræsident Lis fortsatte modstand mod at give afkald på magtanvendelse for at binde Taiwan til kontinentet,
  - D. der ængstes over advarslerne om, at Kina kan tænkes at indlede militære aktioner, såfremt valgets vinder presser på for at opnå uafhængighed,
  - E. der henviser til den demokratiseringsproces, der har fundet sted i Taiwan de seneste år,
    1. anmoder indtrængende Kina om at standse alle forberedelser til militære aktioner rettet mod Taiwan;
    2. anmoder indtrængende Kina om at afstå fra magtanvendelse som et middel til at bilægge stridigheder;
    3. opfordrer Kina til at afstå fra yderligere provokerende aktioner;
    4. giver udtryk for sin støtte til Taiwans folk;
    5. opfordrer de to parter til at indlede en dialog, som kan afklare den spændte situation;
    6. pålægger sin Kina-Delegation at rejse spørgsmålet om truslerne mod Taiwan på dens næste møde;
    7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt Kinas regering og Taiwans regering.
-

Torsdag, den 14. marts 1996

**TILSTEDEVÆRELSESLISTE****Mødet den 14. marts 1996**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Cassidy, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepaz, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fraga Estévez, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Giansily, Gillis, Glante, Glase, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomoika, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Jackson, Järvilahti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jouppila, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linzer, Lomas, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paakkinen, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pelttari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-jan Gorsel, Plumb, Poettering, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Olli Ilmari, Ribeiro, Riess-Passer, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Rynnänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sánchez García, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schreiner, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjøstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Spencer, Spiers, Stasi, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vieira, Virgin, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

Torsdag, den 14. marts 1996

*BILAG***Resultat af afstemningerne ved navneopråb**

(+)= Ja-stemmer

(−)= Nej-stemmer

(O)= Hverken eller

*1. Betænkning af Adam A4-0027/96*

nr. 2

(+)

**ARE:** Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhlm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Wiebenga, Wijisenbeek**NI:** Amadeo**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau**V:** Telkämper

(−)

**EDN:** Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Mendonça**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**NI:** Nußbaumer**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Vanhecke**PPE:** Konrad**PSE:** Marinucci

---

*2. Betænkning af Adam A4-0027/96**punkt 10*

(+) )

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvihahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Ryyänen, Spaak, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Habsburg, Liese, Malangré, Schnellhardt, Thyssen**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schöring, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

(O)

**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl**PPE:** Konrad

Torsdag, den 14. marts 1996

## 3. Betænkning af Adam A4-0027/96

## punkt 12, 1. del

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Ryyänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Aboville, Arroni, Baldi, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo, Dillen, Feret**UPE:** Crowley, Hyland

## 4. Betænkning af Adam A4-0027/96

## punkt 12, 2. del

(+)

**ARE:** Lalumière**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Sandbæk, van der Waal

Torsdag, den 14. marts 1996

**ELDR:** Mendonça, Vallvé, Vaz Da Silva, Wiebenga**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, König, Lambrias, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Barón Crespo, Barton, Billingham, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Korkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paakinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Zimmermann**UPE:** Arroni, Baldi, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Olli, Rynänen, Teverson, Watson

(O)

**NI:** Amadeo, Dillen, Feret**UPE:** Crowley

---

*5. Betænkning af Glase A4-0064/96**nr. 2*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, van der Waal**GUE/NGL:** Marset Campos**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

Torsdag, den 14. marts 1996

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

**EDN:** Jensen Lis

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Olsson, Pelttari, Ryyänänen, Vaz Da Silva, Watson

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

**ELDR:** Cars

**PPE:** Cassidy, Kellett-Bowman

**PSE:** Schmidbauer

#### 6. Betænkning af Glase A4-0064/96

nr. 1

(+)

**ARE:** Lalumière

**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, van der Waal

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cox, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Ryyänänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch,



Torsdag, den 14. marts 1996

Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Aboville, Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

(—)

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**PPE:** Corrie

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, van Bladel, Blak, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, McMahan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Weiler, White, Whitehead, Wibe

**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

**ELDR:** Cars

### 7. Betænkning af Glase A4-0064/96

#### beslutning

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Boogerd-Quaak, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijnsbeek

**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Piquet, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas, Wurtz

**NI:** Riess

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Kläß, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Iivari,

Torsdag, den 14. marts 1996

Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma

**UPE:** Baldi, Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Vieira

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Jensen Lis, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Cars, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Olsson

**NI:** Amadeo, Nußbaumer

**PSE:** Colino Salamanca

(O)

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

**PPE:** Carlsson, Cassidy, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Herman, Kellett-Bowman, Virgin

#### 8. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

nr. 26

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Amadeo

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

Torsdag, den 14. marts 1996

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**UPE:** Giansily, Vieira

---

9. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

nr. 27

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Riess, Vanhecke

**PPE:** Langen

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(-)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

**NI:** Amadeo

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennisar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle,

Torsdag, den 14. marts 1996

Newens, Oddy, Paakkinen, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**PSE:** Wibe

**UPE:** Giansily, Vieira

---

10. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

nr. 28

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PSE:** Wibe

**UPE:** Guinebertière, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marse Campos, Sornosa Martínez, Theonas

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

Torsdag, den 14. marts 1996

**UPE:** Crowley, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini**V:** Hautala

(O)

**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo**UPE:** Giansily, Vieira*11. Betænkning af Nassauer A4-0061/96**nr. 1*

(+) )

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**PPE:** Deprez**PSE:** Ahlqvist, Wibe**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Voggenhuber

(-)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, PlooiJ-van Gorsel, Ryyñänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, de Bremond d' Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Malerba, Vieira

Torsdag, den 14. marts 1996

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marsset Campos, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo

---

12. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

nr. 5

(+)

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**NI:** Amadeo, Nußbaumer, Riess

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(-)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist, Mendonça, Teverson

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marsset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

## 13. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

## punkt 1, 1. led

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crepaz, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Malerba, Santini**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

**EDN:** Berthu, Souchet**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Cassidy, Deprez, Elles, Herman, Kellett-Bowman**PSE:** Ahlqvist, Wibe**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

**GUE/NGL:** Novo**NI:** Nußbaumer, Riess**PPE:** Donnelly Brendan, Lambrias**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Smith, Spiers, Tappin, Thomas

Torsdag, den 14. marts 1996

## 14. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

## punkt 1, 2. led

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Souchet**ELDR:** Cars, Eisma, Haarder, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mostek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepez, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Newens, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Wibe, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

**ELDR:** Cox, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Pelttari**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Gredler, Lindqvist**GUE/NGL:** Novo**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue

## 15. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

## punkt 3

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Haarder, Mendonça, Pelttari, Spaak, Teverson, Wijzenbeek



Torsdag, den 14. marts 1996

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

(—)

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Olsson, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga

**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** White

**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

**ELDR:** Lindqvist

**UPE:** Crowley

---

*16. Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*nr. 2*

(+)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Järvilahti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Nußbaumer, Riess

**UPE:** Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

(—)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyriänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Maset Campos, Sornosa Martínez, Theonas**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Imbeni, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann**UPE:** Malerba, Vieira

(O)

**GUE/NGL:** Novo**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Pompidou

---

*17. Betænkning af Nassauer A4-0061/96**punkt 5*

(+) )

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvi-lahti, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyriänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock,

Torsdag, den 14. marts 1996

Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, König, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu, Souchet

**PPE:** Lambrias

### 18. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

#### punkt 6

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**EDN:** Berthu, Blokland, van der Waal

**ELDR:** Lindqvist, Teverson

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Maset Campos, Novo, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepez, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

Torsdag, den 14. marts 1996

**UPE:** Crowley, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rynnänen, Spaak, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijssenbeek

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grosssetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Guinebertière

(O)

**EDN:** Souchet

**PPE:** Imaz San Miguel

**UPE:** Giansily, Pasty, Schaffner, Vieira

---

*19. Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*punkt 7*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Gredler, Lindqvist, Mendonça, Vaz Da Silva

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marsset Campos, Novo, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paakinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

(—)

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

**PPE:** Imaz San Miguel

---

20. Betænkning af Nassauer A4-0061/96

nr. 33

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke

**PPE:** Anastassopoulos

**UPE:** Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

**ARE:** Lalumière

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas

**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Florenz, Fontaine, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola,

Torsdag, den 14. marts 1996

Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Malerba, Pompidou, Santini, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

**ELDR:** Lindqvist

**NI:** Amadeo

**UPE:** Hyland

*21. Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*punkt 14*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryy-nänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Novo, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Hyland

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

(O)

**NI:** Nußbaumer, Riess*22. Betænkning af Nassauer A4-0061/96**nr. 35*

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Nußbaumer, Riess, Vanhecke**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez, Theonas**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Valledersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newsen, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pompidou, Santini

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**GUE/NGL:** Novo

**NI:** Amadeo

**PSE:** Wibe

**UPE:** Giansily, Vieira

---

23. *Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*punkt 15,1*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Peltari, Plooij-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Amadeo

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira

(-)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnock, Lomas, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Thomas, Tomlinson, Tongue, Truscott

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf



Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**ELDR:** Lindqvist**NI:** Nußbaumer, Riess**PSE:** Ahlqvist, Wibe

---

*24. Betænkning af Nassauer A4-0061/96**punkt 15,2*

(+) )

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhms, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooij-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson**NI:** Amadeo**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Laurila, Lehne, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pex, Poettering, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Paakkinen, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

(—)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal**ELDR:** Lindqvist**NI:** Blot, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Lomas, Martin David W., Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Oddy, Pollack, Read, Seal, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott**UPE:** Giansily, Guinebertière, Malerba, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggelhuber, Wolf

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**NI:** Riess

**PSE:** Ahlqvist, Kinnock, Wibe

**UPE:** Crowley

25. *Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*punkt 15,3*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijä-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooijs-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Eriksson, Gutiérrez Díaz, Iversen, Marset Campos, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Stenius-Kaukonen, Svensson

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepez, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McGowan, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Myller, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Smith, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Hyland, Malerba, Santini

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(-)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez

**NI:** Blot, Dillen, Lang Carl, Vanhecke

**PPE:** Donnelly Brendan, Elles, Laurila

**PSE:** Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Simpson, Spiers, Tappin, Thomas, Tongue, Truscott

**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner, Vieira

**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**ELDR:** Lindqvist**NI:** Nußbaumer, Riess**PSE:** Ahlqvist, Wibe**V:** Hautala*26. Betænkning af Nassauer A4-0061/96**punkt 16*

(+) )

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Bòhm, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kestelijñ-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyñänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijssenbeek**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marseť Campos, Sornosa Martínez**NI:** Blot**PPE:** Cornelissen, Deprez, Imaz San Miguel, Stasi**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Barton, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crawley, Crepaz, Dankert, Darras, David, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Zimmermann**UPE:** Crowley, Giansily, Guinebertière, Hyland, Malerba, Pasty, Pompidou, Santini, Schaffner, Vieira**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

**EDN:** Berthu**ELDR:** Lindqvist**NI:** Amadeo, Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin**PSE:** Linkohr, Wemheuer

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**EDN:** Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Olsson

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson

**NI:** Nußbaumer, Riess

---

27. *Betænkning af Nassauer A4-0061/96*

*beslutning*

(+)

**ARE:** Lalumière, Taubira-Delannon

**ELDR:** Cars, Cox, de Vries, Eisma, Gasòliba i Böhm, Gredler, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mendonça, Monfils, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

**GUE/NGL:** Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sornosa Martínez

**NI:** Amadeo, Nußbaumer, Riess

**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, de Bremond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Cornelissen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lenz, Linzer, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Reding, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Theato, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin

**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Baldarelli, Balfe, Billingham, van Bladel, Bontempi, Bösch, Cabezón Alonso, Caudron, Coates, Colom i Naval, Correia, Crampton, Crepaz, Dankert, Darras, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Glante, González Triviño, Graenitz, Green, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iivari, Jöns, Kindermann, Kokkola, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morgan, Myller, Paakkinen, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trautmann, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

**UPE:** Crowley, Hyland, Kaklamanis, Malerba, Santini, Vieira

(-)

**EDN:** Berthu, Blokland, Souchet, van der Waal

**ELDR:** Järvilähti, Lindqvist

**GUE/NGL:** Eriksson, Iversen, Novo, Sjöstedt, Stenius-Kaukonen, Svensson, Theonas

**NI:** Dillen, Feret, Lang Carl, Vanhecke

**PPE:** Deprez, Herman

**UPE:** Giansily, Guinebertière, Pasty, Pompidou, Schaffner

**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schoedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

Torsdag, den 14. marts 1996

(O)

**NI:** Blot

**PPE:** Lehne

**PSE:** Ahlqvist, Barton, Crawley, David, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Kerr, Kinnoek, Lomas, McGowan, Martin David W., Miller, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Thomas, Truscott, Wibe

**V:** Müller

---

Fredag, den 15. marts 1996

**PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 15. MARTS 1996**

(96/C 96/05)

DEL I

**Afvikling af mødet**

FORSÆDE: Ursula Schleicher

*Næstformand*

*(Mødet åbnet kl. 9.00)*

**1. Godkendelse af protokollen**

Talere:

— Posselt, der anmodede om, at der blev genindført en afstemningstid torsdag aften for at aflaste afstemningen midt på dagen. (Formanden tog denne anmodning til efterretning og oplyste, at de politiske grupper, såvidt hun vidste, var ved at undersøge sagen).

— Vieira, der meddelte, at de portugisiske medlemmer af UPE-Gruppen ønskede at stemme som følger om betænkningen af Dury/Maij-Weggen A4-0068/96 (del I, punkt 5 i protokollen af 13.03.1996):

— Nej-stemmer: punkt F, punkt 5.2; 6.1; 19; 19.3, 2. del; 19.4, 2. del og 21.2;

— Ja-stemmer: punkt 5.3, 3. del; 17.3 og 19.4, 1. og 3. del

— Hverken eller: nr. 17.

— Sturdy, der under henvisning til afstemningen om nr. 117 og nr. 118 til betænkning af Arias Cañete (A4-0041/96, del I, punkt 12), en afstemning hvis betydning han understregede, var i tvivl om, hvorvidt tolkningen til engelsk var korrekt, for så vidt angik resultatet af denne afstemning.

Formanden gjorde opmærksom på, at medlemmerne kunne give meddelelse om ændringer i deres afgivne stemme, men at afstemningsresultatet under ingen omstændigheder ville blive ændret.

— Sakellariou om disse indlæg

— Ahern, der meddelte, at hun ville have stemt imod ændringsforslag nr. 56 til betænkning af Dury/Maij-Weggen

— Guinebertière, der beklagede, at afstemningsklokken ikke kunne høres adskillige steder i bygningerne.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

**2. Egne indtægter (forretningsordenens artikel 99)**

Betænkning af Budgetudvalget om resultaterne af samrådsproceduren, jf. Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 4. marts 1975, om fælles indstilling fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabets egne indtægter (C4-0543/95) (A4-0059/96) (ordførere: Samland) (uden forhandling).

— FORSLAG TIL AFGØRELSE:

Parlamentet vedtog afgørelsen (*del II, punkt 1*).

Den fælles tekst godkendtes således.

**3. Afslutning af Europa-Parlamentets årsregnskaber for 1995**

(forretningsordenens artikel 99)

Betænkning af Budgetkontroludvalget om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1995 (administrative udgifter) (A4-0062/96) (ordfører: Dankert) (uden forhandling).

— FORSLAG TIL BESLUTNING:

Hallam kommenterede den engelske tolkning.

EDN-Gruppen anmodede om særskilt afstemning af punkt 2.

Præambel og punkt 1: vedtaget

Punkt 2: vedtaget

Punkt 3-11: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).

**4. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina**

\* (afstemning)

Betænkning af Wiersma — A4-0042/96

— FORSLAG TIL FORORDNING KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5 under et*

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3*).

Fredag, den 15. marts 1996

## – FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

*Stemmeforklaring:*

- 
- skriftligt:*
- Caudron

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3*).**5. Flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0307 og 0320/96

## – FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0307/96:

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 2; 1; 3

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

*Stemmeforklaring:*

- 
- skriftligt:*
- Theonas

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 4*).

(Forslag til beslutning B4-0320/96 bortfaldt).

**6. Transport af radioaktivt affald (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0310, 0314, 0317, 0319, 0321 og 0333/96

## – FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0310, 0317, 0321 og 0333/96:

- forslag til fælles beslutning af:  
Lange for PSE-Gruppen  
Papayannakis og González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen  
Bloch von Blottnitz for V-Gruppen  
Mamère for ARE-Gruppen  
(ELDR-Gruppen var ligeledes medunderskrivere)  
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

ELDR-Gruppen anmodede om afstemning ved AN om punkt B.

Punkt A: vedtaget ved VE (97 for, 63 imod, 3 hverken eller)

Punkt B: vedtaget ved AN

antal deltagere i afstemningen:	161
ja-stemmer:	80
nej-stemmer:	74
hverken eller:	7

Resten af teksten vedtaget ved VE (95 for, 62 imod, 4 hverken eller)

Formanden gik over til afstemning om beslutningsforslaget som helhed.

Pasty anmodede under henvisning til forretningsordenens artikel 112, stk. 3, om at få fastslået, at det fornødne antal medlemmer var til stede.

Flere end 29 medlemmer rejste sig for at støtte denne anmodning.

Formanden konstaterede, at det fornødne antal medlemmer ikke var til stede.

## Talere:

– Telkämper for V-Gruppen, som meddelte, at en anmodning om at få fastslået om det fornødne antal medlemmer var til stede, efter gældende praksis skulle fremsættes ved afstemningens begyndelse og ikke først ved den endelige afstemning

– Bloch von Blottnitz, der protesterede mod denne anmodning

– Müller, der bemærkede, at formanden havde indledt afstemningen om beslutningsforslaget som helhed, før Pasty fremsatte sin anmodning

– Cars, der mente, at en sådan anmodning skulle indgives, før afstemningen blev indledt

– De Vries for ELDR-Gruppen, der fandt, at artikel 112 ikke var helt klar med hensyn til det øjeblik, hvor en anmodning om at få konstateret om det fornødne antal medlemmer var til stede, skulle fremsættes; han anmodede Forretningsordensudvalget om at tage dette spørgsmål op. Han tilføjede, at hvis det nu blev til en vane at anmode om at få konstateret om det fornødne antal medlemmer var til stede hver fredag formiddag, ville Pasty's anmodning bevirke, at Parlamentet ikke længere holdt møde om fredagen.

– Roth, som bekræftede, at afstemningen om beslutningsforslaget som helhed var indledt på det tidspunkt, Pasty fremsatte sin anmodning

– Martens for PPE-Gruppen om fortolkningen af artikel 112; under henvisning til indlæg af De Vries tilføjede han, at hvis Parlamentet ønskede at fastholde møderne om fredagen i Strasbourg, burde det fornødne antal medlemmer også være til stede i salen, hvilket betød, at en anmodning om at få fastslået, om det fornødne medlemmer var til stede, var helt og fuldstændigt berettiget

– Hoff, der anmodede om formelt at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede

Formanden, der imødekom denne anmodning, fastslog efter at have talt, at der var 179 medlemmer til stede

– Telkämper, der under henvisning til forretningsordenens artikel 123, stk. 2, som han læste op, bekræftede, at afstemningen var indledt, og at yderligere indlæg ikke længere var tilladt; han præciserede endvidere at afstemningen under normale omstændigheder skulle have fundet sted i går (formanden svarede, at hun var gået til afstemningen ved at sige »vi kommer nu til den endelige afstemning«, men at hun ikke havde sagt »afstemningen er åben«)

– Green for PSE-Gruppen, som mente, at den anmodning om at få konstateret om det fornødne antal var til stede, der netop havde fundet sted, var misbrug af forretningsordenen, således at forstå, at der aldrig var det fornødne antal medlemmer til stede om fredagen, og at denne fremgangsmåde hermed havde dannet en farlig præcedens, som satte spørgsmålstegn ved afholdelsen af møder om fredagen

– Kellett-Bowman, der støttede formandens svar til Telkämper

**Fredag, den 15. marts 1996**

Formanden besluttede nu at fortsætte arbejdet efter dagsordenen og meddelte, at afstemningen om beslutningsforslaget som helhed i henhold til forretningsordenens artikel 112, stk. 3, var opført på dagsordenen for næste møde

## **7. Menneskerettighedskommissionen (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0335 (Marmère havde ligeledes underskrevet for ARE-Gruppen), 0348, 0361, 0367, 0411, 0414/96 og 0417/96 (forslag til beslutning B4-0385/96 blev taget tilbage).

Roth, der anmodede om, at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede. Hun fik støtte fra mere end 29 medlemmer. Formanden fastslog, at Parlamentet ikke var beslutningsdygtigt. Hun meddelte, at denne afstemning følgende var udsat til næste møde.

Posselt tog ordet til proceduren.

## **8. Situationen i Cypern (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0334, 0366 og 0368/96 og 0416/96.

Green anmodede om at få konstateret, om det fornødne antal medlemmer var til stede. Mere end 29 medlemmer rejste sig for at støtte hendes anmodning.

Afstemningen blev derfor udsat til næste møde.

## **9. Rapport om Unionens fremskridt i 1994 (afstemning)**

Betænkning af Valverde López — A4-0060/96

Talere:

— McKenna, der først anmodede om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede, hvorefter hun anmodede om, at man undersøgte underskrifterne på tilstedeværelseslisten for samme formiddag for at se, hvor mange medlemmer der reelt var til stede i salen

— Lenz, der indtrængende anmodede om, at Parlamentet endnu fredag stemte om forslaget til beslutning om menneskerettighedskommissionen (formanden svarede, at man efter anmodning havde fastslået, at det fornødne antal medlemmer ikke var til stede)

— Roth, der støttede McKennas indlæg

— Green, som i sit svar til Lenz bemærkede, at alle afstemninger var lige vigtige, og at man derfor ikke kunne hævde, at nogle anmodninger om at få konstateret, om det fornødne antal medlemmer var til stede, var mere berettigede end andre; hun ønskede, at mødet blev hævet, således at man kunne undersøge, hvilke følger den præcedens, der var blevet dannet her til formiddag, ville få for tilrettelæggelsen af arbejdet om fredagen

— García-Margallo y Marfil, der gjorde opmærksom på, at de spanske medlemmer i hans gruppe ønskede, at man udviste konsekvens, og derfor støttede kravet om at få fastslået, om det fornødne antal var til stede hvad angik hvert enkelt punkt på dagsordenen

— Rosado Fernandes, der udtalte sig om tilrettelæggelsen af Parlamentets arbejde og gjorde opmærksom på, at det var helt almindeligt at se et beskedent fremmøde til møderne fredag formiddag; han mente, at forretningsordenen skulle ændres for at tage højde for denne situation

— Kreissl-Dörfler, der appellerede til medlemmernes ansvarsfølelse, og mente at de burde være til stede alle fem mødedage

— Balfe, der konstaterede, at kun et beskedent antal franske medlemmer var til stede i mødesalen

— Sarlis, der ønskede at Parlamentet gik over til de forhandlinger, der var opført på dagsordenen

— Pasty, der ikke mente, at forretningsordenens bestemmelser var blevet overtrådt, men at man netop burde håndhæve de gældende bestemmelser; han tilføjede, at hans anmodning om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede, var ment som et forsøg på at forhøjne medlemmernes ansvarsfølelse, eftersom fredagsmødet måtte betragtes som et helt normalt møde, hvor tilstrækkeligt mange medlemmers tilstedeværelse burde være sikret

— Meier, der mente, at mødet måtte afbrydes, og at problemerne i forbindelse med afholdelse af fredagsmøder måtte tages op til behandling

— Martens, der foreslog, at man gik over til de forhandlinger, der var opført på dagsordenen

Formanden tog til efterretning at anmodningen om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede, blev støttet af mere end 29 medlemmer, og konstaterede derefter, at Parlamentet ikke var beslutningsdygtigt, og at afstemning om betænkning af Valverde López dermed også var udsat til næste møde

## **10. Katastrofer til søs — »Sea Empress« — P&I-klubber (forhandling og afstemning)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre mundtlige forespørgsler til Kommissionen, af:

— Cornelissen, for Udvalget om Transport og Turisme, om katastrofer til søs (B4-0288/96).

— Kenneth D. Collins, for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, sammen med Roth-Behrendt for PSE-Gruppen, Florenz for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Papayannakis for GUE/NGL-Gruppen og Lannoye for V-Gruppen om tankskibet »Sea Empress'» forlis. (B4-0287/96).

— Von Wogau, for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, om P&I-klubber — Den internationale gruppeaftale (IGA) (B4-0285/96).

Cornelissen, formand for Udvalget om Transport og Turisme, begrundede den mundtlige forespørgsel (B4-0288/96), og kommenterede afviklingen af mødet



Fredag, den 15. marts 1996

Von Wogau, formand for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik begrundede den mundtlige forespørgsel (B4-0285/96), og kom ligeledes ind på afviklingen af mødet

Green tog ordet vedrørende von Wogau's kommentarer vedrørende hendes person

Fischler, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålene.

Talere: Morgan for PSE-Gruppen, Sarlis for PPE-Gruppen, Kaklamanis for UPE-Gruppen og Teverson for ELDR-Gruppen.

FORSÆDE: Antoni Gutiérrez Diaz

*Næstformand*

Talere: McKenna for V-Gruppen.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

- Simpson, Morgan og Morris for PSE-Gruppen om katastrofer til havs (B4-0322/96)
- Sarlis og Jarzembowski for PPE-Gruppen om katastrofen i forbindelse med tankskibet Sea Empress forlis (B4-0323/96)
- Ewing og Sánchez García for ARE-Gruppen om katastrofer til søs (B4-0324/96)
- Van Dijk og Tarmino for V-Gruppen om katastrofer til havs (B4-0325/96)
- Ligabue, Pasty, Parodi, Kaklamanis, Killilea, Danesin, Donnay, Santini, Fitzsimons, Hyland og d'Aboville for UPE-Gruppen om »Sea Empress«-forliskatastrofen (B4-0337/96)
- Teverson, Watson og Eisma for ELDR-Gruppen om den økologiske katastrofe forårsaget af olietankeren »Sea Empress« ud for kysten i Wales (B4-0351/96) (taget tilbage)
- Wijzenbeek, Teverson og Eisma for ELDR-Gruppen om skibskatastrofer (B4-0412/96)
- Moreau, González Álvarez og Theonas for GUE/NGL-Gruppen om grundstødningen af olietankskibet Sea Empress (B4-0415/96)
- Cassidy for PPE-Gruppen om søforsikringer (B4-0413/96)

Talere: Wilson, Langenhagen, også om mødets afvikling, Wijzenbeek, Kellett-Bowman, ligeledes om mødets afvikling, og Fischler, der besvarede de spørgsmål, der var blevet rejst under forhandlingen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

#### AFSTEMNING

Green anmodede om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede.

Flere end 29 medlemmer rejste sig for at støtte denne anmodning.

Formanden konstaterede, at det fornødne antal medlemmer ikke var til stede.

Afstemningen opførtes således på dagsordenen for næste møde.

Talere: Sarlis, som anmodede om garanti for, at alle de afstemninger, hvorom der var blevet anmodet om at få fastslået beslutningsdygtighed, ville blive opført på dagsordenen for næste møde (formanden gav ham under henvisning til forretningsordenens artikel 112, stk. 3, forsikring herom), og Posselt, som kommenterede afviklingen af formiddagens møde.

#### 11. Den fælles markedsordning for sukker \* (forhandling og afstemning)

Martinez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1785/81 om den fælles markedsordning for sukker (KOM(95)0561 – C4-0032/96 – 95/0278(CNS)) (A4-0040/96).

Talere: Hallam for PSE-Gruppen, Sturdy for PPE-Gruppen, Rosado Fernandes for UPE-Gruppen, Cunha for ELDR-Gruppen, Novo for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Blot, løsgænger, Iivari, Järvilähti, Fischler, medlem af Kommissionen, og Posselt, sidstnævnte for at bede om afstemning ved navneopråb.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

#### AFSTEMNING

Talere: Schulz, som anmodede om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede, og Graefe zu Baringdorf, som støttede denne anmodning.

Formanden konstaterede, at der var mindre end 29 medlemmer til stede og kunne således ikke støtte denne anmodning men henviste til forretningsordenens artikel 112, stk. 5 og konstaterede, at Parlamentet ikke var beslutningsdygtigt.

Afstemningen blev opført på dagsordenen for næste møde.

Talere: Martinez, ordfører, som under henvisning til forretningsordenens artikel 112, stk. 5, meddelte, at formanden »kan« konstatere, at Parlamentet ikke er beslutningsdygtigt, men at han ikke er tvunget til det, Apolinário, som var bekymret over de negative følger for Parlamentets image ved, at afstemningerne var blevet udsat til næste møde, Arias Cañete, Kellett-Bowman, de to sidstnævnte om anvendelsen af artikel 112, stk. 5, og Graefe zu Baringdorf, som erklærede, at han forstod formandens afgørelse, og som ligeledes erklærede sig for møder om fredagen; han opfordrede de franske medlemmer til at bivåne disse møder i noget større antal

Formanden meddelte, at han havde truffet sin afgørelse om at få fastslået, om det fornødne antal medlemmer var til stede, for at sikre en logisk konsekvens med de afgørelser, der var blevet truffet i forbindelse med de foregående punkter.

Fredag, den 15. marts 1996

## 12. Statistiske oplysninger om akvakulturproduktion \* (forhandling og afstemning)

Langenhagen, for ordføreren, tog ordet til Graefe zu Baringdorfs indlæg og forelagde den betænkning, Provan havde udarbejdet for Fiskeriudvalget om forslag til Rådets forordning om medlemsstaternes indberetning af statistiske oplysninger om akvakulturproduktionen (KOM(95)0394 – C4-0444/95 – 95/0231(CNS)) (A4-0046/96).

Talere: Crampton for PSE-Gruppen, McCartin for PPE-Gruppen og Fischler, medlem af Kommissionen

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

### AFSTEMNING

Schulz anmodede under henvisning til forretningsordenens artikel 112, stk. 5, formanden om at fastslå, om det fornødne antal medlemmer var til stede.

Formanden fastslog, at det fornødne antal medlemmer ikke var til stede.

Afstemningen om dette punkt udsattes til næste møde.

## 13. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 48, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået:

Enrico VINCI  
Generalsekretær

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
1/96	Todini	58
2/96	Ford	25
3/96	Banotti	53
4/96	Bossi	15

## 14. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

## 15. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 27. og 28. marts 1996.

## 16. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 11.55)

Klaus HÄNSCH  
Næstformand

Fredag, den 15. marts 1996

## DEL II

## Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

## 1. Egne indtægter (forretningsordenens artikel 99)

A4-0059/96

**Afgørelse om resultaterne af samrådsproceduren, jf. Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 4. marts 1975, om fælles indstilling fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabets egne indtægter (C4-0543/95).**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin udtalelse om Kommissionens forslag til Rådet KOM(92)0519 — C3-0030/93 <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til det ændrede forslag forelagt af Kommissionen KOM(94)0458 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den fælles indstilling fastlagt af Rådet den 17. november 1995 (C4-0543/95),
  - der henviser til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælleserklæring af 4. marts 1975, særlig punkt 2 og 7,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 63, stk. 4,
  - der henviser til betænkning af Budgetudvalget og udtalelse fra Budgetkontroludvalget (A4-0059/96),
1. godkender vedføjede fælles tekst;
  2. pålægger sin generalsekretær i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den fælles tekst offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
  3. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 329 af 06.12.1993, s. 107.

<sup>(2)</sup> EFT C 382 af 31.12.1994, s. 6.

BILAG

## FÆLLES TEKST

**ÆNDRING AF FORORDNING (EØF, Euratom) nr. 1552/89 (EGNE INDTÆGTER)**

(Ændringer i forhold til Rådets fælles indstilling af 17. november 1995, C4-0543/95).

**I. Ændring af den fælles indstilling**

- i) Artikel 2, stk. 1a, kunne suppleres således:  
»Såfremt en sådan meddelelse ikke udtrykkelig er nævnt, fastsættes bogføringsdatoen som den dato, hvor medlemsstaten har konstateret debitorens skyldige beløb enten som aconto- eller som saldoindbetaling.«

Fredag, den 15. marts 1996

- ii) Artikel 6, stk. 2, kunne suppleres med et nyt litra c) med følgende affattelse:
- »c) Fastlagte fordringer vedrørende afgifter i henhold til den fælles markedsordning for sukker anføres i det regnskab, der er omhandlet under litra a). Hvis det senere viser sig, at fordringerne ikke inddrives inden for den fastsatte frist, kan medlemsstaterne berigtige den oprindelige postering og undtagelsesvis opføre fordringerne i det særskilte regnskab.«

## II. Vedføjede erklæringer

»ad artikel 10, stk. 1:

*Kommissionen* forpligter sig til i rapporten om, hvordan ordningen for egne indtægter virker, som den skal fremlægge ved udgangen af 1999, bl.a. at behandle spørgsmålet om tilbageholdelse af et beløb på 10% af de beløb, der inddrives i forbindelse med tilfælde af svig og uregelmæssigheder, som der allerede er givet underretning om i henhold til artikel 6, stk. 4.«

»ad artikel 17

*Kommissionen* vil gerne erindre om, at det er dens holdning, at en utilstrækkelig garanti er medlemsstatens ansvar, undtagen hvis der i toldbestemmelserne er fastsat betingelser og et specifikt niveau for garantien, hvis medlemsstaternes kompetente myndigheder holder sig dette efterretteligt, og sidstnævnte myndigheder har gjort alt for at sikre, at gælden inddrives.

*Kommissionen* bestræber sig på i samarbejde med medlemsstaterne at fastlægge, hvordan de uanmeldte kontrolbesøg hos de instanser, der står for indkasseringen af de traditionelle egne indtægter, kan gennemføres. Den aflægger inden udgangen af 1996 rapport om resultaterne af dette initiativ og træffer i givet fald de nødvendige initiativer.«

## 2. Afslutning af Europa-Parlamentets årsregnskaber for 1995 (forretningsordenens artikel 99)

A4-0062/96

### Beslutning om afslutningen af Europa-Parlamentets årsregnskaber for regnskabsåret 1995 (administrative udgifter)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til finansforordningens artikel 79,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 166, stk. 3,
  - der henviser til artikel 8 og 9 i de interne bestemmelser om gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget,
  - der henviser til administrationens beretning om gennemførelsen af Europa-Parlamentets budget for regnskabsåret 1995 (PE 216.630),
  - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A4-0062/96),
- A. der henviser til, at administrationens beretning viser følgende fordeling af de disponible bevillinger:
- |  |                   |
|--|-------------------|
| — opførte bevillinger for regnskabsåret 1995<br>herunder TÆB 1/958             | 43.321.000,00 ecu |
| — fremførte bevillinger fra 1994   |                   |
| — automatisk fremførsel<br>(finansforordningens artikel 7, stk. 1, litra b)    | 57.074.787,04 ecu |
| fremførsel efter anmodning<br>(finansforordningens artikel 7, stk. 1, litra a) | 0 ecu             |

Fredag, den 15. marts 1996

B. der henviser til, at der er sket følgende udnyttelse af de disponible bevillinger:

*Bevillinger for 1995*

a) forpligtelser for regnskabsåret 1995	832.109.823,19 ecu
b) betalinger i regnskabsåret 1995	774.547.627,94 ecu
— automatiske fremførsler til 1996 (finansforordningens artikel 7, stk. 1, litra b)	57.562.195,25 ecu

*Fremførte bevillinger fra regnskabsåret 1994*

— betalinger af automatisk fremførte bevillinger fra 1994	57.074.787,04 ecu
— betalinger af bevillinger, der er fremført efter anmodning fra 1994	0 ecu

C. der henviser til, at der ifølge bestemmelserne i finansforordningen kan forventes følgende bortfald af bevillinger:

— bortfald af ikke-forpligtede bevillinger for 1995 (heraf fra reserverne i kapitel 100 og 101)	11.211.176,81 ecu 0 ecu
— bortfald af automatisk fremførte bevillinger fra 1994, som ikke er indfrie	7.789.295,11 ecu
— bortfald af bevillinger, der er fremført efter anmodning fra 1994, og som ikke er indfrie	0 ecu

1. bekræfter resultaterne i de regnskaber for regnskabsåret 1995, der i overensstemmelse med finansforordningens artikel 79 tilsendes Kommissionen med henblik på opstilling af det konsoliderede forvaltningsregnskab og den konsoliderede balance efter den behandling, Budgetkontroludvalget har foretaget på grundlag af artikel 8 og 9 i de interne bestemmelser;

2. konstaterer,

a) at 18.558.000 ecu, som ellers ville være bortfaldet, er omfattet af proceduren med opsamlingsoverførsler til fordel for konto 2000/3; der er tale om følgende overførsler:

- nr. C9 (Budgetudvalget): 903.000 ecu
- nr. C10 (Budgetkontroludvalget): 15.631.000 ecu
- nr. P23 (inden for kapitel 20): 2.024.000 ecu

b) at satsen for bortfald af bevillinger, der er fremført fra 1994 efter proceduren med automatisk fremførsel (finansforordningens artikel 7, stk. 1, litra b) er på 13,65% (bortfaldet af fremførte bevillinger fra 1993 til 1994: 14,20%, hvilket svarer til et beløb på 8.383.750,92 ecu); det kan således konstateres, at satsen for bortfald af bevillinger, der er fremført fra 1994 og 1995, kun er faldet meget lidt i forhold til det foregående regnskabsår;

c) at de forpligtelser, der endnu ikke er indfriet ved regnskabsårets udgang og automatisk fremføres til regnskabsåret 1996, udgør 6,92% af samtlige forpligtede bevillinger (tilsvarende procentsats for 1994/1995: 8,74% af de forpligtede bevillinger);

3. konstaterer, at udnyttelsesgraden for visse kapitler har været betydelig lavere end i det foregående år: kapitel 25 — udgifter til møder og indkaldelser: 78,03 (1994: 85,11% og 1993: 88,67%) og kapitel 27 — publikations- og informationsudgifter: 94,57% (1994: 97,45%);

4. konstaterer, at der i løbet af de seneste fire regnskabsår (1992, 1993, 1994 og 1995), i forbindelse med hvilke der er foretaget »opsamlingsoverførsler«, på en række konti har været uindfrie forpligtelser, som er anvendt i forbindelse med de ovennævnte overførsler:

- konto 1005 og 1006/1 og artikel 106 og 109 (i alt for kapitel 10 i de fire pågældende regnskabsår: 8.104.500 ecu)
- konto 1191: formålsbestemt reserve (i alt: 21.014.350 ecu)
- konto 1640: udgifter, der ikke godtgøres af RCAM og andre særlige interventioner (i alt: 417.000 ecu)
- konto 2231: fornyelser (i alt: 504.000 ecu)
- konto 2351: tjeneste- og arbejdsbeklædning samt arbejdsredskaber (i alt: 69.000 ecu)

Fredag, den 15. marts 1996

anmoder derfor Budgetudvalget om at være særlig opmærksom på bevillingerne til disse konti under proceduren for opstillingen af institutionens budget for 1997 og tage hensyn til administrationens oplysninger;

5. konstaterer, at de budgetposter, som i løbet af regnskabsåret har fået tilført bevillinger ved overførsel (fra kapitel til kapitel eller inden for et kapitel) endnu en gang er blandt de poster, der bidrager med forholdsvis store beløb til opsamlingsoverførslen (f.eks. konto 1004/2, 1005 og 1006/1, artikel 106, konto 1801, 2020/3 og 2030/3, artikel 206, konto 2722, 2990, 2991 osv.);

anmoder derfor generalsekretæren om inden den 31. maj 1996 over for Budgetkontroludvalget at redegøre for forvaltningen af de pågældende budgetposter som led i forberedelserne af decharge for regnskabsåret 1995;

6. anmoder endvidere generalsekretæren om at redegøre for de budgetposter, hvor bevillingerne (såvel dem, der var opført for 1995, som dem, der automatisk var fremført fra 1994) har været genstand for et bortfald på mindst 3% af de endelige bevillinger svarende til et samlet beløb på mindst 50.000 ecu; disse oplysninger skal være Budgetkontroludvalget i hænde senest den 31. maj 1996 som led i forberedelserne af decharge for regnskabsåret 1995;

7. anmoder om, at institutionens forslag til forvaltningsregnskab og balance fra regnskabsåret 1996 omfatter en oversigt over bevillingsoverførsler af typen »P« (inden for et kapitel) foretaget i det pågældende regnskabsår;

8. konstaterer, at Revisionsretten endnu ikke har fremlagt sine konklusioner af revisionen med hensyn til Parlamentets informationspolitik, og anmoder Revisionsretten om hurtigst muligt at forelægge disse konklusioner;

9. henviser til sin beslutning af 26. oktober 1995 om førstebehandlingen af forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1996, Sektion I — Europa-Parlamentet/bilag Ombudsmanden, Sektion II — Rådet, Sektion IV — Domstolen, Sektion V — Revisionsretten, Sektion VI — Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget (punkt 24, litra b)<sup>(1)</sup>, hvori der henvises til nødvendigheden af en revision vedrørende årsagerne til det konstaterede underskud under konto 1033 »Frivillig pensionsordning for medlemmerne« samt en uafhængig kontrol af de aktuarmæssige beregninger af denne pensionsfond;

10. konstaterer med bekymring den kraftige ensidige forhøjelse af priserne på hospitalsydelser i Luxembourg fra den 1. januar 1995, som er udtryk for alvorlig diskriminering af fællesskabsinstitutionernes sygeforsikringsordning; anmoder derfor Parlamentets administration om at reagere beslutsomt med henblik på at beskytte institutionernes legitime interesser;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Revisionsretten.

<sup>(1)</sup> EFT C 308 af 22.11.1995, s. 122.

### 3. Økonomisk bistand til Bosnien-Hercegovina \*

A4-0042/96

**Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på udvidelse af den økonomiske bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(95)0728 — C4-0091/96 — 95/0361(CNS))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 1)

#### 4. betragtning

betingelserne for at medtage Bosnien-Hercegovina blandt de lande, der modtager denne bistand, må betragtes som opfyldt—

betingelserne for at medtage Bosnien-Hercegovina blandt de lande, der modtager denne bistand, må betragtes som **provisoirisk** opfyldt—

Fredag, den 15. marts 1996

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændringsforslag 2)

ARTIKEL - 1 (ny)

Artikel 1 (forordning 3906/89/EØF)

ARTIKEL - 1

Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Fællesskabet iværksætter en aktion med økonomisk bistand til de lande i Central- og Østeuropa, der er anført i bilaget, i henhold til de kriterier, der fastsættes ved denne forordning, og i henhold til disse landes forpligtelse til et pluralistisk demokrati baseret på retsstatsprincipper, menneskerettigheder, mindretalsrettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, et flerpartisystem med frie og demokratiske valg samt principperne for markedsøkonomi og social retfærdighed.«

(Ændringsforslag 3)

ARTIKEL - 1a (ny)

Artikel 10 (forordning 3906/89/EØF)

ARTIKEL - 1

Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Fra 1990 udarbejder Kommissionen hvert år en rapport om samarbejdsforanstaltningernes gennemførelse. Rapporten forelægges for Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg senest tre måneder efter rapporteringsperiodens afslutning. I denne rapport vurderer Kommissionen især, hvorvidt samtlige deltagerlande respekterer alle principper indeholdt i artikel 1 i denne forordning.

(Ændringsforslag 4)

ARTIKEL 1

1. I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 indsættes følgende land: Bosnien-Hercegovina.

1. I bilaget til forordning (EØF) nr. 3906/89 indsættes følgende land: Bosnien-Hercegovina <sup>(1)</sup>.

(1) Beløbet til denne republik i det tidligere Jugoslavien må i 1996 ikke overstige 95 mio ecu. Yderligere midler ud over dette beløb fastlægges af budgetmyndighederne i henhold til Fællesskabets budgetprocedurer og -bestemmelser.

(Ændringsforslag 5)

ARTIKEL 2, STK. 1a (nyt)

Den gælder provisorisk indtil den 1. december 1996, og en eventuel forlængelse er afhængig af en grundig efterprøvelse af gennemførelsen af Dayton-fredsplanen og overholdelsen af de betingelser, Rådets har fastlagt i dets konklusioner af 30. oktober 1995. En rapport derom skal forelægges Europa-Parlamentet.

Fredag, den 15. marts 1996

**Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89 med henblik på udvidelse af den økonomiske bistand til Bosnien-Hercegovina (KOM(95)0728 – C4-0091/96 – 95/0361(CNS))**

(Høringsproceduren)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet KOM(95)0728 – 95/0361(CNS),
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 235 (C4-0091/96),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og udtalelser fra Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender og Budgetudvalget (A4-0042/96),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

#### **4. Flybesætningernes arbejdsvilkår inden for luftfart**

**B4-0307/96**

##### **Beslutning om flybesætningers flyve- og tjenestetider**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 14. februar 1995 om Kommissionens meddelelse om vejen frem for den civile luftfart i Europa <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 14. december 1995 om gennemførelsen af lovgivningsprogrammet og andre aktiviteter i 1995 og om Kommissionens arbejdsprogram for 1996 <sup>(2)</sup>,
- A. der henviser til, at Joint Aviation Authorities (JAA) har drøftet og forventes at vedtage bestemmelser om flybesætningers flyve- og tjenestetider,
  - B. der henviser til, at JAA hverken har den nødvendige politiske eller juridiske vægt til at bidrage til udvikling af en stærk, konkurrencedygtig og effektiv civil luftfart i Europa, og til, at arbejdsmarkedets parter har kritiseret JAA's mangel på transparens og den mangelfulde demokratiske proces, en kritik, som Parlamentet støtter,
  - C. der henviser til, at Fællesskabet tog det første skridt mod harmonisering af de tekniske bestemmelser om luftfart på grundlag af traktatens artikel 84 ved gennemførelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 56 af 06.03.1995, s. 28.

<sup>(2)</sup> Protokollen af denne dato, del II, punkt 7.

<sup>(3)</sup> EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4.



Fredag, den 15. marts 1996

- D. der henviser til, at denne forordning rummer nye bestemmelser, der kan føjes til Fællesskabets lovgivning, når der er behov for det, og som bør vedtages på grundlag af EF-traktatens artikel 84, stk. 2,
- E. der henviser til, at bestemmelser om flybesætningers flyve- og tjenestetider ikke blot er et teknisk og administrativt spørgsmål, men også direkte vedrører arbejdsvilkår og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen; derfor finder EF-traktatens artikel 118 A også anvendelse,
- F. der henviser til, at transportområdet er holdt ude fra gyldighedsområdet for Rådets direktiv 93/104/EF af 23. november 1993 om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden <sup>(1)</sup> og tillige henviser til, at Parlamentet konsekvent har opfordret Kommissionen til at forelægge forslag, der omfatter disse sektorer;

1. understreger, at forbedring af sikkerhedsstandarderne på transportområdet er et af Unionens primære politiske mål og en nøglefaktor inden for lufttransport;
2. konstaterer, at ikke blot tekniske standarder, men også sociale og medicinske aspekter samt sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen er væsentlige for opretholdelse af et højt sikkerhedsniveau inden for luftfarten;
3. gentager sit krav om direktiver på grundlag af EF-traktatens artikel 118 A med sigte på at løse spørgsmålet om harmonisering af arbejdstiden samt andre aspekter inden for transportsektoren, inklusive lufttransporten;
4. konstaterer, at gennemførelse af det fælles lufttransportmarked må inkludere fælles bestemmelser om luftfartssikkerhed og harmonisering af sociale vilkår, hvilket kan sikre fri og fair konkurrence og høje sikkerheds- og socialstandarder inden for den europæiske luftfart;
5. beklager, at Kommissionen på dette område ikke har været i stand til at forelægge forslag om civil luftfart, selv om disse har været varslet i arbejdsprogrammerne for tidligere år;
6. opfordrer Kommissionen til at leve op til sit ansvar og som hastesag forelægge et forslag om flyve- og tjenestetider for flybesætninger og også om fælles trænings- og certifikatbestemmelser for alle besætningsmedlemmer, både i cockpit og kabine;
7. opfordrer, idet det fordømmer JAA's ensidige og udemokratiske aktioner, Kommissionen til med henblik herpå at indlede reelle drøftelser med arbejdsmarkedets parter og fuldt ud at tage hensyn til den relevante videnskabelige og medicinske udvikling samt til resultaterne af undersøgelser af flyhavarier;
8. opfordrer Kommissionen til at være opmærksom på de indvendinger, de europæiske flybesætningers fagforeninger har rejst mod JAA's forslag om dette spørgsmål, navnlig vedrørende en passende hvileperiode, jet lag og maksimumperioden for uafbrudt tjeneste;
9. erindrer om sine tidligere beslutninger, navnlig ovenfor anførte beslutning af 14. februar 1995, hvori der opfordres til oprettelse af en civil luftfartsmyndighed i Fællesskabet med ansvar for sikkerheden inden for civil luftfart, herunder udstedelse af luftdygtighedsbeviser for flyprodukter, flyveledelse og faglig uddannelse inden for den civile luftfart;
10. anmoder Kommissionen om at træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelse af denne beslutning og at forelægge Parlamentet en beretning herom inden tre måneder;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

<sup>(1)</sup> EFT L 307 af 13.12.1993, s. 18.

Fredag, den 15. marts 1996

**TILSTEDEVÆRELSESLISTE****Mødet den 15. marts 1996**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Aelvoet, Ahern, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, Aparicio Sánchez, Apolinário, Arias Cañete, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barhet-Mayer, Barton, Belleré, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Boogerd-Quaak, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Cars, Cassidy, Caudron, Christodoulou, Coates, Collins Gerard, Cornelissen, Correia, Cox, Crampton, Cunha, Cushnahan, David, De Esteban Martin, Deprez, Desama, de Vries, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Falconer, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Fontana, Funk, Gahrton, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Grosch, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hoff, Holm, Hughes, Hyland, Iivari, Iversen, Järvilahti, Jöns, Jouppila, Kaklamanis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kindermann, Klaß, Koch, König, Konecny, Konrad, Kranidiotis, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuhn, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, Laurila, Le Gallou, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linzer, Lulling, McCartin, McKenna, McMahon, Malangré, Malone, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martinez, Medina Ortega, Meier, Menrad, Miranda de Lage, Mombaur, Monfils, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Nassauer, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Paakinen, Pasty, Pelttari, Peter, Pex, Piquet, Plooij-van Gorsel, Poettering, Porto, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schörling, Schröder, Schulz, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sornosa Martínez, Stenmarck, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Thyssen, Tillich, Toivonen, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Valverde López, Vanhecke, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Vieira, Viola, Voggenhuber, van der Waal, Weiler, Wemheuer, White, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Zimmermann.

---

Fredag, den 15. marts 1996

## BILAG

## Resultat af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer  
(-) = Nej-stemmer  
(O) = Hverken eller

*Forslag til beslutning – Transport af radioaktivt affald**punkt B*

(+)

**ARE:** Lalumière**ELDR:** Lindqvist, Olsson**GUE/NGL:** Ephremidis, Eriksson, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**PPE:** Banotti**PSE:** Aparicio Sanchez, Baldarelli, Barton, Cabezón Alonso, Campos, Caudron, Correia, Crampton, David, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Iivari, Jöns, Kindermann, Konecny, Kranidiotis, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Meier, Miranda de Lage, Morgan, Newman, Paakkinen, Peter, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sanz Fernández, Schlechter, Smith, Tannert, Truscott, Vecchi, Wemheuer, White, Willockx, Wilson**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(-)

**EDN:** Blokland, van der Waal**ELDR:** Cars, Cunha, de Vries, Gasòliba i Böhm, JärviLahti, Larive, Mulder, Pelttari, PlooiJ-van Gorsel, Porto, Teverson, Vaz Da Silva, Wijsenbeek**NI:** Amadeo**PPE:** Alber, Arias Cañete, de Bremond d'Ars, Cassidy, Christodoulou, Cornelissen, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Estevan Bolea, Fernández-Albor, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Habsburg, Heinisch, Herman, Jouppila, Kellett-Bowman, Klab, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Linzer, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mouskouri, Nassauer, Pex, Poettering, Posselt, Redondo Jiménez, Sarlis, Schröder, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Toivonen, Trakatellis, Valverde López, Verwaerde, von Wogau**UPE:** Aboville, Guinebertière, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Vieira

(O)

**EDN:** Berthu**ELDR:** Boogerd-Quaak, Eisma**NI:** Dillen, Vanhecke**PSE:** Desama**UPE:** Kaklamanis